

# DOUTORADO EN ARQUITECTURA Y URBANISMO



UNIVERSIDAD DEL BÍO-BÍO

Tesis doctoral

Arquitectura con firma femenina  
Aportes para una reescritura de la  
arquitectura moderna brasileña, 1930-1960

**Autora:** Giovanna Augusto Merli

**Profesora Guía:** Dra. Patricia Méndez

**Profesora Co-guía:** Dra. Alejandra Brito

Concepción | Chile | 2023

**Arquitectura con firma femenina**  
**Aportes para una reescritura de la**  
**arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

**Giovanna Merli**



“(…) las mujeres son los fantasmas de la arquitectura moderna, presentes en todas partes fundamentales, pero extrañamente invisibles (…)”.

Colomina (2010: 217).

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

**Resumen**

Esta tesis tiene como objetivo conocer, analizar y revelar la existencia de arquitectas graduadas en Brasil, entre 1930 y 1960 y cuyos nombres contribuyeron a la difusión de la arquitectura moderna brasileña. Teóricamente, se sustenta en la epistemología feminista y en la perspectiva decolonial de la producción del conocimiento. A ellas se suman las definiciones de arquitectura defendidas por Waisman (2013) que entiende la disciplina como un conjunto de las prácticas de diseño, construcción, producción historiográfica, teoría, crítica y difusión. La metodología aplicada fue mixta, nutrida con la lectura biográfica de ciento catorce textos académicos, la revisión de un total de trescientos ochenta y un ejemplares de revistas especializadas (discriminadas entre ciento sesenta y dos ejemplares de *A Casa*, ciento cincuenta y tres de *Acrópole*, sesenta y seis de *Habitat*) desde las cuales se definieron distintas categorías de análisis: producción práctica, producción teórica/crítica, esfuerzos en la difusión y documentación, aportes a la enseñanza de la arquitectura y acción institucional para fortalecer la profesión.

En virtud de la calidad de la información detectada y ausencia de estudios académicos sobre sus aportes, ese conjunto documental permitió seleccionar seis arquitectas según su actuación profesional, como proyectistas, difusoras, profesoras y críticas. Las conclusiones permiten confirmar a Zelia Maia Nobre y Maria do Carmo Schawb como arquitectas proyectistas, Francisca Franco da Rocha y Maria Laura Osseer como difusoras y a Enilda Ribeiro y Miranda Magnoli como profesoras y críticas. Se trata de personajes activos que tuvieron decisión en el desarrollo y en la difusión de la arquitectura moderna brasileña y, consecuentemente desde su quehacer, colaboraron para que ese lenguaje arquitectónico alcanzara la relevancia nacional e internacional que mantiene hasta la actualidad.

<b>Índice</b>	
<b>Presentación</b>	<b>7</b>
<b>Capítulo 1. Diseño metodológico y marco teórico</b>	<b>9</b>
<b>1.1. Introducción</b>	<b>9</b>
<b>1.2. Aportes para la construcción de un estado del arte inclusivo. ¿Dónde están las arquitectas?</b>	<b>12</b>
<b>1.3. Marco teórico: una propuesta historiográfica con perspectiva feminista y decolonial</b>	<b>27</b>
1.3.1. Panorama de la arquitectura moderna brasileña	32
1.3.2. Dos menciones obligatorias: Lina Bo Bardi y Carmen Portinho	45
<b>1.4. Metodología</b>	<b>55</b>
<b>1.5. Estructura de la tesis</b>	<b>64</b>
<b>Capítulo 2. Arquitectas graduadas en Brasil (1930-1960)</b>	<b>67</b>
<b>2.1. Enseñanza de la arquitectura en Brasil entre 1930-1960. Breve historia</b>	<b>67</b>
<b>2.2. Egresadas de Arquitectura (Brasil, 1930-1960)</b>	<b>77</b>
2.2.1. Registro disciplinar de sus actividades	85
<b>Capítulo 3. Tres variables de autoría femenina en la producción de la arquitectura brasileña y moderna</b>	<b>125</b>
<b>3.1. La prensa especializada abre espacio a las arquitectas</b>	<b>127</b>
<b>3.2. Arquitectas proyectistas</b>	<b>144</b>
3.2.1. Zélia Maia Nobre	144
3.2.2. Maria do Carmo Schawb	160
<b>3.3. Arquitectas difusoras</b>	<b>175</b>
3.3.1. Francisca Franco da Rocha	175
3.3.2. Maria Laura Osser	182
<b>3.4. Arquitectas profesoras, críticas y teóricas</b>	<b>204</b>
3.4.1. Enilda Ribeiro	204
3.4.2. Miranda Magnoli	217
<b>Capítulo 4. Conclusión. Autorías femeninas en la arquitectura moderna brasileña</b>	<b>229</b>
<b>5. Anexos</b>	<b>235</b>
<b>6. Referencias bibliográficas</b>	<b>251</b>

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura  
de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

## Presentación

La propuesta de la esta tesis, *Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960*, nace como resultado de una experiencia paradójica. Soy arquitecta y profesora brasileña y, mientras impartía clases en la universidad constaté que, en una clase en la que 26 de los 35 alumnos eran mujeres,<sup>1</sup> pocos o nadie conocía ni había estudiado a las arquitectas brasileñas formadas en Brasil; este hecho nos impedía señalar esas referencias para que los alumnos pudieran aprender sobre ellas. Surgieron entonces múltiples cuestionamientos: ¿era posible que en un país donde la educación formal en arquitectura comenzó en 1826 no existiera registro de las arquitectas con una producción relevante?; ¿era posible que no hubiera producciones lo suficientemente relevantes de arquitectas brasileñas que sirvieran de referencia en las escuelas de arquitectura del país?

A partir de esta inquietud, me propuse revisar la historiografía de la arquitectura brasileña, centrándome entre las décadas de 1930 y 1960, cuando la producción de arquitectura moderna en el país alcanzó tal excelencia que la ubicó, con holgura, en la historiografía canónica no solo nacional, sino internacional.

Esta tesis, por lo tanto, se posiciona con una perspectiva feminista, y su propósito es encontrar arquitectas cuya producción teórica y/o práctica haya contribuido al desarrollo y la difusión nacional e internacional de la arquitectura moderna brasileña.

Por distintas circunstancias, el proceso de elaboración de esta tesis resultó una tarea bastante solitaria. Sin embargo, no hubiera sido posible llevarla a cabo sin el apoyo, la colaboración y la participación de profesoras, profesores, compañeras, compañeros, amigas, amigos y familiares. En primer lugar, agradezco a la arquitecta y doctora Patrícia Méndez, profesora que me ha guiado en esta investigación, cuya relación académica se convirtió en una amistad fundamental para mi formación profesional y personal. También a la profesora y doctora Alejandra Brito, coguía de esta investigación, quien contribuyó a la estructuración del cuerpo teórico y conceptual que sustenta esta tesis.

---

<sup>1</sup> Transcurría el 2018 cuando dictaba clases como profesora sustituta en la disciplina Diseño, de segundo año del curso de Arquitectura en la Universidad Federal de Uberlândia. Además de lo observado en las aulas, es válido considerar el informe del Consejo Brasileño de Arquitectos y Urbanistas del año siguiente (2019) que indicaba que el 67% de los estudiantes de arquitectura del país eran mujeres.



**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Agradezco especialmente al Programa de Doctorado en Arquitectura y Urbanismo de la Universidad del Bío-Bío, por acogerme en sus aulas y proporcionarme los recursos financieros necesarios durante el desarrollo de la investigación: el apoyo y estímulo ofrecidos por el DAU-UBB, sus profesores, funcionarios y compañeros fueron fundamentales para su efectiva realización. También, a los profesores del curso Métodos y Técnicas de la Investigación Histórica y Social del Departamento de Historia de la Universidad de Concepción.

Asimismo, al Programa de Posgrado en Urbanismo de la Universidad Federal de Río de Janeiro (UFRJ) que, en la persona de la profesora María Cristina Cabral me recibió en un intercambio académico fundamental para la formulación del análisis de la arquitectura moderna brasileña. A mis colegas del Núcleo de Investigación y Documentación y del Grupo de Investigación Arquitectura, Ciudad y Cultura, también vinculados a la UFRJ, que enriquecieron las discusiones sobre este trabajo.

Por fin, agradezco a Ana Claudia Camargos quien hizo la traducción de esa tesis al español, y a las estudiantes Constanza Rojas Romero y Francisca Salgado Rodríguez de la asignatura Arquitectas y Urbanistas Latinoamericanas del Siglo XX, de la Escuela de Arquitectura de la Universidad del Bío-Bío.

Es imposible dejar de mencionar la serie de sucesos que atravesaron el trazado de esta tesis. La planificación de esta investigación se previó *in loco*, cuando corría el año 2019, e incluía la visita a los archivos y las bibliotecas de las escuelas e instituciones profesionales que poseen las colecciones y registros históricos de la arquitectura brasileña. Sin embargo, en el contexto de la pandemia mundial de COVID-19 a la que nos enfrentamos entre 2020 y 2022, esa tarea se suspendió. Se sumó a ello que, a mediados de 2021, un incendio afectó el edificio que albergaba el fondo de documentos históricos de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo (UFRJ), lo que imposibilitó la consulta de ese fantástico archivo.

Estos hechos restringieron parcialmente la investigación, que se desarrolló a partir de algunas colecciones digitalizadas y disponibles gratuitamente en línea y, aunque la hipótesis propuesta fue efectivamente probada, reconocemos que cierta información y algunos otros registros de importancia podrían haber quedado involuntariamente excluidos del resultado final que aquí se muestra.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

## **Capítulo 1. Diseño metodológico y marco teórico**

### **1.1. Introducción**

Si se considera que el primer registro de una mujer que ingresa y se gradúa como arquitecta en Brasil se remonta a la primera década del siglo XX, la inquietud que motivó el desarrollo de esta tesis se incrementa mucho más. Y aunque Julieta França se graduó en 1908 en la Real Academia de Dibujo, Pintura, Escultura y Arquitectura Civil (Serrano, 2013), hasta el final del período de interés de esta investigación (1960) hemos obtenido al menos 182 nombres de mujeres que completaron su formación en el país y se convirtieron en arquitectas. Las encuestas desarrolladas también verificaron que, en su momento, estas profesionales realizaron trabajos, de proyectos o teóricos, algunos premiados y otros publicados en revistas nacionales e internacionales (Ficher, 2005; Lima, 2013; Mendes, 2017; Silva, 2018).

El escenario se torna aún más auspicioso si reconocemos que, a mediados del siglo XX, especialmente entre las décadas de 1930 y 1960, la producción arquitectónica brasileña, inserta en los ideales de la arquitectura moderna de la época, tuvo una relevancia internacional. En ese período obtuvo la atención de teóricos e investigadores de todo el mundo, generó producciones académicas, críticas y fue objeto de investigaciones nacionales e internacionales, que continúan hasta la actualidad. Entonces, ¿es posible que un período de la historia de la arquitectura brasileña, tan intensamente documentado y analizado, carezca de nombres de arquitectas con producciones e inscripciones en las líneas de la historia de la arquitectura canónica?

En el contexto de la producción académica brasileña, a partir del análisis de los principales bancos de datos sobre tesis realizadas en el país<sup>2</sup> se recuperan 814 tesis (doctorales y magistrales) en el área “teoría, crítica e historia de la arquitectura”, entre las cuales 54 (6,63%), tratan sobre los aportes de arquitectas y/o urbanistas que desarrollaron su producción en Brasil entre 1930 y 1960. Esa cifra es aún más desigual cuando el recorte aplicado se realiza teniendo en cuenta las arquitectas egresadas

---

<sup>2</sup> Sistema Dedalus de la Universidad de San Pablo (USP) y el Banco de Tesis CAPES (Coordinación de Perfeccionamiento del Personal de Nivel Superior), fundación vinculada al Ministerio de Educación de Brasil). Disponible en: <https://catalogodeteses.capes.gov.br/>

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

en Brasil: solo 13 trabajos están dedicados a la producción de esas profesionales, que representan un 1,59%.<sup>3</sup>

A la luz de estos resultados, y a pesar de que entre 1930 y 1960 fueron ampliamente estudiados y analizados, detectamos una importante falta de información sobre las arquitectas que trabajaron en este período. Se trata de una laguna historiográfica, solo figuran algunos pocos nombres, apenas mencionados, así como sus aportaciones disciplinares en las obras dedicadas al registro histórico del momento. Y mucho menos son los estudios académicos que se dedican al análisis en profundidad de sus obras y sus trayectorias.

En otras palabras, en una época de producción vigorosa y vanguardista de la arquitectura brasileña en esas décadas, que despertó (y sigue despertando) el interés de publicaciones e investigadores a nivel nacional e internacional, las investigaciones académicas dedicadas al estudio y análisis de la producción de proyectos o teoría se resisten a la inclusión de las arquitectas actuantes en el Brasil de esa época.

La selección del recorte temporal (1930-1960) obedece a los logros relevantes para la historia de la arquitectura brasileña a partir de la inserción en el país de los ideales modernos. Estas tres décadas marcan el nacimiento y la maduración de la arquitectura moderna y, en consecuencia, como ya señalamos, es un período intensamente revisado, debatido, estudiado y analizado por los críticos e historiadores brasileños y extranjeros.

De este modo, la investigación desarrollada en esta tesis se sostiene en la detección de esta carencia historiográfica de autoras de la arquitectura brasileña, con especial interés en los años de mayor producción de arquitectura moderna en el país que refleja la omisión de la producción, la actuación profesional y de la posible contribución de las mujeres en este período.

Es importante señalar que la comprensión del desempeño profesional adoptada para el desarrollo de esta tesis se apoya en Mariana Waisman (2013), quien entiende que “hacer arquitectura” es algo que va más allá de la producción práctica del diseño y de la construcción, y concibe esta actividad también inserta en el campo de la teoría,

---

<sup>3</sup> Los trabajos citados se dedican a las arquitectas Rosa Kliass, Mayumi Watanabe, Odileia Toscano y Nícia Paes Bormann.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

la historia, la crítica y la difusión. Por lo tanto, se parte de la hipótesis de que, durante ese período significativo y emblemático de la historia de la arquitectura brasileña en la que hubo, además, arquitectas egresadas de las escuelas de arquitectura del país, sus producciones disciplinares desempeñaron un papel importante en el desarrollo y la difusión de la arquitectura moderna. Sin embargo, sus nombres fueron desatendidos por la historia canónica y es menester darlos a la luz con un análisis de sus producciones.

Así, el objetivo principal propuesto para esta investigación es *conocer, analizar y revelar las contribuciones de las arquitectas graduadas en Brasil entre 1930 y 1960, cuyos nombres favorecieron el incremento y la difusión de la arquitectura moderna brasileña*. A partir de este, establecimos los siguientes objetivos específicos:

- a) Determinar quiénes fueron las arquitectas graduadas en Brasil con actividad profesional documentada entre 1930 y 1960 teniendo en cuenta que durante ese lapso funcionaron en Brasil ocho escuelas de arquitectura (una en Río Grande do Sul, tres en San Pablo, una en Río de Janeiro, una en Minas Gerais, una en Bahía y una en Pernambuco).
- b) Registrar, discutir y presentar la producción de estas arquitectas, en ámbitos prácticos o teóricos; en obras públicas o privadas; su participación en concursos de diseño arquitectónico; si trabajaron solas o en equipo; si produjeron material crítico y/o teórico; o si se dedicaron a la investigación o a la enseñanza.
- c) Detectar si la producción de estas mujeres fue incluida en revistas nacionales e internacionales y qué espacio se habilitó para la difusión de sus obras en el período estudiado.

Por último, el objetivo programático derivado de los resultados obtenidos de esta investigación es contribuir a la historiografía de la arquitectura brasileña y ofrecer un

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

panorama complementario y diverso que incorpore la producción de las arquitectas de este período y sus contribuciones a la arquitectura moderna brasileña.

**1.2. Aportes para la construcción de un estado del arte inclusivo. ¿Dónde están las arquitectas?**

Esta investigación entiende que la construcción de la narrativa histórica, con especial interés en la historia de la arquitectura moderna brasileña, fue a menudo el resultado de la visión y de los intereses de los grupos sociales históricamente dominantes, los hombres occidentales, con la consecuente exclusión o eclipse de la participación y de la producción de los individuos que no encajan en este grupo (Grosfoquel, 2016).

Según Willis (1998), la principal dificultad para revisar la historia de la arquitectura a partir de las aportaciones de las mujeres arquitectas es que esta producción rara vez se considera como historia arquitectónica “canónica”, normalmente considerada narración paralela o como un apéndice de la historia trazada por los arquitectos y que, al fin y al cabo, resulta la historia arquitectónica principal.

A esta dificultad se añade el estereotipo, ampliamente aceptado hasta finales del siglo XX, de que hasta fin de la década de 1960 y principios de la de 1970 no había mujeres arquitectas o eran muy pocas las que producían. Esta idea ha producido revisiones históricas incapaces de definir el alcance de la contribución de las mujeres a la práctica arquitectónica (Willis, 1998).

A partir de los años 70, en el contexto de la segunda ola feminista, las arquitectas estadounidenses comenzaron a revisar la historia de la arquitectura en busca de mujeres representantes de la práctica arquitectónica en la historia de la profesión. Ante la escasez de material encontrado en los registros canónicos, estas profesionales comenzaron a cuestionar las razones por las que los relatos históricos consolidados no dedicaban espacio a la producción de las profesionales que sí existían. Así comenzaron los esfuerzos por investigar y criticar tanto la producción de las arquitectas predecesoras como el debate vanguardista de la producción arquitectónica, desde una perspectiva feminista.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Entre las pioneras en este debate se encuentra Denise Scott-Brown, quien en 1974 publicó *Room at the top: Sexism and the Star System in Architecture*. En su ensayo, Scott-Brown hace una denuncia sin precedentes del entorno sexista y discriminatorio de la arquitectura dentro de las escuelas, los premios, los sistemas de difusión y las oficinas. Critica duramente el *Star System*, un sistema informal pero ampliamente aceptado que reafirma y reproduce el mito del arquitecto (con énfasis en el masculino) como un genio solitario que diseña solo, aislado y en consecuencia promueve el culto en torno a esta figura. Este ideal de arquitecto y de “hacer arquitectura” que se ha ido construyendo a lo largo de los años no solo es irreal, sino que es extremadamente perjudicial. Los profesionales aclamados por el *star system* son, por regla general, hombres occidentales que se han graduado en países de Europa Occidental o en Norteamérica, lo que produce que este estándar sea el perfil profesional de éxito, vinculado a la mencionada figura del genio solitario. Este sistema es injusto para todos los profesionales que no se cuadran en la norma del “hombre blanco occidental” y, según Scott-Brown (1974), doblemente arbitrario si se trata de mujeres arquitectas.

Con el objetivo de demostrar su tesis de que la producción de las arquitectas no es en absoluto inferior a la de los hombres, ni cualitativa ni cuantitativamente, Susana Torre organizó, en 1977, una exposición y la edición de un libro titulados *Women in American Architecture: A Historic and Contemporary Perspective*. Con esta iniciativa Torre puso en evidencia la invisibilización de la producción de las profesionales, al exponer obras de autoría femenina producidas en el contexto estadounidense a lo largo de casi cien años. El logro histórico de Susana Torre puede considerarse como el primer intento de reunir, catalogar y develar la producción de las mujeres arquitectas, construyendo un nuevo y más completo panorama de la historia de la arquitectura y revelando referencias de mujeres arquitectas hasta ahora desconocidas.

En 1996, Diana Agrest, Leslie Kanes Weisman y Patricia Conway coordinaron la edición del libro *The sex of Architecture (El sexo de la arquitectura)*, una colección de textos en los que se analiza la relación entre las mujeres y el espacio, tanto como usuarias como creadoras/diseñadoras de este. En esta obra se publica el artículo de Beatriz Colomina, “Battle Line: E1027”, en el que denuncia la práctica deliberada de olvidar/borrar la presencia de las mujeres en la arquitectura exponiendo la historia de

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

la casa E1027, diseñada y construida por Eileen Gray en Francia entre 1926 y 1929, anteriormente comentada.

A partir de esta investigación, Colomina defiende su tesis de que la práctica de borrar a las mujeres arquitectas atribuyendo la autoría de sus obras a los arquitectos varones es similar a la práctica de la dominación colonial en la que el dominador re-nombra, rebautiza y usurpa la autoría, el descubrimiento o la invención del sujeto dominado.

Hasta principios de la década de 2000, esta inquietud por buscar referencias femeninas en la historia de la arquitectura se limitaba al contexto estadounidense y, en menor medida, al europeo, pero sigue cobrando fuerza y tiene más espacio en estos entornos. En el cambio de milenio, el cuestionamiento de la historia de la arquitectura basado en una epistemología feminista penetró en las fronteras del Sur global, especialmente en América Latina.

Y esta inquietud de las investigadoras del siglo XXI conlleva una preocupación adicional, además de la búsqueda de referentes femeninos en la historia y de la discusión de las razones por las que las arquitectas sufren discriminación de género, la necesidad de combatir estas prácticas, cuestionando la historia tradicional con nuevas preguntas, nuevos intereses y nuevos instrumentos desde un esfuerzo por reconstruirla desde un discurso más amplio e inclusivo.

En este momento de nuevos cuestionamientos y esfuerzos, pero aún en un contexto estadounidense, la profesora y arquitecta Despina Stratigaskos (2016) retoma en su investigación la analogía propuesta por Colomina en 1996 al comparar la práctica de dominación colonial con la práctica de borrado (también de dominación) que sufren las arquitectas en el relato historiográfico de la profesión. A su vez, Stratigaskos lo relaciona con la condena aplicada por el Imperio Romano, *damnatio memoriae*, en la cual a los individuos condenados se los eliminaba de todo antecedente y eran reservados al olvido por la sociedad. En su libro *Where are the women architects?* (2016) se lanza a la misión de llenar las lagunas históricas y, en el contexto de Estados Unidos y Europa, logra trazar una nueva línea de tiempo de la historia de la arquitectura que contempla a las pioneras de la profesión, presentando a profesionales muy exitosas y de gran producción que trabajan desde las primeras décadas del siglo

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

XX. Esas mismas páginas relatan cómo los estudiantes de arquitectura rara vez están expuestos a los roles históricos de las mujeres en la arquitectura, ya sea como autoras de proyectos, críticas o, incluso, a las contratistas a las que se encarga el proyecto. Incluso en el contexto estadounidense, donde desde la década de 1970 se ha hecho un esfuerzo por investigar, rescatar y documentar la historia de las mujeres en la profesión, este conocimiento producido no ha penetrado en las aulas de grado, donde tendría una importante contribución en la formación de los nuevos profesionales.

Según el estudio “The missing 32%”<sup>4</sup> del American Institute of Architects de San Francisco (2014), presentado en el texto de Stratigaskos, casi un tercio de las mujeres que abandonan los cursos de arquitectura afirman que la falta de un modelo femenino fue un factor decisivo en su elección, una vez que, la familiarización con modelos femeninos en la profesión aumentaría la motivación y el sentido de pertenencia al ámbito laboral.

Se puede concluir que, en el contexto de Estados Unidos, las últimas décadas han sido muy fructíferas, puesto que hubo un avance considerable en el estudio y la producción de material relacionado con las arquitectas históricas. Sin embargo, sus producciones no son difundidas más allá del ámbito académico. Es necesario romper la “burbuja de los posgraduados” y, según Stratigaskos (2016), Internet es una herramienta de gran potencial para hacer “justicia” con estas mujeres borradas y olvidadas, de forma más amplia y accesible.

La investigación de Despina Stratigaskos abre varios frentes de discusión y cuestionamiento que coinciden con las preocupaciones de otras investigadoras contemporáneas que debaten acerca de la relación entre los arquitectos y la historia de la arquitectura en el contexto latinoamericano. Entre ellas, María Novas Ferradás y Sofía Paleo Mosquera (2016) quienes además de profundizar la tesis de Stratigaskos (2016) sobre el potencial de Internet como herramienta para democratizar el acceso al conocimiento y la información, en su artículo “Arquitectura y (Ciber)Feminismo” con una discusión más crítica y politizada sobre el papel social de la arquitectura y la importancia de discutirla desde una perspectiva feminista, las autoras parten de una

---

<sup>4</sup> En la traducción de la autora (2022) el estudio del American Institute of Architects de San Francisco, “The missing 32%”, sería “El 32% que falta”.



**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

comprensión de la arquitectura como disciplina técnica, pero también como ciencia social, un acto político que une discurso, forma y práctica y que opera en la intersección entre el poder, las relaciones de producción y la cultura y la representatividad, siendo así un instrumento de producción de identidad.

De esta manera, las autoras cuestionan la función social del arquitecto como colaborador en la creación de la identidad arquitectónica de una sociedad y con la narrativa histórica de la profesión (Mosquera y Ferradás, 2016). Al igual que la producción del espacio a través del diseño arquitectónico nunca es neutral y libre de intereses (Argan, 2001), tampoco lo son el registro y la narración histórica. Las autoras defienden las tecnologías de la información y la comunicación como la principal herramienta para que este nuevo camino sea trazado “para las mujeres que suelen estar marginadas de los medios de comunicación tradicionales (...) Internet resulta ser un instrumento vital para el uso de la comunicación para el desarrollo de una sociedad más justa e igualitaria” (Mosquera y Ferradás, 2016: 68).

El uso de las tecnologías de la información que defienden Stratigaskos (2016) y Mosquera y Ferradás (2016) es evidente en distintas plataformas informáticas y en las redes. En los últimos años se reconocen los esfuerzos por difundir, o al menos mencionar, el trabajo de las arquitectas a nivel mundial a través de páginas web, redes sociales y publicaciones periódicas online. Un ejemplo de estos intentos se percibe en el Archivo Internacional de Mujeres en la Arquitectura (IAWA),<sup>5</sup> dedicado a la producción de mujeres arquitectas alrededor del mundo, creado en 1985 y vinculado a la universidad estadounidense Virginia Tech que, además de brindar información digitalizada y acoger a estudiantes en sus instalaciones, ofrece becas y financiación para la investigación, a nivel internacional, dedicada a la historia y producción de las mujeres arquitectas.

En el contexto latinoamericano, la experiencia del sitio web argentino “Un día una arquitecta”,<sup>6</sup> cuya propuesta es publicar una breve biografía y las producciones

---

<sup>5</sup> Disponible en: <https://spec.lib.vt.edu/iawa/>. Fecha de consulta: 17 de mayo de 2019.

<sup>6</sup> Disponible en: <https://undiaunaarquitecta.wordpress.com/>. Fecha de consulta: 27 de marzo de 2019.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

más relevantes de una arquitecta por día; sin mucho criterio, publica tanto sobre arquitectas contemporáneas como sobre aquellas que deberían figurar en los relatos históricos.

En Brasil, la iniciativa “Arquitetas invisíveis”<sup>7</sup> comenzó como una revista anual y actualmente es una página web, mantenida por el Observatorio de Estudios Feministas en Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Brasil,<sup>8</sup> que, además de investigar sobre los nombres y las actuaciones de las mujeres en la historia de la arquitectura, pretende discutir acerca de la práctica profesional desde una perspectiva de género.

Reconocemos la importancia de esos espacios para una mayor difusión del aporte de las arquitectas latinoamericanas. Y aunque ambas iniciativas proponen presentarlas a nivel mundial, se observa la falta de un estudio más profundo y riguroso así como de análisis críticos referidos a la contribución realizada por estas profesionales. También haría falta una referencia especial a las profesionales del contexto latinoamericano, principalmente durante el período que esta investigación propone (1930-1960), momento específico de producción de arquitectura moderna que aún está pendiente.

Daniela Laurino (2018), a partir del análisis textual de registros canónicos, también propone discutir desde una perspectiva feminista la presencia (o la ausencia) de mujeres arquitectas en la historia de la arquitectura moderna. En su estudio, entiende que la ausencia de las mujeres en la historiografía de la arquitectura no es una característica exclusiva de la disciplina, ya que lo mismo ocurre en las artes y en otras ciencias, donde son las grandes ausentes históricas. Este factor común tiene raíces que van más allá de la arquitectura, por lo que no basta con reconocer la ausencia, sino que hay que combatirla, con una profunda reflexión histórica e interdisciplinar. De esta manera, la autora hace uso de metodologías y herramientas de análisis lingüístico y de categorías determinadas por autoras feministas para hacer un análisis del discurso textual presente en la literatura canónica de la arquitectura moderna.

---

<sup>7</sup> Disponible en: <https://www.arquitetasinvisiveis.com/>. Fecha de consulta: 4 de abril de 2019.

<sup>8</sup> Las actividades se difunden también a través de: <https://www.instagram.com/amarelinhaobservatorio/>

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Concluye que las mujeres son tratadas de seis maneras diferentes por estos textos y sus autores:

- Excluidas: simplemente no aparecen en el informe.
- Pseudoincluidas: aparecen en el informe, pero de forma secundaria, aparente o ilusoria. Están mencionadas, pero no siempre con el crédito correspondiente, se subcategorizan, señalan su existencia, pero sin el debido reconocimiento de su relevancia.
- Minimización: la arquitecta aparece en el informe, pero con un notable carácter secundario, sin que se reconozcan sus verdaderas aportaciones.
- Desvalorización: existe el registro de una obra o de un trabajo teórico realizado, sin embargo, de forma infravalorada, vinculado a cargas negativas o al absurdo o ridículo.
- Subordinación: la arquitecta es mencionada en una posición de sujeto pasivo, por ejemplo, como “esposa” o “colaboradora” incluso antes del nombre del arquitecto, definiéndola desde su relación con el arquitecto masculino, dando un carácter jerárquico a la relación de los profesionales implicados.
- Invisibilización: cuando las arquitectas no se mencionan concretamente en el informe, sino que se ocultan con nombres de grupos y/o equipos a los que pertenecían.

Es interesante observar cómo en el trabajo de Laurino (2018) al hablar de las prácticas de borrado y olvido sufridas por las arquitectas a lo largo de la historia, se presenta como una sistematización de las tesis presentadas por Colomina (1996) y por Stratigakos (2016). El olvido o borrado no es algo involuntario y no puede desconectarse de las manipulaciones y la dominación a las que la memoria está sometida por las diferentes formas de representación del pasado. Finalmente, Laurino (2018) sin cambiar los ejes de la narrativa que estructuran los discursos, concluye que no basta con añadir o incorporar mujeres al relato histórico existente.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Es necesario, entonces, un cambio profundo en la comprensión de la profesión, de “hacer arquitectura”, como ya señala Scott Brown en 1974, entendiendo que todas las aportaciones a la arquitectura moderna se hicieron de forma colectiva, fruto de equipos de trabajo amplios y heterogéneos.

A pesar de la calidad y los avances que aporta a la discusión el trabajo de Laurino (2018) como investigadora en el contexto europeo, reproduce un mecanismo de borrado y dominación propio del sujeto dominante al asumir su contexto y su realidad como la universal y única existente. A lo largo de su obra, desde el título hasta las conclusiones, la autora presenta sus esfuerzos por investigar a las arquitectas de la modernidad, en su conjunto, pero en ningún momento se mencionan profesionales o textos del Sur global (Huntigton, 1996).

Todo lo que se produce, sintetiza y discute fuera del contexto “dominante” se ignora como conocimiento válido. Por eso, al trabajar en el contexto latinoamericano, es necesario aliar la perspectiva feminista con la mirada decolonial.

Algo similar ocurre con la obra de Stratigaskos (2016), quien construye un rico panorama histórico de las mujeres arquitectas y lleva a los lectores a una serie de nuevas preguntas sobre la historia de la arquitectura. Es que... ¿Despina Stratigaskos propone en su libro responder a la pregunta *Where are the women architects?* A lo largo de su texto, nos lleva a pensar en la universalidad historiográfica de la arquitectura ya que solo aborda el panorama de las arquitectas procedentes de contextos americanos y europeos.

Esta necesidad de investigar desde el contexto y la realidad latinoamericanos se percibe desde el inicio del siglo XXI, cuando investigadores y arquitectos latinoamericanos comienzan a discutir e investigar la historia de la arquitectura desde una perspectiva feminista. Una de las investigadoras pioneras en este contexto es Ana Gabriela Lima que, en su tesis de maestría publicada en 2013,<sup>9</sup> rescata los textos de Waisman (2009) y, a partir del feminismo, demuestra que es fundamental analizar el problema de la invisibilización de las arquitectas desde la realidad de América Latina.

---

<sup>9</sup> La tesis de Ana Gabriela Lima fue defendida en 1999 aunque no se publicó hasta 2013.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Por lo tanto, al escudriñar estas cuestiones desde una perspectiva interseccional, Lima (2013) demuestra la superposición de, al menos, dos mecanismos de dominación e invisibilización que actúan sobre las profesionales latinoamericanas: el hecho de ser mujeres (dominación de género) y que provienen y/o trabajan en países de la periferia del capitalismo (dominación geopolítica/cultural).

Así, por ser latinoamericanas, son ocultadas incluso por las investigaciones concebidas desde una perspectiva de género, tal como se ha visto anteriormente en el posicionamiento y los resultados de las investigaciones de Stratigaskos (2016) y Laurino (2018). Y, en la medida en que esta mujer arquitecta, como individuo, acumule más características distintas del “estándar normativo” de un hombre blanco occidental, se posicionará más al margen de la historia, como negra, indígena, homosexual o transgénero.

Lima denuncia la falta de material canónico sobre arquitectas en el contexto latinoamericano. También señala, a partir de un análisis de las publicaciones especializadas, que la autoría o coautoría de las mujeres ha sido menos valorada y reconocida que la de los hombres. A continuación, se dedica a una lista en la que presenta una serie de arquitectas latinoamericanas, divididas en categorías: arquitectas teóricas e historiadoras, arquitectas dedicadas al tema de la vivienda y arquitectas de espacios colectivos. En su tesis doctoral, Lima (2004) dirige sus estudios más allá del establecimiento de un panorama de la arquitectura con autoría femenina y profundiza en la importancia de incorporar la epistemología feminista en el estudio de la arquitectura, teórica y práctica. Algo que, en síntesis, sería la incorporación de la comprensión crítica de las relaciones de género, de cómo operan (y han operado siempre) en la arquitectura, la cultura y la sociedad (Lima, 2004: 165).

A lo largo de su trabajo destaca el hecho de que, a pesar de los crecientes esfuerzos por difundir y destacar la obra de las arquitectas, aquellas que produjeron antes de la década de 1960 permanecen ensombrecidas por sus colegas y asociados (Lima, 2004). Con ello, pone de manifiesto que la investigación feminista debe posicionarse críticamente frente al modelo historiográfico siempre vigente, un modelo que refuerza la cultura del *star system*, denunciada por Scott-Brown ya en 1974.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Es importante destacar que la arquitectura brasileña, en el período propuesto por esta investigación (1930-1960), a pesar de realizarse en la periferia global, atrajo el interés de los países centrales debido a su calidad. Sin embargo, este hecho no tuvo la fuerza suficiente para romper la barrera establecida por la dominación de género, ya que las mujeres arquitectas que produjeron su obra en el mismo periodo permanecieron ocultas en la historiografía. Curiosamente, la única mujer arquitecta que en Brasil produjo para esta época y que consiguió quebrar ambas barreras (geopolítica/cultural y de género) es, no por casualidad, la italiana Lina Bo Bardi.

Los antecedentes analizados hasta aquí, desarrollados en un contexto estadounidense o europeo, utilizan la crítica a la supuesta neutralidad y universalidad de la historia como base teórica de su discurso, pero curiosamente la reproducen porque excluyen a América Latina y a todo el mundo no occidental de su, también supuesta, totalidad historiográfica.

Por ejemplo, la investigación contemporánea de la historia de la arquitectura en Estados Unidos y Europa, originada desde una epistemología feminista, aunque critica el discurso androcéntrico de la historiografía, sigue reproduciendo la lógica colonial que olvida todo lo que no fue, o no es, producido fuera de estos países. Investigaciones como la de María Novas (2014), Daniela Laurino (2018) e incluso la de Despina Stratigaskos (2016) que se anuncian como un intento de revisar el panorama histórico de la arquitectura mundial, desarrollan discusiones teóricas valoradas desde la epistemología feminista, pero ignoran todo lo que se ha producido en el contexto latinoamericano o no occidental.

Frente a esta realidad, tal como propone Waisman (2009), es necesario combatir la posición de colonia cultural, con el esclarecimiento y redescubrimiento de valores y logros oscurecidos por la dependencia cultural en una confrontación permanente entre los problemas reales de cada contexto y la reformulación de los instrumentos historiográficos, para permitir una mejor comprensión de la diversidad de la arquitectura producida en el contexto latinoamericano.

Más allá de la producción de Lima (2004, 2013), el tema de las arquitectas en la historia de la arquitectura en contextos brasileños ha ganado cada vez más espacios

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

fuera del ámbito académico con formatos diversos, sea a partir de esfuerzos independientes y colaborativos en redes sociales o revistas digitales.

No obstante, en el ámbito académico todavía prevalece una débil penetración. Una de las primeras tareas realizadas para esta tesis fue el relevamiento de los trabajos de posgrado, maestría o doctorado sobre las arquitectas brasileñas registrados en las bases de datos digitales a nivel nacional. Para ello, accedimos al Sistema Dedalus de la Universidad Federal de San Pablo,<sup>10</sup> que reúne todos los trabajos de posgrado defendidos en esta universidad y a la Base de Datos de Tesis de la CAPES,<sup>11</sup> que compila producciones de posgrado defendidas en las universidades federales del país. Dentro del repositorio del Sistema Dedalus, se han encontrado 3.257 trabajos en la gran área de la arquitectura y el urbanismo, entre los cuales 305 se registran en el área de “teoría, crítica e historia de la arquitectura”. De ellas, solo quince están dedicadas a la producción de arquitectas brasileñas, diez centradas en la arquitecta italiana Lina Bo Bardi que desarrolló su trabajo en Brasil, dos están dedicadas a la ingeniera-urbanista Carmem Portinho, dos a la paisajista Rosa Kliass y una a la arquitecta Odiléia Toscano.

En el Banco de Tesis de la Capes el resultado fue similar, entre los 9.049 trabajos defendidos en el área de arquitectura y urbanismo, 509 están en el área de concentración “teoría, crítica e historia de la arquitectura” y solo 39 se dedicaron exclusivamente a la trayectoria profesional de las arquitectas brasileñas. Entre ellas, Lina Bo Bardi y su producción aparecen como principal objeto de investigación en 30 obras, seguida de lejos por Mayumi Watanabe, objeto de dos obras y Carmem Portinho, Odiléia Toscano y Nicia Paes Bormann que también aparecen en las obras de esta base de datos con un estudio sobre cada una de ellas.

Además, se encontraron cuatro trabajos dedicados a arquitectas de regiones específicas de Brasil, uno sobre arquitectas pioneras del Estado de Río de Janeiro, otro sobre pioneras del Estado de Bahía, otro sobre las que produjeron en el Estado

---

<sup>10</sup> Disponible en: <https://dedalus.usp.br/> Fecha de consulta: 2 de septiembre de 2020.

<sup>11</sup> Coordinación de Perfeccionamiento de Personal de Nivel Superior (Capes): fundación vinculada al Ministerio de Educación de Brasil (MEC) que actúa en la expansión y consolidación de los estudios de posgrado *stricto sensu* (másteres y doctorados) en todos los Estados brasileños. Disponible en: <https://catalogodeteses.capes.gov.br/> Fecha de consulta: 28 de agosto de 2020.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

de Pernambuco y, por último, sobre las que trabajaron en la capital del Estado de Alagoas, Maceió.

En un universo total de 814 trabajos dedicados al área de concentración “teoría, crítica e historia de la arquitectura”, 54 estaban dedicados a arquitectas brasileñas. Entre ellos, 40 trabajos, tesis de doctorado o de máster, estudiaron la obra y la trayectoria de la arquitecta italiana afincada en Brasil, Achilina Bo Bardi, quien, como ya se ha dicho, fue la única arquitecta del periodo de interés que consiguió romper la barrera de la invisibilidad y ser reconocida, publicada y estudiada.

Así, como se anticipó en la introducción, estos estudios confirman que de las 814 investigaciones sobre la historia de la arquitectura brasileña, catorce buscan conocer y revelar la producción de las arquitectas formadas en Brasil, el 1,59%, todas de los últimos siete años, lo que confirma lo reciente que es el interés por el tema en el ámbito académico brasileño.

La tesis doctoral de 2017 de Marcela Marques Abla, “Género y producción de vivienda social: una perspectiva para el urbanismo a partir del pensamiento de Elizabeth Denby, Carmen Portinho, Margarete Schütte-Lihotzky y Catherine Bauer”, presenta una revisión de la producción habitacional en el contexto del movimiento moderno a partir de la contribución de cuatro mujeres, entre ellas la ingeniera y urbanista brasileña Carmen Portinho. La obra da visibilidad a la trayectoria de estas cuatro profesionales que asumieron posiciones de vanguardia al insertar las cuestiones feministas en la arquitectura y el urbanismo modernos.

Las demás investigaciones se centran únicamente en las arquitectas formadas en Brasil; cuatro de ellas pretenden hacer un panorama de las pioneras en determinadas regiones del país (Río de Janeiro, Bahía, Pernambuco y Alagoas) y las otras están dedicadas a la trayectoria de una profesional en particular: Nícia Bormann, Mayumi Watanabe, Rosa Kliass y Odiléia Toscano.

El primer trabajo, de Cynthia Lobato Cerrano (2013), *Arquitetura e gênero: o resgate de pioneiros no cenário profissional*, recupera datos sobre las primeras arquitectas graduadas en la Escuela Nacional de Bellas Artes do Rio de Janeiro (ENBA-RJ). Con un rico estudio de los acervos de la escuela (actual Facultad de Arquitectura



**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

de la Universidad Federal de Río de Janeiro), revela a Julieta França como la primera mujer arquitecta graduada en 1908 y a las diez siguientes hasta 1934.

Aunque tiene un importante material histórico sobre los pioneros de esta escuela, presenta una incongruencia en su desarrollo ya que, a pesar de la afirmación del título, que propone rescatar a las pioneras de la escena arquitectónica carioca, Cerrano, dedica su texto casi totalmente al estudio de Carmen Portinho, quien, a pesar de su gran importancia, era ingeniera; y a Lina Bo Bardi que, además de ser italiana, no se graduó en Brasil y no tuvo relación alguna con la escuela de arquitectura de Río de Janeiro. Este trabajo demuestra cómo la arquitecta italiana se superpone con las profesionales brasileñas y, sin conexión entre Lina Bo Bardi y el problema e interés de la investigación, la profesional es presentada como protagonista en el texto.

El trabajo de Fernanda Araújo Félix da Silva (2018) está dedicado a las arquitectas que ejercieron la profesión en la ciudad de Maceió, capital del Estado de Alagoas; revela y analiza críticamente el trabajo de tres profesionales, Lygia Fernandes (probablemente, la primera arquitecta brasileña publicada en la revista *L'architecture d'aujourd'hui* como única autora de un proyecto en 1952); Zélia Maria Nobre (autora del primer edificio en altura de la ciudad en 1957) y Edy Marreta (dedicada al tema de la vivienda social en los organismos públicos de la ciudad). Valoramos la cantidad de información sobre cada una de las arquitectas presentadas, con una visión general de su obra, pero habría sido interesante desarrollar un análisis crítico más profundo que las relacionara con el periodo y el contexto de la arquitectura moderna en el que se insertaron sus producciones.

Otro trabajo que ofrece una visión general de las pioneras es el de Telmi Adame (2020), que estudia a las primeras arquitectas formadas en Salvador de Bahía. También centra su estudio en tres profesionales: Lycia Conceição Alves, Lêda Peixoto y Maria do Socorro Amorim Fialho; la autora entrevista a dos de ellas, pero elude profundizar un análisis de su producción profesional.

Defendida en 2021, la tesis doctoral de Andréa Gati, *Arquitetas no Recife: uma leitura de gênero das parcerias entre casais de arquitetos formados na década de 1960*, está dedicada a la trayectoria profesional de arquitectas que ocuparon un puesto en la capital del Estado de Pernambuco, Recife y trabajaron profesionalmente

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

en la región a partir de la década de 1960, con énfasis en las asociaciones profesionales entre arquitectas y sus cónyuges, también arquitectos.

La obra pretende “sacar de las sombras” (Gati, 2021: 9) los nombres de los profesionales que tuvieron gran importancia en la construcción de la arquitectura moderna en Pernambuco. Gati organiza su obra de forma similar a la tesis que aquí presentamos, introduce a veinte arquitectas graduadas en la Escuela de Arquitectura de Recife y profundiza en la trayectoria profesional de seis de ellas, alineadas con el corte que la autora propone entre las que arquitectas que desarrollaron su carrera profesional en colaboración con sus cónyuges.

Estos cuatro trabajos parten de la crítica a la supuesta neutralidad del relato histórico y desarrollan su investigación demostrando que, efectivamente, los registros canónicos están hechos desde el interés y los valores de los autores/historiadores y el contexto sociopolítico y cultural de la época en que se insertan.

A pesar de compartir los resultados del análisis de los textos historiográficos canónicos, que de hecho demuestran la ausencia de la producción de las arquitectas brasileñas en sus registros, el interés de la presente investigación es conocer, analizar y revelar las contribuciones de las profesionales graduadas en Brasil entre 1930 y 1960 para el desarrollo y la difusión de la arquitectura moderna brasileña.

De las investigaciones presentadas hasta aquí puede concluirse que cuanto mayor sea la diversidad de los temas registrados por la historia, más cerca estarían estos registros históricos de la realidad y, en consecuencia, esta aproximación a la realidad reforzaría la identificación con la profesión y estimularía la formación de nuevos profesionales (Lima, 2014; Gati, 2022).

Esta constatación refuerza la motivación y la justificación de la presente tesis, que aspira revelar un panorama más diverso de las trayectorias productivas y profesionales que contribuyeron al desarrollo de la arquitectura moderna brasileña, incluyendo y presentando referencias de las arquitectas activas en diversas instancias y en varias regiones del país.

Tal como proponen las investigaciones hasta aquí analizadas y en el sentido en que se avanza en esta tesis, se identifica un carácter sistémico de la ausencia y el

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

borrado de las mujeres en la historia, algo que no es exclusivo del campo de la arquitectura, sino de la historiografía en su conjunto. Por eso, es necesario ir más allá de la teoría de la arquitectura y su historiografía, buscando conceptos, instrumentos y categorías de investigación en el análisis de las teorías feministas y, una vez situados en el contexto latinoamericano, apoyándose en las discusiones decoloniales.

Según Eli Bartra (2012), las investigaciones en ciencias sociales y humanidades que proponen una perspectiva de género muestran interés por estudiar a las mujeres como actoras sociales, algo que hasta hace poco no interesaba a muchos investigadores. En el caso de la historiografía arquitectónica, se puede deducir lo mismo: la producción y contribución de las arquitectas modernas brasileñas no interesó a quienes registraron y contaron la historia. Por este motivo, casi cien años después, las referencias a estas profesionales siguen siendo escasas y apenas se ha iniciado un movimiento de rescate y reconocimiento de su producción y aportaciones.

La importancia de rescatar y hacer visibles a estas profesionales ocultas en los registros históricos canónicos, se sustenta en la construcción de un panorama histórico más diverso y acorde con la realidad contemporánea (Matos, 2000).

Esta tesis se sumará a ese movimiento y esfuerzo de rescate, y a partir de los resultados del desarrollo del estado del arte detectamos el problema de desinformación sobre las mujeres arquitectas egresadas en Brasil entre 1930 y 1960, en especial aquellas que desarrollaron su actuación profesional vinculada con la producción de la arquitectura moderna brasileña. Por lo tanto, el compromiso es conocer y revelar la contribución de esas profesionales.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

### **1.3. Marco teórico: una propuesta historiográfica con perspectiva feminista y decolonial**

Se entiende que el problema identificado acerca del poco espacio concedido a la contribución de las arquitectas brasileñas en la historia canónica de la arquitectura moderna en el país es un problema que va más allá de la historiografía y requiere de nuevos enfoques e instrumentos, de nuevas dimensiones y categorías diversas para ser abordado.

Esto implica volver a mirar y mirar más allá; ahondar en el origen del discurso arquitectónico dominante y acercarse a otras áreas de estudio; explorar el campo de la historia de la arquitectura, como comenta Lerner (1990) desde nuevos criterios de análisis aún poco explorados, trayendo a este campo conceptos y discusiones de otras áreas:

La falacia androcéntrica, elaborada en todas las construcciones mentales de la civilización occidental, no puede ser rectificadas "añadiendo" simplemente a las mujeres. Para corregirla es necesario una reestructuración radical del pensamiento y el análisis, que de una vez por todas acepte el hecho de que la humanidad está formada por hombres y mujeres en partes iguales y que las experiencias, los pensamientos y las ideas de ambos sexos han de estar representados en cada una de las generalizaciones que se haga sobre los seres humanos (Lerner, 1990: 56).

Desarrollar una investigación desde el feminismo no implica sustituir jerárquicamente un género por otro, cambiar una subjetividad por otra, sino trascender la comprensión del género en su conjunto, eliminar prejuicios y observar el objeto de estudio con una perspectiva más amplia que la tradicional (Harding, 1993).

Entendemos que la ausencia de arquitectas en la historiografía de la arquitectura moderna brasileña no es solo un problema historiográfico, es también la consecuencia de un contexto sociocultural de machismo y exclusión de género; esta investigación se basa teóricamente en la epistemología feminista y en una perspectiva decolonial de producción de conocimiento.

El feminismo no es el opuesto simétrico del machismo; por el contrario, busca las relaciones igualitarias entre los individuos a partir de la diversidad evitando la opresión y dominación de los diferentes (Laurino, 2018).

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

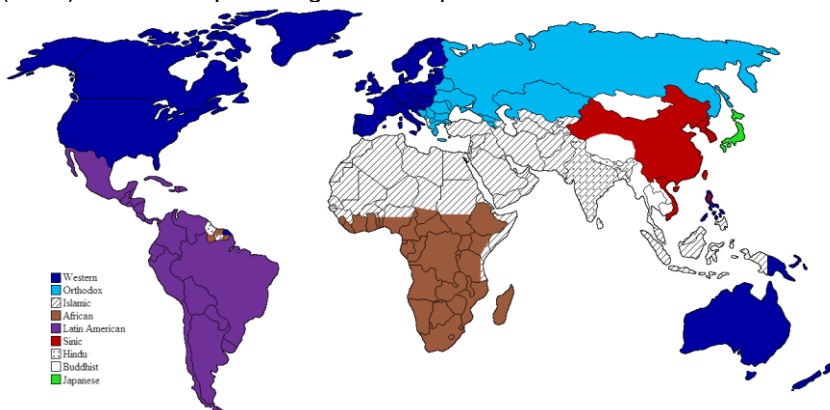
Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

En este sentido, es importante presentar la discusión crítica sobre la construcción del conocimiento científico moderno que, desde sus inicios en el siglo XVI hasta la actualidad (siglo XXI), se acepta como una verdad universal, neutral y única. Sin embargo, este conocimiento es y siempre ha sido elaborado desde una perspectiva del mundo específica y no neutral, de los hombres blancos occidentales,<sup>12</sup> excluyendo cualquier epistemología (conocimiento, sabiduría) desarrollada en otros contextos (Grosfoguel, 2016), por ejemplo, la descalificación de las mujeres como sujetos activos en esta construcción del conocimiento.

Como explica Ramón Grosfoguel, se ha despreciado el conocimiento producido por los hombres y las mujeres que no encajan en el perfil dominante (occidental masculino y blanco), “otorgando a los hombres occidentales el privilegio epistémico de definir qué es la verdad, qué es la realidad y qué es lo mejor para todos los demás sujetos” (Grosfoguel, 2016: 25). La legitimación del monopolio del conocimiento produce el racismo/sexismo epistémico, descalificando el conocimiento desarrollado desde otras realidades y silenciando otras voces que investigan, piensan, debaten y registran la realidad. Atendiendo esa propuesta de Grosfoguel, el conocimiento producido por las mujeres, incluidas las occidentales y, por lo tanto, las arquitectas, se entiende por norma como inferior y/o ilegítima.

<sup>12</sup> Lo occidental se entiende aquí a partir de la occidentalidad ideológica presentada por Huntington (1996) e ilustrada por el siguiente mapa:



**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Sobre el tema, Alejandra Brito Peña (2014) afirma que historizar la vida de las mujeres es visibilizar sus logros, sus aportes y, la creación de conocimiento historiográfico sobre ellas contribuye y enriquece la historiografía general. El borrado de las mujeres en la historia es un reflejo y un instrumento de subordinación, de su dominación históricamente perpetuada por la sociedad patriarcal.

Los mecanismos de dominación, en todos sus sistemas y también en los de opresión, solo se hacen visibles desde una nueva y extraña mirada crítica ya que la mirada tradicional no es capaz de advertirlos. De esta manera, el feminismo es una herramienta crítica para analizar la realidad, el sistema de dominación y jerarquización entre géneros, desde la cual es posible cuestionar las relaciones de poder (Laurino, 2018).

De este modo, la práctica del borrado epistemológico, el epistemicidio,<sup>13</sup> se constituye a la vez como consecuencia y como herramienta de dominación/colonización de un ser (dominante) por sobre otro (dominado). Así, se entiende que la obliteración del conocimiento desarrollado por mujeres y hombres fuera del estándar occidentalizado, en cualquier campo de la ciencia, se consolida como parte instrumental de la dominación política y social del actual modelo de sociedad racista y sexista. Por ello, es necesario entender la historia como una rama del pensamiento científico moderno y, como tal, susceptible del monopolio epistemológico del hombre occidental, que tiende a excluir las narraciones históricas que no se basan en sus experiencias, vivencias e intereses (Delgado, 2015).

Según Delgado, la historia también se construye bajo un discurso académico eurocéntrico que parte del dominador como “ser” superior y poseedor del conocimiento formal, mientras que el dominado es el “no ser”, un individuo sin legitimidad para una producción válida de conocimiento.

A partir de esto, con los aportes del pensamiento feminista y en el contexto latinoamericano, se utilizan las discusiones decoloniales para comprender el sistema de

---

<sup>13</sup> Epistemicidio es un término acuñado por el sociólogo y estudioso de las epistemologías del Sur global, Boaventura de Sousa Santos (2010), para explicar el proceso de invisibilización y ocultación de las aportaciones culturales y sociales no asimiladas por el “conocimiento” occidental.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

opresiones y dominaciones superpuestas que recaen sobre las mujeres del subcontinente, el colonialismo y la dominación de género (Lugones, 2008; Espinosa, 2013), entendiendo que el mismo *modus operandi* del colonizador fue y sigue siendo apropiado por el patriarcado y su forma de subyugar el arquetipo femenino en oposición al masculino.

Además, las relaciones de poder coloniales siguen presentes en las relaciones entre países y entre sujetos, una relación basada en la binaridad que pone en constante oposición el “ser” y el “no ser”. Según Gomes (2018) la propia colonialidad se organiza como una cadena histórica de significados, saberes, poderes y seres que se estructuran binariamente de forma jerárquica por pares opuestos.

En la historiografía se reproduce la práctica de la dominación, como lo discuten Ochy Curiel Pichardo (2014), Gabriela Barg Wigdor y Gabriela Artago (2017). Dado que la historia se cuenta desde la perspectiva del dominador, los dominados no tienen autonomía para determinarse a sí mismos y siguen siendo subyugados intelectual y culturalmente, así como física, política y socialmente. Según la defensa de los autores, el patriarcado encaja como una estructura de dominación que mantiene el colonialismo y, por tanto, la relación dominación/dominador se superpone a la relación hombre/mujer.

La estructura de género jerárquica y binaria es una invención de las metrópolis coloniales (Europa/Occidente) importada a la fuerza a las colonias. Por lo tanto, en el contexto latinoamericano se hace imposible hablar de género sin pensar en la colonialidad, ni pensar en la colonialidad sin incluir el género, como defiende Gomes:

Por eso, el uso del género como categoría de análisis en el trabajo brasileño y latinoamericano debe convertirse en el uso del género como categoría de análisis decolonial: más que hablar de la interseccionalidad de raza, clase y género, de analizar cómo estas categorías de opresión funcionan creando experiencias diferentes, se trata de analizar cómo estas categorías juntas, trabajando en red, son causa y efecto de/en la creación de los conceptos de cada una. Esto significa decir que cómo entendemos el género depende de cómo entendemos la raza y al revés igualmente (Gomes, 2018: 71, traducción propia).

En el contexto brasileño, la teórica e historiadora Tania Navarro Swain (2006) sostiene que la presencia de las mujeres y su papel como actoras sociales activas

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

han sido oscurecidas en la sociedad brasileña desde la colonización en el siglo XVI y la historia viene, sistemáticamente, “duplicando” la realidad, contándola desde un único punto de vista homogeneizador. Bajo una visión similar, Matos presenta la necesidad de redescubrir a la mujer como sujeto histórico activo y objeto de estudio de la disciplina. La revisión de la “historia” mediante la inserción de nuevos temas demuestra el carácter dinámico de la disciplina, con posibilidades de expansión en sus áreas de investigación, renovación metodológica y revisión de los marcos teóricos conceptuales (Matos, 2000).

Trasladando esta lógica de dominación intelectual al campo de la historia de la arquitectura, centrándonos en la arquitectura brasileña, la mujer arquitecta se establece como el “no ser” dominado; su producción intelectual proyectual, crítica y/o teórica sería jerárquicamente inferior a la producción del arquitecto masculino, el “ser”. Al no existir “una relación crítica con el contenido producido, la producción de la mujer como “no-ser” es infravalorada, despreciada e ignorada.

Una de las herramientas de dominación en el campo de la historia es la promoción deliberada del olvido o el borrado sistemático de la presencia de las mujeres y de sus producciones a lo largo de las décadas. Al relatar la historia de la residencia E1027, diseñada y construida por Eileen Gray en Francia, entre 1926 y 1929 y la relación de la arquitecta con Le Corbusier, Beatriz Colomina (1996) revela que el arquitecto vandalizó la obra al realizar una serie de murales sin la autorización de su autora y propietaria, para luego publicar la misma vivienda con otro nombre omitiendo la autoría de Gray, momento en el que la residencia comienza a tener su autoría atribuida al propio Le Corbusier. Colomina (1996) compara entonces la práctica de supresión sistemática de nombres de las arquitectas en tanto la autoría de sus obras es atribuida a los arquitectos, empleando las herramientas históricas de dominación cultural y social de los colonizadores, en las que el colonizador/dominador renombra, remarca y usurpa la autoría/descubrimiento/invención del sujeto colonizado/dominado.

El primer paso, para combatir estas prácticas, según Pichardo (2014), es asumir al investigador/investigadora como sujeto activo en la producción de conocimiento histórico, desde su lugar “sociocultural”. Stratigaskos (2016), refuerza la posición al



**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

discutir que “(...) la historia no es simplemente meritocrática: es un relato del pasado, escrito y revisado –o al menos escrito– por personas con agendas y propósitos”. Se necesita una posición ética y realista que combata la falsa ilusión de neutralidad histórico-científica.

Volviendo al contexto de la arquitectura, Willis (1998) comenta que la invisibilidad de las mujeres en el canon histórico de la arquitectura hasta la fecha es un producto de cómo se determina y construye la historiografía de la arquitectura (y cómo podemos concluir la historiografía en general). Más que una exclusión deliberada de la contribución de las mujeres arquitectas, es algo intrínseco a la estructura de aceptación y validación del conocimiento producido. Refuerza que “si la arquitectura está determinada por el discurso, los arquitectos, como productores de arquitectura, también lo estarán”. Por lo tanto, los que escriben/crean el discurso tienen lógicamente un poder considerable en la creación y legitimación de las arquitecturas y los arquitectos” (Willis, 1998: 62).

De esta manera resulta interesante cuestionar la función social del arquitecto, no solo como pensador del espacio, sino también como aquel que se dedica al registro y a la crítica de la producción arquitectónica y su potencial para colaborar con la construcción de la historia de manera crítica y más diversamente política, socialmente (Waisman citado por Lima, 2013; Mosquera y Ferradas, 2016). Como propone Pichardo (2014) la construcción de una historiografía y de todos sus instrumentos no son una simple descripción, sino deben basarse en el análisis crítico.

Reforzando la importancia de subvertir el escenario de la construcción de la historia y del conocimiento, Segato (2018) defiende la necesidad de un reposicionamiento de América Latina como sujeto de una nueva perspectiva histórica, que surja de una relectura del pasado, reconfigure el presente y tenga como proyecto una producción democrática de la sociedad.

### **1.3.1. Panorama de la arquitectura moderna brasileña**

Resulta pertinente para esta tesis la presentación de algunos acontecimientos emblemáticos de la historia de la arquitectura brasileña ocurridos en el período de interés de esta investigación (1930-1960).

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

De la lectura de las tres publicaciones ya citadas y dedicadas a la arquitectura moderna brasileña: *Brazil builds: architecture. new and old, 1652-1942*, de Philip L. Goodwin, publicada en 1943; *Arquitetura contemporânea no Brasil*, de Yves Bruand, publicado en 1981 y *Arquiteturas no Brasil: 1900-1990*, de Hugo Segawa, publicado en 1998, analizaremos la presencia (o ausencia) de mujeres arquitectas profesionales que desarrollaron su producción en Brasil en esa época.

Estos títulos ofrecen una visión crítica de la producción moderna brasileña desde cuatro contextos históricos diferentes, desde la primera publicación de Goodwin (1943), lanzada cuando la producción moderna brasileña aún se estaba desarrollando y consolidando, hasta la publicación de Segawa (1998) publicada casi cuarenta años después de la inauguración de Brasilia, cuya construcción fue el apogeo de esa producción.

De esta manera, y con base en la lectura de los textos mencionados, se presenta un panorama cronológico de la caracterización de la arquitectura moderna brasileña. Desde ella, se analizarán los proyectos y realizaciones de las arquitectas que estudiaremos en los siguientes capítulos.

La efervescencia del arte y de la arquitectura moderna llegó a Brasil en un momento de búsqueda de la identidad nacional. Agotadas de la reproducción de una ideología europea, las vanguardias brasileñas propusieron una inmersión en sí mismas, la búsqueda del Brasil verdadero, pero actualizado, en consonancia con el contexto de avances y saltos tecnológicos (y de costumbres) que se vivía en la década de 1920 (Camargos, 215).

Estos ideales de modernidad aterrizaron en un Brasil en el que se había celebrado la Semana del Arte Moderno de 1922, Mario de Andrade acababa de lanzar el “Manifiesto Antropofágico” y Tarcila do Amaral pintaba la obra *Abapuru*. No podía haber un marco más apropiado para acoger una nueva arquitectura que se proponía ir mucho más allá de la estética, centrada en debates sobre la vanguardia tecnológica, política y social.

La gestación de la arquitectura moderna brasileña ocurriría en este ambiente, persiguiendo la consolidación de una aspirada identidad cultural nacional que venía de la década anterior, de aquel período de efervescencia intelectual en el que los *paulistanos* tomaron la vanguardia a través de la Semana de Arte Moderno de 1922, de Manifiestos como el Pau-Brasil y el Antropofágico, de

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

la producción pionera de un arte moderno típicamente brasileño y del modernismo literario; y de que se discutiera en la capital de la República la adopción del estilo neocolonial como representativo del país (Luccas, 2005).

Impulsados por esta búsqueda intelectual, cultural y política de una identidad nacional, los arquitectos que trabajaban en el país, tanto extranjeros como brasileños, vieron en la arquitectura moderna un camino a seguir. Bajo una unidad teórica que valora la expresión autóctona y considera el contexto sociopolítico-ambiental como un aliado en la construcción de una arquitectura que responda a las cuestiones del lugar y del momento (Luccas, 2005).

En 1928, el arquitecto ucraniano radicado en Brasil, Gregori Warchavchik,<sup>14</sup> diseñó y construyó la llamada Casa Modernista (Figura 1). Este proyecto y este momento se consideran la inauguración de la producción de arquitectura moderna en el país. El proyecto contrasta con la producción hasta ese momento, principalmente por la falta de ornamentos y elementos decorativos en la fachada. Según los informes de Warchavchik, fue necesario enviar un proyecto “falso” al ayuntamiento de San Pablo para aprobar la construcción ya que las cornisas, las aberturas y los balcones eran obligatorios para la aprobación de los proyectos en esa época (Bruand, 1981: 65).

El historiador y crítico de arquitectura Kenneth Frampton, centrado en la historia y la teoría de la arquitectura moderna, en 2017, cuando publica una reseña de su propia obra, reconoce esta obra de 1928 de Warchavchik como el primer edificio moderno del mundo.

Alineado con las nuevas tendencias y comprometido con la modernidad en todos los órdenes, ese mismo año, Warchavchik tradujo y publicó en el periódico *Correio Paulistano* la Declaración de Sarraz, el documento final del primer Congreso Internacional de Arquitectura Modern -CIAM (Cappello, 2006).

---

<sup>14</sup> Gregori Ilych Warchavchik (Odessa, Rusia, 1896-São Paulo, 1972) fue el arquitecto que introdujo la arquitectura moderna en Brasil, a través de sus obras y textos publicados en la prensa, es una figura destacada en la historia de la arquitectura brasileña (Itaú Cultural, 2022).

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022



Figura 1. Casa modernista diseñada por Gregori Warchavchik, construida en San Pablo en 1928. Fuente: <https://www.archdaily.com.br/br/764818/em-foco-gregori-warchavchik>

Al año siguiente, a finales de 1929, el arquitecto Le Corbusier realizó su primera visita a Brasil, donde se reunió con varios profesionales brasileños. En 1930, Río de Janeiro fue la sede del Congreso Panamericano de Arquitectos, el mismo año en que el arquitecto Lucio Costa asumió la dirección de la ENBA, promoviendo una reforma en la enseñanza de la arquitectura para alinearla con los principios de la arquitectura moderna. Su reforma, aunque formalmente vetada por el consejo de administración de la institución, tuvo una influencia muy importante en la enseñanza de la arquitectura en todo el país durante los años siguientes.

A partir de la década de 1930, cuando Brasil estaba bajo el gobierno de Getúlio Vargas, el deseo de modernizar el país y la búsqueda de una identidad nacional se institucionalizaron y se convirtieron en un programa de gobierno. El Estado comenzó a encargar varios edificios públicos a arquitectos afines a la ideología moderna y esta arquitectura se convirtió en la “cara” de un Brasil progresista presentada a los ojos del mundo.

También vale la pena considerar que, en 1932, la arquitecta Lelia Oneto de Barros, egresada de la ENBA en ese mismo año, fue la primera en publicar un proyecto

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

de autor en una revista brasileña (*Brasil Feminino*, noviembre de 1932), donde demuestra que el vanguardismo proyectivo no era exclusivo de Warchavchik, al mismo tiempo que expresa las inclinaciones de esta profesional a los principios de la arquitectura moderna (Figura 2). También en 1932 se lanza la revista *PDF*, idealizada por la ingeniera y urbanista Carmen Portinho e importante instrumento para la difusión de la arquitectura moderna nacional e internacional.

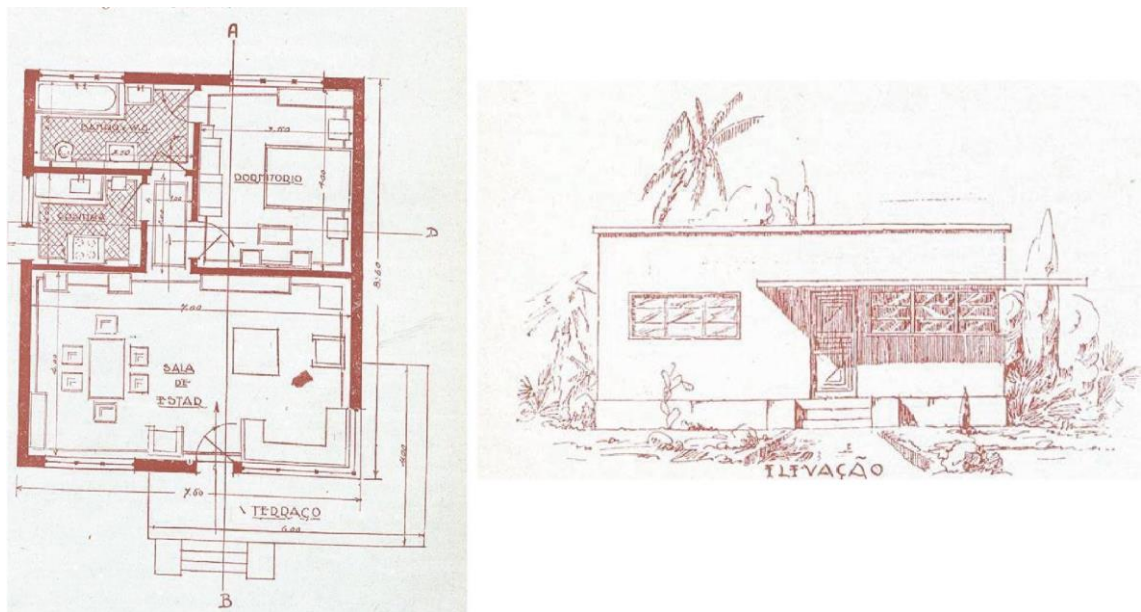


Figura 2. Anteproyecto de una pequeña casa de campo de Lélia Oneto de Barros, publicado por la revista *Brasil Feminino* N° 7, de noviembre de 1932. Fuente: Biblioteca Nacional Digital de Brasil. Disponible en: <http://memoria.bn.br/> Fecha de consulta: 8 de julio de 2019.

A finales de la década, en 1939, la ingeniera Carmen Portinho se convirtió en la primera mujer especializada en urbanismo del país, tras completar su posgrado en la Universidad del Distrito Federal (Río de Janeiro). Para obtener su título presentó un proyecto de nueva capital para Brasil, en el mismo lugar donde, años más tarde, se construiría Brasilia y sintetiza en él las propuestas del urbanismo moderno que se discutieron en su momento (Rubino 2018).

En 1945 se celebró el primer Congreso Brasileño de Arquitectos, que impulsó la expansión de la enseñanza de la arquitectura en todo el país. Hasta entonces, cuatro escuelas de arquitectura se concentraban en el sureste del país y, en los años siguientes, se crearon otras cuatro, hasta completar ocho escuelas de arquitectura en

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

1960. También en 1945 y 1951 se crearon los CIAM entre los arquitectos de Río de Janeiro y San Pablo, respectivamente.

En 1947 se publica el primer número de una revista extranjera dedicada exclusivamente a la arquitectura moderna brasileña, la revista de arquitectura francesa *L'Architecture D'Aujourd'hui* N° 13/14 de septiembre de ese año (Cappello, 2017). Al siguiente año, la misma revista publicó por primera vez en su portada un proyecto brasileño. La propuesta para la nueva sede del Jockey Club de Río de Janeiro, además de ser el primer proyecto brasileño que aparece en la portada de una revista extranjera tan destacada, el equipo de diseño estaba compuesto por las arquitectas Lygia Fernandes y Giuseppina Pirro, junto con Israel Correa y Francisco Bolonha (Merli y Méndez, 2021b).

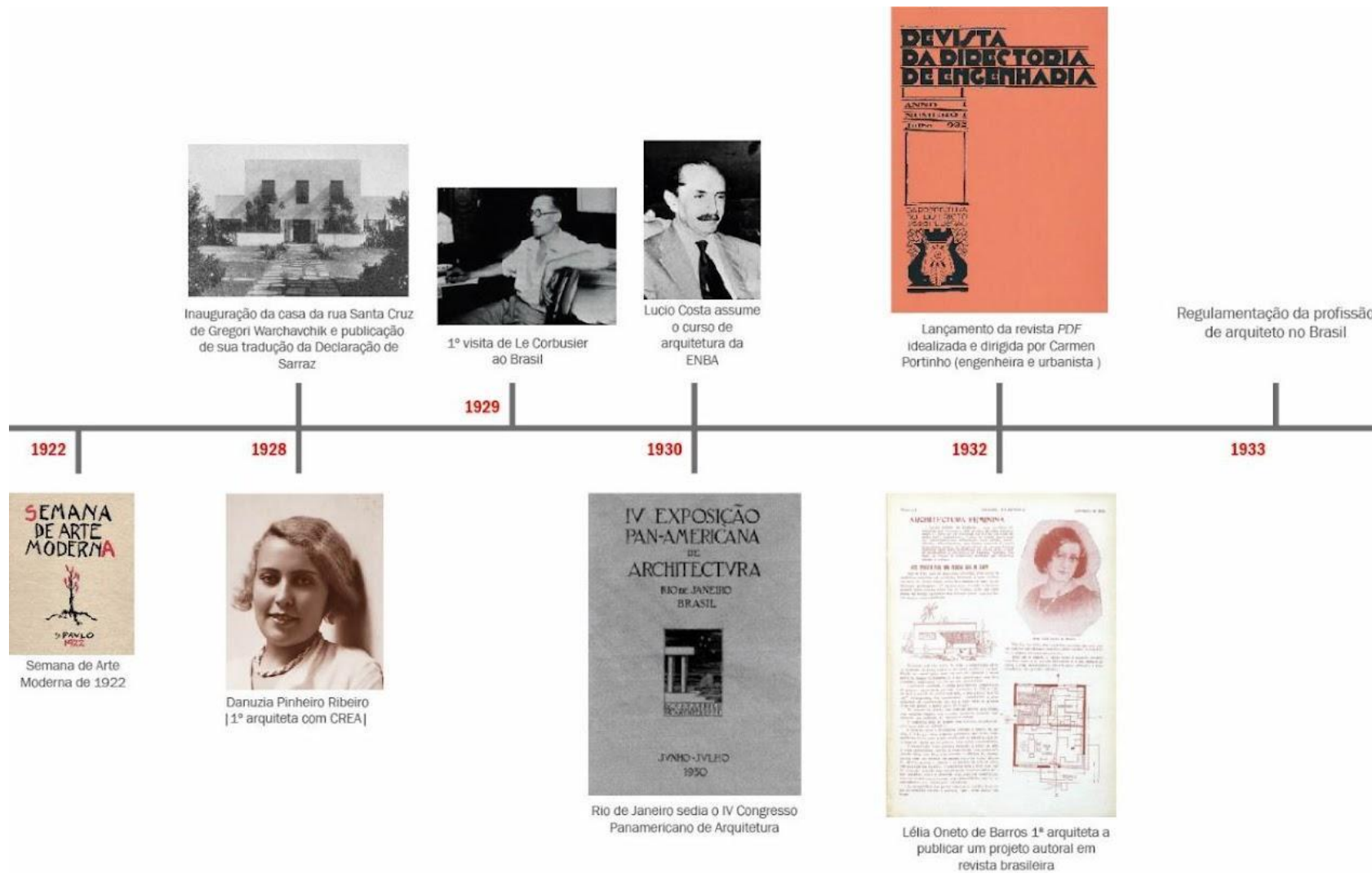
A mediados de los años 50, en 1956, se convocó un concurso de proyectos para la nueva capital de Brasil, Brasilia, que se construiría en el altiplano central del país. El proyecto ganador, con urbanismo de Lucio Costa y edificios de Oscar Niemeyer, se inauguraría en 1960, estableciéndose como referencia mundial de ciudad y arquitectura moderna.

Estos eventos aquí destacados demarcan el período de interés de la investigación y lo ilustran como un momento de fructífera producción, discusión y difusión de la arquitectura moderna en Brasil, además de demostrar la presencia y participación de las mujeres arquitectas en el proceso de desarrollo de esta producción (Figura 3).

## Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022



## Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

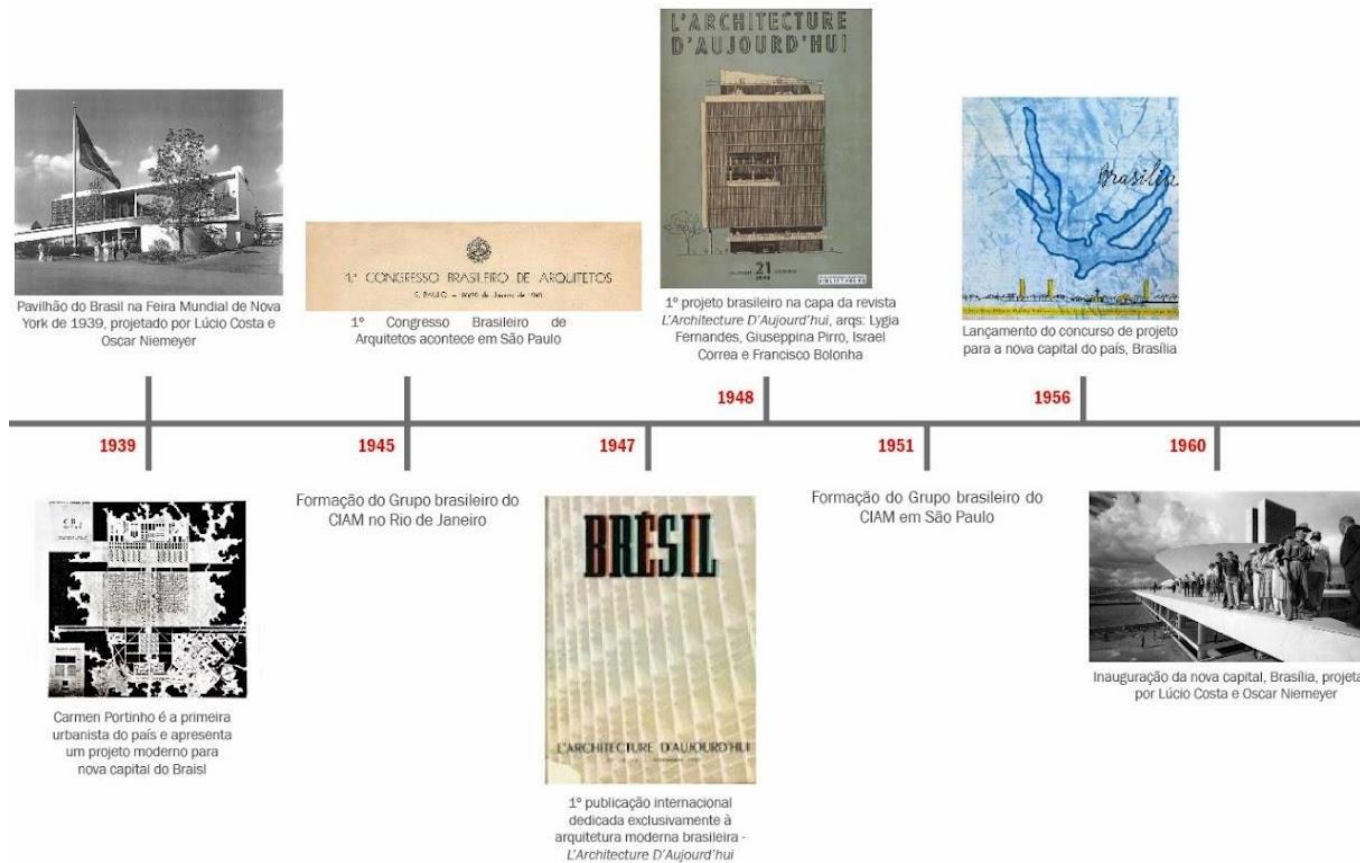


Figura 3. Acontecimientos significativos del periodo. Fuente: elaboración propia (2022).



**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Estas décadas han dado lugar a innumerables publicaciones nacionales e internacionales y aún hoy siguen dando temas de investigación y producción académica. La producción literaria dedicada a la arquitectura moderna brasileña durante el período de estudio de esta investigación es extensa y, a la vez, confirma que se trata de un momento histórico que, además de seguir despertando el interés de los investigadores, ha sido analizado intensamente.

Por ejemplo, las literaturas consideradas canónicas y presentes en los planes de estudio de los cursos de arquitectura de todo el país (Lima, 2004, Cappello 2006; Nery, 2013; Gati, 2017): *Brazil builds: architecture. new and old, 1652-1942*, publicado en 1943 por el arquitecto Philip L. Goodwin, que ese mismo año inauguró una exposición del mismo nombre en el Museo de Arte Moderno de Nueva York, con una recopilación de la arquitectura brasileña realizada entre 1652 y 1942; el libro de Henrique Mindlin, *Modern Architecture in Brazil*, publicado en 1956; *Contemporary Architecture in Brazil*, de Yves Bruand, publicado en 1981 y *Architecture in Brazil: 1900-1990*, publicado en 1998 por Hugo Segawa.

Demostrando el interés por la arquitectura moderna brasileña desde un contexto internacional, se añaden numerosas publicaciones en revistas internacionales especializadas como *Cahiers d'Art* (Francia), *Casabella* (Italia), *The Architects' Journal* (Reino Unido), *L'Architecture d'Aujourd'hui* (Francia), *Architectural Forum* (Estados Unidos), que lideran el debate de la arquitectura en la época y se ocupaban de la arquitectura brasileña desde la década de 1940 (Cappello, 2017), incluyendo la publicación de números especiales dedicados a la arquitectura producida en Brasil (Figura 4).

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022



Figura 4. Portadas de números especiales de revistas de arquitectura dedicados a la producción brasileña: *L'Architecture d'Aujourd'hui* (13/14 de septiembre de 1947 y 42/43 de agosto de 1952); *Architectural Forum* (11 de noviembre de 1947); *Casabella* (20 de febrero de 1954) y *Architectural Review* (567 de marzo de 1944, 679 de julio de 1953 y 677 de mayo de 1953).

Para ilustrar el escenario de escasez de figuras femeninas publicadas y citadas por la historiografía canónica de la arquitectura moderna brasileña, analizamos cuantitativamente a los profesionales que se presentan en tres de las cuatro bibliografías citadas anteriormente: *Brazil builds: architecture. new and old, 1652-1942* de Philip L. Goodwin (1943); *Contemporary Architecture in Brazil* de Yves Bruand (1981) y *Architecture in Brazil: 1900-1990*, Segawa (1998).

El libro *Brazil Builds: architecture. new and old, 1652-1942* (1943), resultado del material recogido para la exposición homónima celebrada en el *MoMA* de Nueva York ese mismo año, presenta una antología de la producción arquitectónica brasileña desde 1652, dividida en dos grandes capítulos; uno de ellos con los estilos dominantes en el país antes de la llegada de la arquitectura moderna y el otro dedicado exclusivamente a la nueva arquitectura. En este segundo capítulo se publican 54 proyectos de 23 arquitectos, todos ellos hombres.

A su vez, el libro *Arquitetura contemporânea no Brasil*, resultado de la tesis doctoral de Yves Bruand presentada en 1971 en la *Université de Paris*, fue traducido y publicado por primera vez en Brasil en 1981 (Segawa, 1998). En el texto,

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Bruand presenta un panorama de la producción arquitectónica brasileña que comienza en 1810 y se extiende hasta 1969, avanzando dieciséis años en la línea trazada por Goodwin. El material se divide en tres partes, además de contar con un capítulo introductorio. Mientras que las dos primeras partes tratan cronológicamente de las producciones desarrolladas entre 1900-1940 y 1940-1969 respectivamente, la última parte ofrece una visión general desde 1810 hasta 1969. Se presentan proyectos de veinte arquitectos brasileños, entre los que se encuentra una sola arquitecta, la italiana establecida en Brasil desde 1946, Lina Bo Bardi. Mientras que los otros profesionales tienen varias obras publicadas y analizadas, Lina aparece en las páginas de Bruand solo con el proyecto del Museo de Arte de San Pablo (MASP) realizado en 1957.

Por último, el libro de Segawa titulado *Arquiteturas no Brasil, 1900-1990* se elaboró a partir de una invitación realizada por la Universidad Autónoma Metropolitana de México (UAM) para elaborar un compendio de la arquitectura brasileña del siglo XX para el público latino. Su primera edición es de 1998 y, según su título, pretende analizar noventa años de producción arquitectónica brasileña, adelantándose veintiún años a la publicación de Bruand. A lo largo de la publicación se citan 96 arquitectos brasileños o extranjeros que producen en Brasil, entre los cuales hay cuatro mujeres.

La primera aparición es la de Mina Klabin, esposa y colaboradora como paisajista en las obras de Gregori Warchavchik. Pero Segawa no desarrolla ni destaca su trayectoria aunque él mismo admite, al analizar la Casa Modernista del arquitecto (1928) que “este jardín diseñado por la esposa del arquitecto, Mina Klabin Warchavchik, constituye efectivamente el aspecto más ‘brasileño’ de la casa de Vila Mariana” (Segawa, 1998).

A continuación, se menciona a la ingeniera-urbanista Carmen Portinho por su papel como cofundadora y secretaria de la revista *PDF. Revista da Diretoria de Engenharia*, una publicación periódica pionera en la difusión de la arquitectura moderna en Brasil y por su dirección en la Dirección de Ingeniería de la Prefectura del Distrito Federal. Pero carece de cita el hecho de que Portinho fue la primera mujer formada como urbanista en el país, ni tampoco refiere su contribución al

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

desarrollo de la arquitectura moderna brasileña, especialmente en el área de la vivienda popular, como directora de Obras en la capital federal, entonces Río de Janeiro.

La tercera profesional mencionada, coincidiendo con el texto de Bruand (1981), es Lina Bo Bardi, la única mujer que tiene la imagen de un proyecto publicado por Segawa (un proyecto residencial a pequeña escala). Incluso con una vasta producción en todo Brasil, en diversas escalas y programas, la arquitecta recibe un papel secundario, siendo sus proyectos más reconocidos, el MASP y el Sesc Pompeia, solo mencionados por la publicación. Por último, se menciona a Jô Vasconcellos, activa con los arquitectos *mineiros*<sup>15</sup> con una destacada producción posmoderna en la década de 1980, pero sin mayores detalles para con ella.

Como vemos, tres publicaciones reconocidas como canónicas de la historiografía de la arquitectura moderna brasileña, pretenden elaborar panoramas y análisis de esta arquitectura, pero excluyen toda producción y colaboración de las mujeres arquitectas de este periodo. Incluso la producida en un contexto más reciente, más cercana a los debates feministas sobre la arquitectura y su historia,<sup>16</sup> no está dispuesta a incluir a las mujeres arquitectas en su registro.

A partir de esta misma bibliografía, entendida en Brasil como el canon de su historia de la arquitectura moderna, se detallarán los aspectos que según los autores definen la arquitectura moderna brasileña. A continuación, basándonos en los mismos aspectos, analizaremos la producción de los arquitectos estudiados en esta investigación. Como mencionamos anteriormente, la arquitectura moderna en Brasil encontró un contexto favorable en la búsqueda de la modernización y también de algo que representara la identidad nacional.

En el panorama de la arquitectura “premoderna” brasileña reinaba el eclecticismo, las copias extemporáneas de estilos europeos del siglo XIX y la falta de originalidad (Bruand, 1981) como resultado de una investigación puramente formal y retrospectiva. Así, algunos arquitectos brasileños vieron en los principios de la

---

<sup>15</sup> Gentilicio del Estado de Minas Gerais.

<sup>16</sup> Cuando se publica el libro de Segawa, en 1998 ya se había publicado la primera obra de Lima con referencias femeninas, *Arquitetas e Arquiteturas na América Latina do Século XX*, de 1991.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

arquitectura moderna el potencial para desarrollar una arquitectura originalmente brasileña y conforme al contexto histórico, social y técnico del momento.

De este modo, una característica fundamental de la arquitectura moderna brasileña es la búsqueda de una arquitectura que represente la identidad nacional, lo que se manifiesta en la constante búsqueda de nuevos vocabularios que sinteticen al mismo tiempo las preocupaciones internacionalistas y locales, la modernización técnica y el rescate de las técnicas, soluciones y materiales tradicionales brasileños (Bruand, 1981).

Una vez indicado su aspecto característico y basándose en textos canónicos y análisis de obras ejemplares de la arquitectura moderna brasileña, se detallarán a continuación otras propiedades formales, técnicas, programáticas e ideológicas que definen la arquitectura moderna brasileña.

En primer lugar, en términos de programas y escalas de diseño, la producción moderna brasileña no conocía límites, operando en las más diversas escalas establecidas dentro de las cuatro funciones básicas establecidas por la Carta de Atenas (1933): vivir, trabajar, recrearse y circular. Y, gracias a la coherencia de su producción, “no hay oposición de estilos cuando hay un cambio de tema” (Bruand, 1981).

En cuanto a la materialidad y la técnica de construcción, el hormigón armado, aunque no es la única técnica utilizada, fue el principal material elegido por los arquitectos modernos brasileños, por una razón económica y por la posibilidad de explorar su flexibilidad y plasticidad.

Bruand (1981) comenta el “manifiesto deseo de libertad” de los arquitectos brasileños expresado en sus obras modernas mediante la adopción sistemática de una estructura independiente que ofrece libertad a las fachadas y a la organización de los ambientes externos e internos.

La personalidad de los arquitectos está presente y es dominante, sobre todo cuando se niegan a adoptar la estandarización y la repetición de soluciones y buscan soluciones específicas y originales para cada “cuestión arquitectónica” que se les plantea en sus proyectos.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Un ejemplo material de esta característica es el uso de los *brise-soleils*, elementos exteriores de protección solar, diseñados por Le Corbusier, ejecutados por primera vez por los arquitectos brasileños en el proyecto del Ministerio de Salud y Educación (1945) y, posteriormente, sistematizados por los arquitectos modernos brasileños para ser utilizados horizontal o verticalmente según la orientación de la fachada (Goodwin, 1943). Goodwin (1943: 84) comenta que la gran contribución brasileña a la arquitectura moderna ha sido, de hecho, su preocupación e innovaciones técnicas y de diseño destinadas a evitar los reflejos de calor y luz, problemas típicos del contexto climático-ambiental del país.

Goodwin (1943), Bruand (1981) y Segawa (1998) destacan la sencillez de la arquitectura moderna brasileña. Con sus volúmenes y planos derivados de figuras puras, su comprensión geométrica es clara a primera vista. Por último, aun siendo reconocida por sus características plásticas, volumétricas y monumentales, fruto de una intensa investigación formal y de la exploración técnica de los materiales, la arquitectura moderna brasileña es sobre todo racionalista. Las decisiones plásticas estuvieron reguladas por necesidades técnicas y/o funcionales, y priorizaron la resolución de los programas que se le proponen (Bruand, 1981).

**1.3.2. Dos menciones obligatorias: Lina Bo Bardi y Carmen Portinho**

Dos profesionales con amplias y relevantes aportaciones a la arquitectura moderna brasileña son la italiana Lina Bo Bardi y la urbanista brasileña Carmen Portinho. Sin embargo, su labor se excluye en esta tesis ante el incumplimiento de una de las variables fundamentales establecidas en la metodología: ser graduada en Brasil en el tiempo establecido por esta investigación.

En primer lugar, Portinho no es arquitecta, sino ingeniera especializada en urbanismo y Lina no obtuvo su título en Brasil, sino en Italia. Además, como se ha mostrado anteriormente, Lina es la arquitecta con mayor número de estudios de posgrado dedicados a su producción, además de un sinnúmero de libros publicados sobre sus trabajos teóricos y prácticos y sobre su trayectoria profesional. Portinho también fue objeto de algunas de las investigaciones de posgrado y existen dos libros enteramente dedicados a su biografía.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

La influencia que ambas tuvieron no solo en la producción y consolidación de la arquitectura moderna brasileña, sino también en el diseño, las artes y la producción cultural del país es incuestionable y sería incoherente hablar de mujeres productoras de arquitectura en Brasil sin referirnos a ellas.

Podría decirse que Lina Bo Bardi es el primer nombre que viene a la mente de los arquitectos brasileños cuando se les pregunta por una referencia femenina en la arquitectura brasileña. Durante el desarrollo de esta investigación, se hicieron muchas preguntas sobre su presencia entre las arquitectas presentadas.

Tras licenciarse en Italia en 1939, Achilina Bo Bardi se instaló en Milán en el estudio de Gio Ponti, donde realizó trabajos de diseño de interiores, stands de exposiciones y ferias industriales. Todavía en Italia, Lina se dedicó a las páginas de las revistas *Belleza*, *Stile y Vetrina* y *Negozi*, así como a la revista *Domus*, que dirigió durante un año. Sin embargo, fue en Brasil donde desarrolló su actividad como arquitecta proyectista, teniendo su primer proyecto construido en el país en 1951, su propia casa conocida como *Casa de Vidro*. En 1946 se instaló en Brasil con su marido Pietro Maria Bardi. Con su llegada al país, continuó su producción, que, intensa y vanguardista, se destaca por su preocupación social y el rescate de las culturas tradicionales brasileñas. Es sabido que recién llegados a este país, fueron invitados por el periodista, empresario y político Assis Chateaubriand a fundar y dirigir el Museo de Arte de San Pablo (MASP). Y, en 1947, construyeron los primeros locales del Museo, situados provisionalmente en la Rua 7 de Abril.

Lina también fundó y dirigió en 1950, junto con Pietro Maria Bardi, la revista *Habitat*, vinculada al recién fundado MASP y que se definía como la “revista de las artes de Brasil”. En 1951 se inauguró la *Casa de Vidro* (Figura 5), su residencia y la de Pietro Maria, primera residencia construida en el barrio de Morumbi, situada en uno de los puntos más altos de la subdivisión e inmersa en la vegetación de la Mata Atlántica.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022



Figura 5: *Casa de Vidro*, en 1952. Fuente: Perrotta-Bosch, 2021.

El proyecto se implanta en la topografía irregular y se resuelve en dos niveles, lo que crea un patio bajo pilotes y eleva el sector social de la casa en un bloque transparente, de ahí su nombre, *Casa de Vidro*. Lina aprovecha la plasticidad del hormigón para resolver su proyecto con una estructura esbelta que imprime ligereza.

En 1951, junto con Pietro Maria Bardi, fundó y dirigió el Instituto de Arte Contemporáneo, una escuela también vinculada al MASP y una de las primeras iniciativas de enseñanza del diseño en Brasil. En el período comprendido entre 1955 y 1956, Lina trabajó como profesora de Teoría de la Arquitectura en la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de São Paulo de forma temporal para sustituir a un profesor, su primera experiencia como docente. En esta época escribió su tesis docente “Contribuição Propedêutica ao Ensino da Teoria de Arquitetura”, publicada en 1957 (Perrotta-Bosch, 2021).

En 1958, Lina se fue a Salvador para dar clases en la Escuela de Bellas Artes de la Universidad de Bahía y se trasladó allí ese mismo año tras ser invitada a fundar



**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

y dirigir el Museo de Arte Moderno de Bahia (MAM-BA). En 1959, organizó con Martim Gonçalves, con quien creó varios decorados para obras de teatro, la exposición “Bahia no Ibirapuera” en la V Bienal de Arte de San Pablo.

En 1963 fue la encargada de comisariar la exposición Nordeste, la primera que se celebró tras la inauguración del Museo de Arte Moderno de Bahia. Durante este período Lina se relacionó con importantes artistas de la vanguardia nordestina, como el fotógrafo Pierre Verger, el cineasta Glauber Rocha y los músicos Caetano Veloso y Gilberto Gil, siendo una referencia y una catalizadora de las producciones culturales del momento (Perrotta-Bosch, 2021).

De vuelta a San Pablo, en 1965, retomó el proyecto de la segunda y actual sede del MASP, inaugurada en 1968 en la Avenida Paulista (Figuras 6 y 7).



Figura 6. Croquis de Lina de 1958 para el MASP. Fuente: Instituto Bardi / Casa de Vidro.



Figura 7. Lina acompaña la construcción del museo con el caballete en el que dibuja para sus exposiciones. Fuente: Instituto Bardi / Casa de Vidro.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Los últimos años de su carrera fueron los más productivos desde el punto de vista de los proyectos arquitectónicos. Entre ellos, un gran hito de la arquitectura brasileña es el proyecto del SESC Pompéia. Desarrollado en el terreno de una antigua fábrica, Lina incorporó los almacenes existentes al proyecto y creó nuevos edificios para poner en marcha un amplio programa de ocio, deporte, cultura y educación comunitarios. Inaugurado en 1982, el proyecto es hasta hoy una referencia de la arquitectura que aprovecha las estructuras preexistentes, así como un proyecto con un programa comunitario y social (Figura 8).



Figura 8. Cobertizo del "Río San Francisco" Sesc Pompeia.

Fuente: Instituto Bardi / Casa de Vidro.

En la década de 1980 puso en marcha el proyecto Teatro Oficina en San Pablo (inaugurado en 1994). Fue invitada por el Ayuntamiento de Salvador para realizar un proyecto de recuperación del centro histórico de la ciudad. También desarrolla los

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

proyectos del Teatro y la Fundación Gregório de Mattos, la Casa do Benin (en Pelourinho), la recuperación de las laderas de Misericórdia y Casa do Olodum.

Aunque no nació en Brasil, fue en este país donde Lina desarrolló toda su obra arquitectónica, en la que sintetiza los principios de la modernidad con las particularidades culturales brasileñas, dando como resultado una contribución inestimable al repertorio de la arquitectura moderna brasileña.

Pero más allá de sus contribuciones a la arquitectura, Lina se convirtió en una importante figura de la agitación cultural y del rescate de las más diversas culturas y particularidades regionales brasileñas. Como observadora “exótica”,<sup>17</sup> contribuyó a la construcción y valorización de una identidad cultural nacional brasileña (Perrotta-Bosch, 2021).

El caso de Carmen Portinho transita por otros aspectos importantes para destacar. Se graduó en 1924 como ingeniera geógrafa en la Escuela Politécnica de Río de Janeiro y en 1926 como ingeniera civil en la misma institución. En 1936 inició una especialización en Urbanismo, ofrecida por la Universidad del Distrito Federal (entonces de Río de Janeiro), la primera que se ofrecía en el país. En 1939 obtuvo el título de urbanista y, junto con Déa Paranhos, se convirtió en la primera urbanista de Brasil.

En su proyecto de especialización, Carmen presentó el trabajo “A construção da Nova Capital do Brasil no Planalto Central” en el que proponía el proyecto urbano de una nueva capital implantada en el mismo lugar donde hoy se encuentra Brasilia (Nobre, 1999). Según el análisis de Rubino (2018), el proyecto de Portinho para la nueva capital brasileña sintetiza muy bien las teorías urbanas modernas de ese momento, adaptándolas al contexto brasileño (Figura 9). Además, permite una mayor densidad de población y un mejor aprovechamiento del potencial hidrográfico de la región que el proyecto propuesto por Lúcio Costa y construido en 1960.

---

<sup>17</sup> Según el *Diccionario de la lengua española* de la Real Academia, en su primera acepción define exótico como extranjero o procedente de un país o lugar lejanos y percibidos como muy distintos del propio. Disponible en: <https://dle.rae.es/ex%C3%B3tico?m=form> Fecha de consulta: 4 de julio de 2021.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

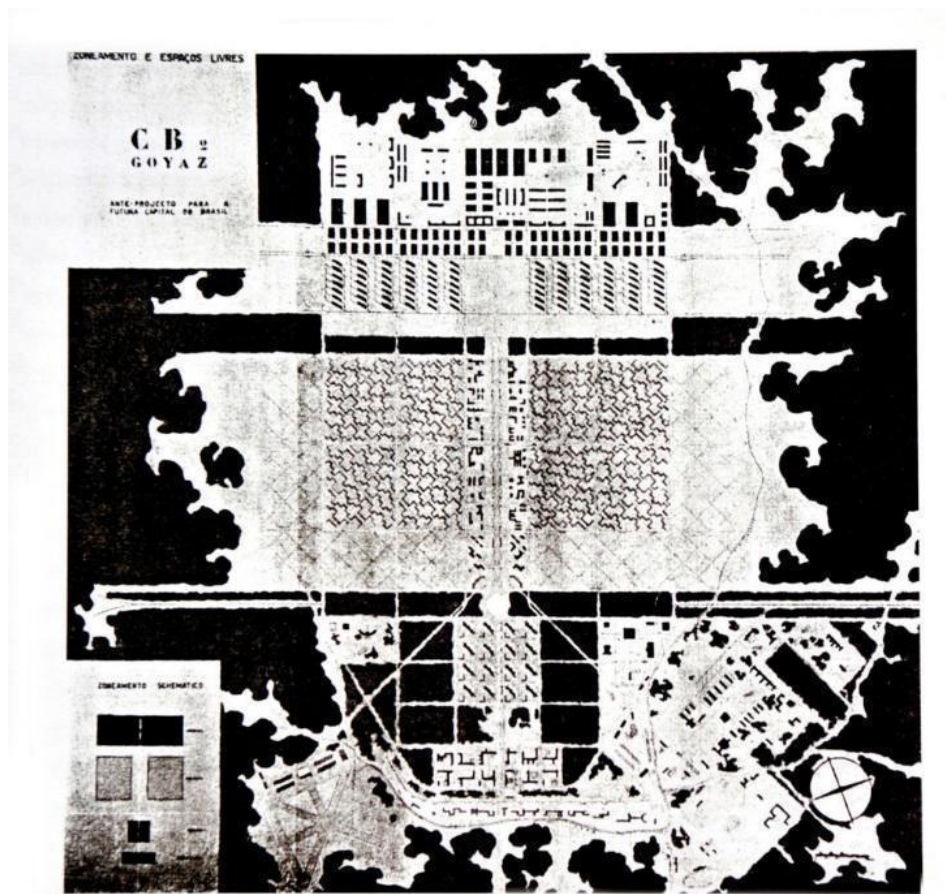


Figura 9. “Anteprojeto para a futura capital do Brasil no planalto central” de Carmen Portinho. Fuente: *Revista Municipal de Engenharia*, 1937.

Portinho tuvo un fuerte papel político e institucional, involucrándose desde que era estudiante en la militancia por los derechos políticos y laborales de las mujeres. Junto con la entonces estudiante de ingeniería Bertha Lutz,<sup>18</sup> creó la Federación Brasileña para el Progreso Femenino (FBPF) y en 1929 fundaron la Unión Femenina Universitaria (UFF).

Como licenciada, creó en 1937, junto con Déa Paranhos, la Asociación Brasileña de Ingenieras y Arquitectas, ABEA (Figura 10), con el objetivo de crear becas para mujeres en el área de la arquitectura y la ingeniería, intercambiando ideas e influen-

<sup>18</sup> Bertha Maria Julia Lutz (1894-1976) fue una activista feminista, bióloga, educadora, diplomática y política brasileña (*Senado Notícias*, 2015).

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

cias entre los profesionales del área de la construcción. Además de ayudar a la inserción de nuevas profesionales en el mercado laboral. Portinho fue la primera presidenta de la Asociación, que sigue vigente en la actualidad, promoviendo ayudas y apoyo estudiantil a las estudiantes de ingeniería y arquitectura (Silva, 2018).

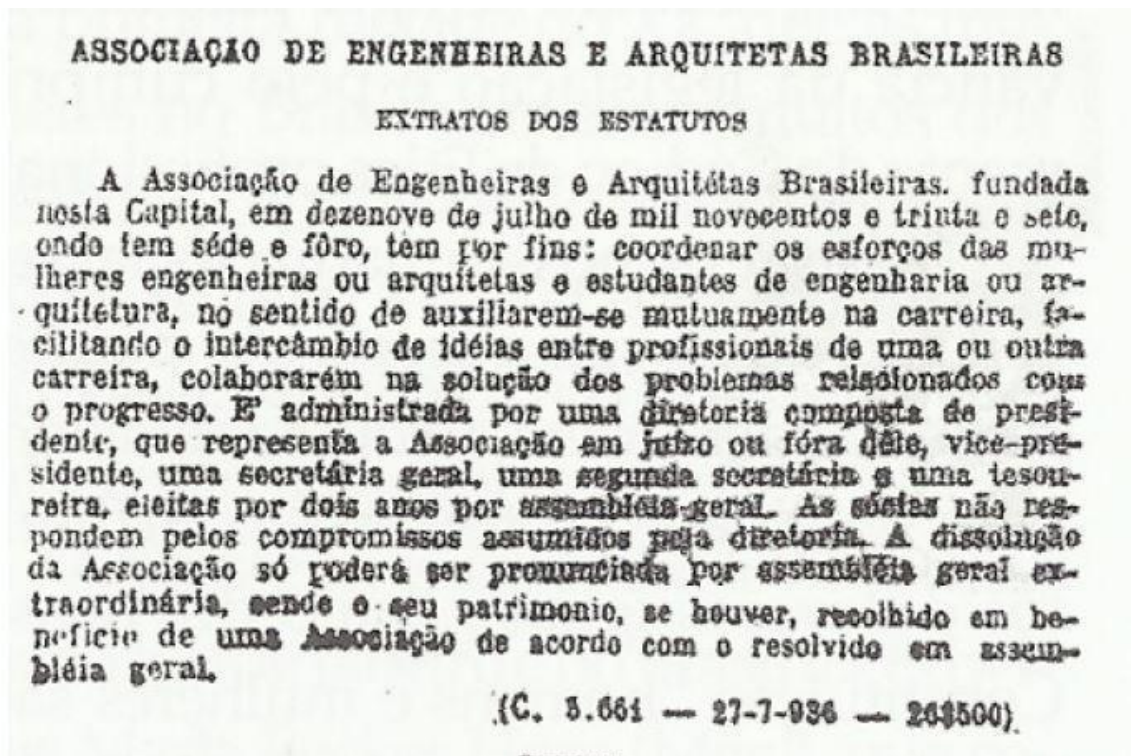


Figura 10. Estatuto de la Asociación de Ingenieras y Arquitectas Brasileñas publicado en el Diario Oficial de la Unión el 28 de junio de 1937. Fuente: <https://memoria.bn.br/hdb/periodico.aspx> Fecha de consulta: 4 de abril de 2020.

Nada más terminar la licenciatura, la carrera profesional de Portinho comenzó cuando, en 1926, ocupó un puesto de ingeniera en la Dirección de Ingeniería de la Prefectura del Distrito Federal. Según Lima (2004), Portinho tuvo una importante influencia en la producción arquitectónica y urbanística de la Dirección de Ingeniería mientras dirigía el sector. Trabajó estrechamente con los arquitectos y promovió la realización de obras icónicas de la arquitectura moderna brasileña, de las que son autores los arquitectos de la Junta.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

En esa época, además de su papel de ingeniera, también desempeñaba el papel de divulgadora de la arquitectura moderna en Brasil (Méndez, Merli 2021) producida dentro y fuera de la dirección, coordinando la revista *PDF-Revista da Diretoria de Engenharia da Prefeitura do Distrito Federal* (Figura 11).



Figura 11. Portada de la *Revista da Diretoria de Engenharia da Prefeitura do Distrito Federal*, N° 1, 1932. (izquierda). Proyecto de Gregori Warchavnik y Lucio Costa para la “Vila Operária” de Gamboa, Río de Janeiro (derecha). Fuente: *Revista da Diretoria de Engenharia da Prefeitura do Distrito Federal*, 1932. Disponible en: <http://www.rio.rj.gov.br/web/arquivogeral/revista-municipal-de-engenharia1>

En 1945, Portinho recibió una beca de investigación del British Council para estudiar la reconstrucción de las ciudades británicas destruidas por la guerra, principalmente en la resolución del déficit de viviendas generado por la destrucción. A su regreso a Brasil, coordinó la creación del Departamento de Vivienda Popular del Ayuntamiento del Distrito Federal. Después, colaborando con otros arquitectos e ingenieros, sobre todo con Eduardo Affonso Reidy, su socio, desarrolló varios proyectos de viviendas en Rio de Janeiro (Nobre, 1999), especialmente el Conjunto Residencial

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Prefeito Mendes de Moraes, conocido popularmente como Pedregulho, inaugurado en 1952 (Figura 12).

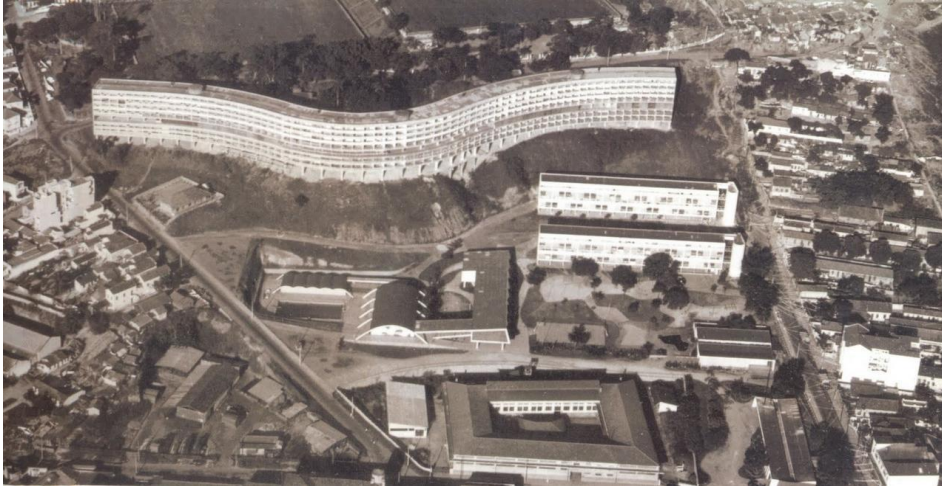


Figura 12. Imagen del área del Conjunto Residencial Prefeito Mendes de Moraes, Pedregulho, inaugurado en 1952 y desarrollado por el Departamento de Vivienda Popular del Distrito Federal. Fuente: Nobre, 1999.

Es evidente que tanto en su trabajo en la revista *PDF* como en su actuación práctica en el desarrollo de proyectos (en las instancias públicas o privadas), Portinho fue una reconocida entusiasta y promotora de la arquitectura moderna nacional e internacional (Merli y Méndez, 2021).

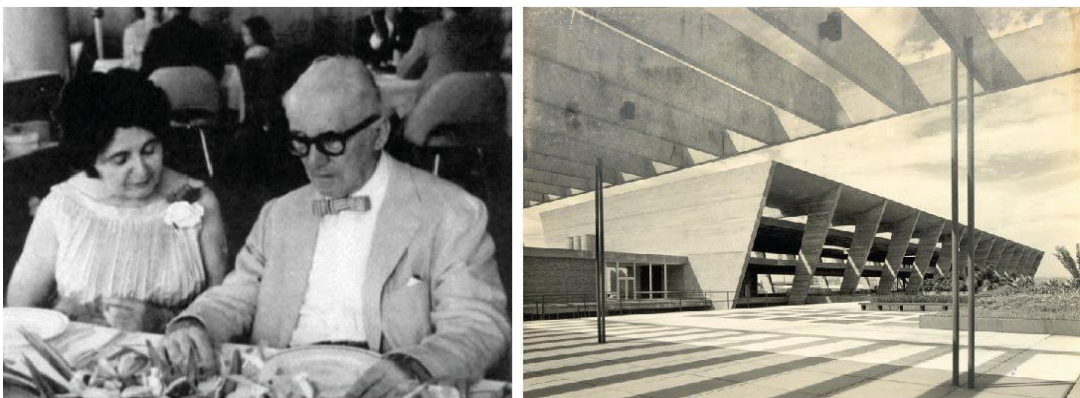


Figura 13. Carmen Portinho y Le Corbusier durante un almuerzo en el Museo de Arte Moderno de Rio de Janeiro (MAM) en 1962 (izquierda). MAM, proyecto de Carmen y Reidy, recién inaugurado en 1948 (derecho). Fuente: Nobre, 1999.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

#### **1.4. Metodología**

Una vez establecido el problema de investigación y dadas las carencias de nombres de egresadas de arquitectura en Brasil entre 1930 y 1960, registrada y estudiada por la historia canónica, se propone una metodología mixta, con etapas cuantitativas y cualitativas. La construcción de esta tesis está basada en una perspectiva feminista decolonial, utilizando como principal referencia teórica la obra de la arquitecta argentina Marina Waisman. Y si bien, los objetivos e hipótesis de la investigación se entienden dentro del “campo cualitativo”, al sustento de Waisman se sumó la propuesta de Vieytes (2004) que determina una metodología de investigación utilizando instrumentos y técnicas cuantitativas aplicadas a investigación en ciencias sociales.

De esta manera, el primer momento cuantitativo de esta investigación sigue los pasos descritos por Vieytes, en los que, partiendo de un universo determinado, se aplican reducciones de cierto número de variables de interés y que, para la investigación, pueden ser cuantificadas hasta llegar a una población más precisa y alineada con los objetivos e hipótesis propuestos.

Se parte entonces del universo en cuestión: “arquitectas graduadas en Brasil entre los años 1930 y 1960”. El primer paso fue averiguar qué escuelas de arquitectura existían en la época y, a partir de ahí, buscar en sus archivos y registros las listas de graduados del periodo de interés.

Como ya señalamos, en las tres décadas analizadas funcionaron en el país ocho escuelas de arquitectura. Seis de ellas ya existían, pero otra, la escuela de la Universidad Mackenzie, estuvo cerrada durante unos años mientras que otras dos se inauguraron durante el lapso que atiende esta propuesta. Tras varios cambios de nombre y reestructuraciones curriculares e institucionales, estas escuelas se conocen actualmente como Escuela de Arquitectura de la Universidad Federal de Río Grande do Sul (FAU-UFRGS), Escuela de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad Federal de Río de Janeiro (FAU-UFRJ) y Escuela de Arquitectura de la Universidad Federal de Minas Gerais (EAUFMG), Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de San Pablo (FAU-USP), Facultad de Arquitectura de la Escuela de Bellas Artes de San Pablo, Facultad de Arquitectura de la Universidad Presbiteriana Mackenzie, Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad Federal de Bahía (FAU-UFBA) y el



**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli  
Diciembre, 2022

Departamento de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad Federal de Pernambuco (Figura 14).

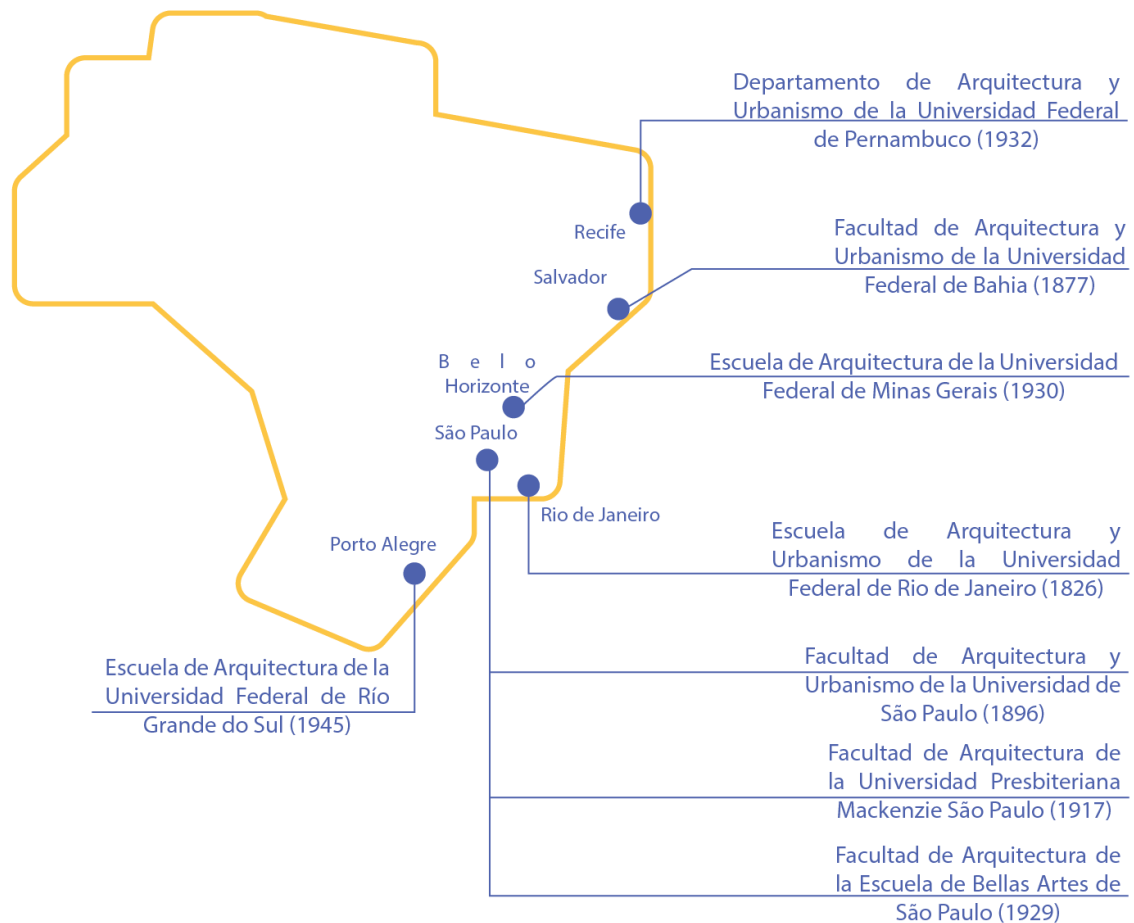


Figura 14. Mapa de ubicación de las ocho escuelas de arquitectura vigentes entre 1930 y 1960. Fuente: Elaboración propia, 2022.

Dado que esta investigación se realizó entre 2019 y 2021, periodo en el que se afrontaba la pandemia mundial de COVID-19, el relevamiento de datos *in situ* prevista se vio interrumpida. No obstante y aplicando otras técnicas, se alcanzaron importantes avances; entre ellos, fue posible desarrollar toda la búsqueda a partir de las bases de datos y archivos digitalizados de escuelas e instituciones como el *Instituto dos Arquitetos do Brasil* (IAB), el *Conselho de Arquitetura e Urbanismo* (CAU), la colección

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

digital de la Hemeroteca Nacional,<sup>19</sup> la consulta de los trabajos de Ficher (2005, 2016), Lemos (2010), Serrano (2013), Mendes (2017), Adame (2020) y Gati (2021); los análisis de periódicos especializados publicados en el lapso de interés

Una vez determinado el universo de 2.431 profesionales graduados en arquitectura en Brasil durante el período de estudio y, en ese total, la detección de 182 mujeres, el conjunto se redujo sobre la base de variables que establecieron la población de interés (Vieytes). La variable con la que se trabajó fue determinada como la de “mujeres arquitectas con historial de ejercicio profesional”, tomándose como tal todo el material que acredite la actuación profesional práctica, teórica y/o docente, especialmente artículos de revistas y periódicos, publicaciones en congresos y expedientes escolares.

Los registros de actuación se obtuvieron del archivo digital de la Hemeroteca Nacional, así como de las escuelas e instituciones de arquitectura anteriormente mencionadas.

Complementariamente se eligieron tres revistas, de acuerdo con su alcance temporal y geográfico, para desarrollar la encuesta de artículos publicados con el objetivo de encontrar registros de la actuación de las profesionales del período, además de entender cuantitativa y cualitativamente cuál era el espacio que las arquitectas brasileñas obtuvieron en las revistas nacionales. De este modo, las revistas elegidas fueron *A Casa*, *Acrópole* y *Habitat* y las bases de datos digitales y de libre acceso consultadas fueron la Hemeroteca Nacional (<https://memoria.bn.br/hdb/periodico.aspx>) y la de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de San Pablo (<http://www.acropole.fau.usp.br/>).

Por lo tanto, siguiendo a Waisman (2013) consideramos a todas las profesionales que trabajaron en la práctica del diseño (en sus diversas escalas e instancias) como a aquellas profesionales que teorizaron, criticaron o se esforzaron por difundir tanto los ideales como la producción arquitectónica moderna brasileña, a nivel nacional o internacional.

---

<sup>19</sup> Disponible en: <https://memoria.bn.br/hdb/periodico.aspx>

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

La posterior reducción de la población de interés se hizo con la intención de vincular a las “arquitectas-sujetos” con el recorte programático de interés. Como se dijo anteriormente, la paradoja que subyace en esta investigación es la carencia de registros canónicos que indiquen la producción de las arquitectas durante el desarrollo y la consolidación de la arquitectura moderna brasileña.

Así, antes de efectuar el recorte que pretende encontrar a las profesionales que tuvieron producción y trayectoria profesional y contribuyeron con la arquitectura moderna brasileña, se estudiaron textos críticos canónicos que analizan este fenómeno y que evidencian sus características y aspectos, a partir de los cuales se observarán las profesionales detectadas.

De esta manera, entre las arquitectas encontradas con registros de actuación profesional, seleccionamos aquellas que tuvieron una actividad y trayectoria vinculada a la arquitectura moderna brasileña, ya sea que se trate de producción teórica, de práctica o de difusión (Figura 15).

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

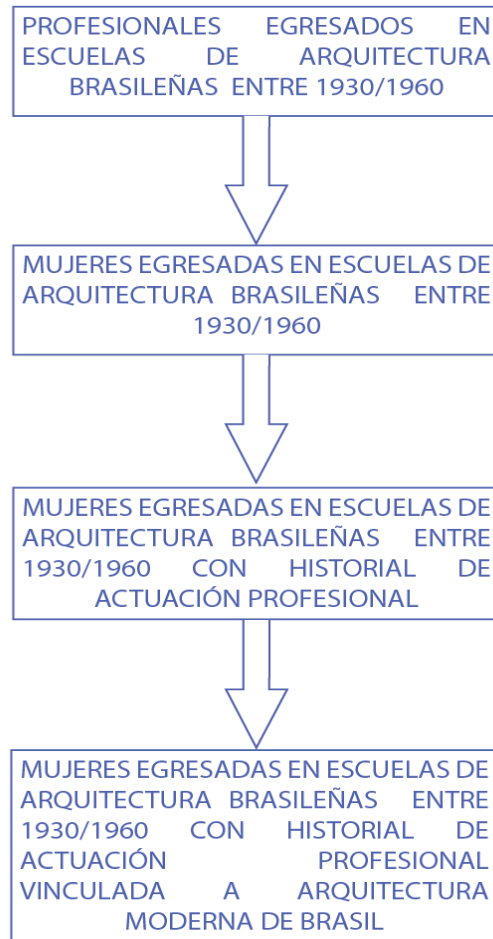


Figura 15. Flujograma del método de reducción de la población de interés a partir de variables propuesto por Vieytes. Fuente: Elaboración propia, 2022.

Es importante señalar la gran diversidad en el campo de acción profesional de la arquitectura: diseño arquitectónico, diseño urbano, estructura, historia, teoría, crítica, enseñanza, difusión, etcétera, lo que supone otro obstáculo para la visibilidad, toda vez que, algunos de estos campos son vistos como “más arquitectura” o con más valor que otros. Gati (2021) describe este sistema de valores entre los campos de la arquitectura como una pirámide en la que el proyecto arquitectónico ocupa su cima, en una clara jerarquización de las prácticas arquitectónicas.

Como forma de confrontar este sistema, esta investigación se basa en lo descrito por Waisman (2013) y considera que cada una de estas actividades compone

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

equilibradamente el “hacer” arquitectónico. Y, por lo tanto, esta diversidad en el ámbito de la práctica deberá estar representada entre las profesionales que constituyen la población de interés en este estudio.

Una vez determinadas las arquitectas que realizaron su obra vinculada a la arquitectura moderna brasileña, fueron seleccionadas seis profesionales para componer la muestra final como objeto de estudio en profundidad. Sus producciones y trayectorias profesionales probarán la hipótesis establecida por esta investigación, confirmando que hubo arquitectas egresadas de las escuelas de arquitectura brasileñas entre 1930 y 1960 cuya producción disciplinar tuvo un papel importante en el desarrollo y la consolidación de la arquitectura moderna en Brasil, aunque sus nombres fueron excluidos por la historia canónica.

La selección de la muestra final se realizó de forma intencionada, tal y como describen Otzen y Manterola (2017), en la que el investigador responsable determina los casos a profundizar. Los criterios determinados para esta selección fueron, en primer lugar, la comprensión de la relevancia de la producción encontrada para probar la hipótesis de la investigación. Otros dos criterios prácticos determinan la viabilidad y pertinencia de esta investigación: la cantidad de material encontrado (cuantitativa y cualitativamente) sobre la producción de cada una de ellas, entonces la selección fue enfocada en aquellas con una colección que avalara un mejor análisis. Y, al mismo tiempo, se eligieron profesionales que no fueron previamente estudiadas en investigaciones o publicaciones académicas, para garantizar así una cierta singularidad en la información y el análisis que presentamos en esta tesis (Gati, 2021:140).

Así, de acuerdo con los criterios prácticos antes descritos, se eligieron seis profesionales con importancia cuantitativa y cualitativa del material y los registros encontrados y que, además de cumplir con las determinaciones del diseño metodológico, reflejan la diversidad de la disciplina arquitectónica en sus trayectorias profesionales y representan a las tres regiones del país donde existían escuelas de arquitectura en la época (Sur, Sudeste y Nordeste).

Las seis profesionales se organizaron según tres categorías, para lo cual se replicaron categorías propuestas por otros investigadores. Tanto Lima (1999), Wright (2000) como Gati (2021) definen individualmente cuatro categorías de sistematización

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura  
de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

de las arquitectas que analizan. Lima (1999) establece “arquitectas olvidadas”, “arquitectas diseñadoras de residencias”, “arquitectas escritoras” y “arquitectas de grandes espacios colectivos”; Wright (2000) presenta la “arquitecta excepcional”, la “arquitecta profesional anónima”, la “arquitecta adjunta” y la “arquitecta *outsider*” (la que “trabaja fuera del campo de la arquitectura”); Gati (2021) finalmente, adapta las categorías de Wright, sustituyendo la “arquitecta profesional anónima” por la “arquitecta pionera” y mantiene las otras tres categorías.

Se puede observar que algunas de las categorías propuestas por estas investigadoras están determinadas por la relación de la arquitecta con terceros, sus pares, sus asociados o incluso la forma en que el entorno no las percibe ni les da crédito en su trabajo (arquitectas anónimas u olvidadas). Otro punto contradictorio en algunas de estas categorías es la agrupación de los profesionales de forma que se reproduce la jerarquía de las prácticas arquitectónicas, criticada por la propia Gati (2021) y la valorización de la figura profesional excepcional del “genio” que desarrolla toda su producción en solitario. Se entiende que cuando se acepta una cifra excepcional, se acepta el anonimato de los que contribuyen, pero no reciben los créditos.

Por ello, las categorías que se establecen en esta tesis para la sistematización de sus objetos de estudio pretenden evitar que estas profesionales sean determinadas y categorizadas en función de sus relaciones con terceros y/o del lugar que actualmente ocupan en la historia. En una propuesta para posicionarlas como protagonistas de sus propias historias, se las pensó según la naturaleza de sus desempeños profesionales, categorizando a cada arquitecta con relación a sí misma, su campo de trabajo, su producción y el protagonismo de sus aportes; quedaron definidas como:

A. *Arquitectas proyectistas*: profesionales que tuvieron su mayor protagonismo en la práctica del diseño ya sea en proyectos públicos o privados, firmándolos solas o en equipos.

B. *Arquitectas difusoras*: arquitectas que se dedicaron a la difusión de la arquitectura moderna brasileña a nivel nacional y/o internacional.

C. *Arquitectas profesoras, críticas y teóricas*: arquitectas con amplia y destacada experiencia docente, de investigación y producción crítica y teórica.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

También referenciando a Marina Waisman (2013), la conceptualización de la variable final de interés “contribución a la arquitectura moderna brasileña”, a través de la cual se analizan las producciones de las arquitectas que son el objeto de esta investigación, está determinada por la “significación histórica” que:

(...) resulta de considerar el tema en su contexto histórico, analizándolo en relación con el conjunto de acontecimientos, ideas y orientaciones que se cruzaron en el momento de su aparición. De ahí surgirá una valoración particular en relación con sus posibles aportaciones, con el carácter crítico, transformador o continuador de las tendencias existentes; con la forma de interpretar el lenguaje de la obra, o con los aspectos del gusto, o con los cánones artísticos vigentes, que permitirán discernir valores estéticos o intenciones críticas, por ejemplo; (... ) porque cada nueva obra, cada nuevo objeto que aparece en la historia, es susceptible de producir transformaciones más o menos importantes en el conjunto de la historia, pasada o futura ya que pueden inaugurar nuevos puntos de vista, nuevos valores, nuevas formas de afrontar la construcción del entorno, que obligan a revisar las formas de considerar la arquitectura de todos los tiempos (Waisman, 2013: 35).

La elección de esta vía metodológica está en consonancia con la perspectiva feminista y decolonial que sustenta teóricamente a esta tesis, ya que toda su reflexión se realiza de forma histórica, cultural y socialmente contextualizada (Lima, 2004; Pichardo, 2014).

Por lo tanto, al proponer la variable de interés basada tanto en la comprensión de Waisman (2013) y sus dimensiones del hacer arquitectónico, como del significado histórico, se buscó evitar la definición de criterios de valor jerárquicos, para reconocer la importancia y el valor de todas las formas de producción. Además, frente a la imagen difundida principalmente por el llamado *star system*, del profesional de la arquitectura como un genio solitario que “crea” sus obras a partir de una inspiración casi mágica, se pretende mostrar la realidad de la producción arquitectónica como una actividad más colectiva y metodológica.

La revisión bibliográfica se ocupó de la literatura canónica que cubre la historia de la arquitectura brasileña del período de interés puede resumirse en los clásicos: *Brazil builds: architecture new and old, 1652-1942* (1943), *Arquitetura contemporânea no Brasil* (1981) y *Arquitetura no Brasil 1900-1990* (1998). A partir del análisis de esa

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

literatura se determinaron las características que fundamentaron la arquitectura moderna producida en Brasil entre 1930 y 1960:

- La búsqueda de una arquitectura que representara la identidad nacional de Brasil.
- La búsqueda de nuevos vocabularios que sintetizaran las preocupaciones internacionalistas y locales.
- La modernización técnica y el rescate de técnicas, soluciones y materiales tradicionales brasileños.
- Una importante amplitud de escalas y programas a que se dedicaban los arquitectos.
- El uso del hormigón armado, elegido como el principal material por una razón económica y por sus posibilidades plásticas.
- Racionalidad: las decisiones plásticas estuvieron reguladas por las necesidades técnicas y/o funcionales; se priorizó la resolución de los programas que se propusieron.

Esta categorización se propone para entender en qué medida la producción de las arquitectas del mismo período coincide o se distancia de la producción de sus colegas masculinos, y nos ayuda a conceptualizar la variable “contribución a la arquitectura moderna brasileña”.

Finalmente, para desarrollar el análisis cualitativo de sus producciones, se desglosa otra variable en dimensiones que optimizan dichos estudios, según lo propuesto por Vieytes (2014) y en concordancia con lo descrito por Waisman (2013):

- Producción de proyectos basados en los principios y las discusiones de la arquitectura moderna, discutidos tanto a nivel nacional como internacionalmente: arquitectura, urbanismo y paisajismo, tanto en ámbitos públicos y/o privados.
- Producción teórica y/o crítica que se ocupó de analizar y debatir temas contemporáneos (la vivienda social, la función social del arquitecto, la



**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

enseñanza de la arquitectura, el urbanismo racional, las nuevas tecnologías de la construcción, el funcionalismo y la racionalización) a partir del pensamiento moderno.

- Esfuerzos de difusión y documentación de la producción moderna del momento.
- Contribuciones a los debates sobre la enseñanza de la arquitectura y la inserción de los principios modernos en este campo.
- Participación y acción institucional para fortalecer la profesión a partir de las preocupaciones y conceptos modernos de la función social del arquitecto.

### **1.5. Estructura de la tesis**

Esta tesis se divide en tres capítulos y sus conclusiones. Se inicia con las apreciaciones teóricas y conceptuales y cierra con la presentación de los resultados y el cumplimiento de los objetivos determinados para el trabajo.

En el primer capítulo se presenta el tema de investigación y se abordan los conceptos claves y las motivaciones que llevaron a su desarrollo. Se plantean la hipótesis, los objetivos y el diseño metodológico que guían la tesis. Además, se expone una revisión del estado del arte, debatiendo entre los trabajos que discuten y analizan las arquitectas en la historia de la arquitectura; el marco teórico sobre el que se sustenta esta investigación plantea la necesidad de profundizar en las teorías feministas y decoloniales para realizar una revisión historiográfica como la que aquí se propone. Finalmente, se presenta la contextualización del momento de interés, el desarrollo y la consolidación de la arquitectura moderna brasileña, su caracterización y conceptualización.

En el segundo capítulo, a partir de la metodología propuesta, se revisa y ofrece un panorama de la evolución de la enseñanza de la arquitectura en Brasil junto con la inserción de la mujer en las ocho escuelas de arquitectura existentes durante el período de interés. Se presenta, además, el universo total de mujeres arquitectas detectadas, señalándose a las que tuvieron actividad profesional y de las cuales se acreditan sus antecedentes.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

El tercer capítulo muestra los resultados obtenidos, cumple el objetivo principal y permite corroborar la hipótesis propuesta. Para ello y a partir de la revisión del espacio obtenido por estas profesionales en las publicaciones periódicas especializadas se seleccionaron estudios de caso que evidencian algunas contribuciones a la arquitectura moderna en la obra de seis arquitectas: Zélia Maia Nobre, Maria do Carmo Schawb, Francisca Franco da Rocha, María Laura Osser, Enilda Ribeiro y Miranda Magnoli.

Finalmente, el capítulo final de conclusiones confirma los logros de esta investigación en la comprobación de la hipótesis propuesta y el cumplimiento de los objetivos trazados. Esos párrafos indican la ampliación del repertorio de la arquitectura moderna brasileña a través del estudio de la producción de las arquitectas activas en el lapso de estudio (1930-1960). Asimismo, se expresa que esta investigación es un esfuerzo inicial para visitar la historia de la arquitectura moderna aplicando una perspectiva diferente, que busca reconocerlas como personajes con importantes contribuciones al período en cuestión y cuya obra ha quedado al margen de la historiografía canónica.

Como señalamos antes, esta tesis se propone como un primer avance en profundidad de las contribuciones y de las actuaciones de las arquitectas en un lapso determinado de la historia de la arquitectura moderna brasileña. Pero, como en todo recorte, reconocemos que algunos aspectos han quedado pendientes para futuros análisis para dar luz a la trayectoria de otras profesionales, seguramente tan relevantes en este como en otros momentos de la arquitectura brasileña.



**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

## **Capítulo 2. Arquitectas graduadas en Brasil (1930-1960)**

La historia de la formación en arquitectura en Brasil puede considerarse reciente, con menos de doscientos años desde la creación del primer curso para estudiarla. Aún más reciente es la inclusión formal de la mujer en la profesión.

En ese capítulo se presentarán los orígenes de las escuelas vigentes en los años de interés para esta tesis, con el fin de comprender las condiciones en que las mujeres ingresaron en el estudio de la arquitectura y, a partir de allí, conocer a las profesionales que egresaron de esas escuelas.

### **2.1. Enseñanza de la arquitectura en Brasil entre 1930-1960. Breve historia**

Se sabe que, desde la creación –relativamente reciente– del primer curso de arquitectura en 1826, en la ciudad de Río de Janeiro, hasta el final del período de interés de esta investigación, 1960, solo se incorporaron siete escuelas más en los Estados de Bahía (1877), tres instituciones en la capital del Estado de San Pablo (1896, 1917 y 1928), Minas Gerais (1930), Río Grande do Sul (1945) y Pernambuco (1946), que totalizan ocho escuelas.

Sabemos también que la enseñanza de la asignatura en Brasil tardó en iniciarse formalmente y solo se impulsó a partir de 1808 con la llegada al país de la familia real portuguesa que huía de las invasiones napoleónicas (Duran, 1989, *apud* Sá, 2010). Antes, y desde el siglo XVII, el ejercicio profesional de la construcción estaba, como varios otros, regulado por las corporaciones de oficios (Confea, 2010).

Habrá que esperar hasta después del paso de la llamada “Misión francesa”,<sup>20</sup> en 1816, cuando oficialmente se inicia la enseñanza de las artes industriales y la artesanía, con la creación de la Academia Imperial de Bellas Artes, en Río de Janeiro, entonces capital del país. En 1826 se inicia el primer curso de arquitectura en la Academia Imperial de Bellas Artes de Río de Janeiro, bajo la dirección de Grandjean

---

<sup>20</sup> Con el nombre de “Misión francesa” se conoce al grupo de artistas, pintores, escultores, arquitectos, músicos, artesanos, mecánicos, herreros y carpinteros franceses liderados por Jacques Le Breton, director de la Academia Francesa de Bellas Artes de la época, quienes llegaron a Brasil invitados por el emperador Dom João VI con el objetivo de difundir e instaurar la tradición artística europea y “modernizar” la colonia que en aquel momento era la “sede” del Imperio (Sá, 2010).

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

de Montigny, principal arquitecto de la Misión francesa. Este hecho hace explícito el origen de la enseñanza de la primera escuela de arquitectura en Brasil, en la tradición francesa de la École des Beaux Arts. En 1889, con el fin del Imperio y el comienzo del periodo republicano, la Academia Imperial de Bellas Artes pasó a llamarse Escuela Nacional de Bellas Artes (ENBA).

El segundo curso ofrecido en el país fue en 1876, en Salvador,<sup>21</sup> capital del Estado de Bahía. Estaba vinculado a la Academia de Bellas Artes y fue dirigido por Miguel Navarro Cañizares,<sup>22</sup> y también ofrecía cursos de música, dibujo y pintura.

Al año siguiente, en 1877, se dicta la primera clase del curso de arquitectura organizado y dirigido por José Nivaldo Allioni, ingeniero arquitecto graduado en la Escuela de Gante en Bélgica. Atravesaron numerosas dificultades, principalmente por la falta de recursos financieros; los profesores trabajaban la mayor parte del tiempo sin cobrar (Fonseca, 1984). En 1893, el curso de arquitectura de Bahía es reconocido por el gobierno federal, pero solo en 1929, con la promulgación de la Ley Estatal 2216, los títulos expedidos por esta escuela son validados (Adami, 2020).

Más adelante, en la ciudad de San Pablo,<sup>23</sup> se fundan tres escuelas de arquitectura. Primero, en 1896, el curso de ingeniero-arquitecto del Politécnico de San Pablo; después, el curso vinculado a la Escuela de Ingeniería de Mackenzie en 1917, ambos procedentes de la enseñanza técnica de la ingeniería. Y finalmente, en 1928, el curso relacionado con la Escuela de Bellas Artes de San Pablo.

Según Ficher (2005), los cursos se inauguraron justo en el momento en que la ciudad pasaba por la “consolidación del mercado laboral” y empezaba a recibir

---

<sup>21</sup> Salvador, capital del Estado de Bahía, en la región noreste del país, fue la primera capital de Brasil desde 1500, cuando llegaron los portugueses, hasta 1763, cuando se trasladó a Río de Janeiro, en el Estado del mismo nombre, en la región sureste del país (Villaça, 2001).

<sup>22</sup> Pintor y profesor español cuyo primer destino fue Río de Janeiro, pero debido a un brote de fiebre amarilla en la ciudad, cambió su ruta y desembarcó en la capital de Bahía (Adame, 2020).

<sup>23</sup> Capital del Estado de San Pablo. Hasta finales del siglo XIX, la ciudad y el Estado de San Pablo no desempeñaron el papel político, económico y cultural por el que se les conoce actualmente. Hasta entonces estos aspectos estaban centralizados en la capital, Río de Janeiro, que irradiaba su influencia al resto del país. Solo a finales del siglo XIX, con la llegada de la industrialización a la región acompañada del ferrocarril que conecta la ciudad de San Pablo con el puerto de Santos, financiado por los terratenientes cafeteros, el Estado de San Pablo se convierte en la llamada “locomotora de Brasil”. Y, en consecuencia, su capital, la ciudad de San Pablo, adquiere el poder de influir política, económica y culturalmente en el resto del país (Villaça, 2001).

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

grandes inversiones en construcción civil e infraestructuras urbanas, lo que justifica la creación de tres cursos de arquitectura en la misma ciudad en un periodo de treinta y dos años.

La novedad hasta este punto fue el curso creado en 1896 por la Politécnica de San Pablo que, a diferencia de los demás vigentes en el país hasta entonces, tenía vínculos con la ingeniería y ofrecía la formación de arquitectos-ingenieros. Es el primer curso brasileño que pone más énfasis en las técnicas de construcción, la tecnología, los materiales y el papel del arquitecto como constructor, y tiene menos proximidad a la formación artística, tendencia habitual en las escuelas de Río de Janeiro y Bahía (Ficher 2019).

Sin embargo, recién en 1917 los graduados de la Escuela Politécnica comenzaron a llamarse arquitectos y no ingenieros-arquitectos. Y, a diferencia de la Escuela de Arquitectura ENBA de Río de Janeiro, en San Pablo se graduaban pocos profesionales cada año, unos cuatro o cinco. En algunos años solo un alumno completa su formación, entre los que no hay constancia hasta la fecha de ninguna mujer (Reis, 1996).

El mismo año se inició el curso de ingeniero-arquitecto en la Escuela de Ingeniería Mackenzie (también en la ciudad de *San Pablo*), ideado por el arquitecto Christiano Stockler das Neves, graduado en la Universidad de Pensilvania (Estados Unidos); buscó aplicar y difundir, con las contextualizaciones necesarias, los conceptos y la metodología que había experimentado al estudiar arquitectura en una escuela proveniente de la tradición *Beaux Arts* francesa, pero con influencias norteamericanas y en un curso vinculado a la Escuela de Ingeniería (Alvim, Abascal y Abrunhosa, 2017).

En 1928, la Escuela de Bellas Artes de San Pablo inauguró el curso de Arquitectura. Sin embargo, según los propios archivos de la Escuela, el curso tuvo que cerrarse ya que solo se graduaron 39 profesionales entre 1929 y 1934. La Escuela de Arquitectura y Urbanismo recién será reabierto por la Escuela de Bellas Artes en 1979, donde todavía funciona (Ficher, 2016).

En 1930, en el contexto de la modernización tecnológica y de las costumbres, y en la búsqueda de identidad cultural y renovación artística del país, el joven arquitecto

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Lúcio Costa<sup>24</sup> asumió la dirección de la Escuela de Río de Janeiro. Costa, que había tenido un estrecho contacto con Le Corbusier en su visita de 1929, implementa una reforma en la enseñanza que abandona la tradición de una arquitectura ecléctica y propone a alumnos y profesores discusiones e ideales de la arquitectura moderna (Serrano, 2013).

La reforma llevada a cabo bajo su dirección incluye las asignaturas Urbanismo y Paisajismo, orientando la enseñanza hacia la práctica constructiva y la introducción de nuevas técnicas, tecnologías y materiales. Según declaraciones del propio Lúcio en una entrevista, el objetivo de la reforma era “dotar a la escuela de una educación técnica y científica lo más posible (...). Los clásicos se estudiarán como disciplina; los estilos históricos como orientación crítica y no para su aplicación directa” (Costa, 1931: 89).

Para integrar el profesorado, Costa invitó a arquitectos vinculados a los principios de la arquitectura moderna como Gregori Warchavchik –citado en el capítulo anterior–, el alemán Alexander Buddeus<sup>25</sup> y el joven arquitecto brasileño Affonso Eduardo Reidy<sup>26</sup> (Serrano, 2013). Lúcio Costa permaneció menos de un año al frente de la escuela. Sin embargo, su reforma generó profundos cambios en la enseñanza y en la dirección pedagógica de la escuela, sobre todo gracias a los profesores nombrados por Costa que, incluso, se mantuvieron después de su destitución (Serrano, 2013).

También en 1930 se inauguró la primera escuela de arquitectura independiente de América Latina. desvinculada de las Politécnicas y de Bellas Artes. Se trata de la

---

<sup>24</sup> Lúcio Marçal Ferreira Ribeiro de Lima Costa (1902-1998) fue un arquitecto, urbanista y profesor franco-brasileño. Pionero de la arquitectura modernista en Brasil, se hizo mundialmente conocido por el diseño del Plan Piloto de Brasilia (Costa, 2000).

<sup>25</sup> Alexander Buddeus (s/d-s/d) fue un arquitecto alemán con una importante presencia en Brasil en las décadas de 1920 y 1930. Con edificios atribuidos a él en San Pablo y Salvador. En 1938 regresó a Alemania (Giroto y Segawa, 2021).

<sup>26</sup> Affonso Eduardo Reidy (1909-1964) Arquitecto franco-brasileño, considerado uno de los pioneros en la introducción de la arquitectura moderna en el país. Reidy fue uno de los nombres paradigmáticos del grupo de arquitectos conocido como Escuela Carioca, su obra tiene influencias de las propuestas del *International style*, reinterpretadas en el contexto brasileño (Bonduki, 2000).

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Escuela de Arquitectura de Belo Horizonte (EABH), con sede en la capital del Estado de Minas Gerais, Belo Horizonte<sup>27</sup> (Lemos, Dangelo y Carsalade, 2010).

Según Ribeiro (1999), en la década de 1930 en la joven capital de Minas Gerais había un ambiente de efervescencia cultural, con la presencia de artistas, intelectuales y, sobre todo, literatos de vanguardia. Este contexto creó un interés por formar arquitectos profesionales que pudieran traducir en sus obras estas tendencias artístico-culturales de vanguardia, así como los avances en la tecnología de la construcción que llegaban al país en ese momento. Así, ingenieros, artistas, abogados, médicos e intelectuales se reunieron en torno al arquitecto Luiz Signorelli, graduado en la ENBA en 1925, con el objetivo de crear una escuela de arquitectura en Belo Horizonte. El plan de estudios creado y vigente en sus primeros años era similar al propuesto por Lúcio Costa en la reforma de la ENBA, con disciplinas técnicas, pero también con énfasis en la libertad plástica y creativa (Ribeiro, 1999).

Dos años más tarde, en 1932, se fundó en Recife, capital del Estado de Pernambuco,<sup>28</sup> la Escuela de Bellas Artes de Pernambuco (EBAP), que desde su fundación ofreció cursos de pintura, escultura y arquitectura. Y, como en las demás instituciones de enseñanza superior de Brasil, nunca hubo restricciones legales para el ingreso de mujeres en los cursos de la EBAP (Gati, 2021).

Ese mismo año, 1932, la Escuela de Ingeniería Mackenzie (San Pablo) pierde el reconocimiento del Ministerio de Educación y Salud. Entonces cierran el curso de ingeniero-arquitecto e inauguran el Curso de Bellas Artes y Arquitectura de la Escuela de Ingeniería Mackenzie, con un plan de estudios todavía más parecido al del curso de la ENBA de Río de Janeiro. A partir de 1939 los diplomas expedidos son reconocidos por el Ministerio de Educación y Salud (Ciampaglia, 2016).

El 11 de diciembre de 1933, con la promulgación del Decreto N° 23569 se regula en Brasil la profesión de arquitecto, la emisión de títulos con reconocimiento federal y

---

<sup>27</sup> La ciudad de Belo Horizonte fue la primera ciudad planificada de Brasil. Su construcción fue determinada por la Ley N° 3 del 17 de diciembre de 1893, que creó una Comisión de Construcción y fijó un plazo de cuatro años para la inauguración de la nueva capital del Estado, realizada el 12 de diciembre de 1897.

<sup>28</sup> Pernambuco, al igual que Bahía, forman parte de la región noreste del país.



**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

la exigencia de regulación y reconocimiento nacional de los títulos de los profesionales extranjeros.

En 1934, con la creación de la Universidad de San Pablo, la Escuela Politécnica pasa a formar parte de la universidad. En este momento el plan de estudios del curso de arquitectura comienza a acercarse a los cursos procedentes de las Escuelas de Bellas Artes (Ficher, 2019).

El primer Congreso Nacional de Arquitectura (CNA), celebrado en Brasil en 1944, marcó el debate sobre la necesidad de ampliar la enseñanza de la arquitectura en el país.<sup>29</sup> En ese momento solo había seis escuelas en cuatro ciudades brasileñas. Con la regulación de la profesión de arquitecto en 1933 y la exigencia de un título reconocido a nivel nacional para ejercer la profesión, la demanda de formación de profesionales en Brasil fue creciendo. Y no bastaba con nuevas escuelas, era necesario que estuvieran repartidas por todo el territorio nacional y respondieran a las necesidades de desarrollo de la época (Instituto de Arquitectos de Brasil-RS, 2018).

Además de la demanda práctica de más arquitectos formados en el país, los primeros años de la década de 1940 estuvieron marcados por la repercusión nacional e internacional que tuvo la arquitectura moderna brasileña, motivo para que un mayor número de jóvenes siguiera la carrera en el país.

En este contexto, en 1945 se crearon simultáneamente dos cursos de arquitectura en la capital del Estado de Rio Grande do Sul, Porto Alegre. Uno de los cursos estaba vinculado al Instituto de Bellas Artes de Rio Grande do Sul y el otro a la Escuela de Ingeniería de la Universidad de Rio Grande do Sul.

En esta misma época también comenzaron las tensiones en el seno de las escuelas de arquitectura existentes para independizarse de las escuelas de Bellas Artes o Politécnicas a las que estaban vinculadas. En el caso de Río de Janeiro, la separación efectiva del curso de arquitectura de la Escuela de Bellas Artes se completó en 1945, cuando pasó a llamarse Escuela Nacional de Arquitectura (FNA).

---

<sup>29</sup> En el momento de escribir esta tesis en 2022, según la Asociación Brasileña para la Enseñanza de la Arquitectura y el Urbanismo (ABEA, 2019) se registran 936 cursos de arquitectura y urbanismo, presenciales o a distancia, en funcionamiento en el país.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

En 1946 el curso de arquitectura vinculado a la Escuela de Bellas Artes de Recife se une a las facultades de Derecho, Ingeniería, Farmacia, Odontología, Medicina, Filosofía que integran la Universidad de Recife. Tres años más tarde, en 1949, siguiendo el contexto nacional de búsqueda de la autonomía de las escuelas de arquitectura en relación con las escuelas de Bellas Artes y Politécnicas, los profesores y alumnos de la EBAP se comprometen en un movimiento separatista que pretendía “legitimar la profesión, buscando su valoración a través de su independencia” (Gati, 2021).

También en 1946, la Escuela de Arquitectura de Belo Horizonte se une a la Universidad de Minas Gerais (UMG), creada en 1927, que integra a las facultades de Derecho, Medicina, Ingeniería, Odontología y Farmacia. En 1949 la UMG fue federalizada, convirtiéndose en la actual Universidad Federal de Minas Gerais. Ese mismo año, gracias a las inversiones federales, la Escuela de Arquitectura recibió un nuevo edificio para su sede.

Desde su creación, la Escuela de Arquitectura de Bahía venía sufriendo una situación de inconsistencia en los aportes financieros e incentivos por parte del Estado, pero este período resultó en la inconstancia del curso, algo que según Fonseca (1984) duraría hasta la incorporación de la Escuela de Bellas Artes a la Universidad de Bahía en 1947. En 1949 se federaliza la Universidad de Bahía, y a partir de ese momento la carrera comenzó a beneficiarse con la inversión pública y la autonomía didáctica y disciplinar.

En 1947 el curso de Arquitectura se separó de la Escuela de Ingeniería y se convirtió en la Escuela de Arquitectura Mackenzie, primera escuela independiente del Estado de San Pablo. Christiano Stockler das Never permaneció al frente de la escuela hasta 1956; siguió siendo un “acérrimo defensor del paradigma *Beaux Arts*” y mostró cierto cinismo hacia la arquitectura moderna (Stockler y Breia, 2005).

A finales de la década de 1940, de forma similar a lo que ocurrió en otras escuelas del país, el curso de arquitectura de la Escuela Politécnica de San Pablo recibe la presión de los estudiantes, los profesores y la comunidad profesional para independizarse (Katinsky, 2015).

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Cabe destacar la acción de los estudiantes José Egreja Ferrão, Marcílio Martins, Helio Pasta y Thereza Katinszky de Katina e Pielesz, que organizaron una petición a la Asamblea Legislativa del Estado de San Pablo (Alesp) para solicitar la creación de una Escuela de Arquitectura independiente en la recién fundada Universidad de San Pablo.<sup>30</sup> La combinación de esfuerzos culmina con la aprobación de la creación de la nueva Escuela de Arquitectura de la Universidad de San Pablo (actual Facultad de Arquitectura y Urbanismo-FAUUSP), que realiza su primer examen de ingreso a principios de 1948, cuando también se inicia la primera clase de la escuela (Katinsky, 2015).

En 1948 también se promulgó la Ley estatal 413, que determinó la “fusión” de ambos cursos en uno solo vinculado a la Universidad de Rio Grande do Sul. Así comienza la disputa sobre qué perspectiva de formación debería seguir el curso. Por un lado, los ingenieros sostenían que la arquitectura era una rama de la ingeniería y, como tal, un dominio técnico. Por otro lado, los arquitectos defendían la arquitectura como una modalidad del arte, con su proporción técnica, pero del dominio de la composición en mayor medida (Sá, 2010).

En un principio, la comisión de la Universidad de Rio Grande do Sul aprobó que se creara un instituto de Arquitectura vinculado a la Facultad de Ingeniería. Fue entonces cuando los estudiantes de arquitectura del Instituto de Bellas Artes se implicaron y presionaron para la creación de una escuela de arquitectura independiente de la de Ingeniería y la de Bellas Artes. A mediados de 1950 publicaron en varios periódicos locales el manifiesto del PUFA, “Por Uma Faculdade de Arquitetura”. A medida que aumentaba la presión estudiantil, instituciones y entidades vinculadas a la arquitectura declararon su apoyo al movimiento, dándoles respaldo y credibilidad (Mello, 2016).

Así, en enero de 1952, con la Universidad de Río Grande do Sul federalizada (diciembre de 1950), el rector firma el documento de creación de la Facultad de

---

<sup>30</sup> Como la Universidad de San Pablo estaba vinculada y financiada por el Estado de San Pablo (como sucede en la actualidad), el proceso de creación de nuevas escuelas en aquella época estaba sujeto a la decisión de los diputados del Estado de San Pablo y dependía de la aprobación de una ley especial.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Arquitectura de la Universidad Federal de Río Grande do Sul (UFRGS), una escuela independiente (Mello 2016).

Las escuelas de Arquitectura del noreste fueron las últimas en independizarse de las escuelas de Bellas Artes. En Pernambuco, la carrera de Arquitectura no se independizó hasta 1958, cuando se convirtió en la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Recife. En 1967, la Universidad de Recife se federalizó y se convirtió en la Universidad Federal de Pernambuco. Una reforma de la institución hizo que la Facultad de Arquitectura se convirtiera en el Departamento de Arquitectura y Urbanismo, tal como se mantiene en la actualidad (Marques, 1983).

En Bahía, la Facultad de Arquitectura se separó de la Escuela de Bellas Artes en 1959, institucional y físicamente, convirtiéndose en la actual Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad Federal de Bahía (FAU-UFBA).

Para 1960, año que marca el final del ámbito temporal de esta tesis, el panorama de las escuelas de Arquitectura en Brasil revela que existían en funcionamiento ocho escuelas, distribuidas en seis capitales de Estado. Entre ellas, seis llevaban treinta años formando profesionales ya que la Escuela de Arquitectura de Bellas Artes de San Pablo interrumpió su funcionamiento en 1934 y la Escuela de Arquitectura de Río Grande do Sul surgió en 1945 (Figura 16).

Al final del período estudiado (1930-1960), todas las escuelas, a excepción de la Escuela de Arquitectura de Pernambuco, eran independientes de sus vínculos originales con las escuelas de Bellas Artes o Politécnicas. Y fue en esas aulas donde se formaron las arquitectas de las que se da cuenta en esta tesis.

## Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

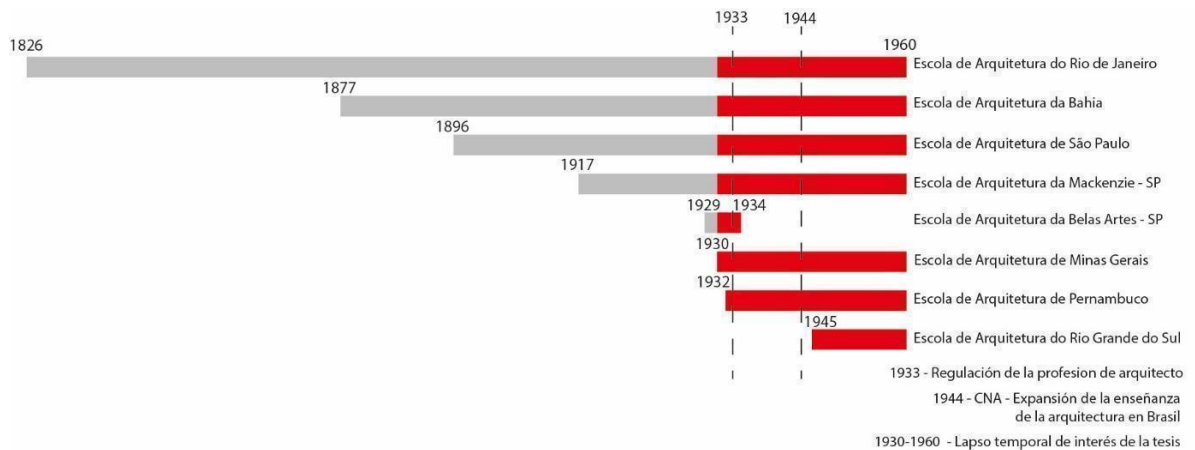


Figura 16. Cuadro cronológico de las escuelas de Arquitectura en Brasil durante el período de interés de la investigación. Fuente: Elaboración propia, 2022.

El panorama presentado revela cómo la enseñanza de la arquitectura en Brasil –en forma similar a muchas otras escuelas latinoamericanas– recibió una influencia más intensa del paradigma francés de las bellas artes, cuando solo dos escuelas, ambas en San Pablo, tienen su origen en la enseñanza politécnica vinculada a la ingeniería. La influencia francesa en la cultura y la educación brasileña es bastante relevante y alejada de las alianzas entre la Corona portuguesa y el Estado francés (Bandeira, 2005).

Es posible especular que la vinculación de las escuelas paulistas con la enseñanza de la ingeniería más técnica fue un resultado de los avances de la industrialización que vivía la región. Como comenta Ficher (2005), la creación, con inicios muy cercanos, de tres escuelas en la misma ciudad (la capital del Estado de San Pablo) se justifica por las crecientes inversiones en la región, concurrentes con su desarrollo industrial y su crecimiento urbano.

Otro punto interesante que destacamos es la influencia que tuvo la reforma educativa propuesta por Lúcio Costa para la ENBA en 1930 en otras escuelas del país. Era la escuela más antigua, ubicada en la entonces capital del país, formadora del mayor contingente de profesionales de la época. La Escuela de Río de Janeiro “exportó” profesores a las demás regiones y llevó las discusiones y los ideales de la arquitectura moderna a las demás aulas, fomentó el estudio de nuevas técnicas,

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

materiales y tecnologías de construcción e incluyó el urbanismo y el paisajismo entre las materias impartidas.

Por último, observamos dos factores que se dan de forma concomitante a mediados de la década de 1940 que pueden haber impulsado los movimientos de independización de las escuelas existentes en el país y, en consecuencia, la creación de escuelas independientes de arquitectura a partir de ese momento. La creciente popularización de la arquitectura moderna producida en Brasil, con repercusión nacional e internacional, animó y atrajo a más jóvenes a estudiar la carrera (Salvatori, 2008). Al mismo tiempo, en la segunda mitad de la década de 1940, las escuelas existentes, a excepción de la ENBA, que ya formaba parte de la Universidad de Brasil, se vincularon a las universidades de sus regiones, que pronto se federalizaron. Estos vínculos aumentaron la contribución financiera y fomentaron la autonomía docente de los cursos de arquitectura. La concurrencia de estos acontecimientos puede haber estimulado los movimientos de profesores y estudiantes en favor de la independencia de las escuelas en Brasil en esa época.

En cuanto al número de graduados de estas ocho escuelas, entre 1930 y 1960 los resultados revelan un total de 182 arquitectas y 2.231 arquitectos.

## **2.2. Egresadas de arquitectura (1930-1960)**

A pesar de las dificultades sociales, económicas y culturales que enfrentaban las mujeres para acceder a la educación superior en este contexto, no hay registro de la existencia de normas, legislación o restricciones formales para el acceso femenino a las escuelas de arquitectura (Sá, 2010).

Sin embargo, aun sin leyes o normas formales que impidieran el acceso, el número de mujeres graduadas (182)<sup>31</sup> es muy inferior al de hombres (2.231).

Retrocediendo algunas décadas, el primer registro encontrado hasta el momento en que se redacta esta tesis corresponde a una mujer que estudiaba arquitectura en 1907. Se trata de Alcinea Maria Moura, inscripta como estudiante en el curso de ingeniería-arquitectura del Politécnico de San Pablo (Figura 17). En 1910

---

<sup>31</sup> Para más información sobre la vida y la carrera de algunas de las arquitectas, véase la sección "Diccionario biográfico" en el Anexo de esta tesis.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

figura en los registros como alumna regular del mismo curso; sin embargo, no se encontraron datos sobre su finalización y consecuente graduación.

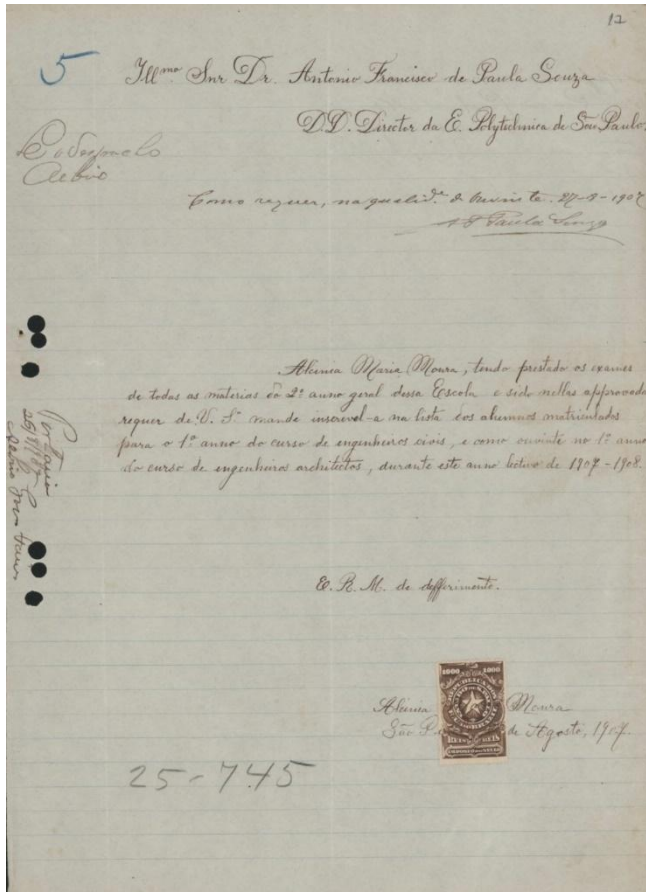


Figura 17. Registro de inscripción de Alcinea Maria de Moura como alumna del curso de ingeniero-arquitecto de 1907-1908 en la Escuela Politécnica.

Fuente: <http://www.arquivohistorico.poli.usp.br/><sup>32</sup> Fecha de consulta: abril de 2020.

Por otro lado, el primer antecedente de este análisis probado hasta la fecha, corresponde a la licenciada en Arquitectura en 1908, Julieta França, egresada de la Real Academia de Dibujo, Pintura, Escultura y Arquitectura Civil (Serrano, 2013). Según los registros de la Hemeroteca Nacional (disponibles en [www.memoria.bn.br](http://www.memoria.bn.br)) además de graduarse en arquitectura, Julieta también obtuvo el título de escultora en el mismo año y en la misma Escuela Nacional de Bellas Artes. Cuando concluye su

<sup>32</sup> Colección digital con documentos y registros históricos de la actual Escuela Politécnica de la Universidad de San Pablo.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

formación dual, França viaja a Europa, donde estudió con el escultor Rodin (*Fonfon: Semanário alegre, político, crítico e espusiente*, 1921). En la prensa brasileña de la época se encontraron varios registros de su trabajo como escultora, ganó concursos y fue contratada por ayuntamientos de todo el país para la realización de bustos, estatuas y monumentos en homenaje a personajes históricos.

Seis años separan la graduación de Julieta França, en 1908, de la probable segunda arquitecta graduada en Brasil, Arlinda da Cruz Sobra, en la misma escuela en 1914 (Serrano, 2013). Y otros veintiún años de la siguiente arquitecta, Danuzia Palma Dias Pinheiro, que recibió su título en la misma institución de Río de Janeiro, la ENBA.

Según los registros del Archivo del Museo Dom João VI publicados en la disertación de Serrano (2013) y las publicaciones de egresados halladas durante esta investigación en los registros de la Hemeroteca Nacional, durante los años de interés para esta investigación, se graduaron 47 arquitectas en la Escuela de Río de Janeiro, mientras que hay 998 arquitectos. Hasta 1945 la escuela seguía vinculada a la Escuela Nacional de Bellas Artes, cuando se independizó y pasó a llamarse Escuela Nacional de Arquitectura.

En la década de 1930 se graduaron: Heloisa Pinto da Silveira (1931); Dulce Vianna de Andrade, Lélia Oneto de Barros y Regina de Oliveira Reis (1932); Ila Schueler de Araripe (1934); Mary Abranches del Vecchio y Ruth Figueira Ribeiro da Luz (1934) y Déa Torres Paranho (1935).

Entre 1940 y 1949: Estefânia Ribeiro Paixão (1941); Maria Adelaide Rabello Albano (1944); Lygia Fernandes y Giuseppina Pirro (1945); Olga Verjovsky (1946) y Annita Stoliar, Etel Waismann, Feiga Kriwitzky, Helena Munia de Brito Lopes, Maria Inês Alves Campos, Maria Laura Osser, Norlise Martha Killer y Norma Cavalcante de Albuquerque (1947).

Finalmente, entre 1950 y 1960 recibieron sus títulos por la escuela de Río de Janeiro: Alda Rabello Cunha, Betina Kaisermann, Maria Laura Pinheiro y Nora Tausz (1950); Maria do Carmo de Novaes Schwab (1953); Rachel Esther Prochnik y Sônia Marlene de Paiva Cole (1954); Beatriz Haensel Freijó, Dora Alcantra, Gerda Biassutti Delecave, Leida Netto de Albuquerque, Lilian Brafman, Lore Patzak, Maria Amélia A.



**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

de Almeida Magalhães, Maria Auxiliadora de A. Loureiro de Sá, Maria Beatriz P. de Miranda Menegale, Maria Helena Soares, Maria Tereza Albano Ribeiro, Rechla Najman Maizel, Ruth Ribeiro Massow, Sonia Goldstein Alheira y Walcy Maria Pereira dos Reis (1955); Maria Elisa Costa (1958); Edna Dutra, Ester Kerdman y Maria Hanna Siedlikowski (1959).

A pesar de ser la segunda escuela de arquitectura más antigua del país, en 1936 solo una mujer arquitecta completó su formación en la Escuela de Arquitectura de Bahía. La siguiente, recibió su diploma diecisiete años después en la misma institución. A lo largo de las tres décadas estudiadas, se graduaron 13 mujeres y 267 hombres (Adame, 2020). Entre los graduados de esta escuela se encuentra la pionera Lycia Conceição Alves, quien obtuvo su título en 1936. La década de 1940 pasó sin que ninguna mujer se graduara. Entre 1950 y 1960 se graduaron Yêda Gomes da Silva Barradas (1953), Mary Kathryn de Oliveira (1954); Lêda Serra Saraiva Peixoto, Vilma Lima Campos y Zélia Lima Campos (1956); Orbele Coelho de Araújo (1957), Jane de Oliveira Vilares (1958); Arlinda Maria Barreiros Cardoso, Lêda de Souza Oliveira y Maria Eunice Oliveira de Araújo (1959); Lúcia Maria Leal Gonçalves Pereira y Yêda Pereira Robatto (1960).

Entre las escuelas paulistas, solo se graduó una arquitecta antes de 1930; se trata de Zilda de Almeida Sampaio, en 1929, en la Escuela de Arquitectura de la Universidad Mackenzie. Le siguieron, en la década de 1930: Olívia Barros do Amaral (1932) y Sophie Elma Miller Capps (1939). En la década de 1940 se licenciaron Francisca Galvão Bueno e Irene Sapojkin (1940) y Maria Ermelinda Hoenen (1951). Entre 1950 y 1960: Guedalie Lafer y Paola Tagliocozzo Pestalozzi (1951); Maria Thereza de Barros Camargo (1953); Cléa Anna Maria Lentini y Palmyra Noronha Suguiyama (1954); Cristina Pilar Pastor, Luzilatte Maria Mahnke y Sabrina Tchirnabilski (1955); Annita Prioli Perrone, Iracy de Moura, Hilda Costa, Maria C. A. Rodrigues, Marília Pires Marsilac Fontes y Neris Merige (1956); Camila Ubriaco Lopes, Maria Lucia de Paiva Castro, Nagahisia Mizuki y Suely Antunes (1957); Eliza de Almeida Prado, Marcia Dagoberto Dutra Polingui, Maria Mercia Barbosa y Sonia Maria Andrade Leite (1958); Maria José Noronha (1959); Dina Arantes, Maria GERALDES Gacchio, Neide Fera D'Angelo y Rita Olmo (1960).

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Entre 1930 y 1960 se graduaron 32 mujeres y 100 hombres en la Escuela de Arquitectura de la Universidad Mackenzie (Ficher, 2016).

En el curso de arquitectura de la Escuela de Bellas Artes de San Pablo, por su corto período de funcionamiento, entre 1928 y 1934, encontramos el registro de una única arquitecta: Francisca Franco da Rocha, graduada en 1933.

En la Escuela de Arquitectura vinculada a la Politécnica de San Pablo, que luego se convertiría en la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de San Pablo (FAU-USP), no existen registros de ninguna mujer arquitecta graduada hasta que se produce la transición entre la Politécnica y la FAU-USP, a partir de 1948, con la primera promoción graduada en 1952 (Ficher, 2016). Entre 1930 y 1960 se graduaron 308 varones: 85 hasta 1952 en la Politécnica y otros 223 en la FAU-USP. En ese mismo período lo hicieron 34 mujeres en la FAU-USP (Sodré, 2010). Entre 1952 y 1960 se graduaron: Clementina Delfina Antonia de Ambrosis, Frejda Blinder Schenkman, Natue Nomura y Thereza Katinsky de Katina e Pielesz (1952); Liliana Marsicano Guedes Sobrinho (1954); Marianilza Brasil de Oliveira Frangipani, Miranda Maria Esmeralda Martinelli Magnoli y Rosa Grena Alembick Kliass (1955); Alice Costa Imparato, Carol José Hernandez Pirela, Elizabeth Maria Blumberg, Luzia Helena Carlos de Oliveira y Zilah Therezinha de Lauro Castrucci Tambasco (1956); Ayako Nishikawa, Maria Aparecida da Costa França Rolland, Marlene Picarelli, Matilde Castro Daily y Regina Zonta (1957); Maria Antonio Bicudo Larrabure, Maria Griselda Cardoso Visconti, Maria Lucia Novaes Britto Passos, Odiléia Setti Toscano y Ruth Bicudo do Valle (1958); Célia Rodrigues Lotti, Hosanna Makiko Nishida, Isabel Maria de Almeida Fríoli, Leilah Prima Mellone Bastos Conceição, Lucilena Salles Whitaker, Maria Aparecida Ferreira de Camargo y Vera Maria Furtner (1959); Elza Emilia Almeida Gaeta, Maria Immaculada Valio y Mayumi Watanabe de Souza Lima (1960).

La Escuela de Arquitectura de Minas Gerais graduó durante el período de interés a 14 arquitectas y 80 arquitectos. Aunque el primer grupo se graduó en 1936, recién en 1949 egresó la primera arquitecta: Dalva de Siqueira Queiroz. Entre 1950 y 1960: Benedita Maria de Carvalho Gatto (1954); Deisi Ottoni Barbosa (1955); Susy Pimenta de Melo (1956); Frieda Froeseler, Isabel Soares Veloso, Maria das Mercês Vasquez de Miranda y Maria Lucia Ribeiro Gouveia (1958); Maria da Penha Araujo y Marta

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Maria Horta Carvalho (1959); Ethel Nogueira Horta, Marina Ewelín Wasner Machado, Marlene Silva Pereira y Wanda Vasconcelos (1960).

En 1949 se graduó la primera arquitecta de la Escuela de Arquitectura de Pernambuco: Honorina de Souza Lima. Entre 1932 –año de creación del curso– y 1960, se graduaron 23 arquitectas y 116 arquitectos. Entre 1950 y 1960 recibieron títulos de esta institución: Heleny Albuquerque Marques Lins, Márcia Lima Brandão y Nelly Maurício de Abreu (1950); Zélia Maia Nobre (1954); Ana Regina Melo de Moreira da Silva, Maria Helena de Souza Barros, Maria de Jesus Costa, Maria de Jesus Pontual Duarte y Mênía Giske (1956); Anna Maria Lubambo, Edileusa Dantas de Oliveira, Maria da Conceição Lafayette, Maria Lúcia Motta de Athayde, Marlene Ribeiro Toledo, Myriam de Melo Cordeiro y Neide Mota de Azevedo (1957); Dora Aksenfeld, Gilda Coutinho Pina y Marly de Azevedo Câmara (1958); Liana de Barros Mesquita, Lúcia Pereira do Nascimento y Ridete Lima Correia (1959).

Por último, según Salvatori (2008), la primera mujer arquitecta en la Escuela de Arquitectura de Río Grande do Sul también recibió su título en 1949, sin embargo, hasta la finalización de esta tesis<sup>33</sup> no ha sido posible encontrar. Además de ella, otras 13 se graduaron entre 1950 y 1960, mientras que en el mismo periodo se graduaron 325 hombres.

Las arquitectas graduadas en la escuela *gaucha*<sup>34</sup> fueron Doris Muller y Enilda Ribeiro (1950); Vera Fabrício Carvalho (1951); Beatriz Henriques, Iva Wolf, Ivone Manske, Maria do Carmo Alves y Zaira Schneider (1956); Suzy T. Brücker Fayet (1958) y las arquitectas Célia Ferraz de Souza, Conceição Munzell, Suely Ferraz de Souza e Yara Ruschell Kruger. Según datos del Instituto de Arquitectos de Brasil, región de Rio Grande do Sul (2018), estas últimas cuatro se graduaron en la escuela de Rio Grande do Sul entre 1949 y 1960, sin embargo, no fue posible averiguar el año preciso de sus títulos.

---

<sup>33</sup> Como ya señalamos, en el contexto de pandemia en el que se ha desarrollado esta investigación enfrentamos algunas dificultades en la recopilación de datos, debido al cierre de colecciones y bibliotecas.

<sup>34</sup> Gentilicio del Estado de Río Grande do Sul.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

En números totales, se graduaron 182 arquitectas y 2.231 arquitectos en alguna de las ocho instituciones activas entre 1930 y 1960 (Gráfico 1). Estas cuantías ofrecen como resultado una proporción del 8% de mujeres y 92% de varones graduados en esos treinta años.

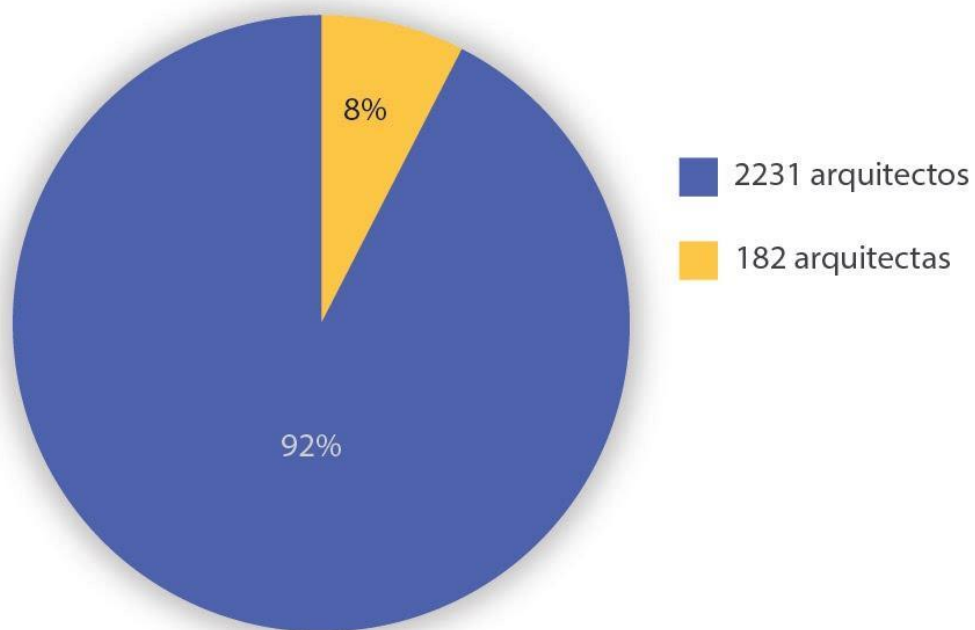


Gráfico 1. Relación entre el número de arquitectos y arquitectas graduados en Brasil entre 1930 y 1960. Fuente: Elaboración propia, 2022.

Ahora bien, si estos datos se relacionan por escuela/región, muestran que las escuelas de las ciudades de Río de Janeiro y San Pablo recibieron un contingente ligeramente mayor de mujeres estudiantes que las demás escuelas (Gráfico 2). Esto se explica por el papel de polos de influencia de estas ciudades. Recordamos que en esa época Río de Janeiro era la capital federal de Brasil y San Pablo, desde la década de 1930, con su creciente industrialización, se había posicionado como la capital económica del país.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

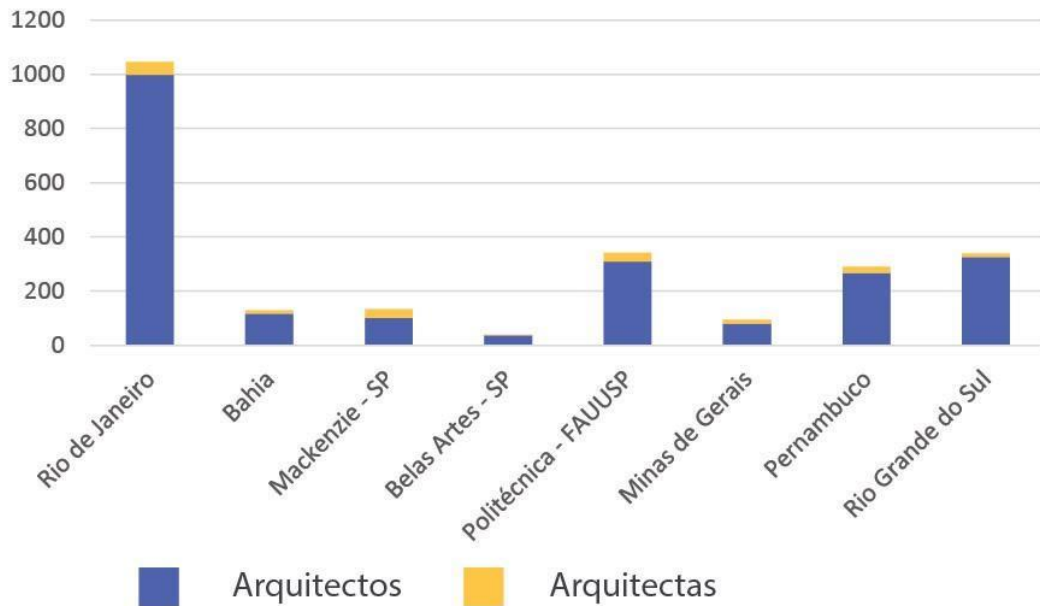


Gráfico 2. Proporción de arquitectos y arquitectas graduados en Brasil entre 1930 y 1960 por escuela. Fuente: Elaboración propia, 2022.

Si analizamos la lista de licenciadas según su fecha de graduación podemos reconocer un denominador común: el número de arquitectas empieza a aumentar en la segunda mitad de la década de 1940 y se hace considerablemente más alto la década de 1950. Entre estos casos, en las escuelas de Minas Gerais y Pernambuco, la primera graduada es de 1949, aunque los cursos se impartían desde 1930 y 1932, respectivamente.

El curso de San Pablo, en cambio, cuando estaba vinculado a la Politécnica no tuvo mujeres graduadas, pero una vez independizado se constatan cuatro arquitectas en su primera promoción, en 1952. En Rio Grande do Sul, la escuela no se creó hasta 1945, por lo que no había mujeres graduadas antes de esa fecha.

Si el número de licenciadas empieza a aumentar en los últimos años de la década de 1940 y se intensifica en siguiente, significa que estas mujeres iniciaron sus estudios a partir de 1940. Algunos hechos históricos importantes contextualizan este momento. En primer lugar, el mundo está en plena Segunda Guerra Mundial, en la que Brasil participaba. Con la partida de los hombres a los frentes europeos, las

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

mujeres comenzaron a ocupar diversos ambientes y puestos en mayor número. En el contexto de la enseñanza de la arquitectura, a mediados de los años 40 es cuando las escuelas presionan por su independencia y se federalizan. Por ello, recibieron más fondos para garantizar la ampliación y mejora de los cursos. No encontramos datos al respecto, pero es posible que a partir de ese momento haya aumentado el número de vacantes ofertadas.

En el contexto de la producción arquitectónica, a partir de esta década la arquitectura moderna se popularizó en el país, tanto a nivel internacional como nacional, con una intensa repercusión. Si, como comenta Salvatori (2008), esta repercusión estimuló y atrajo más jóvenes a la carrera, podemos pensar que también influyó en el mayor interés de las jóvenes brasileñas por la profesión, que comenzaron a ingresar, en número creciente desde los primeros años de la década de 1940.

### **2.2.1. Registro disciplinar de sus actividades**

El universo detectado de 182 arquitectas graduadas en Brasil entre 1930 y 1960 fue reducido al aplicar la variable metodológica “arquitectas con registro de práctica profesional”. Para ello se tomó como expediente profesional todo el material que acreditara la actividad profesional práctica, teórica y/o docente, principalmente artículos de revistas y periódicos, publicaciones en congresos y expedientes escolares.

Por lo tanto, siguiendo las definiciones de Waisman (2013), consideramos a todas las profesionales que trabajaron tanto en la práctica del diseño (en sus diversas escalas e instancias), como a aquellas que teorizaron, criticaron o se esforzaron por difundir los ideales de la arquitectura y la producción moderna brasileña a nivel nacional e internacional.

Al final de este proceso, se determinó una población de 33 arquitectas con trayectoria profesional registrada, presentadas a continuación en forma cronológica a partir del año de graduación y cuya información complementaria sobre sus biografías y trayectorias profesionales pueden leerse en el Diccionario biográfico que integra el Anexo de esta tesis.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli  
Diciembre, 2022

Comenzaremos con Lélia Oneto de Barros, quien en 1932 recibió su diploma de ingeniera-arquitecta en la entonces Escuela Nacional de Bellas Artes (ENBA). Según los registros de la Hemeroteca Nacional encontrados hasta ahora, Lélia fue la primera mujer que publicó un proyecto de su autoría en una revista brasileña en 1932, cuando todavía era estudiante, poco antes de recibir su título (Figura 18).



Figura 18. Izquierda: portada de la revista *Brasil Feminino* N° 7 de noviembre de 1932 . Derecha: página 22 con un proyecto de casa de campo de Lélia Oneto de Barros.  
Fuente: <https://memoria.bn.br/> Fecha de consulta: 8 de julio de 2020.

En el N° 7 de la revista *Brasil Feminino*, de noviembre de 1932, se publica el artículo “Arquitectura Femenina” con una presentación de Lélia que dice:

(...) una mocedad intelectual que busca el lado práctico de la vida, asiste al Curso de Arquitectura de la Escuela Nacional de Bellas Artes, concluyendo el 5º año de estudio, inicia hoy su interesantísima colaboración en esta revista, para llenar, brillantemente, un sensible vacío en nuestro programa, cual es el de proporcionar a nuestros lectores sugerencias útiles para la construcción de nuevas viviendas, así como demostrar la eficacia del trabajo de la mujer en todas las ramas de la actividad moderna que requieren talento y cultura (Traducción propia, *Brasil Feminino*, 1932).

## Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

El proyecto de Lélia se presenta como “Ante projeto para uma pequena casa de campo” (Anteproyecto para una pequeña casa de campo) y exhibe una casa con un dormitorio, un baño, cocina y salón-comedor combinados, de 7,50 por 7,60 metros. El plan ya muestra la familiaridad de Lélia con la arquitectura moderna, al proponer la integración de los entornos sociales. La descripción defiende una arquitectura “fácil y práctica”, con muros lisos y sin adornos y el uso de techos y marquesinas sobre losas de hormigón armado impermeabilizadas, una técnica de construcción que apenas comenzaba a implantarse en el país.

La imagen de la fachada del proyecto es lo que más llama la atención ya que se diferencia de lo que se producía entonces en el país, que seguía predominantemente el estilo colonial o *art déco*. El proyecto de Lélia presenta una fachada limpia, sin adornos ni elementos decorativos que enmarquen los huecos. También, grandes aberturas horizontales, cubierta de losa y platabanda y un balcón sombreado por una marquesina de losa impermeabilizada (Figura 19).

Estas condiciones demuestran la familiaridad de la arquitecta tanto con las soluciones técnicas como con el lenguaje novedoso de la arquitectura moderna.

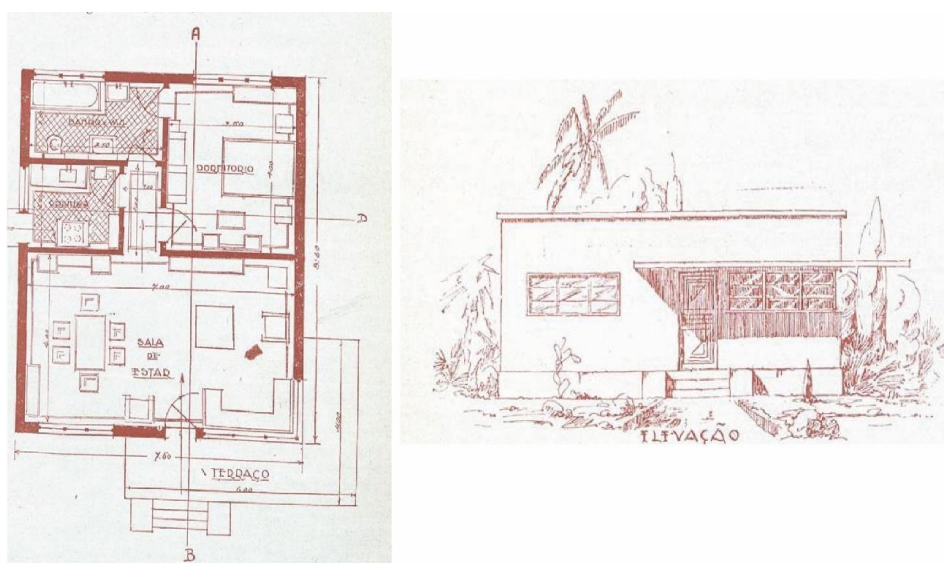


Figura 19. Anteproyecto de una pequeña casa de campo, de Lélia Oneto de Barros, publicado en noviembre de 1932 por *Brasil feminino*.

Fuente: <https://memoria.bn.br/> Fecha de consulta: 8 de julio de 2020.



**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Como ya mencionamos, la llamada Casa Modernista de Gregori Warchavchik, hito inaugural de la arquitectura moderna brasileña, fue construida en 1928, solo cuatro años antes del proyecto de Lélia Oneto de Barros. Como Lélia fue alumna de Lúcio Costa en la ENBA y concurrió a esa escuela en la época de sus propuestas de reforma y “modernización” de la enseñanza de la arquitectura, podemos suponer que la propuesta da cuenta de la influencia de su profesor.

La colaboración de Lélia con la revista no se repitió, puesto que esta fue la única publicación con su firma encontrada en los archivos de la Hemeroteca Nacional. Tampoco se encontraron otros registros de su actividad profesional. Sin embargo, aunque sea único, es un importante registro de la participación pionera de la arquitecta en las propuestas vanguardistas de la arquitectura moderna que acababa de llegar a Brasil.

En 1933, año siguiente de la graduación de Lélia Oneto de Barros, Francisca Franco da Rocha se recibe como arquitecta; fue la única mujer graduada de la Escuela de Arquitectura de la Escuela de Bellas Artes de San Pablo durante la primera fase de su funcionamiento, entre 1928 y 1934.

Rescatamos un importante volumen de referencias sobre Francisca Franco en las páginas de las revistas brasileñas *A Casa e Acrópole* entre 1938 y 1952. Además, Francisca es probablemente la primera arquitecta que ocupó el cargo de directora de una publicación periódica especializada en arquitectura, cargo que desempeñó en la revista *A Casa* entre 1938 y 1940. Por su relevante y pionera trayectoria profesional en el ámbito editorial y de divulgación, está entre las arquitectas que elegimos para la muestra de estudio en profundidad que desarrollaremos en el próximo capítulo.

Otro nombre relevante es el de Ruth Figueira Ribeiro da Luz, quien se graduó en 1934 en la ENBA y fue la primera mujer en obtener su matrícula de ingeniera-arquitecta en el Consejo Regional de Ingeniería, Arquitectura y Agronomía (CREA), un año después de la regulación de la profesión, que requiere de la inscripción para el ejercicio de las actividades profesionales (CREA-RJ, 2009).

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Por su parte, Déa Torres Paranho, única mujer graduada en la misma promoción que el destacado arquitecto Oscar Niemeyer, ambos de la ENBA en 1935, fue la primera arquitecta en obtener su matrícula profesional el mismo año en que se graduó (CREA-RJ, 2009). Entre 1936 y 1938, Déa formó parte de la primera clase de especialización en Urbanismo ofrecida por la Universidad del Distrito Federal (entonces Río de Janeiro). La clase de ocho estudiantes incluía a Déa y a la ingeniera Carmem Portinho. Con esta especialización, Déa dirigió su actuación hacia el campo del urbanismo; trabajó en el Ayuntamiento del Distrito Federal (Figura 20) y posteriormente en la Superintendencia de Urbanización y Saneamiento Básico del Estado de Guanabara (Sursan).



Figura 20. Déa Torres Paranhos con colegas de la Secretaría de Obras y Vialidad del Municipio del Distrito Federal. Fuente: Serrano, 2013.

Según las anotaciones del diario nacional publicadas por Faria (2007), Déa formó parte de la Comisión técnica del I Congreso Brasileño de Urbanismo, en 1941. Como arquitecta en el ayuntamiento de Río de Janeiro, participó en las obras del Parque Aterro do Flamengo (Figura 21), puesto que fue nombrada asesora del Departamento de Parques de la Secretaría General de Transportes y Obras y de la Superintendencia de Urbanización y Saneamiento.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

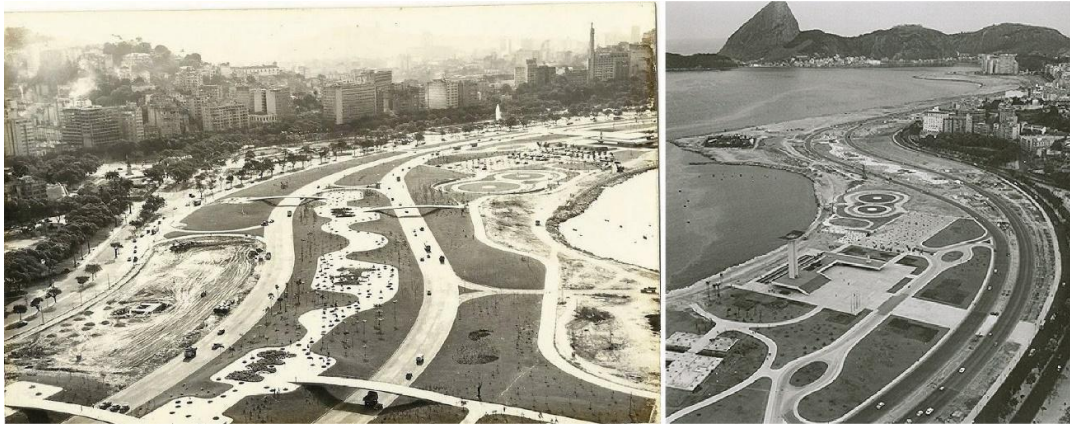


Figura 21. Parque Aterro do Flamengo, Río de Janeiro. Déa Paranhos integró el equipo de este proyecto. Fuente: Serrano, 2013.

Su trabajo profesional e institucional coincidió con el de la ingeniera Carmem Portinho; trabajaron juntas en el Ayuntamiento del Distrito Federal, en la revista municipal *PDF* y en la fundación de la Asociación Brasileña de Ingenieros y Arquitectos (ABEA). ABEA fue creada por ingenieras y arquitectas con el objetivo de promover el intercambio de ideas y el contacto entre las profesionales del ámbito de la construcción civil y facilitar su inserción en el mercado laboral (Serrano, 2013).

También egresada de la ENBA, entonces llamada Facultad Nacional de Arquitectura-FNA, en 1945 la italiana Giuseppina Pirro sucedió a Maria Laura Osser como corresponsal brasileña de la revista de arquitectura *L'architecture d'aujourd'hui* en 1951 (Merli y Méndez, 2021). Su nombre ya había aparecido en las páginas de la revista francesa en 1948, en el proyecto de la nueva sede del Jockey Club de Río de Janeiro (Figura 22), firmado en colaboración con Lygia Fernandes, Francisco Bolonha e Israel Correia, que ilustró la portada del N° 21 (noviembre/diciembre) de la revista. Fue el primer proyecto firmado por arquitectas brasileñas publicado en la portada de la publicación francesa.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

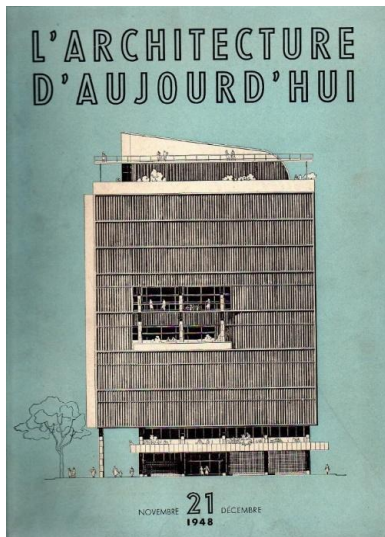


Figura 22. Portada de la revista *L'architecture D'aujourd'hui* N° 21, de agosto de 1948, que presenta el proyecto de la casa club del Jockey Club de Río de Janeiro, firmado por Giuseppina Pirro, Lygia Fernandes, Francisco Bolonha e Israel Correia.

Fuente: <https://portaildocumentaire.citedelarchitecture.fr/> Fecha de consulta: 23 de septiembre de 2021.

El edificio se presenta como ejemplo de la arquitectura moderna brasileña. Analizando los planos de planta es posible ver que la estructura, independiente de las fachadas y los cerramientos, da lugar a plantas autónomas y libres, cada una con su propio espacio resuelto según sus funciones (Figura 23).

Los arquitectos propusieron el hormigón armado y, como característica de la arquitectura moderna, lo exploraron no solo como recurso estructural, sino también en cuanto a sus posibilidades plásticas, diseñando la cubierta de la terraza en una delicada losa que transmite una sensación de ligereza y movimiento.

A su vez, el volumen del edificio se deriva de un prisma puro, de fácil comprensión geométrica, y tiene sus fachadas resueltas con la permeabilidad de los cristales protegidos por parasoles (Figura 24).

## Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

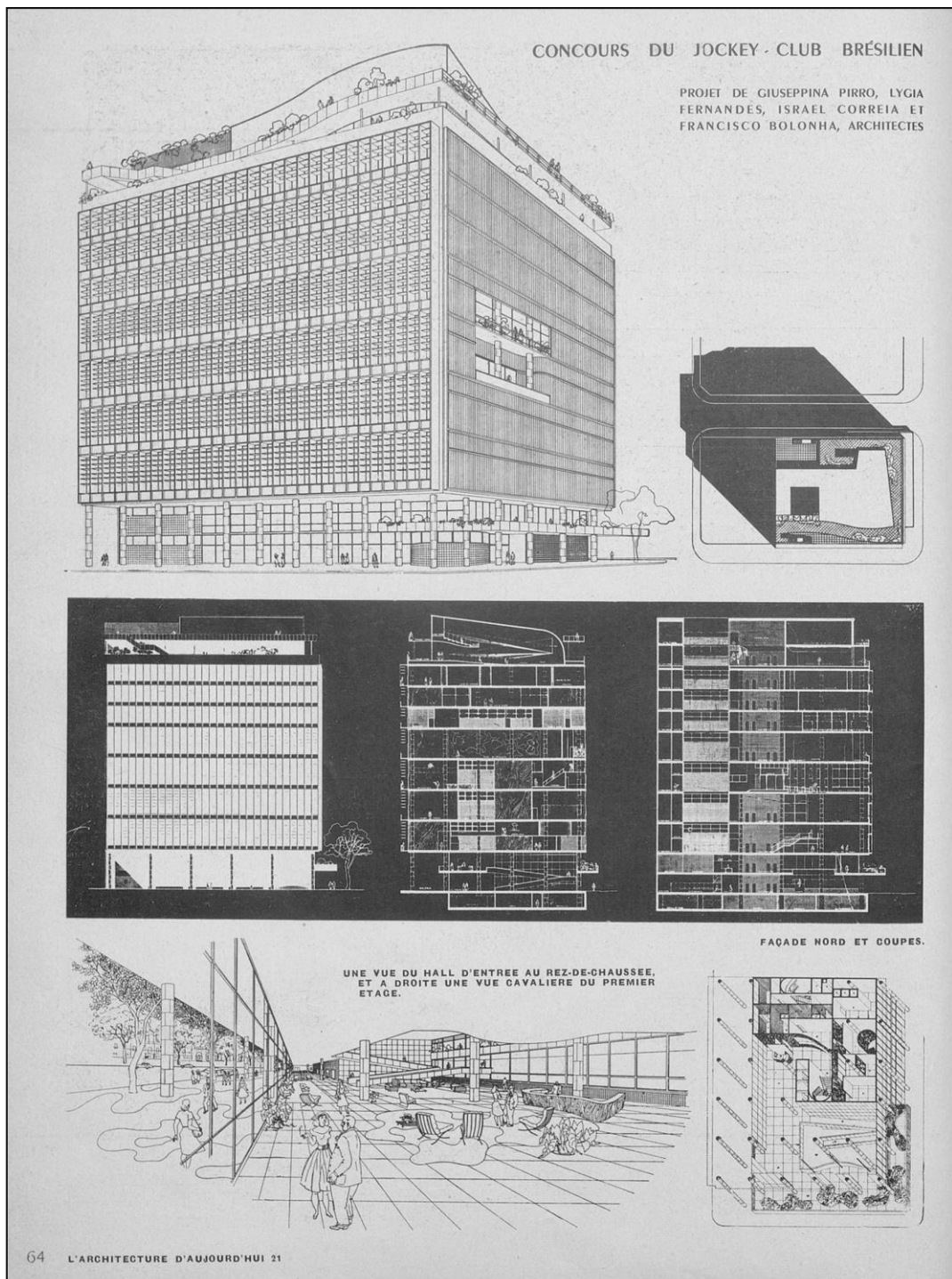


Figura 23. Revista *L'architecture D'aujourd'hui* N° 21, agosto de 1948, página 64, proyecto de la sede del Jockey Club de Río de Janeiro, firmado por Giuseppina Pirro, Lygia Fernandes, Francisco Bolonha e Israel Correia.

Fuente: <https://portaildocumentaire.citedelarchitecture.fr/> Fecha de consulta: 23 de septiembre de 2021.

Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

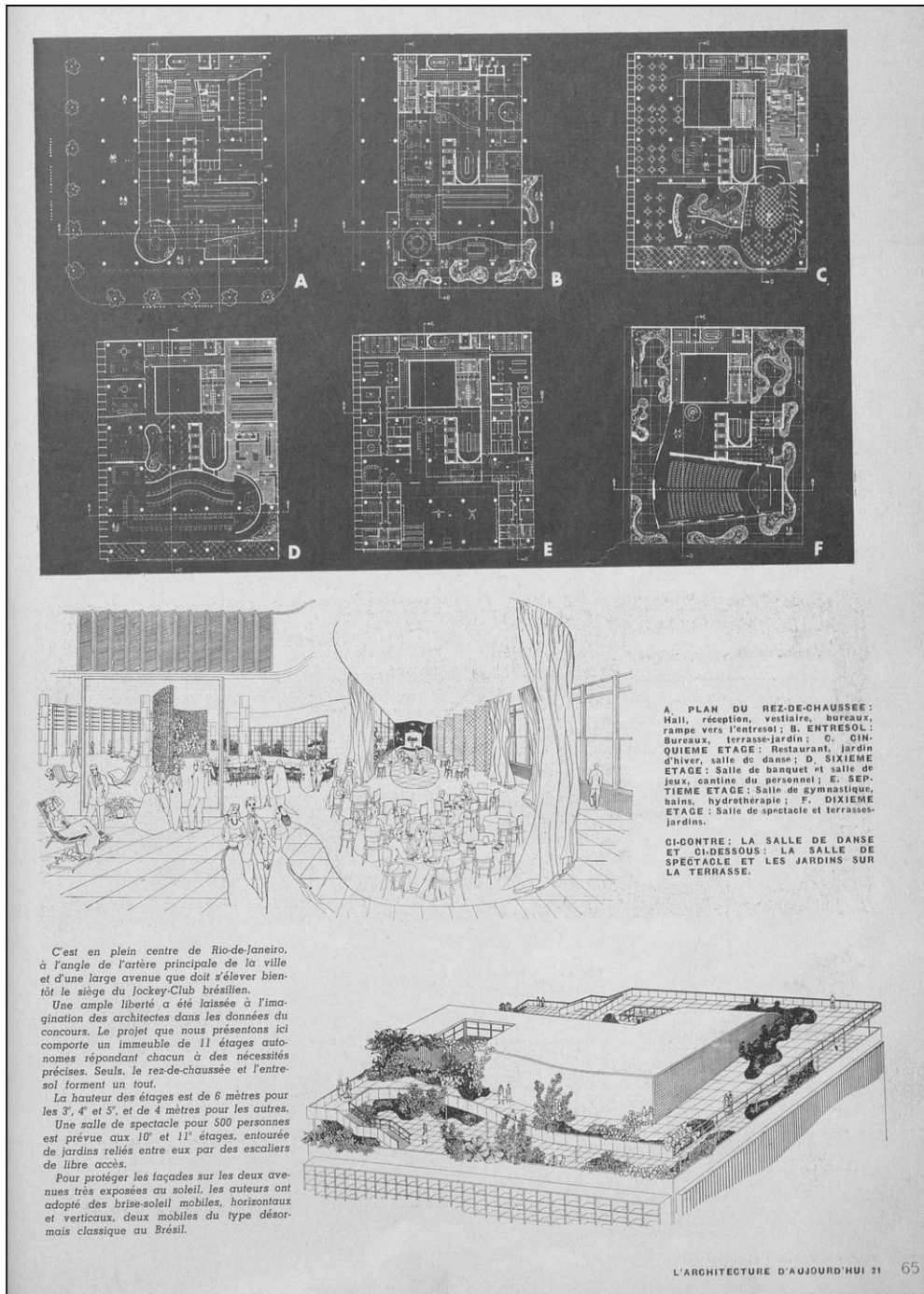


Figura 24. Revista *L'architecture D'aujourd'hui* N° 21, agosto de 1948, página 65, proyecto de la sede del Jockey Club de Río de Janeiro, firmado por Giuseppina Pirro, Lygia Fernandes, Francisco Bolonha e Israel Correia.

Fuente: <https://portaildocumentaire.citedelarchitecture.fr/> Fecha de consulta: 23 de septiembre de 2021.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Bajo su correspondencia, *L'architecture d'aujourd'hui* publicó en agosto de 1952 su segundo número dedicado especialmente a la producción de la arquitectura brasileña (Figura 25). También publicó el proyecto de Proyecto de Lygia Fernandes para una casa de campo en Tijuca. Lygia, compañera de clase de Pirro, también graduado en 1945, con este proyecto es, hasta el momento, la primera arquitecta brasileña publicada por la revista francesa como autora única de un proyecto, motivo que la señala para profundizar su obra.

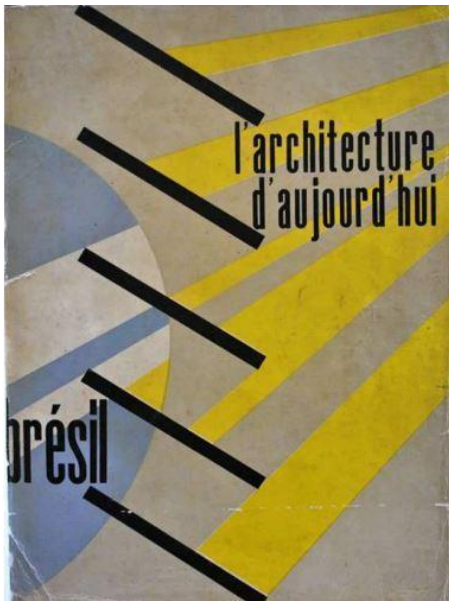


Figura 25. Revista *L'architecture D'aujourd'hui* N° 42-43, agosto de 1952.

Fuente: <https://portaildocumentaire.citedelarchitecture.fr/> Fecha de consulta: 23 de septiembre de 2021.

Pirro también colaboró con el Instituto de Arquitectos de Brasil (IAB), fue la primera y, hasta ahora, única mujer que integró su junta directiva entre 1950 y 1951. Giuseppina coordinó su actividad “periodística” con actividades institucionales, para constituirse como referente en la difusión de la arquitectura nacional, dentro y fuera de Brasil (IAB, 2019). Pirro siguió como arquitecto del proyecto, colaborando con Lygia Fernandes y su marido Jorge Moreira.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Como ya señalamos, Lygia Fernandes se graduó junto con Pirro en la FNA en 1945. A lo largo de su carrera realizó una intensa producción de diseños. Comenzó su vida profesional trabajando con Henrique Mindlin en Río de Janeiro. Mindlin incluso publicó uno de los proyectos de Lygia en su libro de 1956, *Arquitectura Moderna en Brasil*, en el que Lygia Fernandes y Lina Bo Bardi fueron las únicas arquitectas publicados (Silva, 2018).

Todavía en Río de Janeiro, trabajó en el Departamento de Ingeniería del Ayuntamiento del Distrito Federal, donde desarrolló proyectos con Affonso Eduardo Reidy y Carmen Portinho. A principios de la década de 1950, Lygia se trasladó a Macéio, capital del Estado de Alagoas, donde se dedicó a proyectos privados, principalmente residencias (Espinoza y Vasconcelos, 2019).

Lygia Fernandes publicó dos proyectos en la revista francesa *L'architecture D'aujourd'hui*: la sede social del Jockey Club de Río de Janeiro, presentada anteriormente y una residencia de campo en Tijuca, también publicada por la revista *A Casa* en diciembre de 1949 (Figura 26).

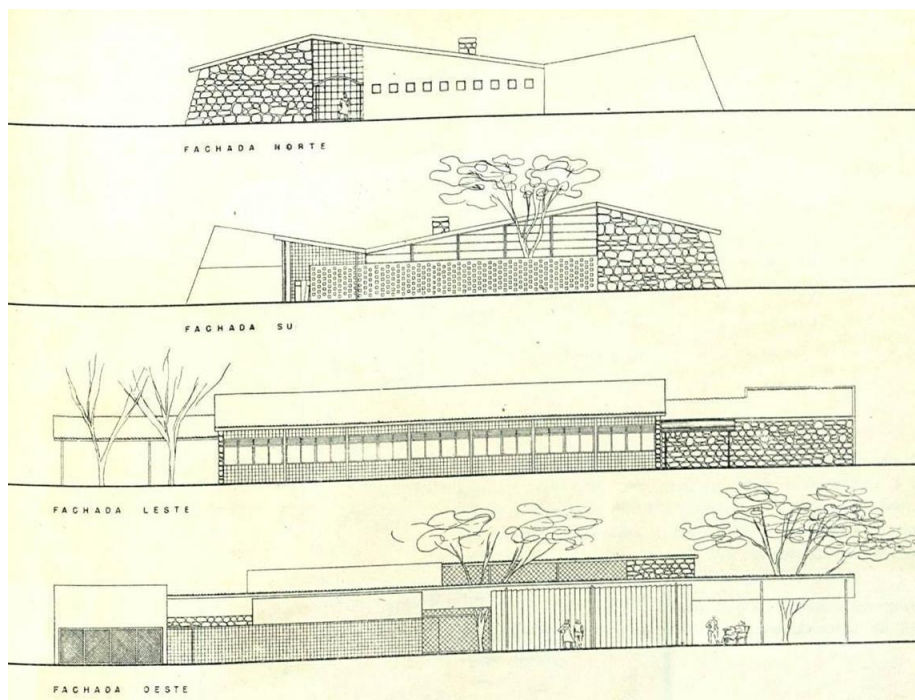


Figura 26. Revista *A Casa* N° 304, diciembre de 1949.

Fuente: <https://memoria.bn.br/> Fecha de consulta: 19 de mayo de 2021.



**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli  
 Diciembre, 2022

Asimismo, fue una de las arquitectas más publicadas de ese momento, varios de sus proyectos ilustraron páginas de revistas nacionales como *Acrópole*, *A Casa*, *Habitat* y *Revista de Arquitetura* a lo largo de su carrera (Figuras 27, 28 y 29).

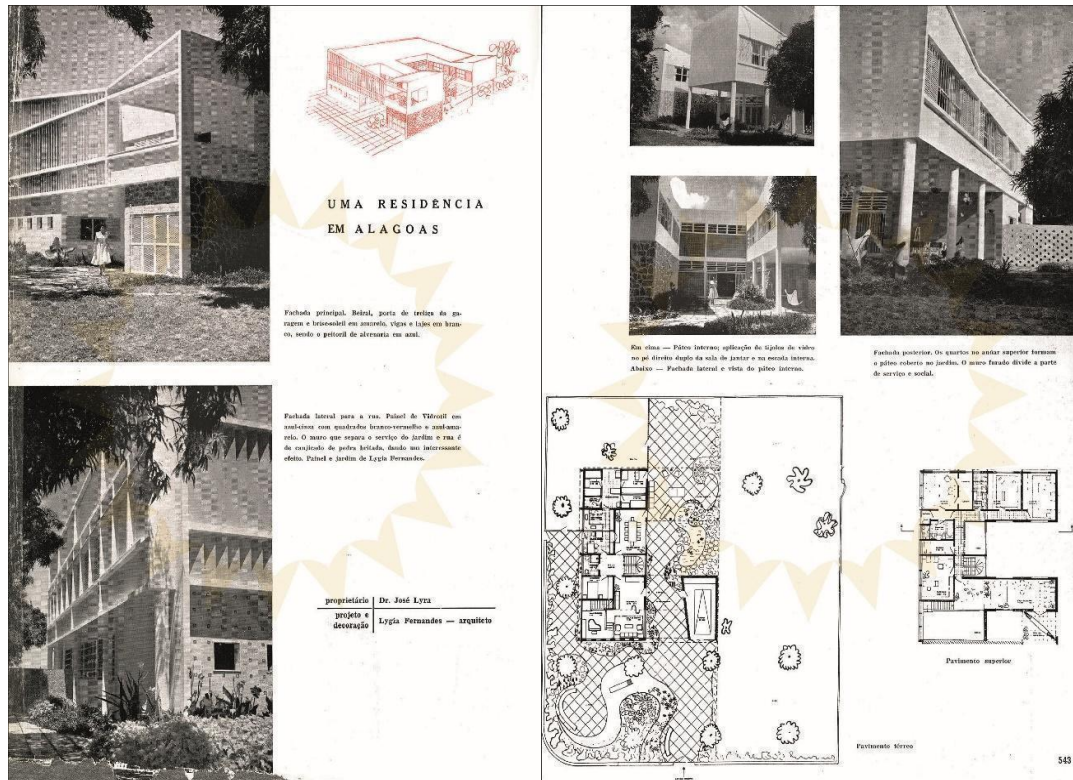


Figura 27. Proyecto de residencia firmado por Lygia Fernandes publicado en la revista *Acrópole* N° 204, septiembre de 1955, p. 542-543.

Fuente: <http://www.acropole.fau.usp.br/>.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli  
Diciembre, 2022

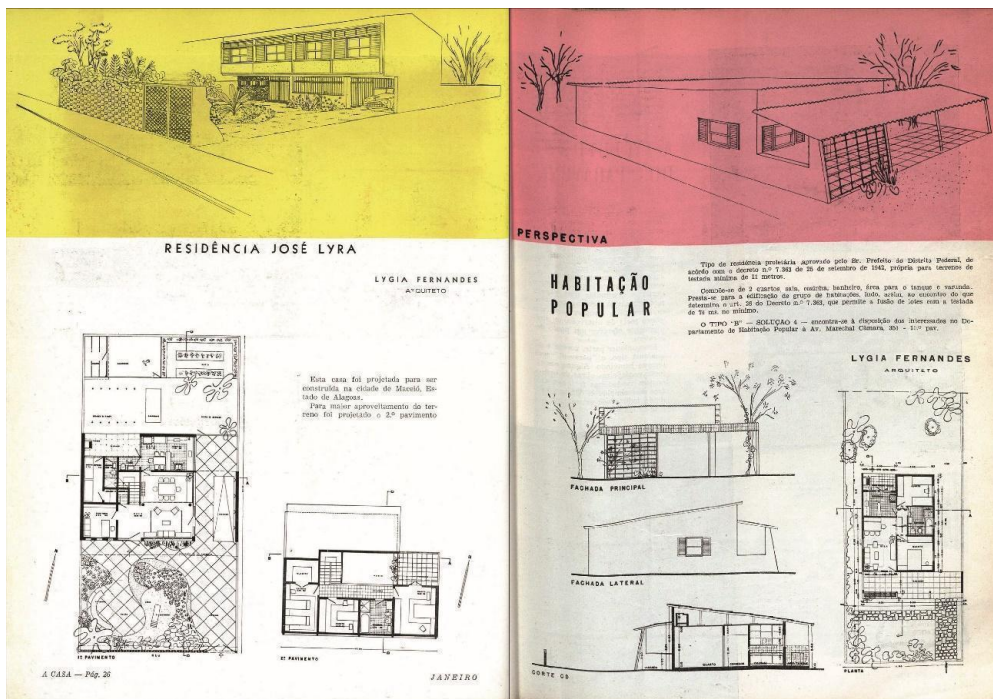


Figura 28. Proyectos de Lygia Fernandes publicados en enero y febrero de 1951, respectivamente, por la revista *A Casa*.

Fuente: <https://memoria.bn.br/hdb/periodico.aspx>.

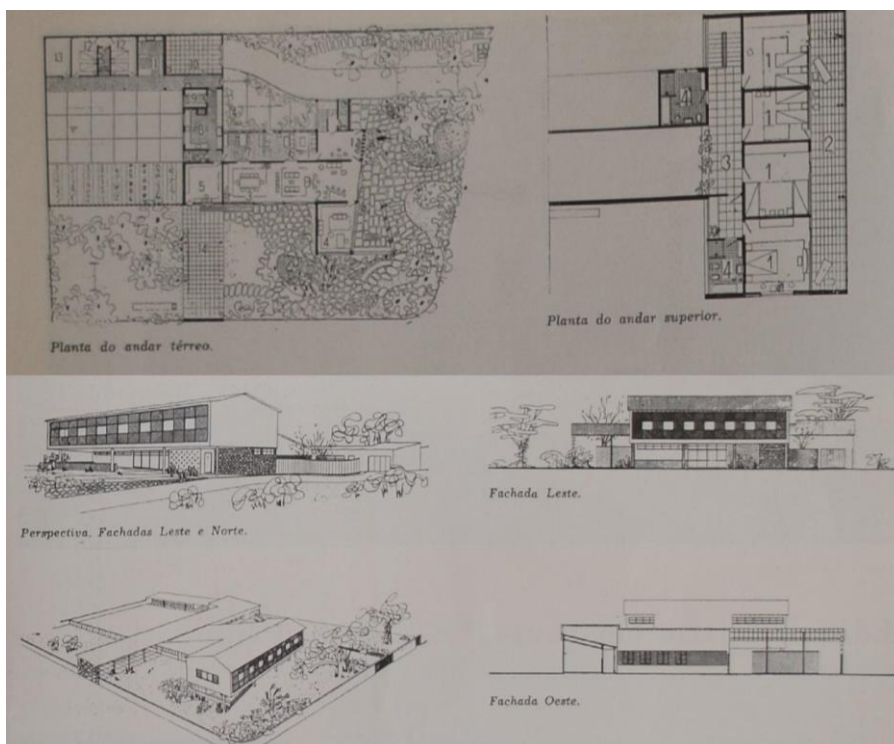


Figura 29. Detalle de un proyecto residencial de Lygia Fernandes publicado en junio de 1956, por la revista *Hábitat* N° 31. Fuente: Colección propia, 2022.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura  
de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

A pesar de su intensa producción, exitosa y con claras características modernas, no elegimos a Lygia para estudiar su actividad en profundidad en esta tesis debido a que ya existe un cierto número de investigaciones académicas y artículos publicados dedicados a su trayectoria profesional y a la contribución que realizó en la arquitectura moderna brasileña.<sup>35</sup> Como señalamos en el capítulo anterior, el carácter inédito o el escaso material publicado sobre la contribución de estas profesionales fueron factores determinantes para la selección de las arquitectas objeto de esta investigación.

Maria Laura Osser, egresada de la FNA en 1947, es un nombre al que la historiografía de la arquitectura brasileña le debe algunas líneas, pues, gracias a su articulación y gestión, la arquitectura moderna en Brasil tuvo un lugar sin precedentes en la prensa internacional. A lo largo de su carrera, Osser trabajó como proyectista, diseñadora gráfica y artista, pero lo que más nos llama la atención fue su actividad editorial como corresponsal en Brasil de la revista francesa *L'Architecture d'Aujourd'hui* y su labor como difusora internacional de lo moderno brasileño. Profundizaremos sobre su trabajo en el próximo capítulo.

En 1949, Honorina de Souza Lima se graduó en la escuela de arquitectura de la Escuela de Bellas Artes de Pernambuco y, a partir de 1956, fue la primera arquitecta que enseñó geometría descriptiva en la misma escuela (Gati, 2022).

Heleny Lins obtuvo el título de arquitecta en la misma universidad en 1950. Registros en la prensa especializada y local de Pernambuco demuestran la prolífica producción de la arquitecta que, junto a su esposo, Florismundo Lins,<sup>36</sup> firmó varios proyectos, entre residencias e instalaciones públicas, principalmente en la ciudad de Recife y su región.

---

<sup>35</sup> Silva, Maria Angélica. 1991. *Arquitetura Moderna. A Atitude Alagoana*. Maceió: Sergasa.

Silva, Fernanda A. F., 2018. *Onde estão as arquitetas maceioenses? Um levantamento sobre a produção arquitetônica feminina em Maceió desde a década de 1950 até os dias atuais. dissertação de mestrado*. Universidade Federal do Alagoas.

Espinoza, José C. H.; Vasconcelos, Clara D. C., 2019. *Lygia Fernandes: uma arquiteta modernista*. En: 13º Docomomo Brasil. Salvador.

<sup>36</sup> Florismundo Lins nació en Pernambuco, pero se trasladó a Río de Janeiro para estudiar arquitectura en la ENBA; tras graduarse regresó a Recife donde desarrolló su vida profesional junto a su esposa Heleny Lins (Silva 2012).

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

En 1957, la revista especializada en hospitales *IPH - Hospitais Hoje* N° 7 (*Hospitales Hoy*), publicó el proyecto de ambulatorio y farmacia de Ibura. Se trata de un edificio público con una planta, su volumetría y uso de materiales demuestran la alineación de los arquitectos con los preceptos de la arquitectura moderna. Es un proyecto marcado por la investigación formal y plástica de las propiedades del hormigón armado (Figura 30).



Figura 30. Detalles del proyecto Ambulatorio y Farmacia de Ibura, de Heleny y Florismundo Lins. Fuente: *IPH - Hospitais Hoje* N° 7, 1957 p. 108-110.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

En 1959, la revista *Acrópole* (N° 243, enero de 1959) publicó el proyecto de un complejo de apartamentos, el edificio Caricé (Figuras 31 y 32), que se construiría en la ciudad de Recife. El edificio tenía tres tipos de pisos, de 85, 100 y 200 m<sup>2</sup>. Su circulación horizontal se planteó como una galería abierta y la vertical en dos volúmenes autónomos, similar a los proyectos de viviendas propuestos por los ingleses Smithson.



Figura 31. Detalles de las fachadas del Edificio *Caricé*, proyecto de Heleny y Florismundo Lins. Fuente: *Acrópole* N° 243 de enero de 1959 p. 110-111.

Fuente: <http://www.acropole.fau.usp.br/> Fecha de consulta: 4 de julio de 2021.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

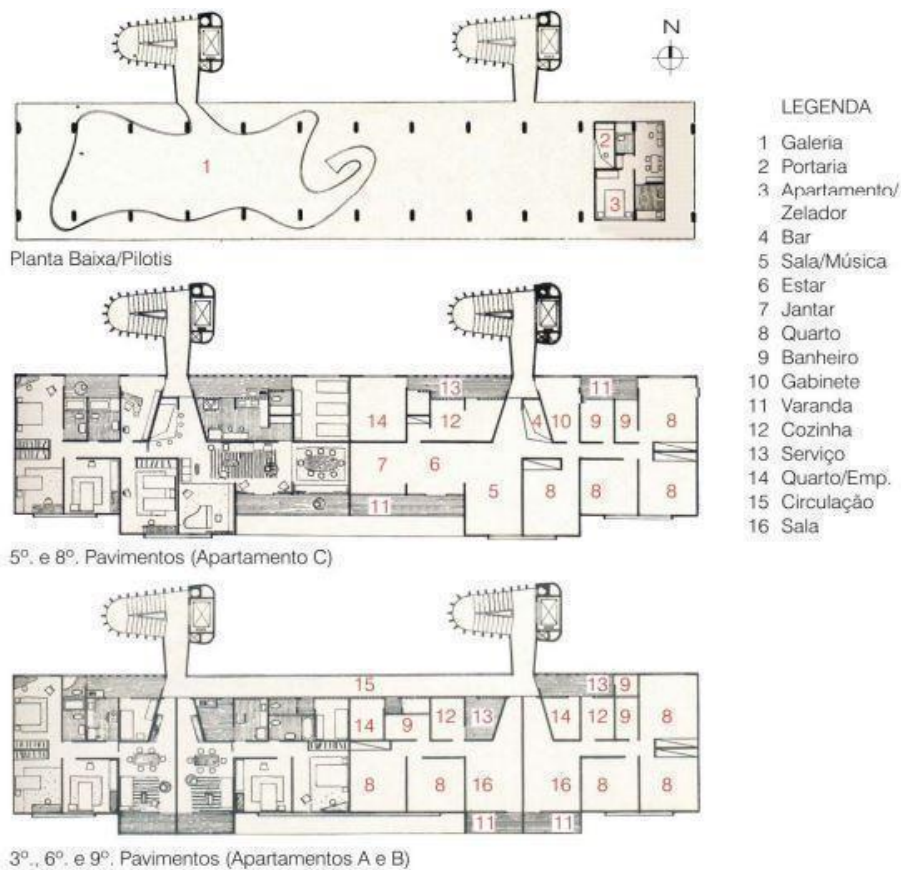


Figura 32. Planos tipo edificio Caricé. Fuente: Pereira, 2008.

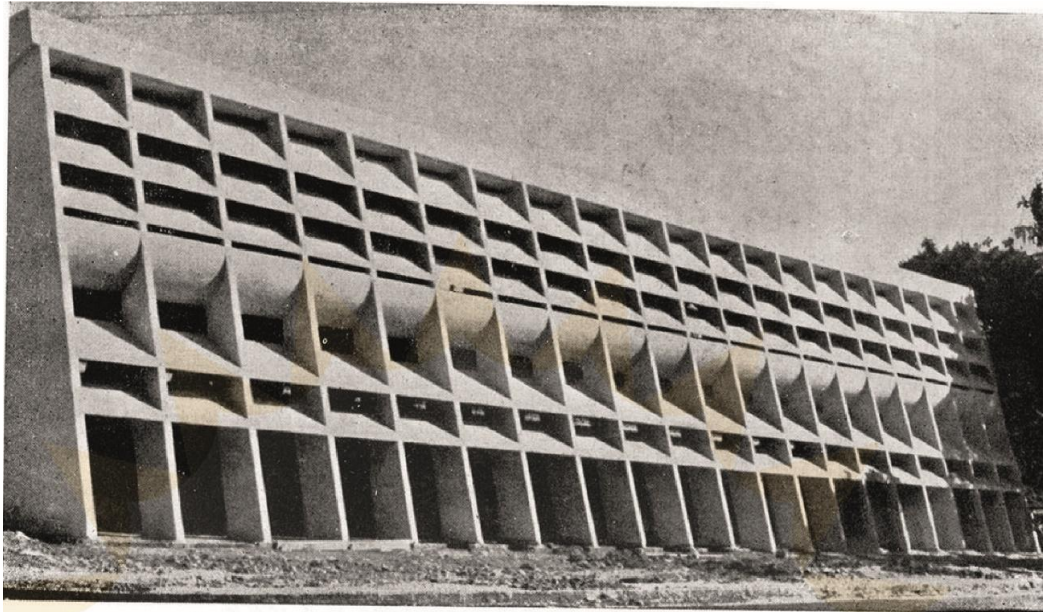
En junio de 1963, la revista *Acrópole* publicó en el N° 297 el proyecto del gimnasio del SESC<sup>37</sup> de Recife (Figura 33). Es otro de los proyectos que ilustra los paradigmas de la arquitectura moderna, resuelve racionalmente el programa propuesto y, sin embargo, llega a un resultado con una cierta monumentalidad volumétrica. Con el uso de las propiedades plásticas del hormigón y el diseño exclusivo de elementos huecos y marcos de hierro se solucionan las cuestiones de ventilación y sombreado, sin comprometer el lenguaje del proyecto.

<sup>37</sup> El “Serviço Social do Comércio”, creado en 1946, es una asociación de trabajadores del comercio que construye y mantiene instalaciones públicas y comunitarias de acceso a la cultura, el ocio y la educación en todo el país.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022



projeto: Florismundo M. Lins e  
Heleny A. Marques Lins, arquitetos

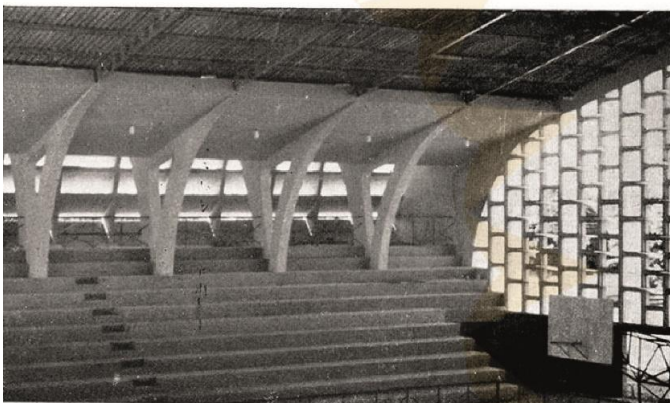
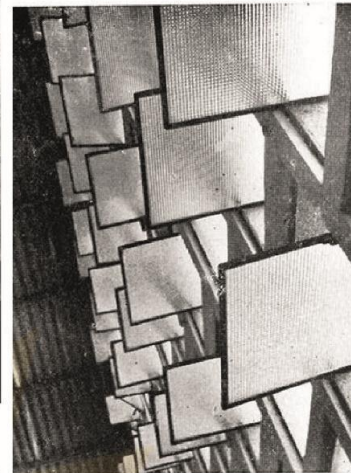


Figura 33. Detalles del Gimnasio SESC Recife, proyecto de Heleny y Florismundo Lins.

Fuente: *Acrópole* N° 297 de junio de 1963 pp. 271-273.

Fuente: <http://www.acropole.fau.usp.br/> Fecha de consulta: 4 de julio de 2021.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

El periódico *Diário de Pernambuco* del 25 de febrero de 1959 publicó un artículo sobre el evento de presentación del proyecto de una nueva estación de ferrocarril en Catende, diseñada por Heleny y Florismundo Lins. En la declaración de los arquitectos citada por el periódico, el proyecto “fue concebido dentro de las características de la arquitectura moderna, teniendo una estructura simple, ligera, en hormigón armado fácil de construir” (*Diário de Pernambuco*, 25 de febrero de 1959: 26).

Entre 1956 y 1957, Heleny y Florismundo desarrollaron 16 planos de residencias para el programa del *Banco Hipotecário do Lar Brasileiro*<sup>38</sup> (BHLB). Los proyectos residenciales eran de diversos tipos, pero con características comunes: todos eran adosados y tenían la modernidad como lenguaje. Adoptaron estructura modular, ventanas horizontales de cinta, azoteas inclinadas de losas de hormigón, con características formales y funcionales que consolidaron el lenguaje moderno en la ciudad de Recife (Figura 34).

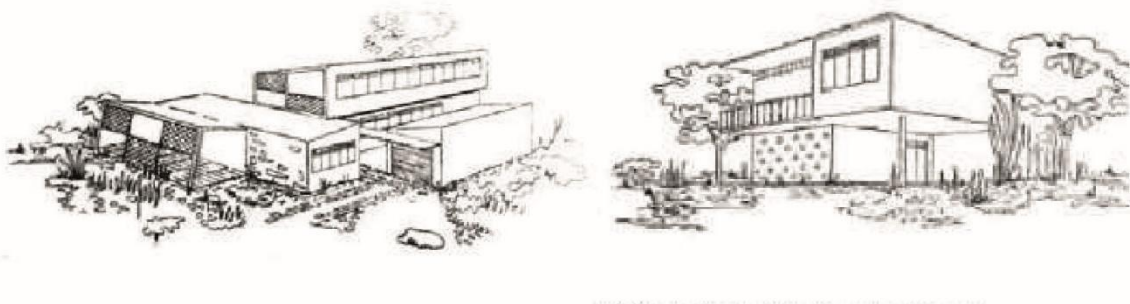


Figura 34. Dos tipologías residenciales diseñadas por Heleny y Florismundo Lins para el BHLB entre 1956 y 1957 publicadas en el diario *Folha da Manhã* del 4 de abril de 1957.

Todas las menciones encontradas de Heleny Lins van acompañadas del nombre de su marido y socio en la profesión. Sin embargo, no ocurre lo mismo con

<sup>38</sup> Institución privada especializada en créditos inmobiliarios creada en 1925, según Bedoline (2014) “Desde el punto de vista de la historia de la arquitectura, las actividades de la BHLB se inscriben en el período en que, en Brasil, el lenguaje moderno se incorpora definitivamente al diseño de edificios. Esta tendencia determinó una evolución no solo en el lenguaje formal de las realizaciones y en una mayor racionalización –apoyada en una industria más diversificada y desarrollada– de las obras, sino también en una transformación del concepto de propiedad mediante la adopción a gran escala de la modalidad de “condominio”: el lugar de habitación colectiva”.



**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Florismundo Lins. Aunque no se trata de un arquitecto con un vasto material publicado sobre su persona, habitualmente su nombre se encuentra separado del de su coautora. Los artículos y trabajos académicos que atribuyen algunos de los proyectos únicamente a Florismundo tienen varias publicaciones en revistas y periódicos que presentan estos proyectos con la firma de ambos.

Enilda Ribeiro, profesional que desde su época de estudiante se había implicado política e institucionalmente en el desarrollo de la profesión y en la calidad de la enseñanza de la arquitectura, se licenció en la Facultad de Arquitectura de Rio Grande do Sul en 1950. Su contribución y actuación teórica, crítica e institucional son las razones por la que fue elegida para el estudio en profundidad que se presentará en el capítulo siguiente.

Además de Enilda, cabe destacar a Vera Fabrício Carvalho, graduada en 1951 en la misma escuela. Según una entrevista realizada en 2018 por el CAU,<sup>39</sup> la arquitecta Vera, activa en su oficina de diseño, es la profesional más longeva del país, con 77 años de ejercicio profesional hasta ese momento. Al principio de su carrera, Vera compaginó la práctica con la docencia. Impartió clases en la Facultad de Arquitectura de la UFRGS, y se dedicó al diseño de una gran variedad de escalas y programas, firmando desde residencias hasta complejos hospitalarios. Cuando era estudiante, junto con Enilda Ribeiro, formó parte del movimiento PUFA que luchó por una facultad de arquitectura independiente en Rio Grande do Sul (CAU, 2018).

Cabe también mencionar a Paola Tagliocozzo Pestalozzi, licenciada en 1951 en la Escuela de Arquitectura de Mackenzie. Durante sus estudios formó parte del equipo de edición de *Pilotis Magazine*, revista de los estudiantes universitarios. En 1963, junto con su marido, el arquitecto Walter Pestalozzi, abrió la oficina Walter & Paola Pestalozzi, donde desarrollaron proyectos arquitectónicos y escenográficos (Tamari, 2018). Su proyecto más conocido, el Mercado Municipal de Campos de Jordão, se publica en la revista *Acrópole* N° 247, de mayo de 1959; se trata de una obra con modernas soluciones plásticas y constructivas (Figura 35).

---

<sup>39</sup> Consejo de Arquitectura y Urbanismo de Brasil.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

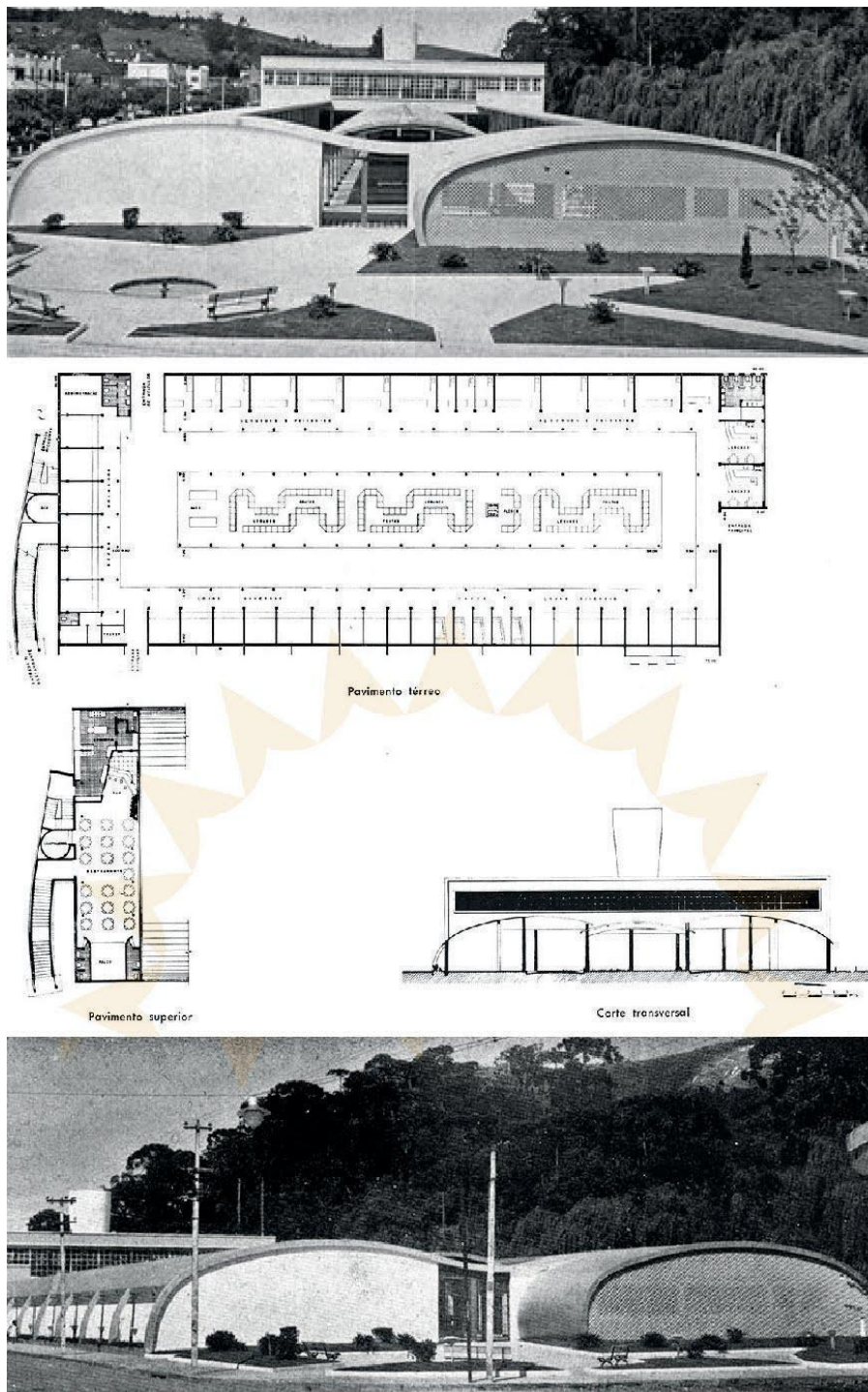


Figura 35. Detalles del proyecto de Walter & Paola Pestalozzi para el Mercado Municipal de Campos de Jordão, publicado en *Acrópole*, N° 247 de mayo de 1959.

Fuente: <http://www.acropole.fau.usp.br/> Fecha de consulta: 28 de mayo de 2021.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

En la primera promoción del año 1952 la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de San Pablo (FAUUSP) se graduaron cuatro arquitectas. Thereza Katinsky de Katina e Pielesz fue una de ellas, mencionada anteriormente por su participación, como estudiante de segundo año, en la movilización para la creación de la escuela propia. Tras recibirse, comienza a trabajar en el Departamento de Obras Públicas de San Pablo (DOP-SP) cuando se incorpora al equipo de proyectos, responsable del desarrollo de edificios públicos tanto en la capital como en el interior del Estado. Se especializó, además, en restauración y patrimonio. Participó en la restauración del Mosteiro da Luz y de la Facultad de Medicina de la USP, prestando servicios para el Consejo de Defensa del Patrimonio Histórico, Artístico y Paisajístico del Estado de San Pablo (Condephat-SP) y el Departamento de Patrimonio Histórico de la Prefectura de San Pablo (DPH). En el ámbito del patrimonio, también colaboró en el proceso de diseño y restauración del barrio Pelourinho en Salvador, Bahía (Katinsky, 2015).

Encontramos poca información y registros sobre Natue Nomura. Según Tamari (2018), desarrolló su vida profesional como arquitecta en la Sección de Ingeniería de la Cooperativa Agrícola de Cotia (CAC). Uno de sus proyectos para la CAC se destacó lo suficiente como para ser publicado en el N° 234 de abril de 1958 de la revista *Acrópole*. Entre 1938 y 1960, la revista *Acrópole* solo publicó nueve proyectos de arquitectas y la calidad del diseño de Nomura le aseguró un lugar entre esas páginas.

El proyecto publicado es un centro de servicios para abastecer a los vehículos de la CAC y asociados, con una zona de lavado y mantenimiento de camiones y coches. El techo está diseñado como una losa paraboloidal de hormigón armado, recurso de rigor técnico y plástico, que se apoya en pilares, prescinde el uso de vigas y da lugar a una solución duradera y con poca necesidad de mantenimiento (Figura 36). El texto del artículo destaca la eficacia de las soluciones que responden a las necesidades prácticas y técnicas del edificio, así como la plasticidad del techo que genera una identidad al proyecto.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

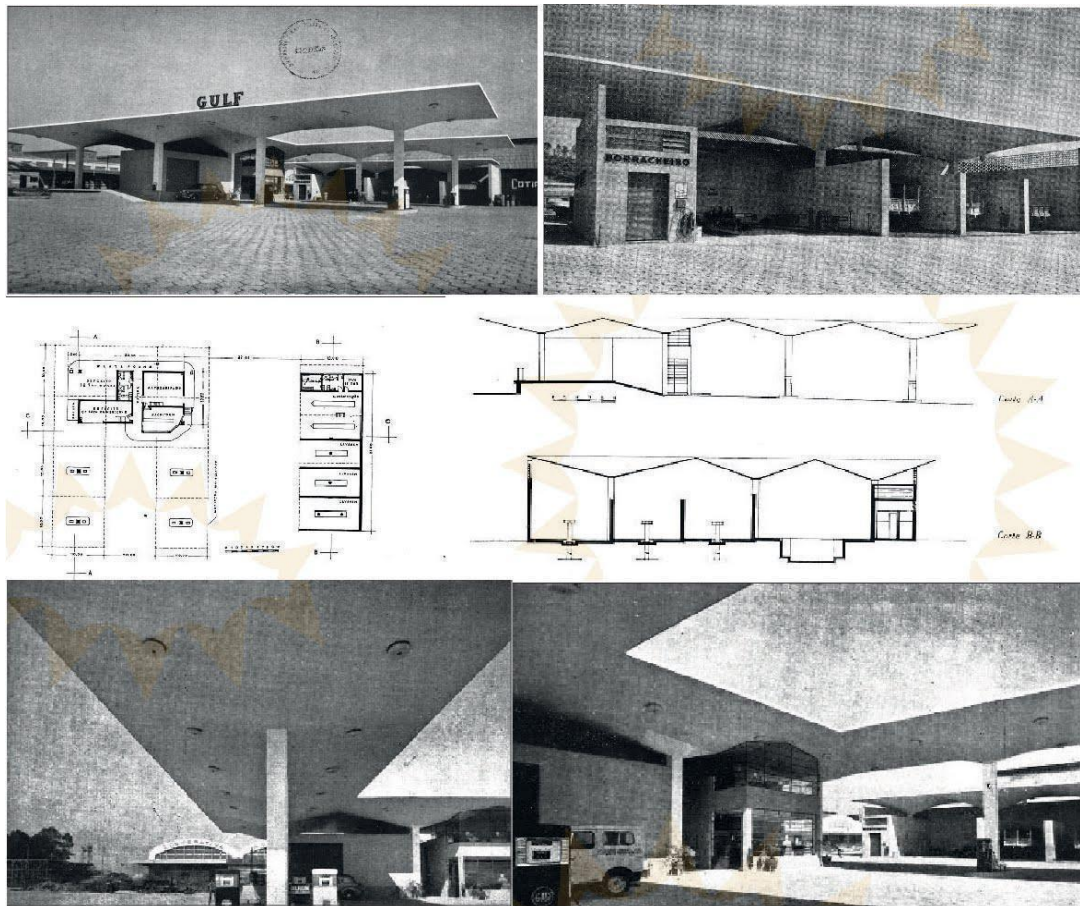


Figura 36. Diseño de Natue Nomura para un centro de servicios CAC, revista *Acrópole* N° 234 de abril de 1958, pp. 209 a 211.

Fuente: Archivo escaneado de la revista *Acrópole* <http://www.acropole.fau.usp.br/>

Aunque hasta ahora no se han encontrado otros registros de la producción de Nomura, es importante destacar que su proyecto aparezca en las páginas de *Acrópole*, entre los referentes masculinos de la producción arquitectónica de la época.

Entre los egresados de la primera promoción de la FAUUSP, Clementina Delfina de Ambrosio, en 1953, ya graduada, realizó una pasantía de dos años en el equipo de la Sociedad de Análisis Gráfico y Mecnográfico Aplicado a los Complejos Sociales (Sagmac)<sup>40</sup> donde obtuvo su especialización como urbanista (Tamari, 2018). Delfina

<sup>40</sup> La Sagmac se creó a finales de los años 40 en Brasil con el objetivo de fomentar la formación y creación de institutos y organizaciones dedicados a reflexionar sobre la planificación urbana y regional. Las instituciones organizadas desde la Sagmac y ajenas a la administración pública se encargaron de prestar asistencia técnica directamente a los municipios. Tuvo una gran influencia en la formación de urbanistas y en el desarrollo de la discusión sobre urbanismo en Brasil (Cestaro, 2015).

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

trabajó a lo largo de su carrera en organismos públicos dedicados a la planificación urbana tanto en la ciudad como en el Estado de San Pablo, como el Centro de Estudios e Investigación en Administración Municipal (Cepam) y la Secretaría de Planificación del Ayuntamiento de San Pablo. A lo largo de su extensa carrera participó en numerosos proyectos de planificación urbana y regional y fue pionera en el debate sobre el diseño y la implantación de parques lineales. Participó en el equipo técnico de todos los planes directores de la ciudad de San Pablo desde 1960 a 2002 (Cestaro, 2015). Entre las numerosas contribuciones de su producción se destaca su participación en el equipo de arquitectos del Fondo Estadual de Construcciones Escolares (FECE), programa del Estado de San Pablo que actúa en la adecuación y construcción de edificios escolares en áreas urbanas y rurales de todo el Estado. El desarrollo de los proyectos arquitectónicos se pensó junto con los proyectos pedagógicos, arquitectos y pedagogos trabajando juntos en escuelas modelo (Cestaro, 2015).

Por último, entre las graduadas de la FAUUSP de 1952, Fredja Blinder trabajó como pasante mientras estudiaba con João Vilanova Artigas y Carlos Calcadi. Junto con Artigas y bajo su supervisión, participó en el diseño del edificio residencial Louveira, de 1950, reconocido icono de la arquitectura moderna de San Pablo y de la obra de Artigas (Figura 37). Tras licenciarse, Blinder aprobó un concurso para el puesto de arquitecta en el Ayuntamiento de San Pablo, lugar en el que trabajó hasta su jubilación y donde se convirtió en la primera mujer en asumir la Supervisión de Obras e Inspección (CAU, 2022).

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022



Figura 37. Edifício Louveira, San Pablo, proyecto de João Vilanova Artigas con la colaboración de Fredja Blinder. Fuente: Conselho de Arquitetura e Urbanismo do Brasil, 2022.

Graduada en la FNA, Río de Janeiro, en 1953, Maria do Carmo de Novaes Schwab, profesional con una destacada producción de arquitectura moderna en el Estado de Espírito Santo, tuvo una actuación profesional que llevó los ideales más allá del eje de San Pablo. La presentaremos en el capítulo siguiente como una arquitecta cuya obra contribuyó al desarrollo de la arquitectura moderna brasileña en el interior del país.

Al igual que Maria do Carmo, Zélia Maia Nobre, licenciada en la Escuela de Pernambuco en 1954, desarrolló una prolífica producción moderna desde el “interior” del país, en la región Nordeste. Por este motivo, también fue elegida para el estudio en profundidad del próximo capítulo.

Sônia Marlene de Paiva recibió su diploma en 1954 otorgado por la FNA-RJ. La arquitecta se destacó, tan solo dos años después de terminar su formación, porque fue la única mujer en dirigir un equipo que participó en el concurso<sup>41</sup> para la construcción de la nueva capital del país. Sin embargo, como su proyecto no figuró entre los seleccionados para mención, no hay constancia pública de este hasta la fecha (Brasília, 1957: 11). Más tarde, Sonia se casó con el arquitecto Harry James Cole, con quien dirigió la firma H. J. Cole + Associates, dedicada principalmente a proyectos urbanos (Lucchese, 2013).

---

<sup>41</sup> El concurso convocado en 1956 preveía la elaboración del plan urbanístico de la nueva capital y todo el proceso del concurso y la construcción fue documentado por la revista *Brasília*.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Entre las egresadas de la FNA-RJ, destacamos también a las arquitectas Lílian Brafman, recibida en 1955 y a Ester Kerdman y Edna Dutra, ambas en 1959. En los registros de concursos de proyectos publicados entre 1935 y 1971 por las revistas brasileñas *PDF*, *Acrópole*, *Arquitetura e Engenharia*, *Habitat* y *Módulo*, las tres se configuran como el único equipo compuesto solo por mujeres con una obra ganadora (Sobreira, 2018). El proyecto en cuestión fue realizado para el Club Militar de Río de Janeiro, galardonado en 1958 y publicado por la revista *Módulo* N° 17, de abril de 1960 (Figura 38).

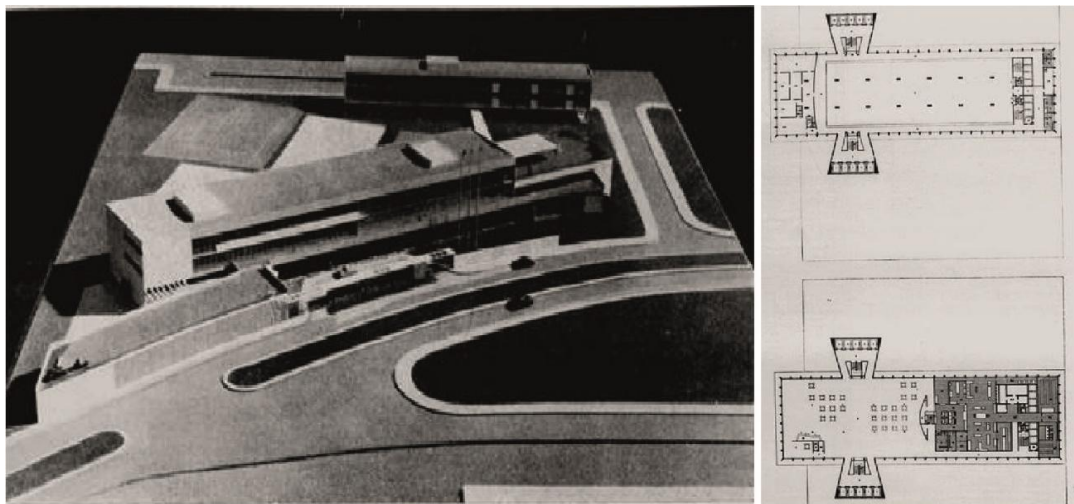


Figura 38. Detalles del proyecto ganador del concurso para el Club Militar de Río de Janeiro publicado en abril de 1960 por la revista *Módulo*, N° 17, autoría de las arquitectas Lílian Brafman, Ester Kerdman y Edna Dutra. Fuente: Revista *Módulo*, 1960.

De la promoción de 1954 de la FAUUSP, se destaca Liliana Marsicano Guedes, que desarrolla su actividad profesional en sociedad con Joaquim Guedes, su compañero de promoción y marido; se dedican principalmente al diseño de residencias (Figuras 39, 40 y 41). En una entrevista de Mônica Junqueira, publicada en su libro de 2000, Joaquim Guedes habla de su relación profesional con Liliana y comenta:

Liliana desempeñó un papel importante en mi formación profesional. Hicimos todos los proyectos y obras juntos de 1954 a 1974, excepto los jardines, que fueron solo de ella. (Guedes, J. *Apud* Camargo, Mônica Junqueira. *Joaquim Guedes* : 122).

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Las páginas de la historiografía canónica presentan a Joaquim Guedes como uno de los arquitectos responsables de la consolidación de la llamada “escuela paulista”<sup>42</sup> de arquitectura en la segunda mitad del siglo XX, destacándolo por la experimentación de materiales, expresión y lenguaje. Sin embargo, sobre Liliana Guedes, su compañera en todos los proyectos, hay pocos registros y obras atribuidas a ella (Araujo, 2017). Como mencionan Lima y Atique (2013) “(...) las creaciones compartidas entre parejas eran una práctica más común de lo que se podría imaginar en el siglo XX”, sin embargo, como en el caso de Liliana, los proyectos y créditos son, por regla general, atribuidos exclusivamente al hombre de la pareja.

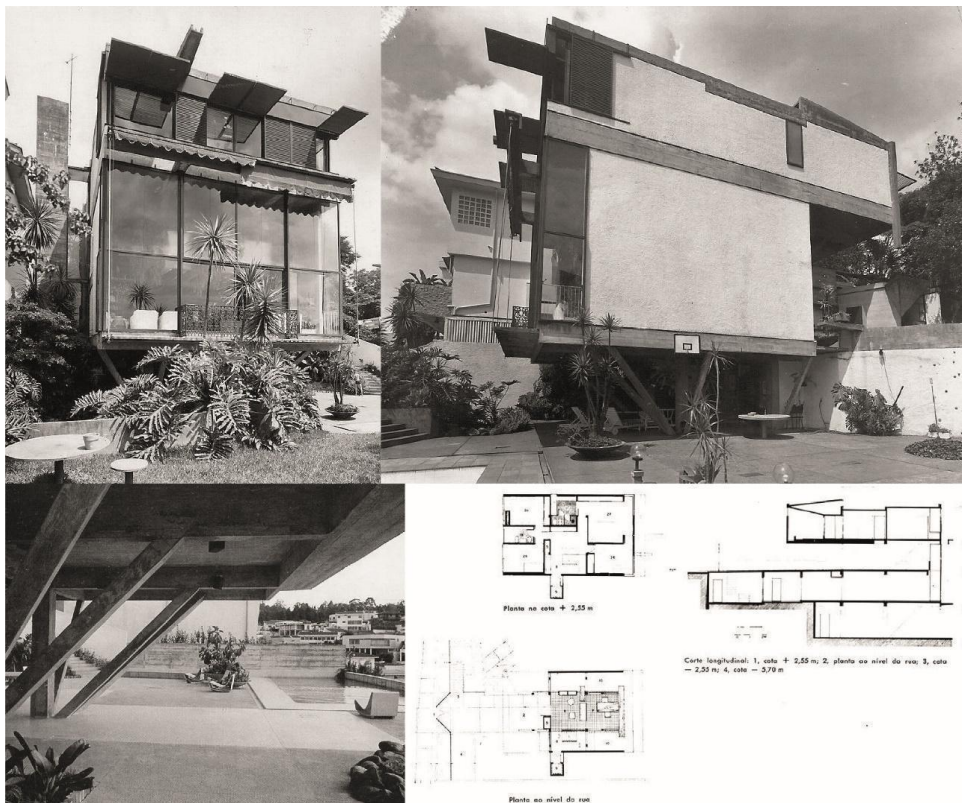


Figura 39. Residência Antônio Cunha Lima, proyecto de 1958 de Liliana y Joaquim Guedes, construida en 1963 en San Pablo.

Fuente: <https://arquivo.arq.br/profissionais/liliana-marsicano-guedes> Fecha de consulta: 6 de diciembre de 2021.

<sup>42</sup> Se trata de la Escuela Paulista de Arquitectura Moderna, un grupo de arquitectos y pensadores de la arquitectura brasileña que constituyó, desde la década de 1950, un movimiento dentro del modernismo procedente del Estado de San Pablo (Rolnik, 2017).



**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura  
de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022



Figura 40. Residência Francisco Landi, proyecto de 1963 de Lilians y Joaquim Guedes, en San Pablo. Fuente: <https://arquivo.arq.br/profissionais/liliana-marsicano-guedes> Fecha de consulta 6 de diciembre de 2021.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

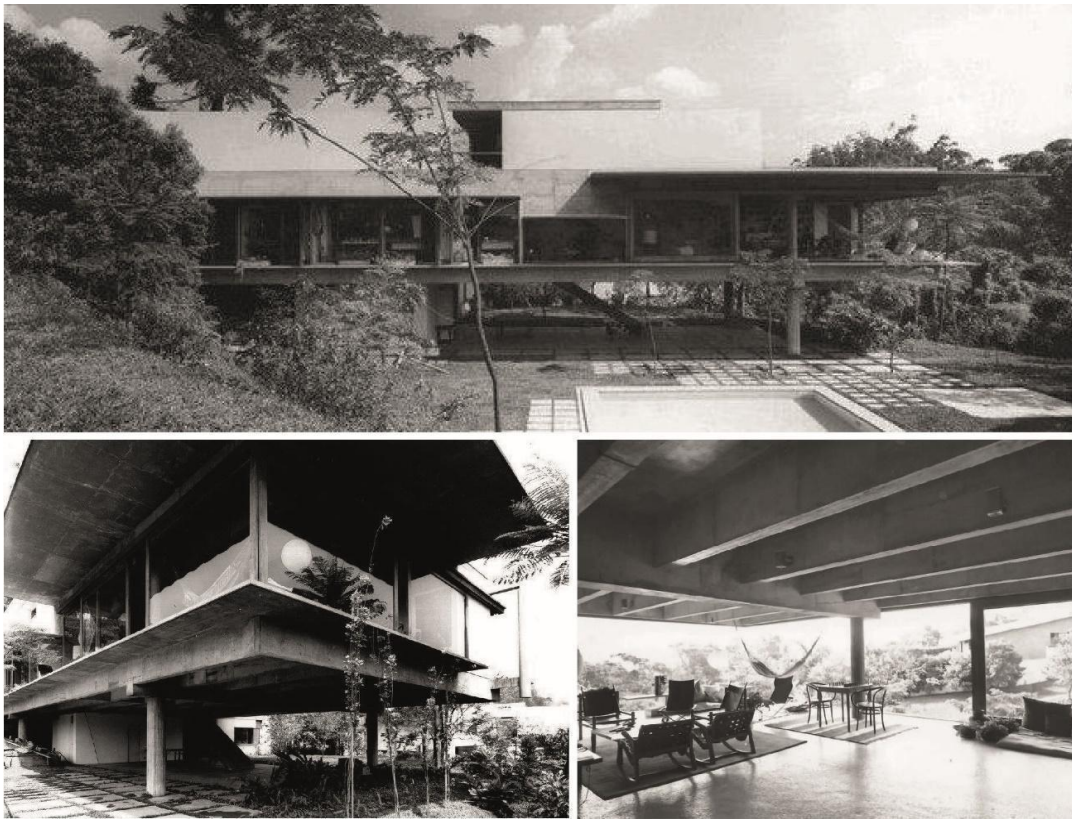


Figura 41. Residencia diseñada por los arquitectos Liliana y Joaquim Guedes en 1970 en San Pablo. Fuente: <https://arquivo.arq.br/profissionais/liliana-marsicano-guedes> Fecha de consulta: 6 de diciembre de 2021.

Al año siguiente, en 1955, Miranda Maria Esmeralda Martinelli Magnoli y Rosa Grena Kliass se graduaron en la FAUUSP. Fueron compañeras cuando eran estudiantes y, más tarde, como profesionales, desarrollaron juntas varios proyectos en el campo del paisajismo.

Rosa Grena Kliass es probablemente una de las arquitectas más reconocidas entre las 182 formadas en el periodo de esta investigación (1930-1960). Su obra ha sido objeto de publicaciones editoriales y académicas. Kliass estuvo, desde su formación, dedicada al diseño urbano y paisajístico. Reivindicó el paisajismo como atribución de los arquitectos y ha hecho campaña por su reconocimiento en el país y su inclusión en los planes de estudio de las escuelas de arquitectura. Como relata la propia Kliass en una entrevista concedida al CAU (2018), cuando comenzó su

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

actividad profesional, el paisajismo en Brasil solo se refería a Roberto Burle Marx.<sup>43</sup> Tras su graduación, Rosa comenzó a desarrollar el diseño paisajístico a escala arquitectónica, trabajando en colaboración con otros arquitectos de San Pablo. En la década de 1960 empezó a trabajar con el urbanista Jorge Wilhelm<sup>44</sup> a mayor escala, en planes maestros y proyectos de zonas verdes. En 1976 lideró la creación de la Asociación Brasileña de Arquitectos Paisajistas (ABAP), que presidió en varias oportunidades y desde entonces realizó esfuerzos para fomentar la formación de profesores y profesionales cualificados en el campo de la arquitectura paisajista. La ABAP convoca desde 2016 al Concurso Nacional Universitario de Paisajismo Rosa Kliass.

A lo largo de su obra, Rosa Kliass realizó proyectos en todo el país. Se destaca el proyecto de Reurbanización del Vale do Anhangabaú de 1981 (Figura 42), el Parque de la Juventud en San Pablo de 2003 (Figura 43), el Plan de Paisaje del Municipio de San Luís (2003) y el Parque Memorial Madeira Mamoré, 2008. Para celebrar tantos años de importante actividad profesional en 2020 se lanzó *El libro de Rosa: Experiencia y paisaje*, coordinado por Lucia Maria Sá Antunes Costa y Maria Cecília Barbieri Groski que presenta la trayectoria profesional y personal de Rosa Kliass.

---

<sup>43</sup> Roberto Burle Marx (1909-1994) artista plástico brasileño, reconocido internacionalmente por ejercer la profesión de paisajista. Además fue pintor, dibujante, diseñador, escultor y cantante. Se le atribuye la introducción del paisajismo moderno en Brasil y ser pionero en el uso de plantas nativas brasileñas en sus proyectos. Su trabajo tuvo una gran influencia mundial en el diseño de jardines tropicales en el siglo XX (Leenhardt, 1996).

<sup>44</sup> Jorge Wilhelm (1928-2014) arquitecto y urbanista italo-brasileño graduado en Mackenzie en San Pablo, activo también como administrador público, político y ensayista (Benites, 2014).

## Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022



Figura 42. Proyecto de reurbanización del Vale do Anhangabaú de 1981, realizado por Rosa Kliass y Jorge Wilhelm. Fuente: <https://www.rosakliass.com.br/>

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022



Figura 43. Proyecto de parque juvenil en San Pablo, 2003. Fuente: <https://www.rosakliass.com.br/>

Miranda María Esmeralda Martinelli Magnoli fue elegida para la muestra de estudios en profundidad que se presenta en el capítulo siguiente. Además de su trabajo como arquitecta paisajista, en colaboración con destacadas figuras de la arquitectura paulista, se dedicó a la actividad docente en la misma escuela en la que se licenció, la FAUUSP y está considerada en esta tesis en la categoría “mujeres profesoras, críticas y teóricas”.

Entre las graduadas de la Escuela de Arquitectura de Minas Gerais, destacamos a Suzy Pimenta de Melo, graduada en 1956, Maria das Mercês de Vasques Bittencourt, en 1958 y Marina Ewelín Wasner Machado, en 1960. Juntas, las tres arquitectas completaron un curso de posgrado en urbanismo en 1962 y enseñaron en la misma escuela donde se graduaron.

Suzy Pimenta de Mello divide su carrera profesional entre la docencia, la investigación y la arquitectura de proyectos. Enseñó las disciplinas Planificación Arquitectónica, Arquitectura Brasileña, Historia de la Arquitectura y fue profesora titular de Diseño (Esperidião; Silva, 2021). Como estudiante, en 1954, fue la primera mujer en incorporarse a la redacción de la revista *Arquitetura e Engenharia*,

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

trabajando como traductora del inglés, francés y alemán y en 1957 fue ascendida al puesto de corresponsal internacional de esa revista en Europa.

Con una intensa actividad institucional, Suzy fue, en 1959, la primera arquitecta elegida para un cargo directivo en el Instituto de Arquitectos de Brasil (regional de Minas Gerais), fue también la primera arquitecta que presidió el IEPHA (Instituto Estatal del Patrimonio Histórico y Artístico), que actuó para la conservación del arte y la cultura de Minas Gerais. A lo largo de su vida profesional, publicó un gran número de libros y artículos dedicados a los temas más variados de la arquitectura, desde el urbanismo hasta la conservación del patrimonio. Además de su trabajo académico e institucional, fue autora de varios proyectos de arquitectura, interiorismo y urbanismo, nacionales e internacionales y, según Esperidião y Silva (2021), la arquitecta siempre demostró en sus proyectos alineación con la producción moderna.

Maria das Mercês de Vasques Bittencourt, al igual que sus colegas, regresó a la Escuela de Arquitectura de Minas Gerais en 1962, donde ocupó los cargos de coordinadora del Departamento de Análisis Crítico e Histórico de la Arquitectura y el Urbanismo y, posteriormente, del curso de Arquitectura y Urbanismo. Maria das Mercês se especializó en la restauración de monumentos y conjuntos históricos, trabajando con Marina Ewelín Wasner Machado en diversos proyectos de investigación y restauración. En 1982, las dos arquitectas, junto con los arquitectos Éolo Maia y Jô Vasconcellos, ganaron el V Premio de Arquitectura promovido por IAB-MG en la categoría de Restauración y Patrimonio Histórico (Esperidião y Silva, 2021).

Por su parte, Marina Ewelín Wasner Machado, en sus años de docencia en la Escuela de Minas Gerais, enseñó historia, patrimonio y urbanismo, ocupó los cargos de coordinadora del Consejo de Enseñanza, Investigación y Extensión, directora de la Escuela de Diseño y vicedirectora de la Escuela de Arquitectura. Marina ha desarrollado trabajos en las áreas de historia, cultura y memoria; realizó proyectos de restauración y conservación de monumentos en las ciudades históricas de Ouro Preto, Tiradentes y Diamantina. En el área de urbanismo, formó parte del equipo de diseño de la estación de autobuses de Belo Horizonte y de la planificación del sistema vial local, en 1965 (Esperidião y Silva, 2021).

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Mênia Giske se licenció en la Escuela de Arquitectura de Pernambuco en 1956. En su carrera profesional, trabajó como arquitecta para la Prefeitura de Recife durante 37 años. Compaginó su cargo público con el trabajo privado en colaboración con el arquitecto Marcos Domingues. También colaboró con su marido, el ingeniero Sales Zaicaner, en la planificación paisajística de las carreteras diseñadas por él, en todo el interior del Estado de Pernambuco y también en el Estado de Pará (Gati, 2021). Mênia se implicó política e institucionalmente como una de las fundadoras del Sindicato de Arquitectos del Estado de Pernambuco (Saepe) y como integrante de la junta directiva de IAB-PE.

También graduada por la Escuela de Pernambuco, la arquitecta Neide Mota de Azevedo se licenció en 1957 y es autora de una obra y producción muy relevantes en el campo de la investigación de las técnicas tradicionales de construcción en el Nordeste y de la vivienda social. Neide inició su trayectoria como colaboradora los arquitectos Gildo Guerra y Acácio Gil Borsoi, que fue su profesor de licenciatura, en el proyecto Cajueiro Seco,<sup>45</sup> desarrollado por la Universidad de Pernambuco entre 1962 y 1963 con el apoyo de Sudene.<sup>46</sup> A partir de esta experiencia, se fundó en 1963 el Centro de Vivienda de la Universidad de Recife (Laprovitera, 2009; Souza, 2010). A partir de 1964, Neide fue directora del centro, que pasó a denominarse Centro de Estudios y Programación en Moradia (Cephap), aunque siguió vinculado a la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Recife (Naslavsky y Valença, 2019).

Entre los años 1960 y 1970 Neide realizó estudios de posgrado en el Centro Interamericano de Vivienda y Planeamiento (Cinva) en Colombia y en el Curso Regular de Planificación Urbana y Regional del Programa Interamericano de Planificación General de la OEA en Perú (Naslavsky y Valença, 2019). Sus investigaciones sobre las técnicas de construcción vernáculas y tradicionales del Nordeste brasileño abrieron una nueva perspectiva de actuación y estudios, descubriendo y catalogando las inventivas soluciones populares.

---

<sup>45</sup> La experiencia habitacional de Cajueiro Seco, llevada a cabo en Pernambuco durante el gobierno de Miguel Arraes entre 1963 y 1964, suele considerarse un paradigma nacional de participación popular y aproximación entre lo moderno y lo vernáculo en arquitectura (Bis, 2010).

<sup>46</sup> Superintendência do Desenvolvimento do Nordeste, iniciativa del gobierno federal creada en 1959 con el objetivo de promover inversiones y obras de desarrollo en la región nordeste del país.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

En 1978, junto con las arquitectas Liana Mesquita e Ivone Silva Salsa, desarrollaron la investigación Métodos Constructivos Tradicionais (Métodos Constructivos Tradicionales), en la que se esforzaron por inventariar las soluciones populares/vernáculos a los problemas de vivienda en los Estados de Pernambuco, Paraíba y Alagoas, y exploraron las metodologías empleadas en regiones tropicales y con bajos recursos económicos (Figura 44).

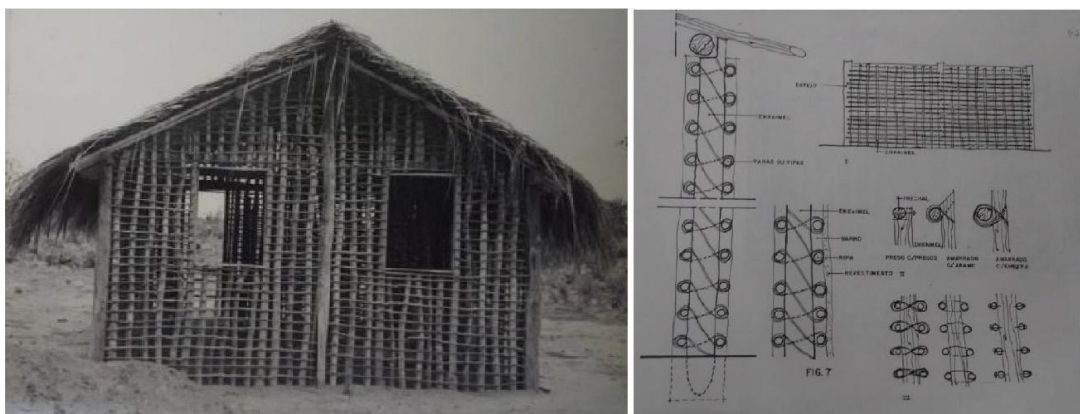


Figura 44. Registros del trabajo Métodos Constructivos Tradicionais (Mesquita y Mota, 2017).

En el contexto actual del creciente número de investigaciones que tienen como objetivo estudiar la “resiliencia” de los habitantes de viviendas sociales y áreas ocupadas, en la búsqueda de la creación de soluciones populares y de baja inversión para sus viviendas, es posible reiterar no solo la importancia sino también la visión vanguardista de Neide Mota al tomar la iniciativa de realizar dicho inventario en la década de 1970.

Dada la importancia y actualidad del trabajo de Neide, Liana e Ivone, el inventario se publicó nuevamente en 2017 con el título *Ciudades del Noreste: del bote a la calle*.

Finalizamos la presentación de las 33 arquitectas graduadas en Brasil entre 1930 y 1960 con actividad profesional registrada con tres egresadas de la FAUUSP.

En 1957, Marlene Picarelli se graduó como arquitecta en la FAUUSP y cinco años después de terminar la carrera, regresó a su casa de estudios como docente de



**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Diseño en 1962. Ya como profesora, Picarelli se convirtió en una figura importante en la formación y consolidación del Departamento de Diseño Industrial de la FAUUSP. Desarrolló sus investigaciones de máster y doctorado en el ámbito de la tecnología de la construcción y el propio diseño industrial. Además de dirigir el Departamento de Diseño de la FAUUSP en la década de 1990, Picarelli publicó numerosas investigaciones que avanzaron en el área de diseño, proyecto y tecnologías en la construcción, con especial interés en la vivienda social (Santos, 2018). Entre estas publicaciones se encuentra el libro *Industrial Design in Building-Teaching and Research*, publicado en 1983.

Graduada en 1958, Odiléia Toscano desarrolla su trayectoria profesional vinculada al diseño y a las artes visuales. Como licenciada, realizó trabajos de diseño gráfico e ilustraciones para libros y revistas. Además de su amplia producción artística, Toscano también dictó cursos de diseño, arte, periodismo y arquitectura. En la década de 1980 completó sus estudios de máster y doctorado en la FAUUSP. Una de sus obras más destacadas y reconocidas es la serie de once paneles que están en cuatro estaciones del metro de San Pablo (Figura 45), inauguradas entre 1981 y 1991 (Goldchmit, 2008).



Figura 45. Panel de la estación de metro Paraíso, inaugurado en 1991 (derecha). Panel de la estación de metro de São Bento, inaugurada en 1990 (izquierda). Ambos de Odiléia Toscano. Fuente: <https://www.odileatoscano.com.br/>

Para terminar, nos referiremos a la arquitecta Mayumi Watanabe de Souza, licenciada por la FAUUSP en 1960. Como estudiante, fue directora del Gremio de la

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Facultad de Arquitectura y Urbanismo (GFAU) y responsable de la publicación de la revista *Estudos* entre 1956 y 1957, que publicaba traducciones de textos de revistas de arquitectura extranjeras para difundir debates internacionales de arquitectos e intelectuales entre los estudiantes de la época (Buitoni, 2009).

En los últimos años de su formación y en los primeros de su vida profesional, Mayumi hizo prácticas con Vilanova Artigas, que fue su profesor entre 1958 y 1960, y de 1959 a 1961 en la oficina de Lina Bo Bardi y Joaquim Guedes.

Según la investigación de Cássia Buitoni (2009), por indicación de Artigas, Mayumi se trasladó a Brasilia en 1961 para iniciar su investigación de maestría en la Universidad de Brasil (UnB).

Bajo la orientación de João Figueiras Lima (Lelé),<sup>47</sup> Watanabe llevó a cabo su investigación sobre el uso de edificios prefabricados en la construcción de unidades de vivienda y, junto con su supervisor, diseñó y construyó una Unidad de Barrio para 10.000 habitantes con el uso de elementos prefabricados, la Unidad de San Miguel (Figura 46), en Brasilia, que fue objeto de su tesis defendida en 1965 titulada *Aspectos da habitação urbana. Projeto para a unidade de vizinhança de São Miguel (Aspectos de la vivienda urbana. Proyecto para la unidad de barrio de San Miguel)*.



Figura 46. Proyecto Residencial Vila San Miguel, de Mayumi Watanabe de Souza Lima y Sérgio de Souza Lima, Brasilia.

---

<sup>47</sup> João da Gama Filgueiras Lima (1932-2014), conocido como Lelé, graduado en la Facultad Nacional de Arquitectura de Río de Janeiro en 1955, se dedicó a investigar tecnologías para racionalizar el uso del hormigón armado y las tecnologías de construcción prefabricada, convirtiéndose en un referente sobre el tema.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli  
Diciembre, 2022

Fuente: <https://undiaunaarquitecta.wordpress.com/2015/06/28/mayumi-watanabe-de-souza-lima-1934-1994/> Fecha de consulta: 19 de diciembre de 2020.

En 1965, Mayumi asumió la dirección de planificación del Fondo Estatal de Construcción de Escuelas del Estado de San Pablo, la misma FECE de la que formaba parte Clementina Ambrosis. Entre 1975 y 1984 fue superintendente de la Compañía de Construcciones Escolares del Estado de San Pablo (Conesp); en estos cargos colaboró y coordinó las iniciativas de diseño y construcción de un número récord de unidades escolares con elementos prefabricados en todo el Estado de San Pablo (Buitoni, 2009).

Mayumi siguió los pasos de Lelé como investigadora, defensora y entusiasta del uso de elementos prefabricados para la construcción a gran escala, incluso como solución para el déficit de viviendas y equipamientos públicos que existía en el país. Su trabajo combina la investigación sobre la relación entre el espacio construido y el aprendizaje/enseñanza con la técnica de construcción de elementos prefabricados (Figura 47).

A lo largo de su vida profesional, Watanabe publicó tres libros: *Espaços Educativos; uso e construção* (1986), *A Cidade e a Criança* (1989) y *Arquitetura e Educação* (1995). Su colección personal está actualmente disponible en la Fundación Perseu Abramo de San Pablo.

Tanto su producción práctica y teórica, como su labor docente y en cargos públicos estuvieron fuertemente marcados por su posición política, defensora de los procesos de planificación democrática y de la participación popular en las decisiones públicas. Y, desde esa postura, sumó su voz a los debates sobre la función social del arquitecto y la politización crítica de la profesión.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022



Figura 47. Jardim Robru (derecha). Vila Nova Curuçú (izquierda). Fuente: Buitoni, 2009.

Hasta aquí, el panorama referido en los párrafos previos nos indica que un número considerable de mujeres arquitectas graduadas en Brasil entre 1930 y 1960, realizaron una fuerte producción disciplinar en las más diversas áreas de la disciplina arquitectónica y, como tales, desempeñaron un rol importante en la mejora de la producción nacional, la profundización de las discusiones teóricas y críticas, y la consolidación de la profesión.

En el próximo capítulo nos referiremos a la actividad de seis arquitectas que, entre estas profesionales, sobresalieron por su relevante labor profesional en los campos del diseño, la divulgación, la enseñanza, la teoría y la crítica de la arquitectura que aportaron específicamente a lo que se identifica como arquitectura moderna brasileña.



**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

### **Capítulo 3. Tres variables de autoría femenina en la producción de la arquitectura brasileña moderna**

En el capítulo anterior concluimos que, entre 1930-1960, hubo efectivamente mujeres graduadas en Brasil que produjeron arquitectura. Y también que, entre ellas, hubo quienes colaboraron con el desarrollo y la difusión de la arquitectura moderna.

Del conjunto de 182 arquitectas, seleccionamos seis casos cuya producción avanza los resultados esperados en la hipótesis de esta tesis y, demuestran que estas profesionales y sus producciones contribuyeron a la arquitectura moderna brasileña y deben componer la narrativa historiográfica de esta arquitectura.

La arquitectura moderna brasileña se entiende aquí como aquella que toma los principios técnicos y de diseño de la arquitectura moderna y los pone en práctica en la búsqueda de una arquitectura que represente la identidad nacional, que sintetice las preocupaciones modernas internacionalistas y las cuestiones climáticas, sociales y culturales locales, que busque la modernización técnica, pero que adapte las soluciones y los materiales tradicionales del país al nuevo lenguaje. Y, aunque sea reconocida principalmente por el uso plástico de materiales y volumetrías monumentales, en la arquitectura moderna brasileña las decisiones plásticas y/o volumétricas siguen las soluciones racionales para resolver un proyecto de la forma más funcional posible (Bruand, 1981).

Con la finalidad de analizar el espacio puesto a disposición de las mujeres arquitectas, los resultados presentados surgen de los hallazgos sobre sus trabajos en las ediciones de las revistas nacionales de arquitectura *A Casa*, *Acrópole* y *Habitat* entre 1930 y 1960. La selección de las profesionales para esta tesis recupera los nombres de:

- Zélia Maia Nobre (Universidad de Recife)
- Maria do Carmo Schawb (Facultad Nacional de Arquitectura)
- Francisca Franco da Rocha (Escuela de Bellas Artes de San Pablo)
- Maria Laura Osser (Facultad Nacional de Arquitectura)
- Enilda Ribeiro (Universidad de Rio Grande do Sul)
- Miranda Magnoli (Universidad de San Pablo)

## Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli  
Diciembre, 2022

Estas arquitectas sobresalen por el volumen, en términos cuantitativos y cualitativos, del material detectado entre sus producciones profesionales, así como también por la singularidad que ofrecen sus trayectorias (Figura 48).

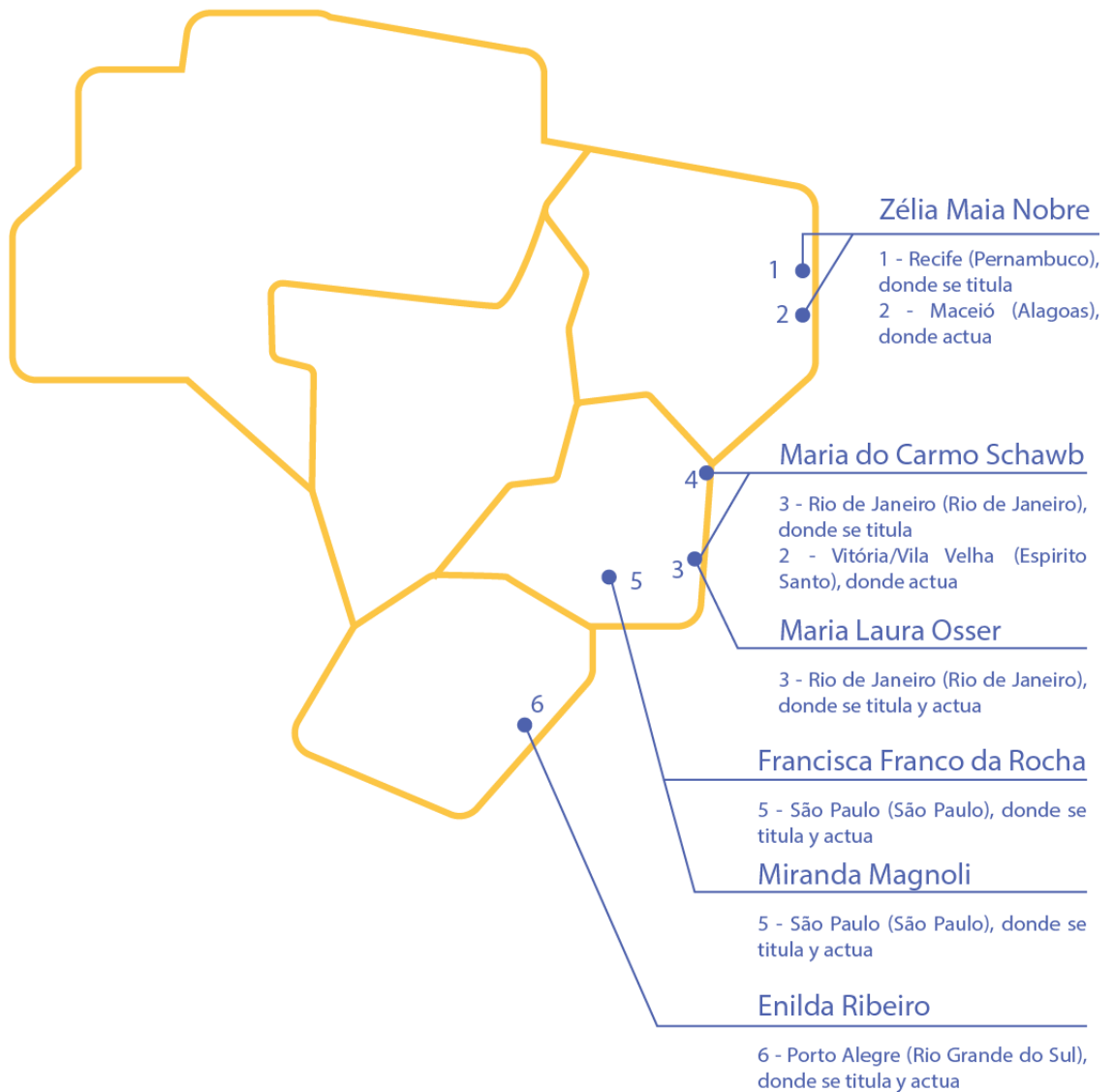


Figura 48. Localización de las arquitectas seleccionadas, de acuerdo con la ciudad donde se titularon y su lugar de actuación profesional. Fuente: Elaboración propia, 2022.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

### **3.1. La prensa especializada abre espacio a las arquitectas**

Según Cappello y Campello (2016), “las revistas, en general, son folletos dedicados a revisar los acontecimientos recientes con una mirada crítica”. También, en el campo de la arquitectura, las revistas se han convertido rápidamente en una fuente privilegiada de investigación. En el contexto brasileño, autores de cánones obligatorios para el estudio de la arquitectura brasileña como Yves Bruand, Alberto Xavier, Sylvia Ficher y Marlene Acayaba realizaron sus investigaciones teniendo como principales fuentes de información las revistas.

Según Deddeca (2012) las revistas especializadas tuvieron, entre 1945 y 1960, una relevancia significativa como vehículos que engrosaron los movimientos profesionales y críticos efervescentes en el momento de producción de la arquitectura moderna.

Nelci Tinem (2010) también sostiene la lectura de las revistas especializadas de arquitectura de este período como documentos precanónicos que ofrecen una muestra amplia y diversa, y matizada de la producción arquitectónica brasileña, entendiéndolas como un importante vehículo de “difusión y consolidación del movimiento moderno” (Timen, 2010: 4), y sirven de fuente para ensayos monográficos e incluso manuales que canonizan, por ejemplo, la participación brasileña en la historia de la arquitectura moderna:

Son documentos de época, anteriores a la elección de obras paradigmáticas, aún no condicionados por una trama hegemónica (...). Por lo tanto, ofrecen un material rico en información y algunas reflexiones, que aunque no muy profundas, presentan la frescura de observaciones sin juicios previos. (Timen, 2010: 4).

En otras palabras, la narrativa de la historia de la arquitectura brasileña está fuertemente anclada en lo publicado en revistas especializadas nacionales e internacionales. Este material era y sigue siendo una fuente rica e indispensable de investigaciones y estudios sobre la arquitectura del país. Por lo tanto, en esta investigación nos propusimos visitar las mismas fuentes utilizadas por los autores



## Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

canónicos en busca de las profesionales de la arquitectura y el urbanismo brasileños que podrían haber sido publicadas en las páginas de estas revistas.

Según una encuesta realizada en junio de 1963 por la revista *Acrópole* N° 295, había diecinueve<sup>48</sup> revistas brasileñas especializadas en arquitectura en circulación entre los años 1930 y 1960. Algunos de los datos sobre el cierre de publicaciones después de 1963 se completaron a partir de los datos recogidos por Méndez (2020).

De ellas, se eligieron tres revistas para desarrollar la encuesta de artículos publicados con el objetivo de entender cuantitativa y cualitativamente cuál era el espacio que las arquitectas brasileñas obtenían en las revistas nacionales.

Las revistas fueron elegidas por su alcance temporal, es decir, un largo periodo en el que estuvieron en circulación, por el número de ejemplares editados en el periodo de análisis y, por la posibilidad de consultar su colección digitalmente.<sup>49</sup> De este modo, las revistas elegidas fueron *A Casa*,<sup>50</sup> *Acrópole*<sup>51</sup> y *Habitat*.<sup>52</sup> Las bases de datos digitales y de libre acceso consultadas fueron la Hemeroteca Nacional (<https://memoria.bn.br/hdb/periodico.aspx>) y la de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de San Pablo (<http://www.acropole.fau.usp.br/>).

Es importante señalar que, además de estas tres revistas, otras publicaciones, especializadas o no en arquitectura que circularon en la época, fueron importantes

<sup>48</sup> Las revistas especializadas en arquitectura publicadas en Brasil en 1963 eran: *A Casa* (Río de Janeiro, 1923); *Revista de Arquitetura* (Río de Janeiro, 1934), *Arquitetura e Urbanismo* (Río de Janeiro, 1936); *Urbanismo e viação* 1938-1943 (Río de Janeiro, 1938); *Acrópole* (San Pablo, 1938); *Ante-projeto* (Río de Janeiro, 1945); *Arquitetura e engenharia* (Belo Horizonte, 1946); *Arquitetura* (Río de Janeiro, 1947); *Pilotis* (San Pablo, 1949); *Habitat* (San Pablo, 1950); *AD* (San Pablo, 1953); *Forma* (Río de Janeiro, 1945); *Módulo* (Río de Janeiro, 1955); *Brasília* (Río de Janeiro, 1957); *IAB* (Río de Janeiro, 1958); *Bem estar* (San Pablo, 1958); *Mackenzie* (San Pablo, 1958); *Espaço* (Porto Alegre, 1958); *IAB* 1959-1961 (San Pablo, 1959).

<sup>49</sup> El segundo factor fue determinante puesto que, como ya se ha mencionado, la presente investigación se desarrolló en plena pandemia mundial de COVID-19, lo que imposibilitó la investigación presencial en los archivos, fondos y bibliotecas de las facultades e instituciones.

<sup>50</sup> La revista *A Casa* (Río de Janeiro, 1923-1949), tuvo su primer número publicado en octubre de 1923 con el título *A Casa - Revista Bimestral de Arquitectura y Arte decorativo*.

<sup>51</sup> La revista *Acrópole* (San Pablo, 1938-1971), es la revista de arquitectura con la periodicidad más larga y regular publicada en Brasil durante el siglo XX, alcanzando una importante difusión nacional e internacional (Dedecca, 2012).

<sup>52</sup> La revista *Habitat* (San Pablo, 1950-1965) creada por Achillina Bo Bardi y su marido Pietro Maria Bardi, entre las producciones periódicas originadas en Brasil, se destaca particularmente en el medio editorial y artístico dadas sus cualidades vanguardistas (Stuchi, 2007).

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

fuentes de información, porque reflejaron datos personales como profesionales de las arquitectas seleccionadas para esta tesis.

Entre 1930 y 1960 se publicaron 162 números de la revista *A Casa*, con una periodicidad de edición irregular, que oscila entre once, diez y siete números al año. En estas ediciones se publicaron, cronológicamente, solo cuatro arquitectas: Francisca Franco da Rocha, Lygia Fernandes, Betina Kaisermann y la británica Jane Drew.

A lo largo del análisis de las publicaciones se constató una situación contradictoria. La revista *A Casa* es probablemente la primera revista brasileña de arquitectura dirigida por una mujer arquitecta, Francisca Francos da Rocha, que asumió la dirección de la revista en octubre de 1938, en el N° 173 y mantuvo el cargo hasta el N° 199, de octubre a diciembre de 1940.

Además de su función editorial, Francisca publicó diecisiete artículos en la revista, desde análisis y presentaciones de proyectos del extranjero, pasando por informes de congresos internacionales, hasta la publicación de sus propios proyectos. Sin embargo, durante el periodo en que Francisca formó parte del consejo editorial de la revista, no se publicó a ninguna otra arquitecta, ni como autora de un proyecto ni como autora de un artículo. No fue hasta diciembre de 1949, en el N° 304, cuando se publicó a otra profesional, Lygia Fernandes, con tres proyectos entre 1949 y 1951 (Figura 48).

A Betina Kaisermann<sup>53</sup> se le publicó un proyecto en el número 319 de junio de 1951 y, por último (Figura 49), en agosto de 1952 un artículo sobre el arquitecto E. Maxwell Frey y su esposa, la arquitecta británica Jane Drew (Tabla 1).

---

<sup>53</sup> Arquitecta licenciada por la Facultad Nacional de Arquitectura de Río de Janeiro en 1950, como se ha expuesto en el capítulo anterior.

Arquitetura con firma feminina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli  
Diciembre, 2022

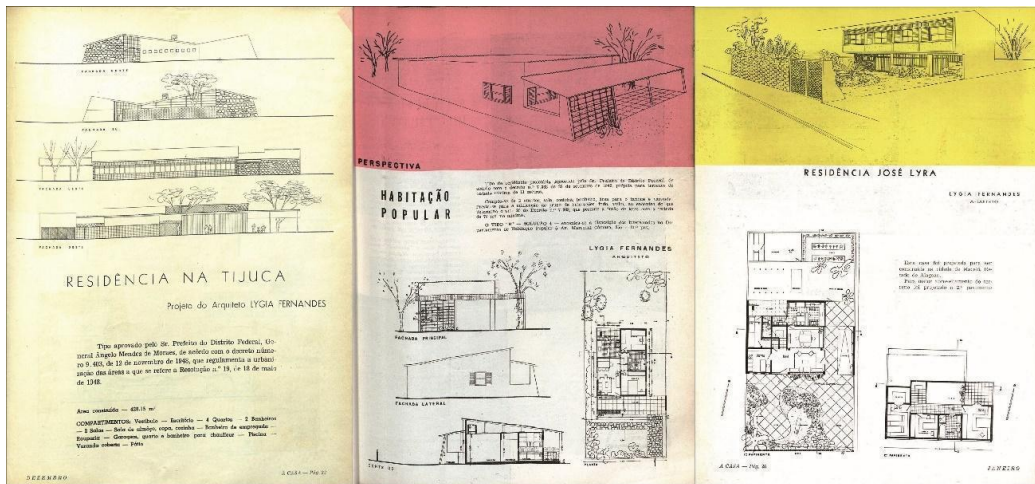


Figura 48. Publicaciones de la arquitecta Lygia Fernandes en la revista A Casa, respectivamente en N° 304 de diciembre de 1949 (p. 22), N° 315 de enero de 1951 (p. 26) y N° 316 de febrero de 1949 (p. 37).

Fuente: <http://memoria.bn.br/hdb/periodico.aspx> Fecha de consulta: 4 de diciembre de 2020.



Figura 49. Publicaciones de Betina Kaisermann en la revista A Casa N° 319 de junio de 1951 (pp. 18-19).

Fuente: <http://memoria.bn.br/hdb/periodico.aspx> Fecha de consulta: 4 de diciembre de 2020.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Arquitectas publicadas en la revista A Casa		
Número y fecha de publicación	Autoría del proyecto o texto publicado	Título de la publicación
número 173 outubro de 1938	Francisc Franco da Rocha	Uma entrevista em nossa redação - entrevista com arquiteto Michel B. Kamenka
número 174-175 novembro/dezembro de 1938	Francisc Franco da Rocha	Escolas
	Francisc Franco da Rocha	Uma casa divisível
número 176 janeiro de 1939	Francisc Franco da Rocha	Escolas
	Francisc Franco da Rocha	Residencias Suburbanas
número 177 fevereiro 1939	Francisc Franco da Rocha	Escolas
	Francisc Franco da Rocha	Impressões sobre arquitetura de Berlim
número 178-179 março/abril de 1939	Francisc Franco da Rocha	Escolas
	Francisc Franco da Rocha	Pequeno prédio de apartamentos
	Francisc Franco da Rocha	Casa para renda
número 180 maio de 1939	Francisc Franco da Rocha	Reforma de fachade e acrescimo de uma garagem
número 186-187 novembro/dezembro 1939	Francisc Franco da Rocha	Congresso do Instituto Americano de Arquitetos
número 188 janeiro de 1940	Francisc Franco da Rocha	A casa de George Washington
número 189-190 fevereiro/março de 1940	Francisc Franco da Rocha	Grandes Escolas - especial sobre escolas de ensino superior
número 192-193 maio/junho de 1940	Francisc Franco da Rocha	O Capitólio de Washington
número 195-196 agosto/setembro de 1940	Francisc Franco da Rocha	A casa misteriosa
número 197-199 outubro/dezembro de 1940	Francisc Franco da Rocha	Aos nossos amigos do Paraná
número 304 dezembro 1949	Lygia Fernandes	Residência na Tijuca
número 315 janeiro de 1951	Lygia Fernandes	Residencia José Lyra
número 316 fevereiro de 1951	Lygia Fernandes	Habitação popular
número 319 junho de 1951	Betina Kaisermann	Casa de veraneio
número 330 agosto de 1952	Texto sobre la arquitecta inglesa Jane Drew	Um nome, um ideal e um a grande obra

Tabla 1. Lista de arquitectas publicadas por la revista *A Casa* entre 1930 y 1960.

Fuente: Elaboración propia.

Tras la presentación de los estudios, se analizaron todos los números de la revista *Acrópole* publicados entre 1938 y 1960, un total de 153 números, en veintidós años de existencia de la revista.

La primera aparición se produce en el N° 2, de junio de 1938, cuando se publica la obra de la artista Lucilia Fraga. En los 20 números publicados entre 1938 y 1939 (los dos primeros años de la revista), solo aparecieron cinco artículos con mención o autoría de mujeres: dos sobre exposiciones y obras de artistas, la ya citada de Lucilia Fraga; en el número siguiente, de julio de 1938, Otília Lindenberg; una mención honorífica concedida a la estudiante de arquitectura Irene Sapojkin en el concurso de

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

diseño “La Fonte”, promovido por la empresa de materiales de construcción Carvalho, Meira & Cia; dos artículos sobre interiorismo ambos por Mariteresa, firma sin apellido.

Durante la década de 1940 se publicaron 120 números de la revista *Acrópole*, pero solo dos nombres de mujeres aparecieron en sus páginas: Francisca Franco da Rocha y la arquitecta inglesa Vitoria Chapelle.

En febrero de 1940, la primera publicación de Francisca fue un texto en el que daba cuenta de los acontecimientos e informaciones relativos al Segundo Congreso Anual de Arquitectos en Nueva York, publicado cuando aún ocupaba el cargo de redactora de la revista *A Casa*. A lo largo de la década hay dos publicaciones más de Francisca, una en 1945 y otra en 1948. El texto de Chapelle, un informe enviado desde Londres sobre la adopción de un método de construcción industrializado que permitía construir casas en serie para abastecer la demanda de la Inglaterra de posguerra, se publica en el N° 92 de diciembre de 1945.

En los 22 años analizados se identificaron 61 apariciones de mujeres en la revista como autoras de los textos, entrevistadas, autoras de proyectos o citadas en alguna noticia (Tabla 2). En total se identifican 33 mujeres entre artistas, estudiantes, artesanas, críticas literarias, urbanistas, paisajistas y arquitectas (Gráfico 3). Entre las publicadas hay once brasileñas, dos italianas, una uruguaya, una polaca, una inglesa y una argentina.

## Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

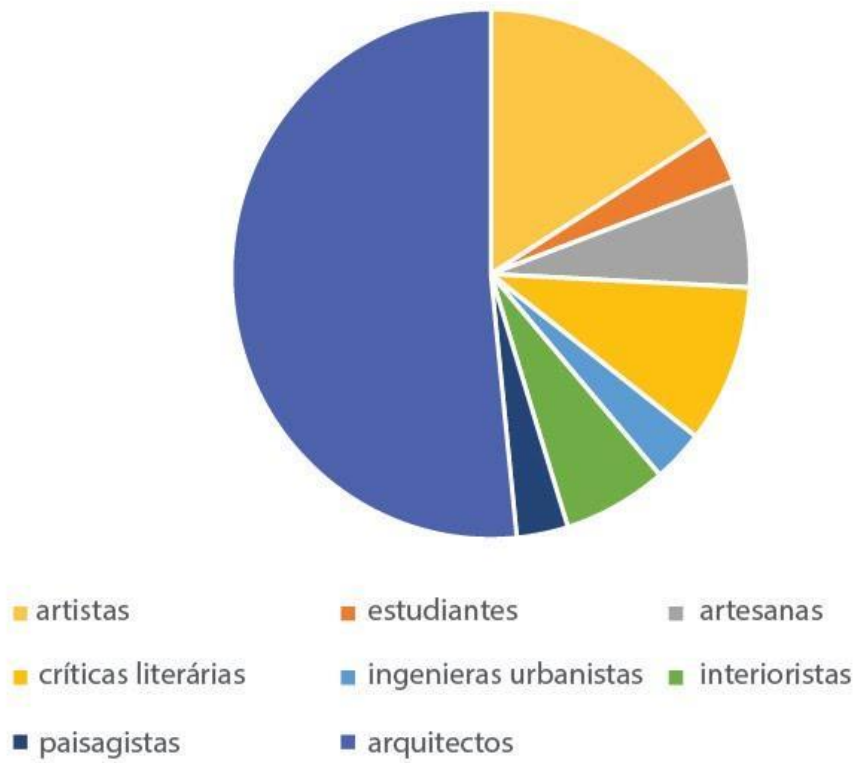


Gráfico 3. Ocupación de las mujeres publicadas en la revista *Acrópole*.

Fuente: Méndez, Merli 2021.

	REVISTA ACRÓPOLE	TIPO DE PUBLICAÇÃO
1938-1939	Junio 1938 nº 2 - Lucilia Fraga - Artista (obra exposta)	Artista
	Julio 1938 nº 3 - D. Otilia Lindenberg - Artista (obra exposta)	Artista
	Marzo 1939 nº 11 Irene Sapojkin (estudiante recebe menção honrosa em concurso de projeto - egressa no mackenzie em 1940)	Estudiante em concurso de projeto
	Abril 1939 nº 12 Mariteresa (firma la "nota feminina" especial para la revista, sin apellido escribe sobre decoración de la vivienda)	Diseño de interior
	Abril 1939 nº 13 Mariteresa (firma la "Inverno Paulista" especial para la revista, sin apellido)	Diseño de interior
1940	Febrero 1940 nº 22 Francisca Franco da Rocha - Texto sobre 2º Congresso Anual dos Arquitetos de NY	resenha/relato de congreso
1945	Abril 1945 nº 84 Francisca Franco da Rocha - O Ferro Esmaltado na Arte Decorativa americana	Texto sobre técnica construtiva
	Diciembre 1945 - Vitoria Chapelle - texto (traduzido da imprensa inglesa) sobre construção de habitações em série na Inglaterra	Texto crítico/informativo sobre técnica construtiva
1948	Julio 1948 - Francisca Franco da Rocha - "Última criação no gênero apartamento"	Texto crítico / análise de projeto

**Arquitetura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

1950	Enero n°141 Francisca Franco da Rocha texto -O Rio Arquitetônico, o Rio lavra dois tentos	Texto crítico - urbano
	Agosto n° 148 Francisca Franco da Rocha texto - VII Congresso Panamericano de Arquitetos	Informes/Relato Congreso
	Outubro n° 150 Maria Adelaide Rabello Albano - anunciada como nova prof da FNA-RJ	anuncio docente
	Outubro n° 150 Francisca Franco da Rocha texto -Conclusões e recomendações aprovadas pelo VII Congresso Panamericanos de Arquitetos	Relato Congreso
1951	Febrero n° 154 Francisca Franco da Rocha (Texto sobre III Congresso interamericano de Municípios)	Informes/Relato Congreso
	Abril n° 156 Francisca Franco da Rocha (Texto: Grandiosa Solução do Problema da Vivenda Económica)	Texto crítico - projeto
	julho n° 159 Francisca Franco da Rocha (Texto: Nova orientação - plantas em cruz)	Texto crítico - projeto
	Outubro n° 162 Hilde Dorge (Texto: O ABC da Planta de cozinha Padronizada)	Texto crítico - projeto
	Deziembre n° 164 Francisca Franco da Rocha (Texto: Centenário do nascimento de Ramos de Azevedo)	Texto crítico - histórico
1952	Febrero n° 166 Else Osterloh (Texto: A cozinha - Oficina Doméstica)	Texto crítico - projeto
	Febrero n° 166 Francisca Franco da Rocha (Texto: Um novo organismo municipal)	Texto crítico - urbano
1953	Enero n° 177 Luiza Parisi (arquitecta italiana, texto sobre iluminação assinado junto a seu marido)	Texto instrutivo - iluminação
1954	Febrero n° 178 Suzana Osborn Coelho - projeto de paisagismo de sua autoria junto à Roberto Coelho Cardozo	Projeto de paisagismo
	Febrero n° 178 Erika Broedner - escreve critica do livro alemão Modernes Wohnen	crítica bibliográfica
	Septiembre n° 192 Suzana Osborn Coelho - projeto de paisagismo de sua autoria junto à Roberto Coelho Cardozo em residencia projetada por Lucjan Korngold - texto "living ao ar livre" assinado por RCC	Projeto de paisagismo
	Deziembre n° 195 Suzana Osborn Coelho - projetos de paisagismo de sua autoria junto à Roberto Coelho Cardozo - texto "áreas de entrada" assinado por Osborn Coelho Cardozo (escritório dos dois) - créditos de desenho à Miranda Martinelli (então aluna da FAUUSP)	Projeto de paisagismo
	Deziembre n° 195 Erika Broedner - escreve critica do livro alemão Schulbauten	crítica bibliográfica

**Arquitetura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

1955	Enero nº 196 Suzana Osborn Coelho - texto "Árvores - seus componentes essenciais" texto assinado por Osborn Coelho Cardozo	Texto instrutivo - paisagismo
	Febrero nº 197 Suzana Osborn Coelho - projeto de paisagismo assinado por seu escritório Osborn Coelho Cardozo	Projeto de paisagismo
	Febrero nº 197 Nelly Grandal de Scheps - arquiteta uruguaia autora do pavilhão do Uruguai em São Paulo em co-autoria com Ariel Orozco e Felipe Carlos Zamoura	projeto de arquitetura - pública
	Abril nº 199 Maria Thereza Barros Camargo - nomeada pelo boletim IAB como membro da comissão de fundos para reforma da sede do IAB-SP	anuncio comissão IAB
	Maio nº 200 Stefani Brigitte Erdelyi publicação de seus trabalhos com mosaico	Artista
	Maio nº 200 Else Saft-Theilheimer publicação de seus trabalhos com cerâmica	Artista
	Junio nº 201 Maria Thereza Barros Camargo - boletim IAB eleições	boletim IAB - eleições
	Junio nº 201 Giacinta Palmieri - Boletim IAB entrevista (arquiteta italiana formada na politécnica de Milão em 1951 recém chegada a SP)	Entrevista com arquiteta
	Junio nº 201 Sibylle Geyer e Ruth H. Geyer-Raack - escrevem crítica ao livro alemão Kunstgewerbemuseum: Ruth Hildegard Geyer-Raack (skd.museum)	crítica bibliográfica
	Julio nº 202 Marina Weisman - boletim IAB (a professora acompanhava um grupo de alunos de Cordoba em visita à SP)	boletim IAB - visita de prof argentina
	Agosto nº 203 Carmen Portinho - boletim IAB (participante brasileira, representando o RJ no quarto UIA)	boletim IAB - Carmen Portinho no UIA
	Agosto nº 203 Maria Thereza Barros Camargo - boletim IAB (Premiada jovem arquiteto paulista, categoria "livraria Kosmos" com projeto de uma residencia estudiantil)	boletim IAB - concurso de projeto
	Agosto nº 203 Maria Thereza Barros Camargo - boletim IAB (entrevista arquiteto mexicano Hector Hernandez)	Boletim IAB - entrevista com arq mexicano
	Septiembre nº 204 Lygia Fernandes - residencia em Alagoas + matéria em 4 paginas sobre a obra	projeto de arquitetura - residencial
	Septiembre nº 204 Maria Thereza Barros Camargo - boletim IAB (sua saída do secretariado do IAB)	boletim IAB - saída de secretária
	Octubre nº 205 Daisy R. Igel - Ante-projeto da Terminal - Cia. Ultragaz (coautoria Jon Maître-Jean)	projeto de arquitetura - Industria
	Octubre nº 205 Susana Osborn - texto sobre em industrias assinado por seu escritório Osborn Coelho Cardoz, ilustrado com projetos próprios	Projeto de paisagismo
	Noviembre nº 206 Violanda Guimarães Corrêa - projeto de interior para residencia projetada por Juvenal Waetge Jr	Diseño de interior
	Noviembre nº 206 Catharina Marky Poll e Elly Kraye - sessão de artesanato	arte sanato
	Deziembre nº 207 Margaret Spence - cerâmicas em residencia projetada por Francisco Bolonha	artista
Deziembre nº 207 Susana Osborn - texto Considerações sobre a Escultura assinado por seu escritório Osborn Coelho Cardozo, ilustrado com projetos próprios	Projeto de paisagismo	



**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

1956	Enero nº 208 Lina Bo Bardi - Boletim IAB	Boletim IAB - texto crítico
	Febrero nº 209 Suzana Osborn Coelho - projeto de paisagismo assinado por seu escritório Osborn Coelho Carozo em residencia projetada por Abelardo de Souza - com colaboração de Miranda Martinelli	Projeto de paisagismo
	Octubre nº 217 Anny Sirakoff colaboradora em projeto de Mindlin para edificio do Senado Federal	projeto de arquitetura - pública
1957	Enero nº 219 Maria Markiewicz (arquitecta polonesa aparece no Boletim IAB sobre arquitetos estrangeiros)	Boletim IAB - arquitetos estrangeiros
	Septiembre nº 227 Maria Laura Osser - projeto de uma loja de departamentos no Rio de Janeiro em conjunto com Marjan R. Glogowski	Diseño de interior
	Noviembre nº 229 Maria Laura Osser - projeto de uma loja Ducal no Rio de Janeiro em conjunto com Marjan R. Glogowski	Diseño de interior
	Noviembre nº 229 Miranda Martinelli - projeto de residência em Boaçava	Projeto de arquitetura - residencial
	Diciembre nº 230 Rosa Klíass - projeto do Campinas - Paço e Parque Central (equipe de projeto: Jorge Wilhelm, Jorge Zalszupin, Abraão Sanovicz, Wladimir Klíass, Roberto Coelho Cardoso)	Projeto urbano
1958	Abril nº 234 Natue Nomura - projeto de Centro de Serviço e Combustíveis	Projeto de arquitetura - comercial
	Abril nº 234 Rosa Grena Klíass - anteprojecto de Residência assinado com Wladimir Klíass	projeto de arquitetura - residencial
1959	Enero 243 Heleny Lins - Edifício de Apartamentos em Recife assinado com Florismundo Lins	projeto de arquitetura - residencial (coletiva)
	Febrero 244 Daisy Igel projeto de interior de um apartamento com Jon Maitrejean e Helmut Offenberg	Diseño de interior
	Mayo 247 Paola Pestalozzi projeto de Mercado Municipal em Campos do Jordão assinado com Walter Pestalozzi	projeto de arquitetura - pública

Tabla 2. Lista de mujeres, arquitectas o no, publicadas por la revista *Acrópolis* entre 1938 y 1960. Fuente: Elaboración propia, 2022.

Francisca Franco da Rocha es la arquitecta más publicada en *Acrópolis* en este periodo, siempre como autora de artículos sobre diversos temas, textos críticos, presentación de soluciones de proyectos e informes de conferencias internacionales, con un total de once publicaciones entre 1940 y 1952. En febrero de 1952 publicó su último texto sobre la creación de un organismo, por parte de la alcaldía de Nueva York, dedicado exclusivamente a la cuestión de la vivienda.

La segunda profesional más publicada en la revista es la paisajista, formada en Estados Unidos pero radicada en Brasil, Suzana (o Susy) Osborn Coelho, que escribe sobre la práctica del diseño del paisaje e ilustra sus textos con proyectos de los que es coautora junto con su marido Roberto Coelho Cardoso y el estudio profesional creado por ambos, Osborn Coelho Cardoso. Susy Osborn tiene siete artículos publicados entre 1954 y 1956, entre textos firmados en solitario y otros en coautoría con Roberto Coelho Cardoso.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

En dos momentos diferentes, proyectos con autoría femenina ilustraron la portada de la revista: “Casa en Alagoas”, de la arquitecta Lygia Fernandes, ilustra la portada del N° 204 de septiembre de 1955 (Figura 50) y, según Dedecca (2012), la consecución de este proyecto revela una doble importancia, ya que *Acrópole* fue una revista extremadamente regionalista, en sus 33 años de existencia, el 85% de los proyectos publicados fueron de la región de San Pablo y solo el 7% de Río de Janeiro, el 2% del panorama internacional y el 5% de las demás regiones de Brasil. Así, la propuesta de Lygia Fernandes para la “Casa en Alagoas”, además de ser el primer proyecto de una arquitecta que se publica en portada, está entre el 5% de proyectos publicados de otras regiones del país.

El otro proyecto femenino que apareció en la portada de *Acrópole* fue publicado en el N° 230, de diciembre de 1957, con la propuesta para el “Paço e Parque Central de Campinas”, desarrollado por la arquitecta Rosa Kliass en equipo con Jorge Wilhelm, Jorge Zalszupin, Abraão Sanovicz, Wladimir Kliass y Roberto Coelho Cardozo (Figura 50).



Figura 50. Portadas de la revista *Acrópole*, N° 204 de septiembre de 1955 (izquierda) y N° 230 de diciembre de 1957 (derecha). Fuente: Archivo digital de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de San Pablo- FAUUSP Disponible en: <http://www.acropole.fau.usp.br/>

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli  
 Diciembre, 2022

En general, los artículos en los que se identifican nombres de mujeres presentan una gran variedad de temas (Gráfico 4). Se trata de entrevistas con arquitectas extranjeras como la polaca Maria Markiewicz y la italiana Giacinta Palmieri, publicación de textos críticos o análisis de soluciones de proyectos firmados por mujeres. Entre los proyectos de arquitectura, urbanismo y paisajismo publicados figuran los firmados por las arquitectas Paola Pestalozzi, Heleny Lins, Natue Nomura, Miranda Martinelli y la uruguaya Nelly Grandal de Scheps.

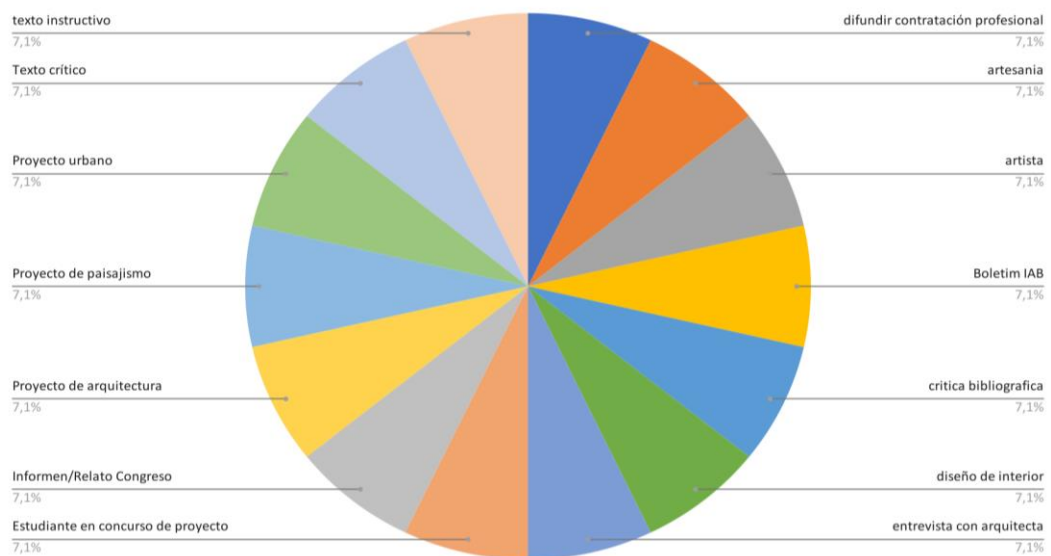


Gráfico 4. Temas de los artículos publicados por o sobre mujeres en la revista *Acrópole*.  
 Fuente: Elaboración propia sobre datos de Méndez y Merli, 2021.

Es evidente que la presencia de mujeres arquitectas en toda la publicación es mucho mayor en la década de 1950 que en años anteriores. Esto puede explicarse por el número de arquitectas formadas hasta entonces en el país. Entre las consultadas, solo 26 se habían licenciado en 1949, mientras que 156 lo habían hecho entre 1950 y 1960. Esta ausencia en las revistas analizadas puede entenderse por el menor número de profesionales que trabajaban en la época.

También podemos observar que la presencia de mujeres era mayor en artículos con forma de textos críticos y/o analíticos en los primeros años de la revista *Acrópole*

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

y a medida que nos adentramos en la década de 1950 aparecen más proyectos firmados por arquitectas. Esto confirma la tesis de Godinho (2013) de que las mujeres se insertan en la arquitectura desde la teoría y la crítica, y a lo largo del siglo XX toman otros espacios de producción.

Por último, para la encuesta sobre arquitectas publicada por la revista *Habitat*, se analizaron 62 ediciones de la publicación, desde el primero de octubre/diciembre de 1950 hasta el N° 62 de diciembre de 1960. Es importante destacar que durante los cuatro primeros años de la publicación, la arquitecta Lina Bo Bardi fue la editora de esta revista.

Entre las ediciones analizadas, encontramos 47 artículos escritos por mujeres que analizaban un proyecto elaborado por una arquitecta. Los temas presentes son: proyecto de arquitectura, proyecto de urbanismo, diseño, editorial, texto crítico de arquitectura, texto crítico de arte, texto crítico de moda, danza, teatro y texto crítico de música (Gráfico 5). Se menciona a 17 mujeres entre arquitectas, artistas y críticas. Sin embargo, según el análisis del Gráfico 6, el 60% (28 artículos) del total de los artículos escritos por o sobre mujeres, se atribuyen a la arquitecta-editora de la revista, Lina Bo Bardi.

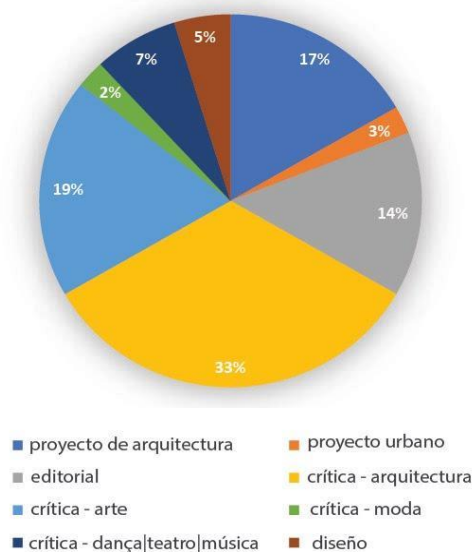


Gráfico 5. Temas de los artículos publicados por o sobre mujeres en la revista *Habitat*.

Fuente: Elaboración propia, 2021.

**Arquitetura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

	REVISTA HABITAT / TÍTULO	Autora artículo o proyecto	TIPO DE PUBLICACIÓN
1950	out/nov/dez 1950 nº 1 - Prefácio	Lina Bo Bardi	Prefácio do primeiro número da revista
	out/nov/dez 1950 nº 1 - Casas de Artigas	Lina Bo Bardi	Análise/crítica de projetos
	out/nov/dez 1950 nº 1 - A Função social dos Museus	Lina Bo Bardi	Texto crítico sobre papel didático dos museus
	out/nov/dez 1950 nº 1 - Móveis novos	Lina Bo Bardi e Palanti	Inventários de mobiliário
1951	jan/marzo 1951 nº 2 - Bela Criança	Lina Bo Bardi	Texto crítico em defesa da arquitetura moderna brasileira
	jan/marzo 1951 nº 2 - Duas Construções de Niemeyer	Lina Bo Bardi	Análise/crítica de projetos
	jan/marzo 1951 nº 2 - Um restaurante	Lina Bo Bardi	Projeto de Lina Bo Bardi
	abril/mayo nº 3 - Porque o povo é arquiteto?	Lina Bo Bardi	Texto crítico
	abril/mayo nº 3 - Casa de 7mil cruzeiros	Lina Bo Bardi	Análise/crítica de projeto de uma casa operária
1951	jul/sept 1951 nº 4 - Primeiro: Escolas	Lina Bo Bardi	Editorial
	jul/sept 1951 nº 4 - Cortizona para Terpsicore	Laura Moret	Texto crítico - tema ballet/dança
1951	out/diec nº 5 - Bienal	Lina Bo Bardi	Editorial - oficialização das bienais
	out/diec nº 5 -Vitrines	Lina Bo Bardi	Análise/crítica
	out/diec nº 5 -Desenho Industrial	Lina Bo Bardi	Análise/crítica
	out/diec nº 5 -Dois objetos	Lina Bo Bardi	Análise/crítica
1952	jan/marzo nº 6 - O centenário	Lina Bo Bardi	Editorial
	jan/marzo nº 6 - Um artigo do semanal Arts	Lina Bo Bardi	Texto crítico - tema arte
	jan/marzo nº 6 - Recordações de Paris	Tarcila do Amaral	Relato de viagem
	jan/marzo nº 6 - Ourivesaria	Lina Bo Bardi	Texto crítico - design
	abril/jun nº 7 - Construir é viver	Lina Bo Bardi	Texto crítico - arquitetura
	abril/jun nº 7 - Enrico Bo	Lina Bo Bardi	Divulgação da obra do artista
	abril/jun nº 7 - Repercussão na Europa	Lydia Alimonda	Análise/crítica - música
	jul/sept nº 8 - Museu a beira do oceano	Lina Bo Bardi	Projeto de Lina Bo Bardi
oct/decie nº 9 - Uma moda brasileira	Luiza Sambonet	Texto crítico - moda	
1953	jan/marzo nº 10 - Residencia no Morumbi	Lina Bo Bardi	Projeto de Lina Bo Bardi
1953	oct/decie nº 13 - Um mulagre brasileiro apaixonou Paris	Claire Gilles Guilbert	Texto crítico - artes / expo brasileira em Paris
	oct/decie nº 13 - 400 anos de arte moderna	Gertrudes Rosenthal	Texto crítico (publicado em revista estrangeira e traduzido) - artes moderna
1954	jan/fev nº 14 - Editorial	Lina Bo Bardi	Balanço da revista até o momento
	jan/fev nº 14 - Taba Guianases	Lina Bo Bardi e P.L. Nervi	Projeto de arquitetura
	jan/fev nº 14 - Denúncia: Casas eles também precisam	Lina Bo Bardi	Texto crítico - deficit habitacional
	jan/fev nº 14 - A II Bienal	Lina Bo Bardi	crítica ao evento
	jan/fev nº 14 - A Catedral	Lina Bo Bardi	crítica de projeto - catedral de São Paulo
	mar/abril nº 15 - Declaração	Lina Bo Bardi, Pietro M. Bardi e Rodolfo Klein	Pedido de demissão de Lina e Pietro, com ceite de Klein para assumir a revista

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli  
Diciembre, 2022

1954	jul/sept nº 18 - Artistas contemporâneos britânicos	Rosy F. de Borva	Texto crítico - artes
	jul/sept nº 18 - Entre Marinetti e Dali	Maria de Lourdes Teixeira	Texto crítico - artes
	nov/diec nº 19 - A arquitetura no Ibirapuera	Marianilza Brasil de Oliveira	Texto crítico - projeto de arquitetura
	nov/diec nº 19 - Estudo de uma residência	Regina Zonta	Estudo de projeto - desenvolvido pro aluna FAUUSP
	nov/diec nº 19 - Henri Marise	Lisetta Levi	Texto crítico - arte
1955	marzo/abril nº 21 - Revolução na escultura norte-americana	Celita Vaccani	Texto crítico - artes
	marzo/abril nº 21 - Cerâmica Marajoara	Rosy F. de Borva	Texto crítico - artes
	agostonº 23 - Psicologia infantil e a casa própria	Betty Katzenstein	texto crítico - arquitetura
1956	junio nº 31 - Claudiano Filho	Yvone Jean	Texto crítico - artes
	junio nº 31 - Réplicas, Facsímiles e Calieromias	Yvone Jean	Texto crítico - artes
	junio nº 31 - Residência em Maceió, Alagoas	Lygia Fernandes	Projeto de arquitetura
1957	marzo/abril nº 40/41 - Brasília ante-projeto de Plano Diretor (imagem de capa)	Rosa Kliass parte da equipe	Projeto urbano
1960	julio/agosto nº 61 - Vinte artistas de Israel, no MAM de São Paulo	Lisetta Levi	Texto crítico - artes
	sept/oct nº 62 - Conjunto Museu de Arte de São Paulo	Lina Bo Bardi	Projeto de Lina Bo Bardi

Tabla 3. Lista de mujeres, arquitectas o no, que publicaron en la revista *Habitat* entre 1950 y 1960. Fuente: Elaboración propia, 2021.

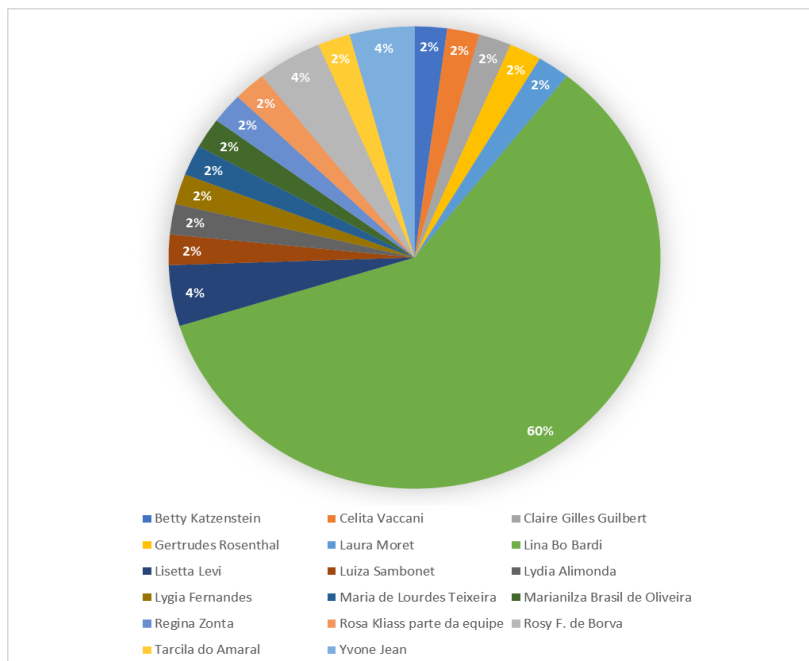


Gráfico 6. Número de artículos publicados de cada profesional en la revista *Habitat*. Fuente: Elaboración propia, 2021.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Lina firma todos los editoriales encuestados, 13 de los 14 artículos de crítica arquitectónica y 4 de los 7 proyectos de arquitectura publicados. El periodo que estuvo al frente de la revista es el que cuenta con mayor número de publicaciones realizadas por mujeres, 33 de las 47 totales, pero 28 son de Lina y las 5 restantes están dedicadas a las artes.

Tras la marcha de Lina en abril de 1954, el número de publicaciones realizadas por mujeres descendió drásticamente, solo se publicaron 14 en los once años siguientes, sin embargo es la primera vez que aparecen proyectos firmados por otras arquitectas.

Regina Zonta, cuando todavía era estudiante en la FAUUSP, publicó su proyecto en la edición del 19 de diciembre de 1954 y Lygia Fernandes, un proyecto de residencia en la edición del 31 de junio de 1956.

Por último, en la edición especial (N° 40-41, abril de 1957) que cubría el concurso para la nueva capital del país y publicaba todos los proyectos seleccionados para su exposición, la revista editó en su portada el proyecto propuesto por el equipo del que formaba parte Rosa Kliass (Figura 51). Aunque no fue el proyecto ganador, pues solo recibió una mención honorífica del jurado del concurso, se utilizó un recorte representativo de la propuesta para ilustrar el contenido de la publicación.

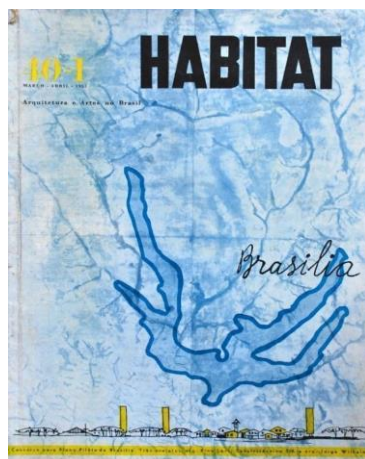


Figura 51. Portada de la revista *Habitat* N° 40-41 de abril de 1957 con el diseño para la nueva capital de Brasil desarrollado por el equipo de Rosa Kliass. Fuente: Colección propia.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

El relevamiento de las arquitectas publicadas en algunas revistas entre 1930 y 1960 arrojó un resultado importante, que apoya y confirma la hipótesis de esta investigación: las arquitectas ya existían y, de forma activa, aportaron contribuciones al desarrollo de la arquitectura moderna brasileña al mostrar en sus proyectos, por ejemplo, avances en la experimentación técnica y plástica con el hormigón armado, discusiones en torno a la búsqueda de una arquitectura representativa de la identidad nacional y el uso de técnicas y soluciones vernáculas y regionales.

Como afirma Méndez (2019), las revistas constituyen una institución cultural de primer orden, a partir de las cuales es posible consolidar caminos para el estudio de la historiografía de la arquitectura. Y, en el caso de esta investigación, revelan que no solo hubo arquitectas activas durante el período de tiempo establecido por la investigación, sino que también produjeron arquitectura, práctica y teórica, lo suficientemente relevante como para ser publicada por las revistas más importantes del país.

Aunque quedaron fuera de los textos canónicos de la historiografía, estas profesionales estuvieron presentes, publicadas en las revistas de su época, codo a codo con sus colegas masculinos que figuran entre las referencias históricas de la producción de la arquitectura moderna en el país.



**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

## **3.2. Arquitectas proyectistas**

### **3.2.1. Zélia Maia Nobre**

La arquitecta Zélia Maia Nobre se licenció en 1954 en el actual Departamento de Arquitectura de la Universidad Federal de Pernambuco, en Recife. Tras graduarse, desarrolló toda su carrera profesional en Maceió, capital del estado de Alagoas, una región que, por entonces, no contaba con escuelas de arquitectura.

A Zélia se superponen capas de espíritu pionero que, además de su intensa producción de proyectos, reúnen razones para destacarla como figura importante en la historia de la arquitectura moderna brasileña.

La primera mención de su nombre se encontró en el libro de Ana Gabriela Lima Godin (2013) y a partir de ahí comenzamos la búsqueda de más detalles de su trayectoria profesional.

Nobre se graduó en una época en que la escuela de Recife contaba con varios profesores europeos influidos por la propuesta arquitectónica de Le Corbusier y profesores cariocas con la misma influencia (Silva, 1991; Gati 2021).

Durante su licenciatura, Zélia trabajó en la Oficina Técnica de la Universidad, bajo la supervisión del arquitecto Mario Russo e Melia, considerado uno de los “iniciadores” de la arquitectura moderna en Recife. Zélia también fue pasante en el Instituto Tecnológico del Estado de Pernambuco (ITEP),<sup>54</sup> donde desarrolló prácticas en técnicas de construcción y uso de materiales en la construcción (Silva, 1991). Según Maria Angélica da Silva, en el contexto de la formación de Zélia:

La escuela de Recife carece aún de una dirección teórica precisa, pero la producción arquitectónica ya está vinculada al dogma forma/función y se preocupa por las condiciones estructurales del edificio. La concepción del proyecto es del orden de la morfología funcional: no hay propuesta estética desconectada de un organigrama de usos (Silva, 1991: 111).

Dos años después de licenciarse, en 1956, se trasladó a la ciudad de Maceió, capital del vecino Estado de Alagoas. Allí inicia una red de contactos con oficinas,

---

<sup>54</sup> Oficina técnica mantenida por la Universidad de Recife para la elaboración y construcción de proyectos dentro de la ciudad universitaria (Félix, 2018).

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

industrias y empresas en busca de una oportunidad laboral. Comienza su carrera como contratista independiente, desarrollando proyectos privados, hasta que en 1958 la convocaron como directora de la División Técnica del Departamento de Obras Públicas, para encargarse de la ejecución de proyectos y la supervisión de obras en todo el Estado. A partir de este cargo, Zélia firma una serie de proyectos institucionales, como cuarteles, oficinas de correos, sedes de batallones de policía, bomberos, penitenciaría, grupos escolares, puestos de salud, faro y hospital psiquiátrico (Silva 1991; Félix, 2018).

La primera gran oportunidad profesional de Zélia fue el diseño del edificio del Parque Hotel (Figura 52), inaugurado en abril de 1957 en el centro de Maceió. Con un proyecto de claras intenciones modernas, el edificio fue el primero de la ciudad con cinco plantas y estructura de hormigón armado. Sus fachadas están conformadas por una composición de cobogós,<sup>55</sup> parasoles, filetes y revestimientos de piezas de vidrio.

El hotel cuenta con 110 habitaciones, que acogieron a políticos, agricultores, comerciantes y familias procedentes del interior del estado. Se considera que, con la construcción del Parque Hotel, Zélia inauguró el “paradigma moderno” en la ciudad de Maceió y consecuentemente en todo el Estado de Alagoas (Cavalcante, 2014: 54).

---

<sup>55</sup> *Cobogó* es el nombre que recibe el elemento con huecos, una solución típica de la arquitectura brasileña, normalmente de arcilla o cemento, que completa muros y paredes para permitir una mayor ventilación y luminosidad en el interior de un edificio ya sea residencial, comercial o industrial. Su nombre procede de las primeras sílabas del apellido de sus creadores: Amadeu Oliveira Coimbra, Ernest August Boeckmann y Antônio de Góis.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022



Figura 52. Edificio del Parque Hotel en la plaza Dom Pedro II. Fuente: [https://www.archdaily.com.br/br/924807/universidade-federal-de-alagoas-concede-a-arquiteta-zelia-maia-nobre-o-titulo-de-doutora-honoris-causa?ad\\_medium=gallery](https://www.archdaily.com.br/br/924807/universidade-federal-de-alagoas-concede-a-arquiteta-zelia-maia-nobre-o-titulo-de-doutora-honoris-causa?ad_medium=gallery)

El edificio es un prisma rectangular, en el que la circulación horizontal de la planta baja se realiza a través de dos pasarelas, una exterior con cierre de cobogós (Figura 53) que funciona como barrera térmica para las habitaciones de la derecha, pero que permite la entrada de ventilación a través de los espacios vacíos. La segunda pasarela se implanta internamente, para dar acceso a las habitaciones de la izquierda, bordeando un hueco en la losa que crea una comunicación visual entre todas las plantas y la planta baja, además de aislar la parte trasera de las habitaciones de la derecha del movimiento de esta pasarela.

El cuidado con que Zélia resolvió la planta para crear soluciones de ventilación y de confort térmico y acústico, nos permite deducir la orientación del proyecto. La implantación de la pasarela como barrera térmica protegida por una piel de *cobogós* indica que esta sería la fachada más soleada, es decir, la oeste. En la fachada norte, que también recibe mucho sol, Zélia sitúa el hueco de la escalera y los ascensores y

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

una generosa terraza que, al igual que la pasarela exterior, actúa como aislante que protege los dormitorios de la derecha (Figura 53).



Figura 53: Fachada de acceso al Parque Hotel. Se destaca la piel de *cobogós* que protege las pasarelas del pavimento tipo. Fuente: Silva, 2018.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

- LEGENDA:
- 1- HALL ENTRADA
  - 2- PORTARIA
  - 3- SECRETARIA / GERÊNCIA
  - 4- FITEIRA
  - 5- AB. AÉREA
  - 6- W.C.
  - 7- RESTAURANTE
  - 8- COZINHA
  - 9- COPA
  - 10- ÁREA SERVIÇO
  - 11- DISPENSA
  - 12- FRIGORÍFICO
  - 13- APARTAMENTO
  - 14- TELEFONE
  - 15- LAVANDERIA
  - 16- TERRAÇO

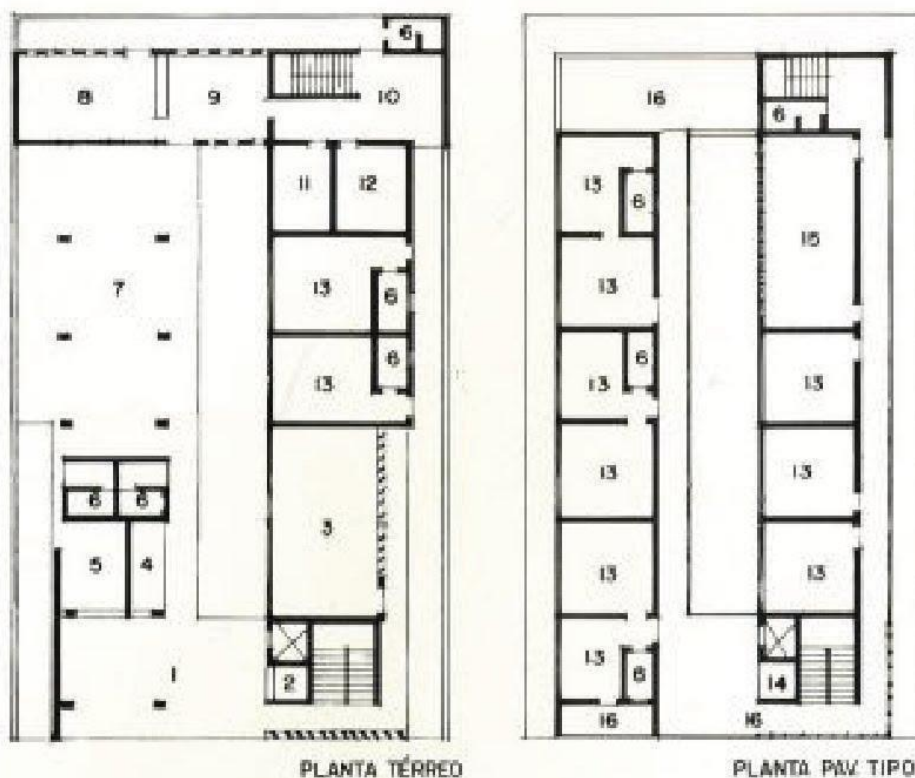


Figura 54. Planta baja y planta tipo del Hotel Parque. Fuente: Silva, 1991.

Según Silva (1991), Zélia actuó como portavoz de la arquitectura moderna entre las élites locales, que fue bien aceptada en detrimento de los estilos *art déco* tradicional y neocolonial recurrentes en la ciudad. Así, se destacó como arquitecta de residencias; entre el material investigado se encontraron 36 registros de proyectos residenciales firmados por Zélia en la ciudad de Maceió: su propia residencia, de

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Humberto Gomes de Melo, Eleusa Passos Tenório, Ana Maria Nobre (hija de la arquitecta), Divaldo Lodoso, Ciro Coelho, Everilda Lima, Alan Paes, Austeclinio Lopes de Farias, Jorge Lyra, Paulo Renault, Manoel Ramalho, Alfredo Ramiro Bastos, Norma Quintela, Fernando Mota, Meroveu Costa, Jazir Portela, Lygia Luz Coutinho, Jorge Amorim, João Maria Nobre, Nelson Tenório, Araújo Lucena, Nilson Souza, Humberto Omena, Zerisson Oliveira, Morton Rothberg, Manoel de Melo Maia Nobre, Venúzia Melo, Guedes de Miranda, Walter Guimarães, Divaldo Lindoso, Moreira Lima, José Fernando, Tibério Rocha Silvestre, Francisco Silva de Oliveira y, por último, la residencia de Geraldo Castro.

Las casas diseñadas por Zélia se caracterizan por estar adosadas a la parcela, con una volumetría derivada de prismas en ángulo recto, con todas las fachadas resueltas para ser entendidas como un único objeto arquitectónico (Figura 55), molduras que ocultan los techos y generosas carpinterías de madera y vidrio.

Con el mismo propósito de garantizar el confort térmico en una región de clima extremo como el nordeste brasileño, Zélia adopta jardines internos y balcones alrededor de las casas como soluciones recurrentes en sus residencias. Los jardines también desempeñan un papel organizador de los ambientes internos, así como de composición visual de los espacios (Figura 56).

En la organización de los planos, Zélia adopta el principio moderno que “confiere un cierto estatus a los actos de la acción humana rutinaria” (Silva, 1991) dando protagonismo a cocinas y baños que, en los planos tradicionales, quedaban relegados al fondo de las casas y resueltos sin gran cuidado en los detalles.

Las cocinas son ahora un escenario de tecnología, con énfasis en los “nuevos” electrodomésticos que la componen y su implementación está en el centro, el corazón de las casas que articulan las demás funciones. Baños separados de la cocina, allí desplegados por la instalación hidráulica, cerca de los dormitorios y en suites y reciben tratamiento escenográfico, con jardines, pérgolas, el cuidado en el detalle y en la elección de materiales.

Una característica importante de la arquitectura de Zélia es la síntesis de propuestas de innovación técnica, formal y plástica de la arquitectura moderna con

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

soluciones propias de la arquitectura regional y la preocupación por resolver eficazmente las cuestiones climáticas de soleamiento y ventilación.

Esta característica está presente en todos los proyectos analizados y sitúa a Zélia como una arquitecta que no solo produjo dentro de la arquitectura moderna brasileña, sino que también la popularizó en una región alejada del centro sociocultural del país.

Los aspectos más destacados de la arquitectura de Zélia Maia Nobre quedan ilustrados en la residencia Tibério Rocha Silvestre. Presenta un balcón que rodea parte de la casa, probablemente las fachadas con la insolación más crítica y jardines interiores que garantizan que todas las habitaciones estén iluminadas y ventiladas de forma natural (Figura 55). En la foto del salón-comedor se aprecia el ambiente creado a partir del jardín interior iluminado por una claraboya que pone en contacto directo la vegetación con los ambientes habitados (Figura 56).

Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli  
Diciembre, 2022

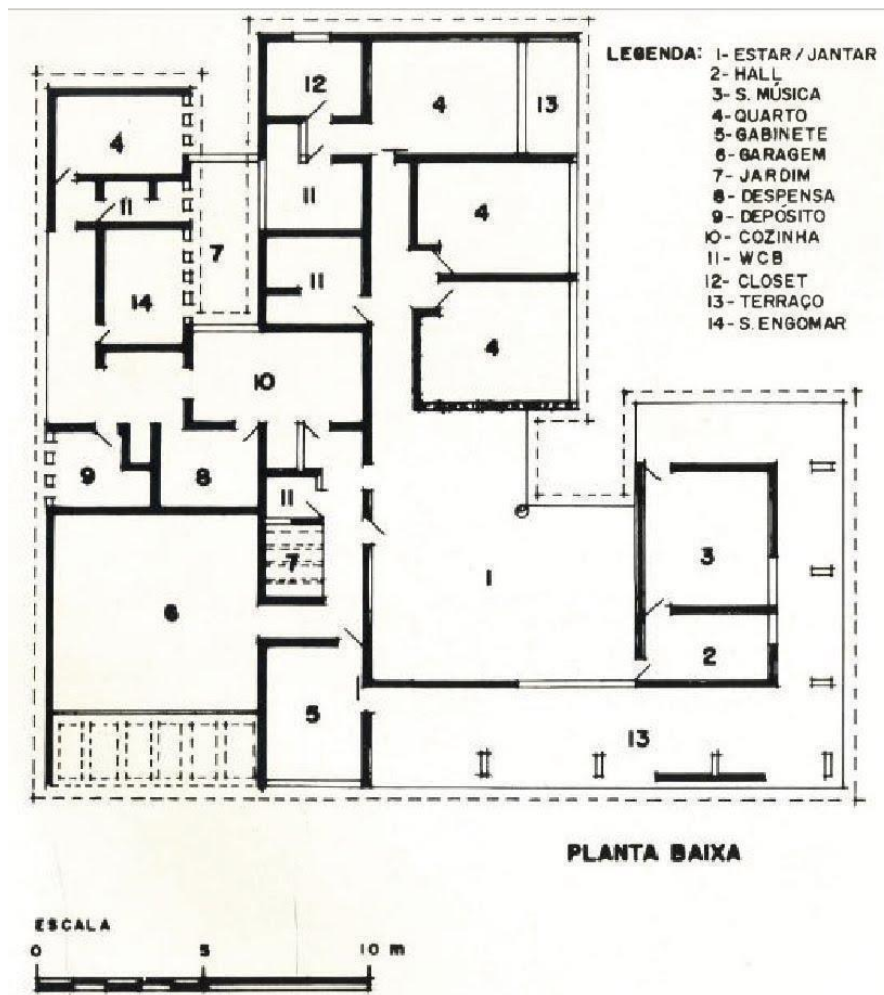


Figura 55. Plano de la residencia Tibério Rocha Silvestre, 1959. Fuente: Silva 1991.



**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022



Figura 56. Fachada principal y foto de salón-comedor con jardín interior. Residencia Tibério Rocha Silvestre, 1959. Fuente: Silva 1991.

En 1960, se construyó la propia residencia de la arquitecta, aquí podemos ver su intención de crear un objeto arquitectónico que se pueda entender en su totalidad desde la calle. Dos volúmenes prismáticos organizan los usos públicos y privados de la casa, Zélia subvierte la lógica habitual situando la zona íntima de la residencia en el bloque delantero, de cara a la calle (Figura 57).

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022



Figura 57. Plano de la residencia de la arquitecta Zélia Maia Nobre, 1960. Fuente: Silva 1991.

En la parte trasera se sitúan las zonas comunes como el salón, la cocina y las zonas de servicio, que se abren a las terrazas y al jardín de atrás, quedando los usos públicos/sociales como la zona más privada de la parcela. Los dos bloques están conectados por una zona de transición a través de la cual se accede a un cuarto de baño y al despacho, este pasillo está cerrado por huecos que conducen a un jardín interior (Figura 58).

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

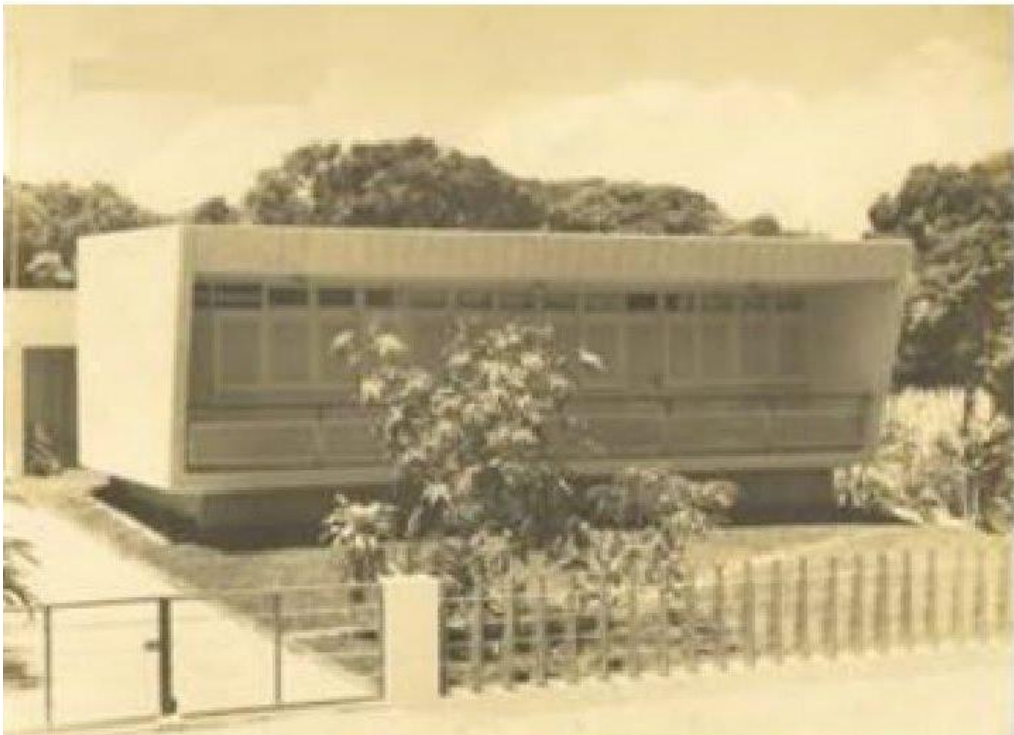


Figura 58. Fachada frontal en dos momentos de la residencia de la arquitecta Zélia Maia Nobre, 1960. Fuente: Silva 1991.

La residencia de Geraldo Castro de 1962 es la única de dos pisos que se muestra aquí (Figura 59). Zélia resuelve la planta baja con una solución típica de la arquitectura de lugares cálidos, organizando todos los usos sociales de la residencia en torno a una veranda sostenida por pilares, que crea una extensión abierta pero

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli  
 Diciembre, 2022

sombreada de las zonas de estar y sociales. Además, el espacio del balcón garantiza una mejor ventilación de todas las habitaciones (Figura 61). La planta superior cuenta con cinco suites, una de ellas con acceso independiente cerca de la zona de servicio de la planta baja (Figura 60).



Figura 59. Fachada de la residencia de Geraldo Castro, 1962, destacando el segundo piso.  
 Fuente: Silva 1991.

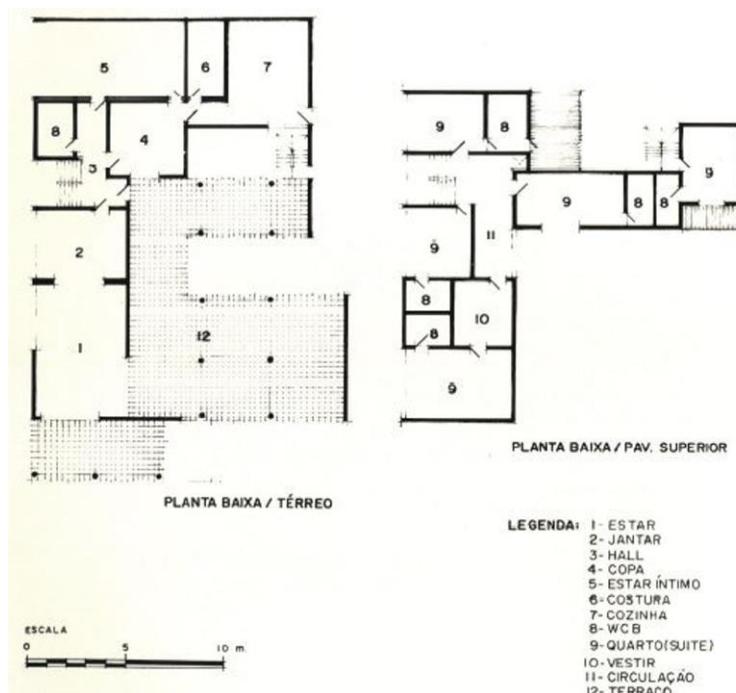


Figura 60. Planos de la residencia de Geraldo Castro, 1962. Fuente: Silva 1991.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022



Figura 61. Detalle de la veranda sostenida por pilares de la residencia de Geraldo Castro, 1962. Fuente: Silva 1991.

Como ya mencionamos, Zélia también se dedicó a proyectos públicos e institucionales. En este contexto, destaca el Restaurante y Alojamiento Universitario de la entonces Universidad de Alagoas, en 1964.

El edificio del restaurante universitario y alojamiento (masculino) se implantó en el centro de Maceió junto a la rectoría universitaria, también un proyecto de Zélia en 1961. Su objetivo era garantizar la asistencia social a los estudiantes universitarios, especialmente a los procedentes del interior.

El edificio presenta líneas claras y modernas, se destaca el volumen del restaurante, con capacidad para 150 estudiantes. Situado en un prisma redondo que se desprende del resto del edificio principal, está sellado por huecos que crean una situación de conexión visual entre el interior y el exterior (Figuras 62 y 63).

## Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

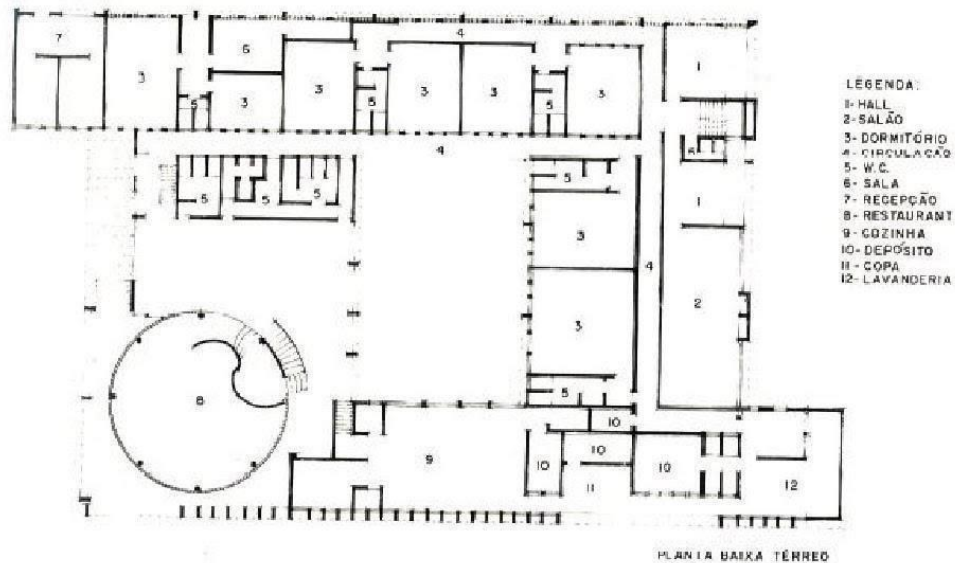


Figura 62. Planta baja del Restaurante y Alojamiento Universitario diseñado por Zélia en 1961. Se destaca el volumen circular donde se ubica el restaurante. Fuente: Silva, 1991.

La fachada también está marcada por la instalación de una torre con el antiguo reloj de la Companhia Alagoana de Trilhos Urbanos (Figura 63) importado de Inglaterra en 1917, una simple referencia al antiguo edificio que existía en el terreno (Silva 1999). Actualmente, el edificio alberga el Centro de Reuniones Universitarias de la Universidad Federal de Alagoas.



Figura 63. Fachada del Restaurante y Alojamiento Universitario diseñado por Zélia en 1961. Se destaca la torre del reloj. Fuente: Silva, 1991.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Además de su amplia producción de proyectos, Zélia Maia Nobre fue institucionalmente activa en favor del patrimonio y de la consolidación de la arquitectura brasileña. Creó el Sector de Patrimonio Histórico en la Secretaría de Cultura de Alagoas. Participó en la creación del Consejo Estatal de Cultura y fue la primera secretaria de Cultura del Estado de Alagoas en 1985 (Silva, 2018).

En 1958, en colaboración con otros arquitectos e ingenieros de la ciudad de Maceió, Zélia participó en la organización de la Escuela de Arquitectura de Maceió, llamada “Escuela Libre de Arquitectura”, pero debido a un boicot de las demás instituciones de enseñanza superior de la ciudad que denunciaron la escuela al Ministerio de Educación y Cultura (MEC), la iniciativa estuvo en vigor solo 15 días (Silva, 1991).

Sin embargo, en 1974, Zélia participó en la fundación del Departamento de Arquitectura de la Universidad Federal de Alagoas (UFAL), donde fue profesora durante varios años, periodo en el que también se dedicó a proyectos de restauración y a la investigación académica en el campo de la conservación del patrimonio.

En 2019, Zélia recibió de la Universidad Federal de Alagoas el título de *Doctora Honoris Causa*<sup>56</sup> (Figura 64) por sus contribuciones a la arquitectura a nivel local y nacional, además de su papel en la creación y consolidación de la Facultad de Arquitectura de la misma universidad. Fue la tercera mujer en recibir el título de la UFAL en los 58 años de existencia de la universidad (UFAL, 2020).

---

<sup>56</sup> El título de Doctor Honoris Causa es el más alto honor concedido por una institución de enseñanza superior.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022



Figura 64. Zélia Mais Nobre recibe el título de *Doctora Honoris Causa* por la UFAL. Fuente: UFAL, 2020.

Fue curioso constatar, al buscar registros de la producción de Zélia, que no se encontró ninguna mención de ella en la Hemeroteca Nacional ni entre las revistas nacionales investigadas. Se trata de una arquitecta con una producción cuantitativa y cualitativamente relevante, tanto a nivel regional como nacional, que llevó la arquitectura moderna al interior del país.

Contrariamente a lo que imaginamos al principio, pudimos comprobar que las revistas de arquitectura brasileñas sí dedicaron parte de sus páginas a la producción de las arquitectas que trabajaban en la época. Sin embargo, la atención estaba demasiado centrada en el centro económico y cultural del país, el sudeste, principalmente en Río de Janeiro y San Pablo, y las revistas no se desviaron tanto de esa dirección como para fijarse en lo que se producía más hacia al norte del país.

Este hecho ilustra el concepto de interseccionalidad que explica la superposición de opresiones y supresiones cuando el arquitecto o la arquitecta se desvía del estándar entendido como norma. Se entendía que el arquitecto estándar en Brasil, además de ser hombre, blanco, de clase media, era de Río de Janeiro o de San Paulo. Así, cuando una mujer producía arquitectura desde la “periferia” del país, hay todavía más barreras que derribar para lograr su reconocimiento.



**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

### **3.2.2. Maria do Carmo Schwab**

La elección de la arquitecta Maria do Carmo Schwab, así como de Zélia Maia Nobre, estuvo determinada en función de la región en la que trabaja. A diferencia de Zélia, Schwab se licenció en Río de Janeiro, pero desarrolló toda su carrera profesional en una región alejada del centro cultural, político y económico del país. Y, con su producción, es una de las responsables de llevar al interior del país la arquitectura moderna en Brasil.

Su historia coincide con la de Zélia en también en otro aspecto: aunque su producción fue cuantitativa y cualitativamente relevante, sobre todo para una arquitecta del interior del país a mediados del siglo XX, fueron escasos sus proyectos publicados por las revistas especializadas de la época. Gran parte de la información aquí recogida fue tomada de artículos e informes de grupos de investigación que conforman un esfuerzo reciente de arquitectos, profesores y estudiantes de Espírito Santo, para rescatar las contribuciones de la arquitecta.

A lo largo de su formación fue pasante en el Departamento de Vivienda Popular del Ayuntamiento del Distrito Federal, bajo la coordinación de Affonso Eduardo Reidy, época en la que también tuvo contacto con la ingeniera urbanista Carmen Portinho y las arquitectas Déa Torres Paranho y Lygia Fernandes, también participó en el diseño del Conjunto Habitacional Pedregulho.<sup>57</sup>

Tras licenciarse en 1953, Schwab regresó a Vitória y se convirtió en la primera arquitecta que trabajó profesionalmente en la ciudad.<sup>58</sup> Desarrolla su formación en la época en la que la arquitectura moderna estaba en auge en Río de Janeiro y regresa a Vitória no solo con un título, sino también llevando a la ciudad “capixaba”<sup>59</sup> los ideales de la “nueva arquitectura”.

Maria do Carmo despliega una intensa actividad profesional desde que regresa de Río de Janeiro en 1953 hasta 1981, año en que se jubila. Trabaja como profesional

---

<sup>57</sup> Según una entrevista concedida en 2014 por la arquitecta a estudiantes de la FAUUFES disponible en: <https://mariadocarmoschwab.wordpress.com/>

<sup>58</sup> Hasta entonces no existían cursos de arquitectura en la ciudad de Vitória ni en el estado de Espírito Santo. El primer curso se inició en 1978 con la creación de la Facultad de Arquitectura de la Universidad Federal de Espírito Santo.

<sup>59</sup> Gentilicio del Estado de Espírito Santo.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

autónoma y al mismo tiempo como funcionaria. En 1954 fue nombrada arquitecta en la División de Obras Públicas de Espírito Santo, donde desarrolló proyectos para grupos escolares, guarderías y edificios institucionales para el interior del Estado.

En 1956, aprueba un concurso del Departamento Administrativo de la Función Pública (DASP), como arquitecta para el Ministerio de Agricultura. Entre 1955 y 1961 trabajó en la evaluación e inspección de obras financiadas por la Caja Económica Federal. A partir de 1963, fue responsable del Departamento de Obras de Planificación de la Universidad Federal de Espírito Santo (DPO-UFES), cuando colaboró en la elección del terreno donde se implantaría el campus de esta universidad. Posteriormente, formó parte del equipo que desarrolló el plan urbanístico del campus y, más tarde, como arquitecta de la Universidad, participó en el diseño de sus edificios, quedando como arquitecta de la UFES dentro de la DPO.

Según una encuesta realizada por Meneghel y Almeida (2019), Maria do Carmo registró 248 proyectos en todo el Estado de Espírito Santo, con una mayor concentración en la Región Metropolitana de las ciudades de Vitória y Vila Velha, con algunos proyectos ubicados en el interior. Del total, 142 se ejecutaron a lo largo de los 28 años de su ejercicio profesional.

También según Meneghel y Almeida (2019), entre el total de proyectos registrados con la autoría de Schwab, 115 son proyectos residenciales, y de estos, 83 fueron ejecutados. Los demás proyectos desarrollados tanto en el ámbito público como en el privado presentan una gran variedad de programas y escalas, incluyen edificios plurifamiliares, institucionales, hospitalarios, comerciales y urbanos, lo que demuestra que Maria do Carmo se movía con facilidad y versatilidad entre las distintas escalas y programas.

En 1957, el proyecto del Hospital São José de Vitória se publicó en la revista temática hospitalaria *LPH - Hospital de Hoje* N° 7, abril-mayo (Figura 65).

El lema de la arquitecta es “nada se propone ni se construye sin razón” (Schwab 2014), y se aplica con rigor en este proyecto que debía asegurar la instalación de un gran programa en un terreno que no permitiría futuras ampliaciones.

Así, se pensó un bloque de cuatro plantas organizado a partir de estructura modular y planta libre que permite el cambio de distribuciones interiores. Alberga 50

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

camas, todas con una orientación ideal que permite la calidad y el confort de las habitaciones. La circulación en el edificio se diseñó para aislar el tráfico social y administrativo del tráfico de servicio (Figura 66).

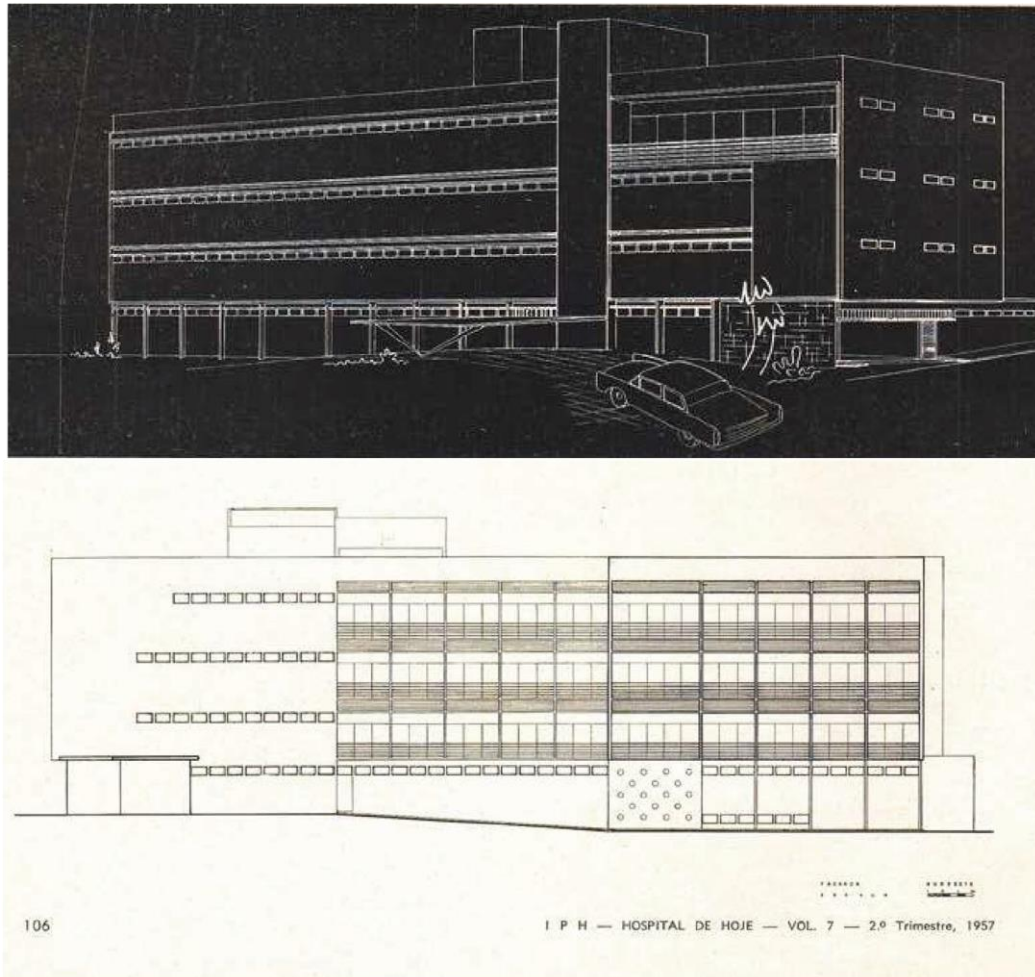


Figura 65. Hospital São José de Vitória, proyecto de Maria do Carmo Schwab. Fuente: *LPH-Hospital de hoje* N° 7, abril-mayo de 1957.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

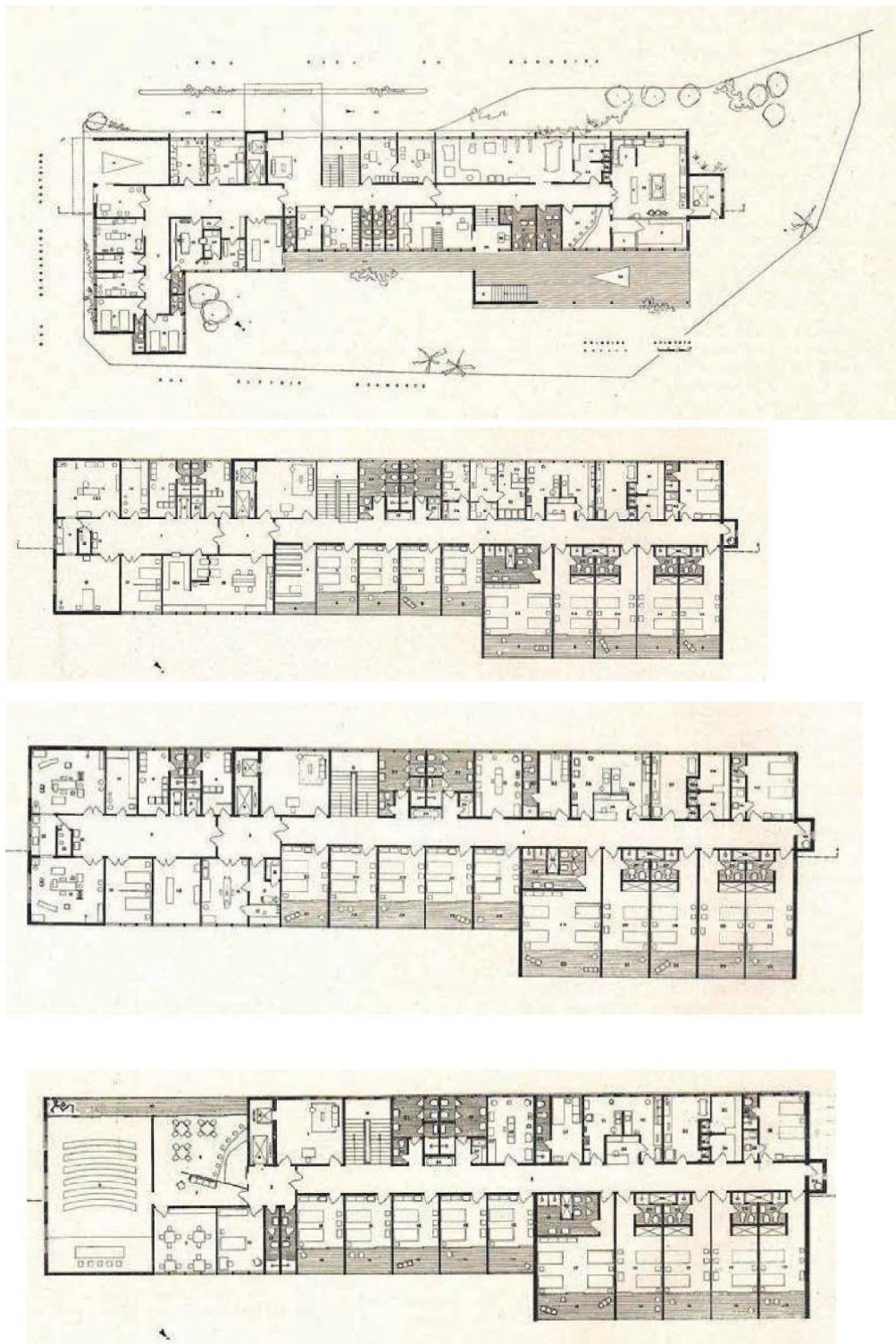


Figura 66. Planos del Hospital São José de Vitória, proyecto de Maria do Carmo Schwab.  
Fuente: *LPH-Hospital de hoje* N° 7, abril-mayo de 1957.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

En la planta baja se encuentra la Administración y el Servicio de Urgencias, lo que facilita el acceso. El hospital cuenta con un centro quirúrgico y obstétrico, laboratorios, banco de sangre y servicio de rayos X, situados para facilitar el acceso desde el Servicio de Urgencias. También alberga un anfiteatro. Las habitaciones de la enfermería están orientadas al noroeste y protegidas por balcones que dan a un jardín de invierno. No se encontraron registros de la ejecución del proyecto.

Al año siguiente, en 1958, con solo 28 años y cinco años después de su graduación, Schwab gana el primer premio en el concurso de diseño de la nueva sede social del Club Libanés de Espírito Santo. Un “volumen transparente con estructura independiente” (Beber, 1991: 47) construido en Vila Velha. El edificio utiliza varios elementos del lenguaje moderno de la misma época: las cristalerías, la planta libre resultante de la estructura con pilares independientes de los cerramientos y la escalera de caracol que, además de ser un elemento plástico, promueve un paseo, un recorrido por el edificio con vistas al mar.

La forma en que Schwab implanta el edificio, al tiempo que lo inserta en el paisaje como un elemento que lo completa, lo introduce en la construcción, transformándolo en un elemento presente en todos los ambientes del proyecto (Figuras 67 y 68). Esta es una característica que Maria do Carmo trae claramente de su pasado carioca y en este proyecto tiene similitudes con el diseño de Niemeyer para el Club Náutico de Pampulha de 1942 (Figura 69).

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022



Figura 67. Detalle de la escalera de caracol del proyecto Club Libanés. Fuente: Meneghel; Almeida, 2019.



Figura 68. Atención a la relación interior-externo y con el entorno en el proyecto del Club Libanés. Fuente: Meneghel; Almeida, 2019.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

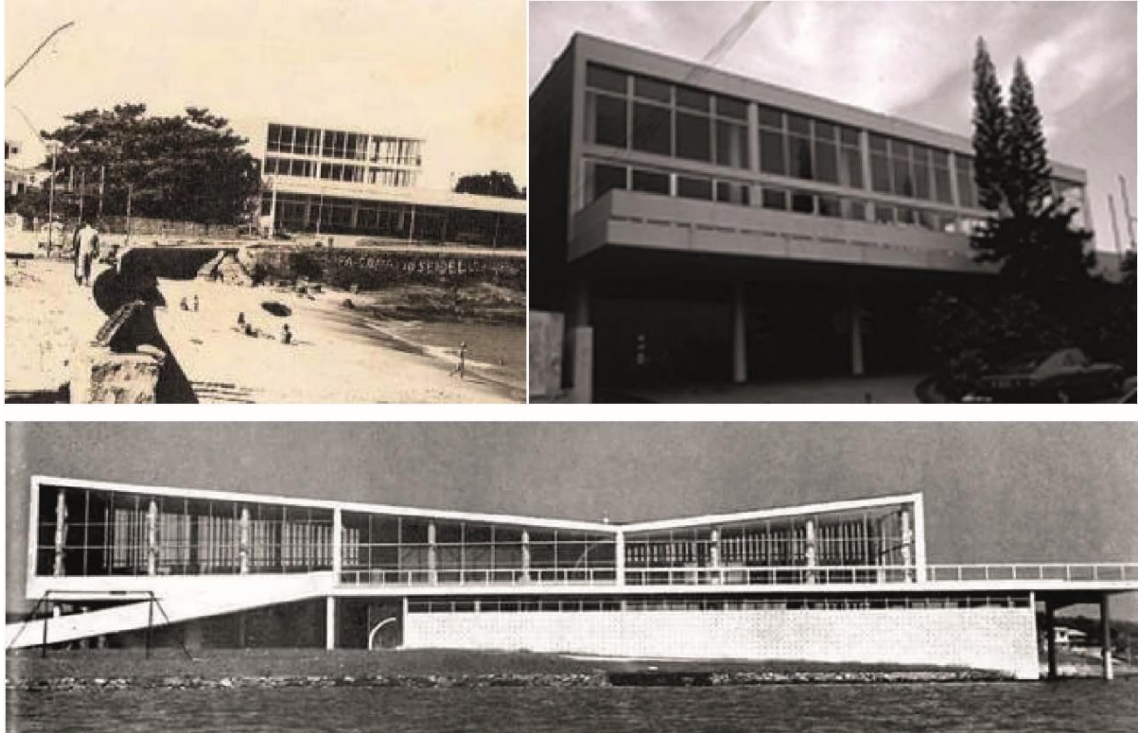


Figura 69. Fachada del proyecto del Club Libanés (arriba) en comparación con el proyecto del *Yacht Club da Pampulha* de Oscar Niemeyer, 1942 (abajo). Fuente: Meneghel y Almeida, 2019 y también disponible en <https://vitruvius.com.br/revistas/read/arquitextos/01.004/985> Fecha de consulta: 15 de agosto de 2021.

La forma del terreno junto con la posición de la carretera de acceso (bulevar) define la inserción longitudinal de la fachada principal del edificio. La topografía define los planos horizontales que acompañan el terreno inclinado, acomodándolo para aprovecharlo al máximo, con la terraza situada en una meseta rocosa, con vistas al mar. Además, la roca también se utiliza como elemento espacial y compositivo ya que forma parte del entorno que compone el paisajismo y puede ser utilizada por los usuarios del edificio (Figura 70).

La zona social del edificio está diseñada como una planta abierta con fachadas acristaladas, lo que refuerza la intención de la arquitecta de promover una relación continua con el entorno (Figura 68).

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli  
Diciembre, 2022

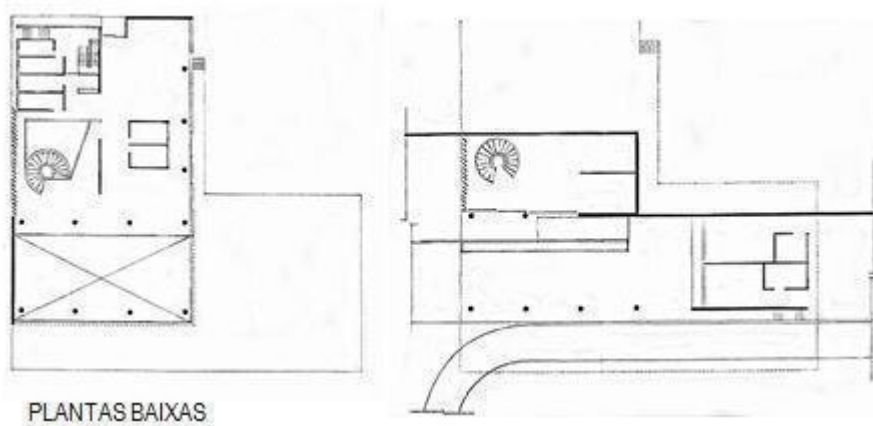


Figura 70. Planos del primer y segundo piso del Club Libanés.

Fuente: <https://mariadocarmoSchwab.wordpress.com/clubelibanes/> Fecha de consulta: 15 de noviembre de 2021.

Los entornos se separan por diferenciación de niveles, accediéndose a ellos por otros intermedios, lo que se asemeja al concepto de *Raumplau*, ideado por Adolf Loos, en el que los entornos se diferencian espacial y jerárquicamente a través de distintos niveles (Figura 71).



Figura 71. Separación de entornos por niveles. Fuente: Meneghel y Almeida, 2019.



**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

La volumetría del edificio está definida por una serie de planos horizontales dispuestos a distintos niveles, adaptándose a la topografía del terreno. Una gran losa se proyecta sobre la planta baja, produciendo una llamativa horizontalidad que asume las funciones de marquesina para la planta baja y de balcón para la planta superior. La entrada social está marcada por la rampa de acceso y la doble altura del vestíbulo social (Figura 72).



Figura 72. Fachadas delantera y trasera del Club Libanés. Fuente: Meneghel y Almeida, 2019.

En 1961, Maria do Carmo Schwab entregó el proyecto del Complejo Residencial Plácido Barcelos, en Vila Velha. Hay 120 unidades de casas adosadas construidas en diez bloques del complejo, que funciona como un condominio abierto (Figuras 73 y 74).

## Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

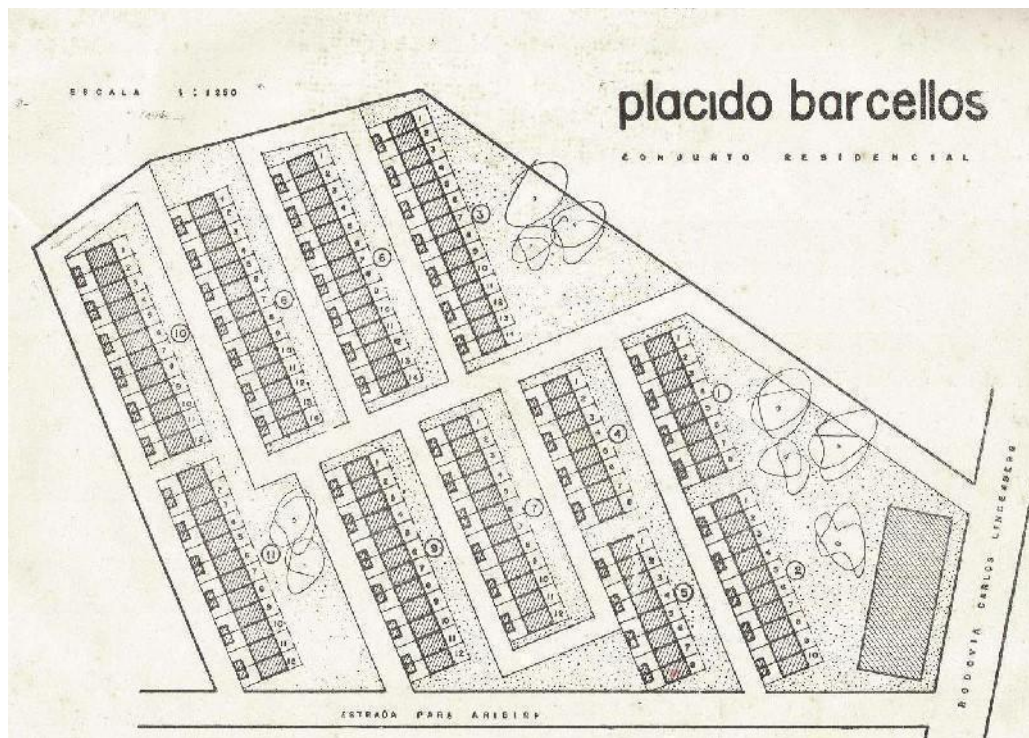


Figura 73. Plano del Conjunto Plácido Barcelos. Fuente: Beber, 2000.



Figura 74: Vista aérea del Conjunto Plácido Barcelos.

Fuente: Disponible en

<https://www.facebook.com/groups/memoriacapixaba/posts/2706840646011579/>

Los bloques tienen forma trapezoidal, con una cubierta inclinada de losa de hormigón y tejas onduladas, que crean una identidad geométrica para la volumetría de los diez bloques. Cada unidad residencial tiene dos plantas, con accesos sociales y de servicios. Sala de estar, comedor y cocina en la planta baja. En la primera planta

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

hay tres dormitorios y un cuarto de baño. Los dormitorios que dan al acceso social tienen balcones integrados en el volumen. Los listones presentes en las ventanas reafirman la horizontalidad del proyecto (Figuras 75 y 76).



Figura 75. Fachadas del conjunto Plácido Barcelos. Fuente: Beber, 2000.

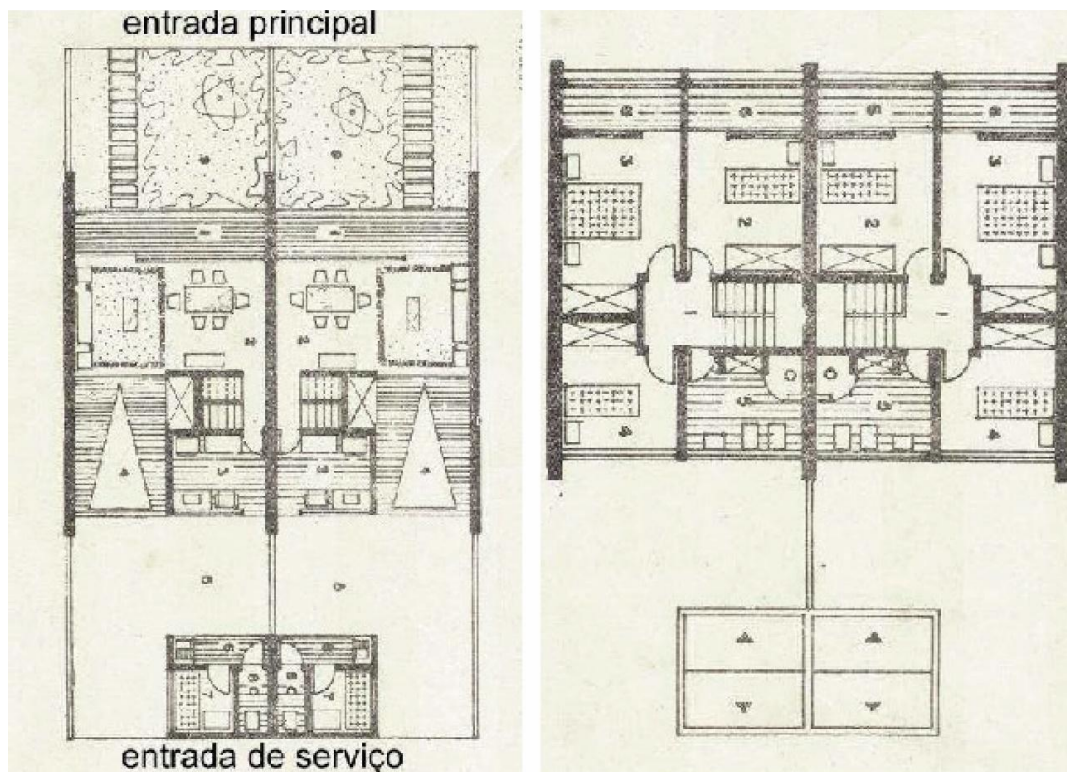


Figura 76. Planos del conjunto Plácido Barcelos. Fuente: Beber, 2000.

Durante su período como arquitecta en la UFES, Schwab desarrolló una serie de proyectos para la universidad, lamentablemente, la mayoría de ellos no se

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

construyeron (Meneghel, 2021). Uno de estos proyectos que quedó efectivamente fuera del papel fue la Oficina de Campo, construida en 1967. El edificio también conocido como “Catetinho”,<sup>60</sup> recibió la función administrativa vinculada al funcionamiento de la obra del Campus Goiabeiras de la UFES.

El proyecto está diseñado para situarse sobre una roca natural a nivel del suelo, por lo que la diferencia de nivel entre la roca y el acceso trasero permite la implantación de un garaje en el nivel inferior. Como en el proyecto del Club Libanés, aquí también hay una clara intención de crear una relación entre el edificio y el paisaje. El volumen horizontal elevado del suelo sobre la plataforma cubierta de piedra demuestra el cuidado de la arquitecta con la orientación ya que solo la fachada sur presenta grandes aberturas con marcos acristalados, mientras que las fachadas con mayor incidencia solar reciben contraventanas, que ventilan, pero protegen del sol (Figura 77).

---

<sup>60</sup> En referencia a la primera sede oficial del gobierno durante la construcción de Brasilia, el Palacio de Catete (Meneghel, 2021).

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

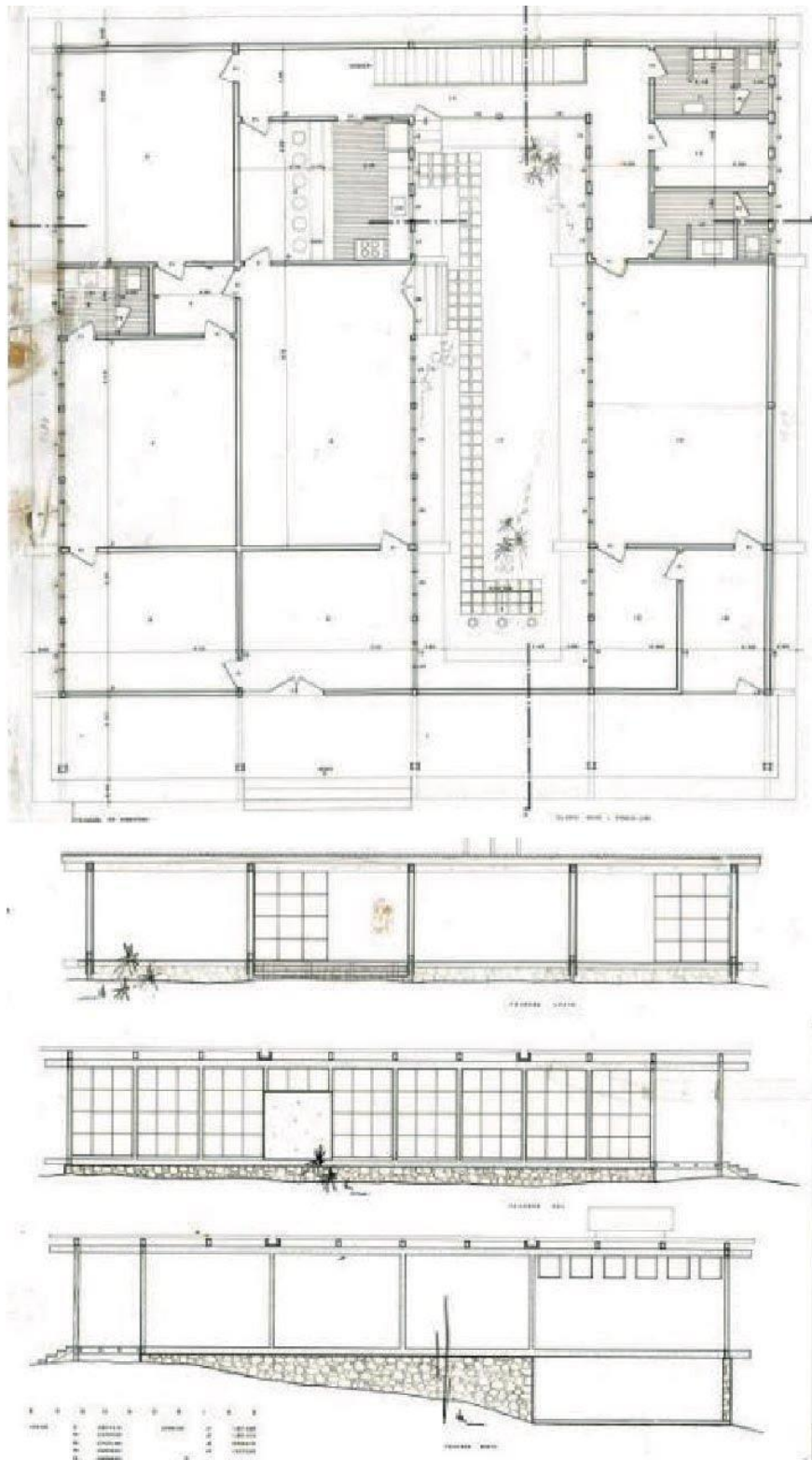


Figura 77. Planta y elevaciones del “Catetinho”. Fuente: Meneghel 2021.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

La fachada frontal organiza los accesos y fluye a través de un balcón que funciona como entorno de transición. En el interior, los espacios se organizan en torno a un patio central ajardinado, que garantiza la ventilación y la iluminación natural de todas las habitaciones (Figura 78).



Figura 78. Fachada frontal y acceso al "Catetinho". Fuente: Meneghel 2021.

El proyecto está organizado estructuralmente de forma modular, en cuatro módulos longitudinales. Con una estructura de sistema de pilares, vigas y losas de hormigón que se destacan en contraste con los muros de sellado de ladrillo visto (Figura 79).

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022



Figura 79. Interior, patio central y detalles del "Catetinho". Fuente: Meneghel 2021.

La arquitecta trabajó activamente hasta 1981, como una de las responsables de la interiorización de los principios de la arquitectura moderna en Brasil y del aumento del acervo de la arquitectura moderna en Espírito Santo. Además de su producción práctica, Maria do Carmo Schwab desempeñó un importante papel en la fundación del Instituto de Arquitectos de Brasil en Espírito Santo (IAB-ES), y fue también la segunda presidenta de la institución (IAB 2020).

La obra de las arquitectas Zélia Maia Nobre y Maria do Carmo Schwab destaca por su calidad arquitectónica, llevan la arquitectura moderna brasileña al interior del país, con los avances técnicos, la inventiva, la investigación plástica y volumétrica que hacen de sus proyectos una referencia para esta arquitectura. Pero también es importante destacar cuantitativamente sus producciones. Fueron dos profesionales que, produciendo desde el interior, lograron un volumen de proyectos ejecutados extenso y relevante para el momento. Ambas tienen un repertorio muy variado, que va desde programas para residencias privadas hasta equipamientos públicos. Se

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

encontraron 151 registros de proyectos construidos por Zélia en la ciudad de Maceió, Alagoas y, 142 proyectos de Maria do Carmo en las ciudades de Vitória y Vila Velha, Espírito Santo.

### **3.3. Arquitectas difusoras**

#### **3.3.1. Francisca Franco da Rocha**

El nombre de la arquitecta Francisca Franco da Rocha ha figurado hasta ahora solo como una nota a pie de página en la investigación sobre la historia de la enseñanza de la arquitectura en Brasil ya que fue la primera mujer arquitecta que se graduó en su escuela, la Escuela de Bellas Artes de San Pablo, en 1933 y fue también la única mujer arquitecta que se graduó en esta escuela en todo el período de interés de esta investigación.

Con el privilegio de pertenecer a una familia rica e influyente, a pesar de ser mujer a finales de la década de 1920, Francisca pudo elegir su destino, e ingresó en el curso de Arquitectura de la Escuela de Bellas Artes de San Pablo, en la capital paulista, completando sus estudios en 1933 como la única mujer de su promoción y la primera en obtener el título por esa escuela (Ficher, 2016).

Las pruebas de la trayectoria profesional de Francisca Franco da Rocha se encuentran en las páginas de las revistas de arquitectura en las que colaboró ya que su vida profesional coincide con su colaboración en revistas de arquitectura brasileñas. Su participación en el mundo editorial comenzó en octubre de 1938, cuando asumió la dirección de la revista *A Casa*, N° 173, cargo que desempeñó hasta el N° 199, octubre-diciembre de 1940.

Hasta ahora, además de su calidad de pionera como primera arquitecta graduada en la Escuela de Bellas Artes, Francisca podría situarse como la primera arquitecta en ocupar un cargo editorial en una revista brasileña especializada en arquitectura (Merli, 2021).

Su dedicación a la discusión y divulgación de temas relacionados con la arquitectura y el urbanismo quedan explícitos en la diversidad de temas del campo disciplinar que Francisca aborda en sus columnas, además de la publicación de proyectos de su propia autoría.



**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli  
Diciembre, 2022

En su primera incursión, en el citado N° 173 de la revista *A Casa*, Francisca publica una entrevista que realizó al arquitecto francés radicado en Brasil Michel Kamenka (Figura 80). En la entrevista hablan de la obra de Kamenka, especializado en interiorismo, de su relación con la artista y colaboradora, la también francesa Hila de Hann; se destacan los principios de la pareja para desarrollar sus proyectos: “Crear un marco racional y estético al mismo tiempo para nuestra vida moderna” (p. 49, N° 173, 1938).



Figura 80. Portada de la revista *A Casa* (1938) y páginas 18 y 49 con la entrevista de Francisca Franco da Rocha a Michel Kamenka. Fuente: Hemeroteca Nacional de Brasil, Disponible en: <http://memoria.bn.br/hdb/periodico.aspx>.

El mismo año, 1938, en el N° 174/175 de noviembre/diciembre, Francisca ya demostró su ingenio al discutir y presentar las más diversas orientaciones relativas a la arquitectura y el urbanismo. En este número, la arquitecta publica la primera parte de una serie especial sobre arquitectura escolar dedicada “tanto a arquitectos y educadores como a padres que deben elegir escuelas (...)” (p. 34, N° 174-175, 1938) en la que presenta estudios de casos de varios edificios escolares de todo el mundo, con el análisis de cómo convergen los proyectos arquitectónicos con las propuestas pedagógicas de una escuela. Esta serie se publicó en cuatro números sucesivos de la revista.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli  
Diciembre, 2022

También en el N° 174/175, Francisca publica un proyecto propio de reforma, que orienta a los lectores sobre la posibilidad de transformar una gran residencia unifamiliar en dos pisos multifamiliares (Figura 81); probablemente es el primer proyecto de autoría femenina publicado después del de Lélia Oneto de Barros en la revista *Brasil Feminino*, en noviembre de 1932.

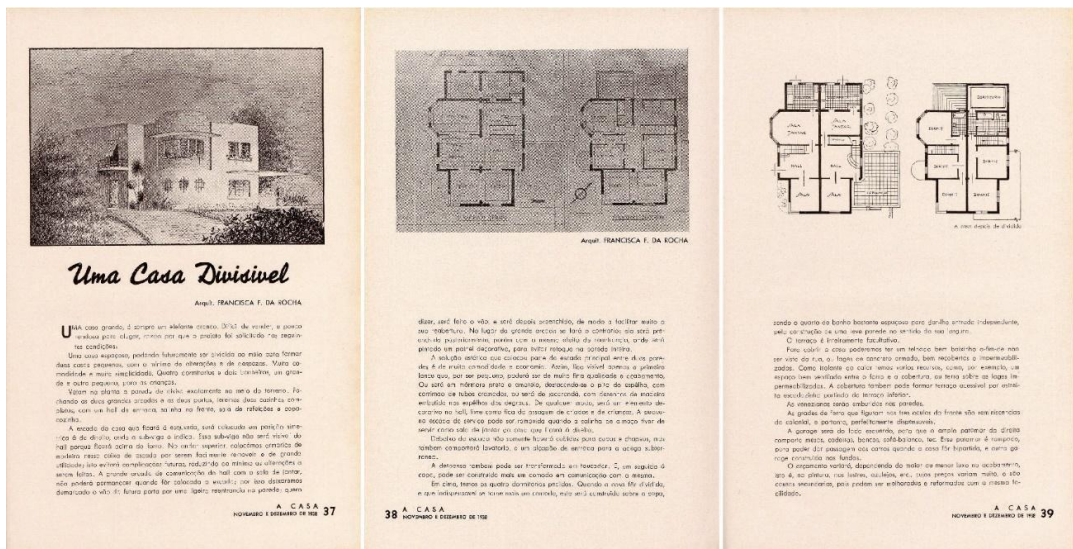


Figura 81. Portada de la revista *A Casa* N° 174/175, noviembre/diciembre de 1938, páginas 37 a 39 y proyecto de reforma firmado por la propia Francisca. Fuente: Hemeroteca Nacional de Brasil, (<http://memoria.bn.br/hdb/periodico.aspx>).

En dos años completos como redactora y corresponsal de la revista *A Casa* (de octubre de 1938 a octubre de 1940), Francisca firmó diecisiete artículos que llevaban desde análisis y presentación de proyectos extranjeros hasta informes de congresos internacionales (Tabla 4). También exploró el espacio que consiguió en la revista para publicar y divulgar proyectos de su propia autoría, como mencionado artículo “Una casa divisible”, de noviembre/diciembre de 1938, “Pequeño edificio de apartamentos” y “Casa alquiler”, de marzo/abril de 1939 y “Reforma de la fachada y adición de un garaje”, de mayo de 1939. Además de la calidad arquitectónica de sus proyectos, su publicación en la década de 1930, es un logro digno de reconocimiento.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Su estrecha relación con Estados Unidos, tema de varios de sus artículos, es evidente, pero también demuestra que Francisca aprovechó su situación privilegiada para explorar y conocer la arquitectura de distintas partes del mundo.

Francisca Franco da Rocha na revista <i>A Casa</i>	
Número e data da publicação	Título da publicação
número 173 outubro de 1938	Uma entrevista em nossa redação - entrevista com arquiteto Michel B. Kamenka
número 174-175 novembro/dezembro de 1938	Escolas
	Uma casa divisível
número 176 janeiro de 1939	Escolas
	Residências Suburbanas
número 177 fevereiro 1939	Escolas
	Impressões sobre arquitetura de Berlim
número 178-179 março/abril de 1939	Escolas
	Pequeno prédio de apartamentos
	Casa para renda
número 180 maio de 1939	Reforma de fachade e acrescimo de uma garagem
número 186-187 novembro/dezembro 1939	Congresso do Instituto Americano de Arquitetos
número 188 janeiro de 1940	A casa de George Washington
número 189-190 fevereiro/março de 1940	Grandes Escolas - especial sobre escolas de ensino superior
número 192-193 maio/junho de 1940	O Capitólio de Washington
número 195-196 agosto/setembro de 1940	A casa misteriosa
número 197-199 outubro/dezembro de 1940	Aos nossos amigos do Paraná

Tabla 4: Artículos publicados por Francisca Franco da Rocha en la revista *A Casa*.

Entre los proyectos de Francisca, cabe destacar el “Pequeño edificio de apartamentos”. El proyecto consta de un edificio residencial de siete plantas, una planta baja comercial más cinco pisos de viviendas (una por planta) y una terraza común para todos los residentes en la última planta. El proyecto se implanta en un terreno topográfico irregular, estrecho y largo, se adapta al desnivel creando un patio elevado al final de la zona comercial destinado al descanso de los empleados. Francisca consigue un interesante carácter comunitario, ya que plantea espacios abiertos y comunes tanto en el ámbito residencial como en el comercial (Figura 82).

El proyecto demuestra que Francisca, al igual que muchos arquitectos contemporáneos a ella, fue una profesional interesada y dedicada al amplio abanico

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

que ofrece la disciplina de la arquitectura, dedicándose a la divulgación de proyectos y soluciones, a las discusiones gremiales, pero también dedicada a la materialización de su idea de arquitectura.

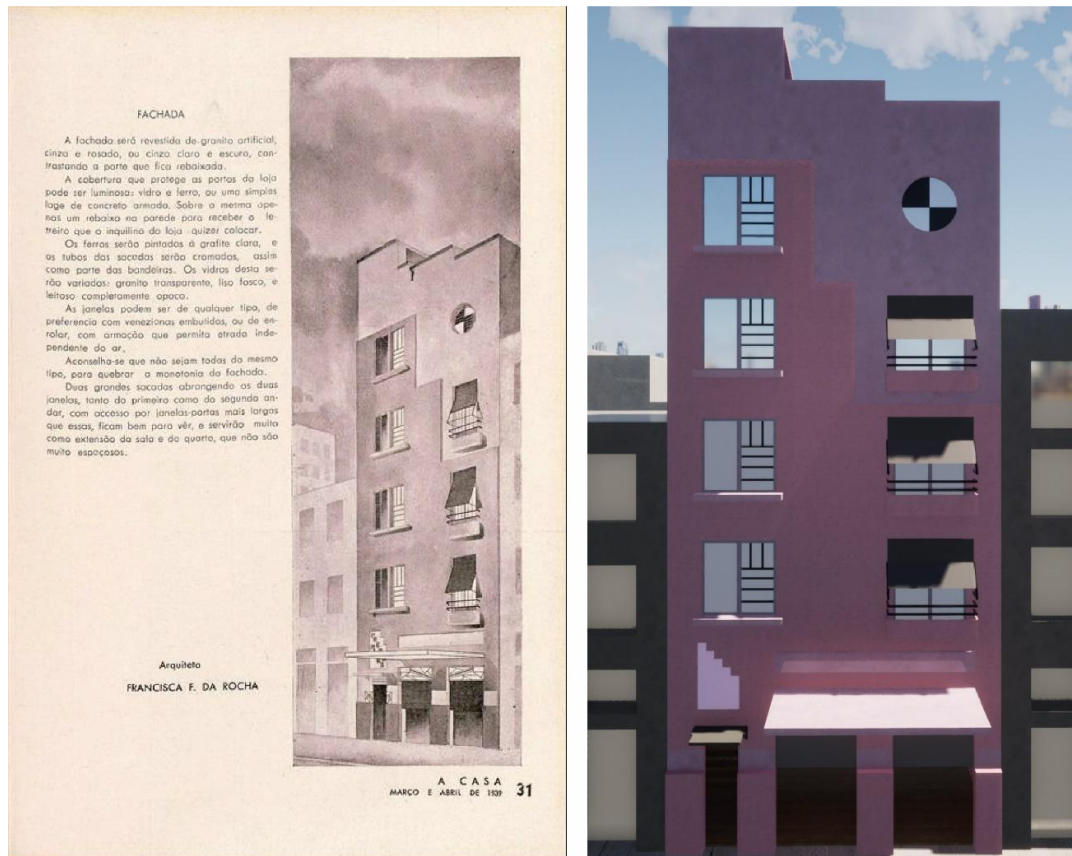


Figura 82. Izquierda, revista *A Casa*, N° 178/179. marzo-abril de 1939, p. 31. Derecha, modelo en 3D del proyecto de Francisca desarrollado por las estudiantes de arquitectura Francisca Salgado Rodríguez y Constanza Rojas Romero (2021).

Todavía como editora de la revista *A Casa*, en febrero de 1940, Francisca publica su primer artículo en la revista *Acrópole*, “Ecos del 2º Congreso Anual de Arquitectos en Nueva York”. En el artículo, Francisca utiliza el ejemplo de la École de Beaux Arts de Nueva York para defender la formación de arquitectos vinculada a la Escuela de Bellas Artes frente a la formación de arquitectos-ingenieros únicamente.

Esto demuestra que Francisca estaba atenta a las cuestiones contemporáneas ya que en esa época se discutía sobre la enseñanza de la arquitectura y sus

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

conexiones. El arquitecto argumenta que la creación del proyecto, la idea en sí y su representación a través del dibujo, están vinculadas a ciertas atribuciones artísticas, mientras que la construcción, es decir, la materialización de esta idea, estaría vinculada a las atribuciones del ingeniero, por lo que la formación del arquitecto (y no del ingeniero-arquitecto) debería estar vinculada a las escuelas de artes tal como se refleja en el texto publicado:

Cualquier edificio, por simple que sea, un cubo que sea, presentará la construcción como una técnica y la forma como una idea; esta idea es el arte y este arte se llama arquitectura. Es una lógica muy sencilla para quienes han seguido un curso complejo... (p. 21, N° 22, 1940.)

A partir de esa publicación, la colaboración de Francisca con *Acrópole* se interrumpió durante cinco años. Se reanudó en abril de 1945 ya desvinculada de la revista *A Casa*, en el N° 84 con el artículo “El hierro esmaltado en el arte decorativo norteamericano”. A partir de entonces, Francisca traza una trayectoria consistente, publica once artículos entre 1945 y 1952 y se convierte en la mujer más publicada por la revista *Acrópole*, un significativo logro debido a la importancia y proyección que tiene esta revista en su época.

Manteniendo su patrón de producción, Francisca no se ciñe a un solo tema y sigue mostrando facilidad para tratar los más diversos asuntos en sus textos, con el aporte de análisis críticos de proyectos y técnicas, análisis históricos de la arquitectura y la ciudad, informes sobre congresos, análisis urbanos (Tabla 5).

Tras la publicación de su último artículo en *Acrópole*, en febrero de 1952, no encontramos más constancias de la vida profesional de Francisca Franco da Rocha. Su actividad coincide con los pasos dados en su carrera editorial y, fuera de las revistas, hay poca información sobre esta arquitecta precursora.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Francisca Franco da Rocha na revista <i>Acrópole</i>	
Número e data da publicação	Título da publicação
número 22 fevereiro de 1940	Ecos do 2 Congresso Anual de Arquitetos de New York
número 84 abril de 1945	O ferro esmaltado na arte decorativa Norte Americana
número 123 julho de 1948	Ultima criação no gênero apartamento
número 141 janeiro de 1950	O Rio Arquitetônico, o Rio lava dois tentos
número 148 agosto de 1950	VII Congresso Panamericano de Arquitetos
número 150 outubro de 1950	Conclusões e recomendações aprovadas pelo VII Congresso Panamericanos de Arquitetos
número 154 fevereiro 1951	Texto sobre III Congresso interamericano de Municípios
número 156 abril de 1951	Grandiosa Solução do Problema da Vivenda Econômica
número 159 julho de 1951	Nova orientação - plantas em cruz
número 164 dezembro de 1951	Centenário do nascimento de Ramos de Azevedo
número 166 fevereiro de 1952	Um novo organismo municipal

Tabla 5. Artículos publicados por Francisca Franco da Rocha en la revista *Acrópole*.

En catorce años de trabajo en revistas de arquitectura, Francisca Franco da Rocha publicó 28 artículos, un número significativo teniendo en cuenta el contexto de finales de la década de 1930 y principios de la de 1950, cuando las mujeres brasileñas tenían muchas limitaciones para acceder a la enseñanza superior y al mercado laboral.

Con este relevamiento es posible reconocer el espíritu pionero y la contribución de Francisca Franco da Rocha en el ámbito de la difusión y consolidación de importantes debates sobre la producción de la arquitectura brasileña. Es una actora importante que ha quedado al margen de la historia canónica de la arquitectura brasileña.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

**3.3.2. Maria Laura Osser**

Un rápido vistazo a la lista de arquitectas licenciadas en Brasil presentada anteriormente revela apellidos de los más variados orígenes. Brasil, como otros países latinoamericanos, recibió un enorme contingente de inmigrantes, principalmente europeos y japoneses, durante la primera mitad del siglo XX (Monsiváis, 2020). María Laura Osser es una de estas inmigrantes, nacida en Varsovia, Polonia.

Al igual que las demás profesionales elegidas para este estudio, Osser es un nombre que hasta ahora aparece como personaje secundario, en notas a pie de página de publicaciones que tratan sobre todo de la contribución de arquitectos extranjeros a la producción brasileña.

El primer contacto con su nombre fue en el artículo “Arquitetos imigrantes no Brasil: uma questão histórica” de Anat Falbet (2016).

Se licenció<sup>61</sup> el 22 de diciembre de 1947 en la Facultad Nacional de Arquitectura (FNA-Río de Janeiro) junto con otros 43 colegas. En la clase de Maria había otras siete arquitectas: Annita Stoliar, Etel Waismann, Feiga Kriwitzky, Helena Munia de Brito Lopes, Maria Inês Alves Campos, Norlise Martha Killer y Norma Cavalcante de Albuquerque (Figura 83).



Figura 83. Acto de egresados de la Facultad Nacional de Arquitectura en 1947; se infiere que María Laura Osser es, de izquierda a derecha, la última de la fila inferior. Fuente: Revista de Arquitetura enero/febrero de 1948 p. 29.

<sup>61</sup> Cfr. *Diario Oficial da União*, 30 de diciembre de 1947, p. 35.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli  
Diciembre, 2022

Las aptitudes de Osseer para las bellas artes se manifestaron muy pronto, ya desde antes de empezar sus cursos de Arquitectura (Falbel, 2016:15) y mientras era estudiante universitaria. Numerosas noticias que dan cuenta de su capacidad artística en la promoción de exposiciones públicas hacen referencia a sus precoces habilidades (Figura 84).



Figura 84. Promoción de la exposición de Maria Laura Osseer en la *Petit's Galerie* de Río de Janeiro. Fuente: "Itinerário das artes plásticas" en *Jornal Correio da Manhã*, 23 de septiembre de 1956, p. 14.

Osseer se destacó como dibujante, trabajó incluso antes de entrar en el curso de arquitectura, primero para la oficina del ingeniero Francisco Matarazzo, donde tuvo



**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

como colega a otro exiliado polaco, el arquitecto Lucjan Korngold<sup>62</sup> y, simultáneamente, para el estudio de Henrique Mindlin.<sup>63</sup>

La posición de este último como ganador del concurso de diseño para el edificio del Ministerio de Asuntos Exteriores en Río de Janeiro fue uno de los factores determinantes para el traslado de sus oficinas a la entonces capital brasileña en 1942 y esta circunstancia también motivaría el traslado de Osser a Río. A partir de entonces, además de seguir colaborando con Midlin en Río, mantiene contactos en la ciudad de San Pablo, continuando sus colaboraciones con Korngold.

A lo largo de su carrera, sostuvo vínculos con arquitectos que figuran entre las referencias actuales de la arquitectura moderna brasileña, en su mayoría profesionales con raíces de inmigrantes europeos, al mismo tiempo que participaba activa y simultáneamente en el entorno sociocultural de Río de Janeiro y San Paulo, impregnando su obra de arquitectura de diferentes ámbitos (Figura 85).

Esta alternancia con miembros de su propia comunidad, o la empatía que surgió en su condición de exiliada y, sin duda, gracias a su visible entusiasmo y cualidades para el grafismo, facilitaron el acercamiento de Osser a la “élite” arquitectónica moderna del país en aquella época.

Esta oportunidad de circular libremente tanto entre los arquitectos que trabajaban en San Pablo como entre los de Río de Janeiro le proporcionó una posición privilegiada que la convirtió en un agente vital en el proceso de consolidación de la modernidad brasileña de la época.

---

<sup>62</sup> Lucjan Korngold, (1897-1963). Nacido en Varsovia, egresa como ingeniero-arquitecto en la Escuela Politécnica de su ciudad natal en 1921. Obtuvo mención de honor en la 5ª Trienal de Milán (1933), en 1937 participa en París en la “Exposición Internacional de Artes y Técnicas en la Vida Moderna”. Su exilio familiar se inicia en Roma a finales de 1939 y, luego de seis meses, se instala definitivamente en San Pablo. Trabaja en el Estudio Técnico de Francisco Matarazzo (1940-1943), luego se asocia con el arquitecto húngaro Francisco Beck (1944 y 1946) y formaliza el Estudio Técnico Lucjan Korngold Engenharia e Construção. Es autor de numerosos edificios en altura que signaron la metropolización paulista a partir de la década de 1950.

<sup>63</sup> Henrique Ephim Mindlin (1911-1971) Nació en San Pablo, Brasil. Arquitecto, urbanista, profesor, historiador de la arquitectura. Graduado como ingeniero-arquitecto, en 1932 en la Escuela de Ingeniería de la Universidad Presbiteriana Mackenzie, en San Pablo.

Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli  
Diciembre, 2022

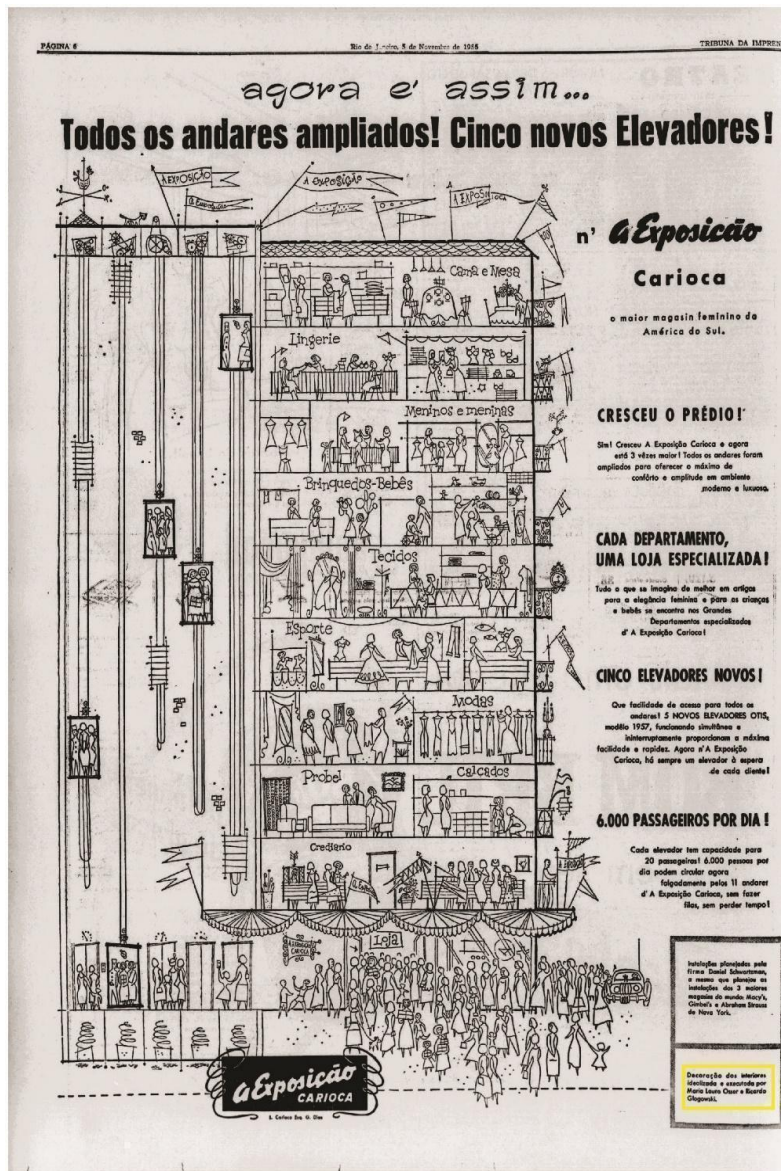


Figura 85. Inauguración de la tienda Ducal, proyecto de Osser y Glogowski. Fuente: *Tribuna da Imprensa*, 24 de junio de 1954, s/p.

Pocos meses antes de obtener su diploma de arquitecta, Osser se integró<sup>64</sup> en el equipo de corresponsales internacionales de la revista francesa *L'Architecture*

<sup>64</sup> Algunos textos refieren erróneamente que esta vinculación entre Osser y la revista podría haberse facilitado gracias a un supuesto parentesco entre su madre y el filósofo francés Bergson. Estos datos lejos de comprobarse entienden esta causa como una imposibilidad dado que ese parentesco no se verifica en la revisión de la genealogía familiar.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

*d'aujourd'hui*<sup>65</sup> dirigido por André Bloc. En esa ocasión, en la 11ª edición de junio de 1947, el nombre de María Laura se oficializaría como el único perteneciente a una mujer<sup>66</sup> como integrante del equipo de redacción, además de aparecer como la única representante de un país latinoamericano (Figura 86).



Figura 86. Equipo editorial de *L'Architecture d'aujourd'hui* (11), junio de 1947. Destacamos a Maria Laura Osser como corresponsal de Brasil. Fuente: Méndez y Merli, 2021.

En su primera participación en la edición (entre junio de 1947 y diciembre de 1949), se publicaron 48 artículos dedicados a la arquitectura moderna brasileña, a los que añadiría otros seis en la segunda etapa de su correspondencia, desarrollada entre 1961 y 1964, totalizando cincuenta y cuatro publicaciones.

En el primer periodo de la carrera periodística de Osser, su nombre aparece en los N° 11 a 27. La efervescente producción brasileña de la época aparece en el contenido de once de estos dieciséis números, teniendo en cuenta los números

<sup>65</sup> Investigación realizada en el archivo digitalizado de la revista *L'Architecture d'aujourd'hui* Disponible en: <https://portaildocumentaire.citedelarchitecture.fr/> Fecha de consulta: 25 de julio de 2020.

<sup>66</sup> Debe señalarse sin embargo que *L'Architecture d'aujourd'hui* sí contó en su primera edición con la intervención de una mujer. Se trata de la esposa de Marcel Eugène Cahen, el coeditor que falleciera momentos antes del lanzamiento del primer número y a quien Bloc designó como secretaria general de la revista dedicándole un párrafo especial en la primera editorial de la publicación; sin embargo el nombre de esta dama no se visibiliza y solo figura mencionado –acorde con la época– como “la viuda de...”

## Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

especiales dedicados a Le Corbusier, así como los números temáticos dedicados a Túnez (N° 20, octubre de 1948), Dinamarca (N° 24, junio de 1949), equipamiento doméstico (N° 11, junio de 1947), construcciones agrícolas (N° 22, marzo de 1949) y edificios de laboratorio (N° 26, octubre de 1949).

De acuerdo con la fruición constructiva que Brasil tenía en aquel momento, un primer análisis del número de proyectos publicados en estas once ediciones de *L'Architecture d'aujourd'hui* sitúa al país en segundo lugar, con un total de 46 obras (Gráfico 7), solo por detrás de Francia, país anfitrión de la publicación, que publica 72 y por delante de Estados Unidos, que tenía 36 proyectos publicados.

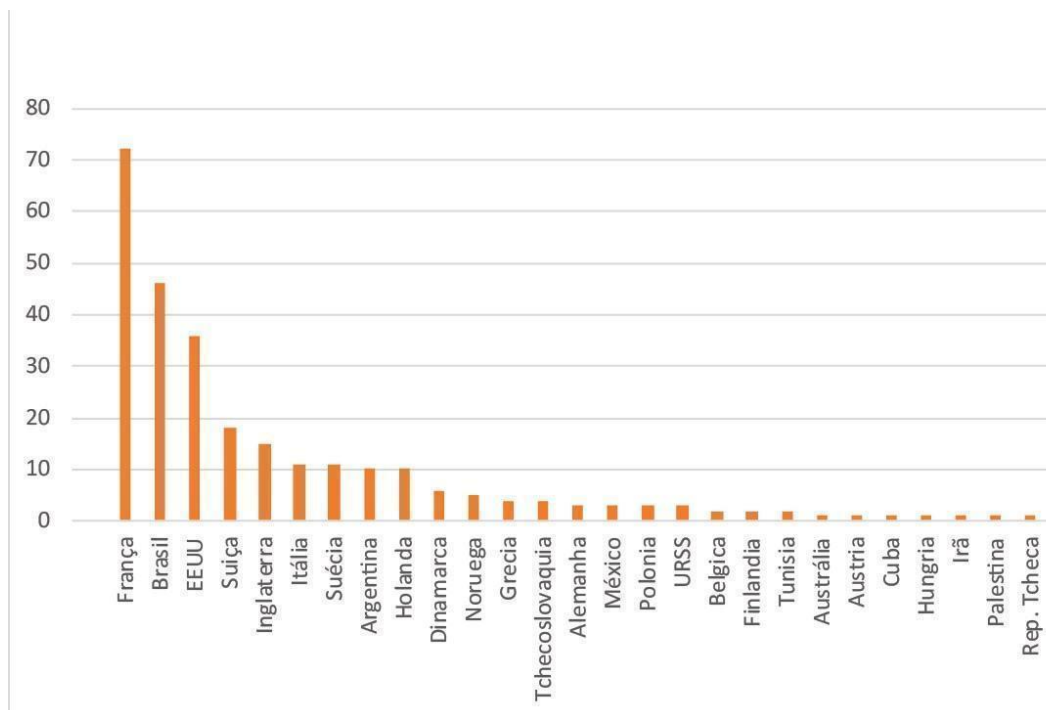


Gráfico 7. Países publicados en la *L'Architecture d'Aujourd'hui* en la primera etapa de corresponsalía de Osser (1947-1949). Fuente: Méndez y Merli, 2020.

El contenido de estas ediciones, bajo la dirección de Bloc, pretendía reflejar una Europa que esperaba llevar a cabo una reconstrucción tras el final de la Segunda Guerra Mundial. Incorporaron las novedades tecnológicas y de diseño aportadas por arquitectos modernos de otras partes del mundo en las que, sin duda, encajaban los

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

ideales arquitectónicos promovidos desde Brasil (Bullock, 2019), como se puede inferir de las publicaciones que, con dedicación, mostraba la revista francesa.

Por supuesto, la mirada de la revista fuera de Europa entre estos once números también abarcó la producción arquitectónica moderna de otras naciones como Argentina, México, Cuba, Estados Unidos, Irán o Palestina.

Se entiende así que el trabajo de Osser en *L'Architecture d'aujourd'hui* compartiera puntos en común con sus colegas internacionales, pero también puede leerse como ocupando un vértice de igualdad y desde su doble condición de otra, de sujeto periférico.<sup>67</sup> Por ser extranjera, asume la tarea de divulgar la arquitectura brasileña y por ser mujer, explora la profesión desde diferentes estratos, participando en un contexto histórico, social y cultural tradicional y mayoritariamente ligado a la figura masculina.

En su tercer mes como corresponsal de la revista, en septiembre de 1947, se lanzó un número especial de *L'Architecture d'aujourd'hui*, el N° 13-14 (Figura 87), enteramente dedicado a la producción arquitectónica brasileña. La edición se abre con una carta del embajador de Brasil en Francia y se publican 32 obras de doce arquitectos y del paisajista Roberto Burle Marx, trece obras de Oscar Niemeyer, seis de los hermanos Roberto (MMM Roberto), tres de Rino Levi, dos de Álvaro Vital Brasil y una de cada uno de los siguientes arquitectos: Lúcio Costa, Atílio Correia Lima, Francisco Bolonha, Affonso Eduardo Reidy, Kneese de Melo, Renato Soleiro, Aldacy Toledo y Sergio Bernardes.

---

<sup>67</sup> La noción de "sujeto periférico" es entendida como lo que se desvincula del patrón normativo establecido a través de un discurso hegemónico que homologa sus conceptos bajo la concepción de hombre, occidental, heterosexual y productivo (Grosfoguel, 2016: 35).

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

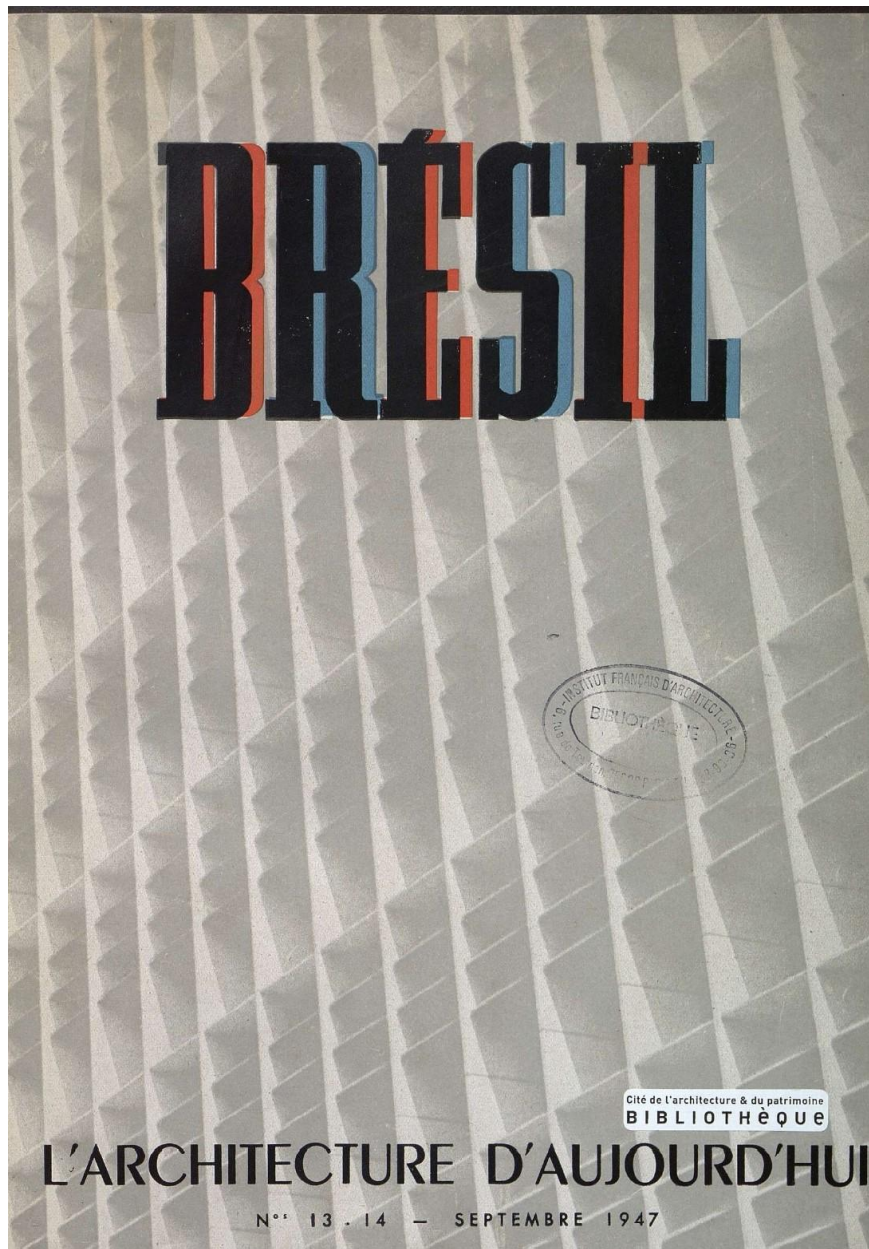


Figura 87. Portada del N° 13-14 de la revista *L'Architecture d'aujourd'hui* de septiembre de 1947 dedicada a la arquitectura brasileña. Fuente:

<https://portaildocumentaire.citedelarchitecture.fr/> Fecha de consulta: 25 de julio de 2020.

El contenido que María Laura promovió para la revista francesa deja ver veladamente una imparcialidad que resulta novedosa si se observa con detalle. Aunque se publicaron obras de 35 autores, entre ellas las firmadas por Oscar Niemayer, Rino Levi o los hermanos Roberto, la correspondencia de Osser dirigió su

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

mirada hacia nuevas localidades y otros autores, brasileños e inmigrantes como ella, Lucjan Korngold, Gregorio Warchavchik, Daniele Calabi, Victor Reif y Peter Pfisterer, a los que insertó hábilmente y con independencia del tema editorial al que estaban dedicadas las ediciones de *L'Architecture d'aujourd'hui* (Gráfico 8).

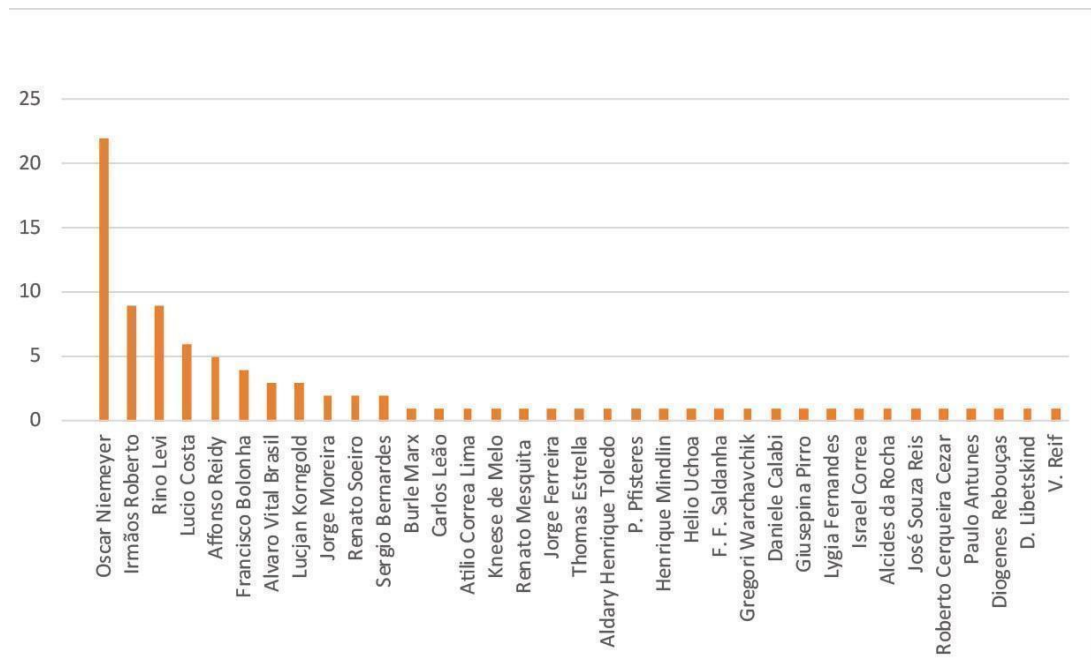


Gráfico 8. Arquitectos con obra publicada en Brasil en la *L'Architecture d'Aujourd'hui* en la primera etapa de corresponsalía de Osseer. Fuente: Méndez y Merli, 2020.

De su labor editorial se puede conocer, por ejemplo, el Hospital de la Tuberculosis, situado en Manaus,<sup>68</sup> del que es autor Renato Soeiro, un proyecto que complementa la edición centrada en la arquitectura de la salud pública<sup>69</sup> y, curiosamente, un trabajo inédito en revistas de arquitectura de Brasil. Soeiro, licenciado por la Escuela Nacional de Bellas Artes de Río de Janeiro, diseñó este edificio bajo principios modernos y adaptó su lenguaje a la región tropical donde se instaló, teniendo en cuenta las extremas condiciones climáticas y ambientales del lugar (Figura 88).

<sup>68</sup> Capital del Estado de Amazonas, región norte de Brasil.

<sup>69</sup> Cfr. *L'Architecture d'aujourd'hui*, N° 17, abril de 1948, p. 89.

## Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

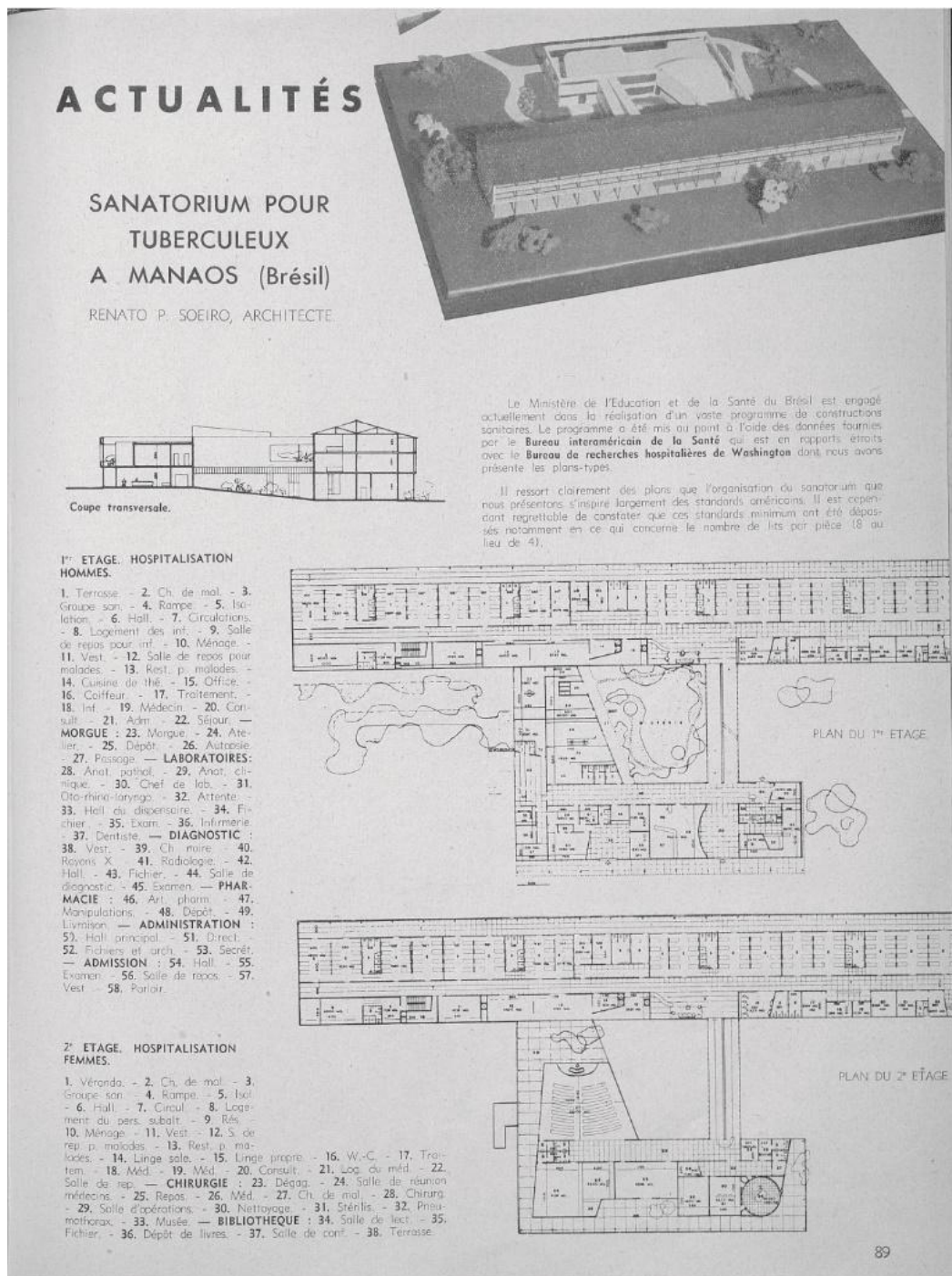


Figura 88. Proyecto de Renato Soeiro para un hospital en Manaus. Fuente: "Actualités" en *L'Architecture D'Aujourd'hui*, N° 17 de abril 1948, p. 89. Fuente:

<https://portaildocumentaire.citedelarchitecture.fr/> Fecha de consulta: 25 de julio de 2020.



**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

En la portada de la edición del 21 de diciembre de 1948, se destacaba la obra firmada por el equipo formado por Lygia Fernandes,<sup>70</sup> Giuseppina Pirro,<sup>71</sup> Israel Correa y Francisco Bolonha; en este caso, se trataba de la sede carioca del *Jockey Club Nacional* (Figura 89). La propuesta presenta un edificio de líneas puras y volumetría prismática, diseñado por arquitectos noveles,<sup>72</sup> que había obtenido el tercer puesto en el concurso celebrado el año anterior. Entre los miembros del equipo, la arquitecta Giuseppina Pirro sustituyó a Osser como corresponsal en Brasil de *L'Architecture d'aujourd'hui*, circunstancia que se produjo a partir del N° 28, de febrero de 1950.

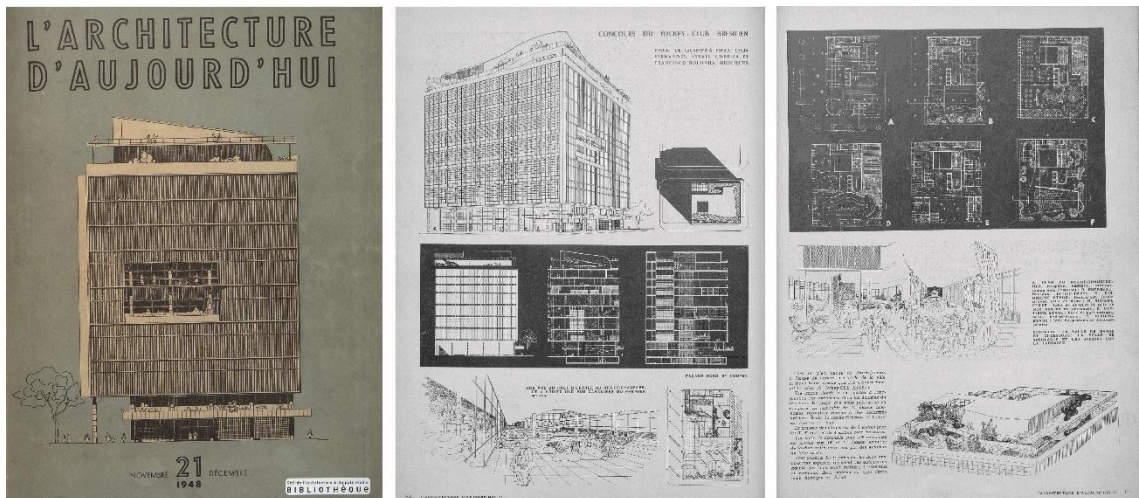


Figura 89. Portada e interior de la revista *L'Architecture D'Aujourd'hui*, N° 21, de diciembre de 1948, pp. 64-65. Fuente: <https://portaildocumentaire.citedelarchitecture.fr/> Fecha de consulta: 25 de julio de 2020.

Tiempo después, Osser también difundió en el extranjero un proyecto poco reconocido a escala nacional: la Escuela de Arte Dramático de Brasil,<sup>73</sup> diseñada por Alcides da Rocha Miranda y José Souza Reis para la ciudad Salvador de Bahía. El encargo había sido realizado por el futuro gobernador de la región, Antônio Balbino,

<sup>70</sup> Arquitecta presentada en la página 79.

<sup>71</sup> Arquitecta presentada en la página 79.

<sup>72</sup> El equipo egresó de la Escuela Nacional de Bellas Artes de Rio en 1945, justo antes de su transformación en Facultad Nacional de Arquitectura y, por la sincronía en sus estudios, es muy probable que Osser hubiera compartido clases con alguno de ellos.

<sup>73</sup> Cfr. *L'Architecture d'aujourd'hui*, N° 23, mayo de 1949, p. 15.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli  
Diciembre, 2022

en 1948 y, aunque este proyecto no llegó a construirse,<sup>74</sup> el lenguaje que proponía estaba claramente alineado con la plástica y el lenguaje modernos, corroborando el interés y la dedicación en promover este tipo de obras en la publicación francesa (Figura 90).



Figura 90. Proyecto de Alcides da Rocha Miranda y José Souza Reis para la Escuela de Artes Dramáticas en Salvador en “Actualités”, *L’Architecture D’Aujourd’hui* N° 23, de mayo de 1949, p. 15. Fuente: <https://portaildocumentaire.citedelarchitecture.fr/> Fecha de consulta: 25 de julio de 2020.

En 1961 Osser reanudó su trabajo como corresponsal de *L’Architecture d’aujourd’hui*, más concretamente a partir del N° 95, de abril/mayo de ese año. Siete

<sup>74</sup> El edificio que hoy es sede del Teatro Castro Alves en el mismo predio que el promocionado en la revista, fue levantado a partir del proyecto de José Bina Fonyat Filho e inaugurado en 1967.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura  
de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

ediciones más tarde, en la publicación de junio-julio del año siguiente, esta tarea fue compartida con el arquitecto brasileño Raphael Matheus Peres. Osser ocupó este cargo hasta 1964, año en el que se publicaron 18 números, aunque solo tres de ellos incluían a Brasil en su contenido, entre los que destaca el extenso reportaje sobre la nueva capital del país, Brasilia, ya en pleno funcionamiento.<sup>75</sup>

Las siguientes manifestaciones de la arquitectura brasileña tuvieron lugar en las dos ediciones siguientes a esta y, aunque con intervenciones de menor impacto que las anteriores, las noticias se concentraron en programas de vivienda entre los que se destacaron, en la edición de septiembre, los proyectos de Libetskind y Victor Reif para San Pablo y de Francisco Bolonha para Río de Janeiro,<sup>76</sup> mientras que la revista siguiente<sup>77</sup> reproduce obras de Bolonha y otra de Niemeyer, todas en la ciudad de Río de Janeiro.

Además de sus importantes contribuciones a la difusión de la arquitectura moderna en Brasil, la carrera de Maria Laura Osser como arquitecta se desarrolló desde una edad temprana y su trayectoria no se limitó a su etapa como periodista de *L'Architecture d'aujourd'hui*.

Gracias a su especial interés y a su facilidad para integrarse en diversos equipos y grupos, se destaca también su afiliación al Instituto de Arquitectos de Brasil-IAB, iniciada cuando, en el marco del I Congreso Brasileño de Arquitectos (1945), la entidad creó la categoría de “aspirantes a miembros” dirigida a estudiantes y María Laura fue una de las siete estudiantes inscriptas en la época (Dudeque, 2019).

Poco después y simultáneamente a su trabajo en la publicación francesa, entre 1949 y 1950, Osser trabajó en la biblioteca del IAB, y mantuvo en este ámbito el vínculo con numerosos colegas, como la propia Giuseppina Pirro, de destacada producción en la institución (IAB, 2019).

Entre sus facetas de virtudes gráficas y plásticas, cabe mencionar el desarrollo del diseño gráfico del libro *Arquitectura social en países de clima cálido*, volumen

---

<sup>75</sup> Cfr. *L'Architecture d'aujourd'hui*, N° 102, abril-mayo de 1962.

<sup>76</sup> Cfr. *L'Architecture d'aujourd'hui*, N° 103, septiembre de 1962, pp. 74-76.

<sup>77</sup> Cfr. *L'Architecture d'aujourd'hui*, N° 104, octubre-noviembre de 1962, p. 61 y pp. 82-83.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

escrito por Richard Neutra en 1948, que incluía en su introducción ideas de otro inmigrante que vive en Brasil, Gregori Warchavchik. (Figura 91).

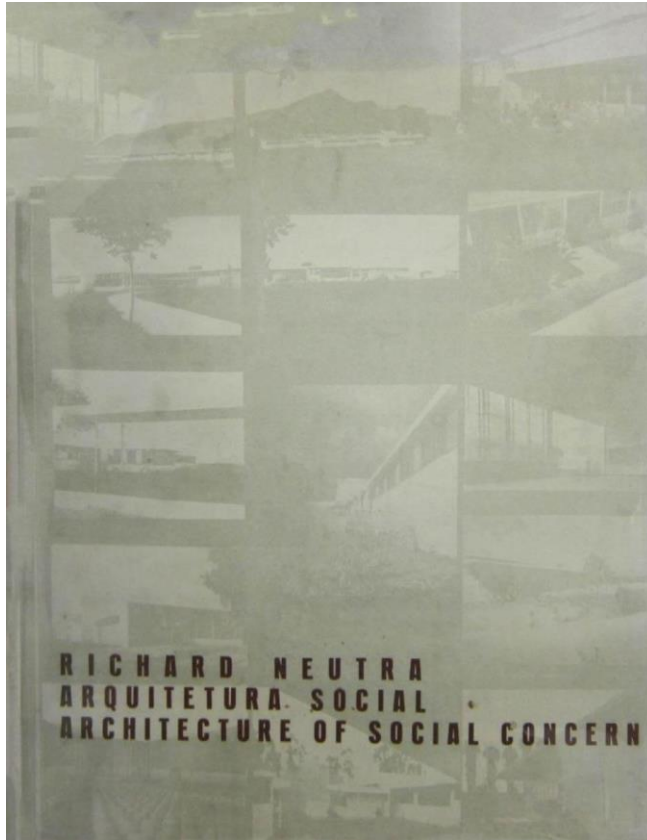


Figura 91. *Arquitectura social* (1948), de Richard Neutra en colaboración con Gregorio Warchavchik, con diseño gráfico de Osser.

Tras su primera etapa periodística, Osser se concentró en el ejercicio del diseño y en 1954 ya naturalizada brasileña, formalizó una sociedad con otra exiliada del mismo país y también licenciada como ella por la Facultad Nacional de Arquitectura, Marjan Glogowski<sup>78</sup>. Los diseños del dúo extranjero Osser-Glogowski se hicieron habituales en los periódicos de Río de Janeiro, ya que la prensa solía citar a los autores de los proyectos en los anuncios de inauguración de emprendimientos comerciales, tema al que el equipo se dedicó entre 1954 y 1956 (Figura 92). Esta

<sup>78</sup> Cfr. *Diário Oficial*, 20 de diciembre de 1954, p. 69.

Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

vanguardia del diseño para grandes almacenes también mereció un espacio en las páginas de *Acropole*,<sup>79</sup> al publicar la propuesta completa de arquitectura, interiorismo y mobiliario que Osser y Glogowski realizaron para la empresa Ducal en su sede de Río de Janeiro (Figura 93).



Figura 92. Inauguración de la tienda Ducal, proyecto de Osser y Glogowski. Fuente: *Diário de Notícias*, 14 de junio de 1954, s/p.

<sup>79</sup> Cfr. *Acropole*, N° 229, noviembre de 1957, pp. 5-7.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022



Figura 93. Proyecto de Osser y Glogowki para la tienda Ducal publicado en *Acrópole*. Fuente: “Lojas Ducal no Río de Janeiro”, *Acrópole*, noviembre de 1957 pp. 5-7.

Incluso con la asociación con Glogowki establecida, María Laura también desarrolló de forma independiente proyectos para espacios comerciales, aprovechando las oportunidades que surgían, por ejemplo, cuando diseñó un estand para la tienda de muebles OCA, propiedad de su colega y socio en el proyecto Aterro do Flamengo, Sergio Rodrigues, que se instaló en la Feria de la Moda, celebrada en el Museo de Arte Moderno (MAM)<sup>80</sup> de Río de Janeiro en 1965.

Sin embargo, en la carrera de Osser, tuvo más éxito otra propuesta en la que participó, no solo por su novedad, sino también por su escala y por confirmar su versatilidad como arquitecta. En este sentido, se destaca su participación en el proyecto del Parque Aterro do Flamengo, una intervención urbana que pretendía ampliar el frente marítimo de Río de Janeiro en torno a 1960 con las consiguientes reformas del tráfico y la incorporación de zonas de ocio.

María Laura Osser acudió a este proyecto gracias a la invitación de su colega y amiga, Lotta de Macedo Soares, que estuvo acompañada por los arquitectos Affonso Reidy y Jorge Machado Moreira, entre otros. María Laura se encargó de diseñar el espacio dedicado a los niños. Para ello, se basó en los conceptos avanzados propuestos por la educadora Ethel Bauzer Medeiros, formulando la *Cidade da Criança*

<sup>80</sup> Cfr. *Diário Carioca*, 4 de mayo de 1965, p. 6.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

donde recreó los ambientes de una ciudad, pero a escala reducida y adaptada a la ergonomía infantil. La propuesta mereció espacio en la prensa especializada, como se informó en la 37ª edición de *Módulo Revista de Arquitetura*, de agosto de 1964 y también en la prensa carioca,<sup>81</sup> que anunció con entusiasmo su inauguración en 1965 (Figuras 94, 95 y 96).

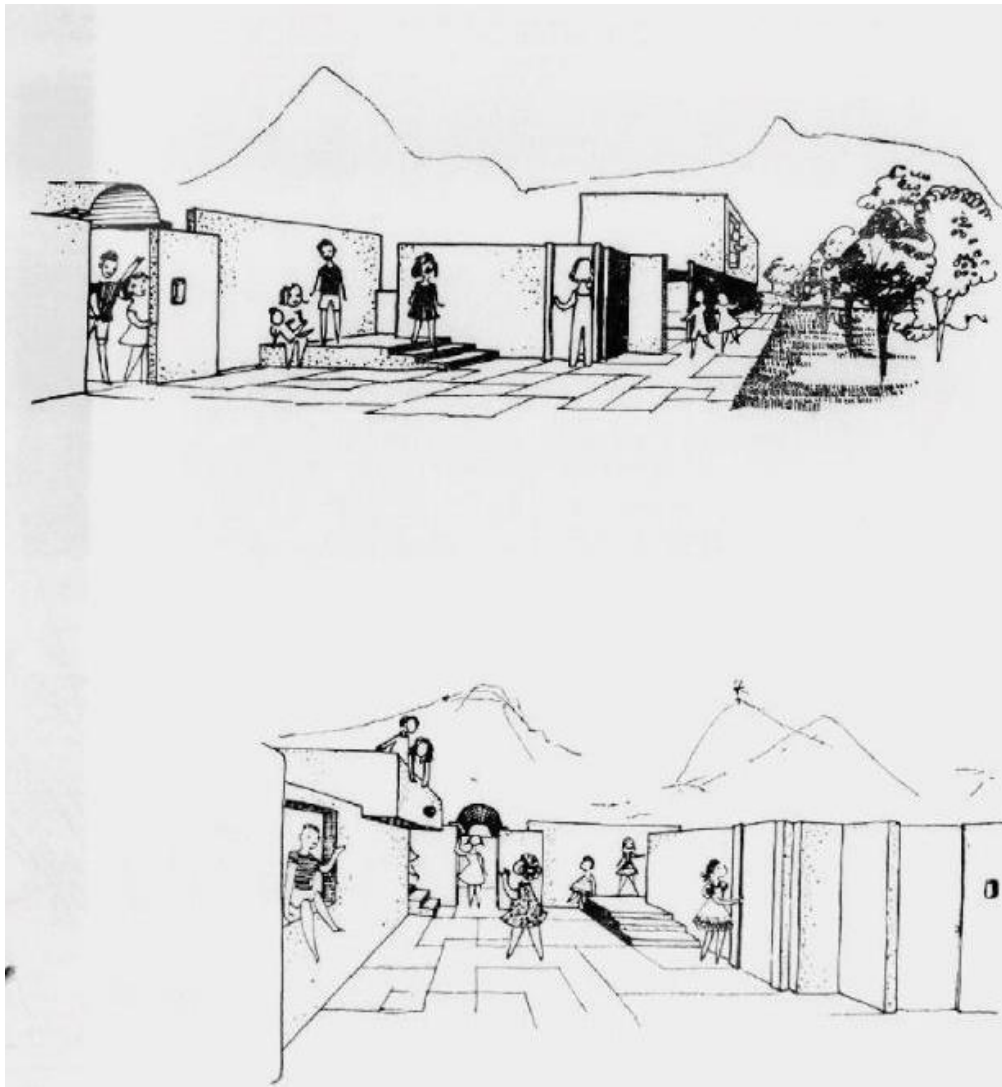


Figura 94. Diseños de Osher para la *Cidade da Criança* en el *Parque do Flamengo*, Río de Janeiro. Fuente: *Módulo* N° 37, agosto de 1964 pp. 38-39.

<sup>81</sup> Cfr. *O Jornal*, 10 de junio de 1965, p. 6 y también en *Diário de Notícias*, 25 de julio de 1965, p. 12.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

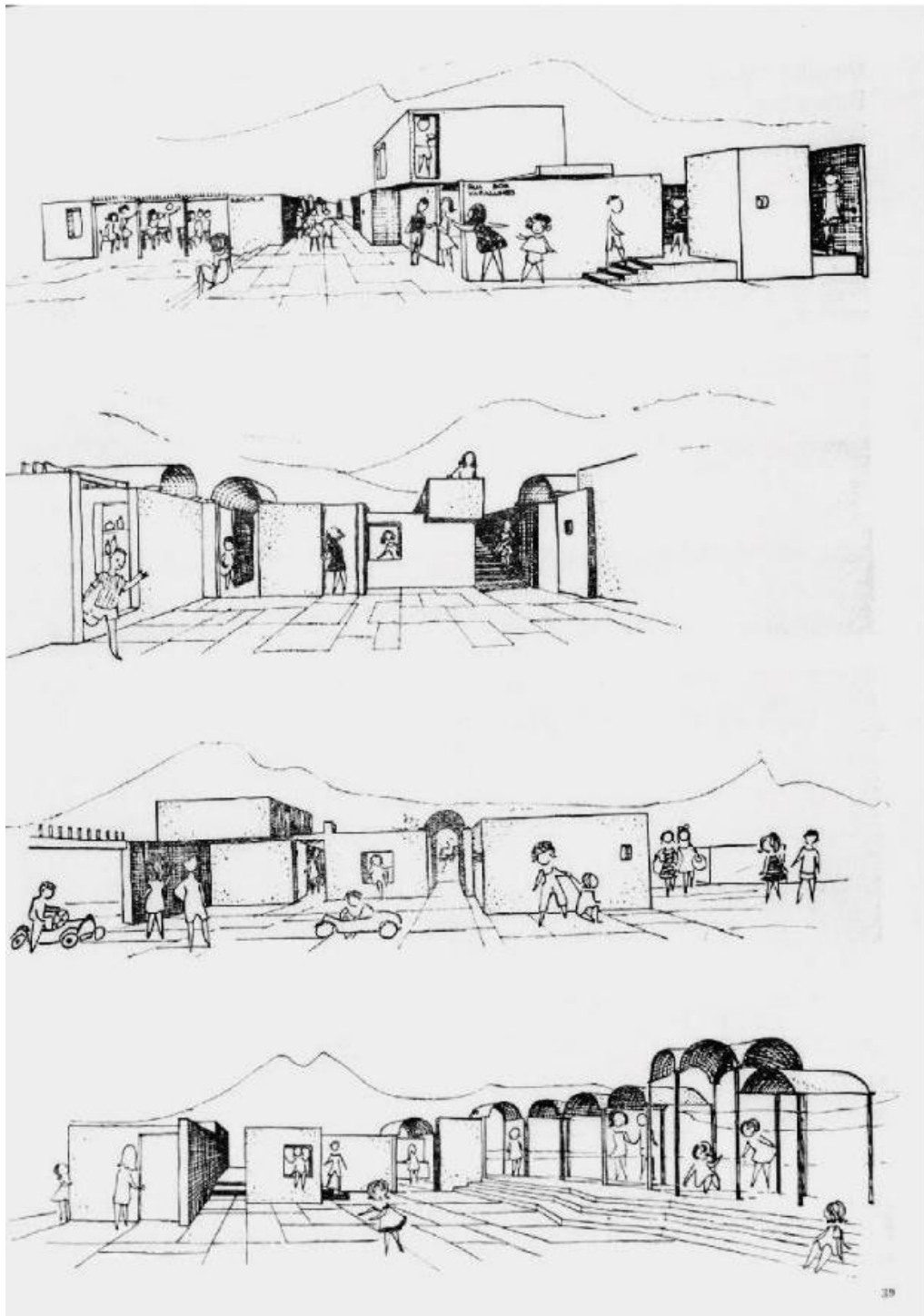


Figura 95. Diseños de Oasser para la *Cidade da Criança* en el *Parque do Flamengo*, Río de Janeiro. Fuente: *Módulo N° 37*, agosto de 1964 pp. 38-39.



Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli  
Diciembre, 2022

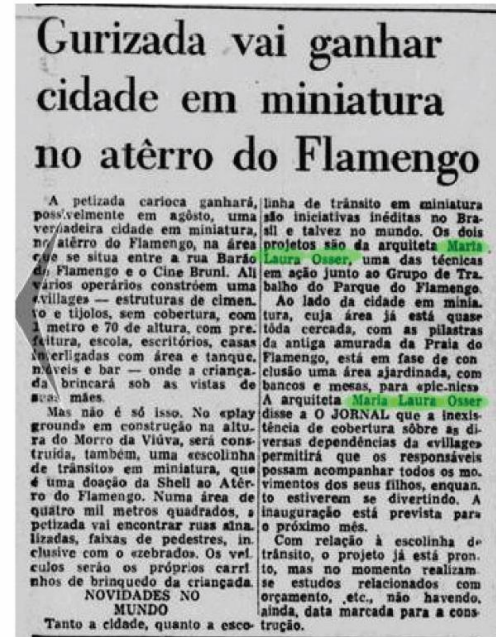


Figura 96. Inauguración de la *Cidade da Criança* en el *Parque do Flamengo*, Río de Janeiro. Fuentes: *O Jornal*, 10 de junio de 1965, p. 6. y *Diário de Notícias*, 25 de julio de 1965, p. 12.

La influencia de la arquitecta en las esferas social y disciplinaria del Brasil de mediados del siglo XX puede comprobarse en cada una de sus acciones, como su participación en actividades sindicales y culturales.<sup>82</sup>

Su motivación por fomentar la buena arquitectura fue una constante en su vida, fue reconocida por el exsenador federal Mozart Lago<sup>83</sup> quien, con motivo de un acto en defensa de los derechos de la mujer y por su incorporación a la política gubernamental, citó el nombre de Osser como una de las mujeres destacadas<sup>84</sup> en el ámbito de la arquitectura (Figura 97).

<sup>82</sup> Fue socia y benefactora del MAM de Río de Janeiro desde 1956. Cfr.: *Correio da Manhã*, 6 de abril de 1956, p. 10.

<sup>83</sup> Mozart Brasileiro Pereira do Lago, (1889-1974). Periodista y político brasileño del Partido Social Progresista, diputado federal en dos ocasiones (1930 y 1934) representante de la entonces capital de Brasil, Río de Janeiro y senador en 1951. Aliado temprano de las luchas feministas, en 1952 presentó un proyecto de ley alentando reformas en los derechos civiles para las mujeres que estuvieran casadas.

<sup>84</sup> Cfr. "Mozart Lago quer uma Mulher no Gabinete", en *A Noite*, 23 de enero de 1962, p. 4.

## Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

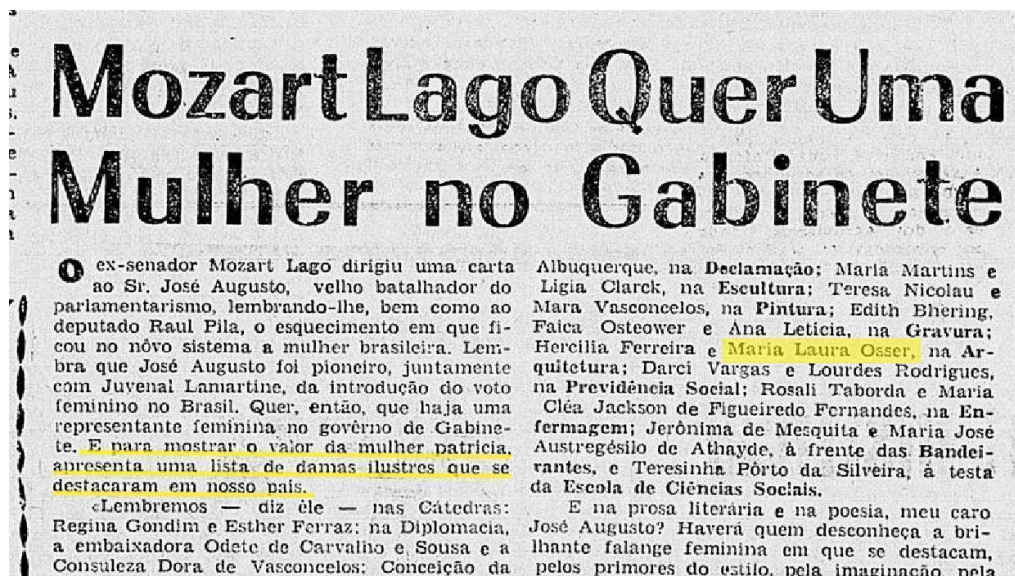


Figura 97. Comunicado de Mozart Lago destacando a Osser por sus aportes a la arquitectura. Fuente: “Mozart Lago quer uma mulher no gabinete” en *Jornal a noite*, 23 de enero de 1962, p. 4.

La carrera de Osser llegó a su fin (o al menos sus registros en Brasil) cuando abandonó el país y se instaló en Canadá, para no volver jamás. Sin embargo, su obra debe entenderse como un engranaje vital en el conocimiento y la difusión internacional que la arquitectura moderna brasileña alcanzó al romper, desde la periferia, con los modelos tradicionales.

Si consideramos a Cappello (2017), quien afirma que “el inicio de la difusión y recepción de la arquitectura moderna brasileña en el exterior fue posible a través de diálogos entre arquitectos, editores de revistas y autores de artículos publicados en revistas”, es posible asociar a Maria Laura Osser con la consolidación de la arquitectura moderna brasileña gracias a su calidad de interlocutora, observadora y casi detective que ejerció desde que llegó a San Pablo en 1939. Y es que sus esfuerzos no se centraron únicamente en el volumen de proyectos publicados, sino también en la diversidad que conseguían mostrar. Maria Laura tuvo la capacidad de comprender la complejidad y variedad de la producción arquitectónica brasileña de su época y, como corresponsal, abrió puertas para el reconocimiento de la obra del país que aceptó como propio.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli  
 Diciembre, 2022

La diversidad que revela su curaduría se percibe también en el hecho de que publicó proyectos que, de antemano, rompían el tradicional eje Río de Janeiro-San Pablo y, aunque estas regiones concentraban el mayor número de obras publicadas, es notable que en la década de 1940 pudieron hacerse visibles otros proyectos instalados en regiones no centrales de Brasil, como Pará o Amazonas, a los que concedió un merecido espacio en las páginas de una de las revistas de arquitectura más influyentes de la época (Gráfico 9).

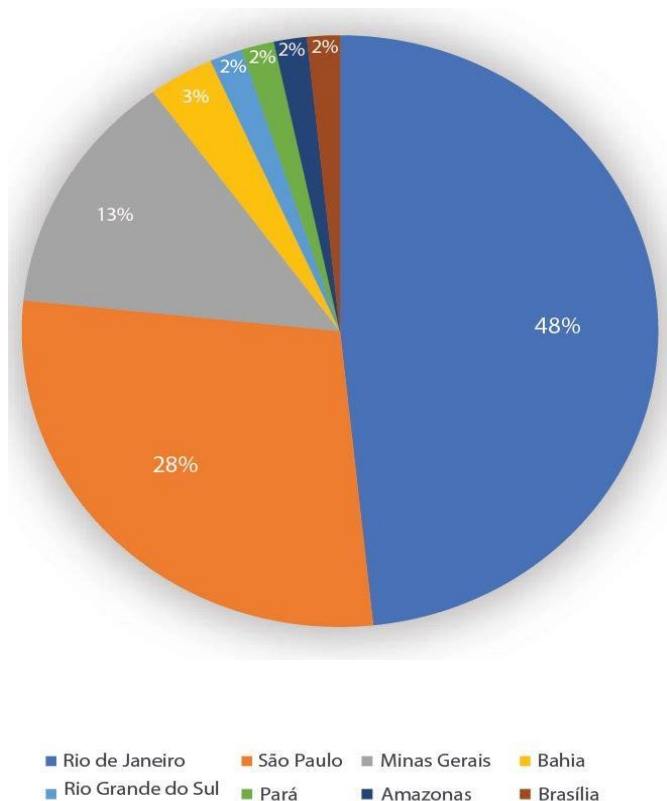


Gráfico 9. Regiones brasileñas de ubicación de los proyectos publicados en la *L'Architecture d'Aujourd'hui* en la primera etapa de corresponsalía de Osser. Fuente: Méndez y Merli, 2020.

Algunos autores<sup>85</sup> suponen, inexactamente, que su relación con el grupo de arquitectos inmigrantes afincados en San Pablo pudo verse favorecida por la

<sup>85</sup> En este caso, Falbel (2016) comenta: “Podríamos especular que la intermediación de la corresponsal brasileña, María Laura Osser, de origen inmigrante, habría facilitado la presencia de los arquitectos.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

promoción periodística que Osser hizo de ellos en *L'Architecture d'aujourd'hui*. Sin embargo, los ejemplares analizados del período correspondiente a María Laura indican otra cosa ya que la mayoría de los publicados eran arquitectos de Río de Janeiro.

El abanico de producciones de María Laura Osser muestra también que fue una profesional con muchas y diversas relaciones, una comunicadora que supo transferir y participar de las ideas vigentes entre los arquitectos inmigrantes en San Pablo, como colaboradora de otros grandes como Korngold o en el proyecto editorial con Warchavchik, a lo que se suma el trabajo con Mindlin en Río de Janeiro cuando aún era estudiante y, después de graduarse, con Lotta y Sergio Rodrigues.

Sus condiciones de alteridad como mujer, como otra, como extranjera o como inmigrante le dieron la posibilidad y la amplitud de transitar y permear, entre tantos otros, sin asentarse con nadie y participando de todos. Es decir, fue una productora que supo trascender el papel de mera espectadora, paseante y observadora, para dedicarse a producir imágenes de la metrópoli en diferentes formatos (Frisby, 2007; Méndez y Merli 2021).

Los párrafos anteriores muestran los esfuerzos y el compromiso de estas dos profesionales por difundir la arquitectura moderna a escala nacional e internacional. Mientras Francisca Franco da Rocha utiliza su espacio editorial para divulgar nacionalmente las discusiones sobre arquitectura moderna que tenían lugar en otros países, María Laura Osser se posiciona como portavoz internacional de la arquitectura moderna brasileña, trabajando por la difusión mundial de la arquitectura producida aquí.

Comprender el papel de estas mujeres nos permite deshacernos del señuelo de que la participación femenina en las revistas de arquitectura se limitaba a las ilustraciones publicitarias.

---

Efectivamente a partir de 1951, cuando la arquitecta Giuseppina Pirro se convirtió en la nueva corresponsal de la revista, la presencia del grupo carioca en las páginas de la revista pareció fortalecerse (...)", p. 15 (Traducción propia).

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura  
de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

### 3.4. Arquitectas profesoras, críticas y teóricas

#### 3.4.1. Enilda Ribeiro

Desde su época de estudiante, la arquitecta *gaúcha* Enilda Ribeiro manifestó sus fuertes convicciones políticas y su lucha por una carrera de arquitectura que garantizase una formación amplia, de calidad y autónoma.

Al igual que las otras arquitectas analizadas en esta tesis, Enilda trabajó en diversos campos de la arquitectura, pero se destacan sus esfuerzos políticos e institucionales por la consolidación de la profesión y su participación en las discusiones y definiciones sobre la función social del arquitecto, tema en el que alineó sus ideales políticos con las propuestas modernas.<sup>86</sup>

En 1945 Enilda Ribeiro se matriculó en el curso de arquitectura del Instituto de Belas Artes do Rio Grande do Sul (IBA), donde completó sus estudios en 1950. En 1955 terminó un curso de posgrado que le otorgó también el título de urbanista. Fue la primera arquitecta en obtener su registro profesional en el Consejo Regional de Ingeniería, Arquitectura y Agronomía del Estado de Rio Grande do Sul (CREA-RS)<sup>87</sup>.

A finales de la década de 1940, todas las escuelas de arquitectura <sup>88</sup>se vieron sometidas a la presión de estudiantes y profesores en favor de la independencia de los cursos de arquitectura.

En Rio Grande do Sul no fue diferente y, en 1948, Enilda, todavía estudiante, junto con sus compañeros Paulo Vallandro, Luiz Radomski, Vera Fabrício, Ari Mazzini Canarim, Jérson Hoyer, Carlos M. Fayet, Aldrovando Guerra, Zeno Maraninchi da Silva y Afrânio Sanches Loureiro, crearon el comité *Por Uma Faculdade de Arquitetura*<sup>89</sup> (PUFA) que, con motivo de la fusión de los cursos de arquitectura existentes en la ciudad para su incorporación a la Universidad de Rio Grande do Sul,

---

<sup>86</sup> Hasta la fecha, no existe ninguna investigación o artículo académico que se centre en la trayectoria de esta profesional. Las informaciones encontradas para la construcción de esta investigación provienen de obras dedicadas al grupo de profesores de la Universidad Federal de Rio Grande do Sul, del cual Enilda formaba parte y del acervo digitalizado del Instituto de Arquitectos de Brasil-Departamento de Rio Grande do Sul.

<sup>87</sup> Información publicada por CREA-RS en 2008.

<sup>88</sup> A excepción de la Escuela de Minas Gerais, que nació independiente.

<sup>89</sup> Por una Escuela Superior de Arquitectura.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

presionó a la rectoría y a la dirección de los institutos para la creación de una facultad de arquitectura independiente.

De 1948 a 1952, cuando se creó de hecho la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Rio Grande do Sul, Enilda Ribeiro, junto con su compañera de curso Vera Fabrício, redactó y publicó, tanto en la revista interna como en los periódicos locales, el manifiesto *Por Uma Faculdade de Arquitetura* (Figuras 98 y 99), con el objetivo de presionar a la comunidad académica y obtener el apoyo de la opinión pública a la causa de la independencia de la escuela de arquitectura. Profesores, otros estudiantes de los dos cursos que existían hasta entonces e instituciones vinculadas a la profesión se unieron en apoyo del movimiento que se convirtió en fundamental para la creación efectiva de la facultad independiente.

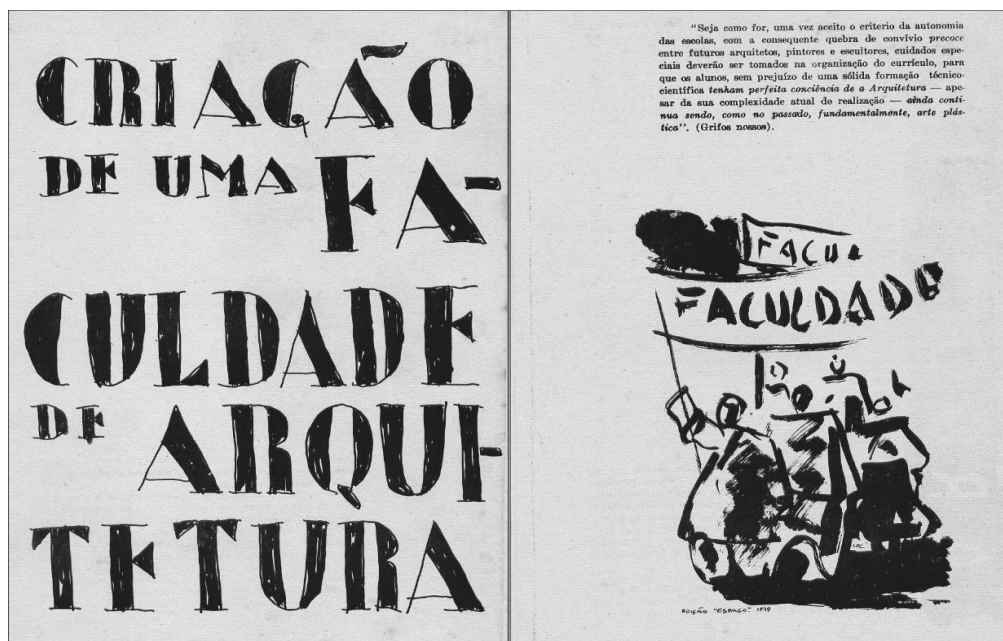


Figura 98. Parte del material publicitario del movimiento PUFA, 1948. Fuente: Acervo IAB-RS.

**Arquitetura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitetura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

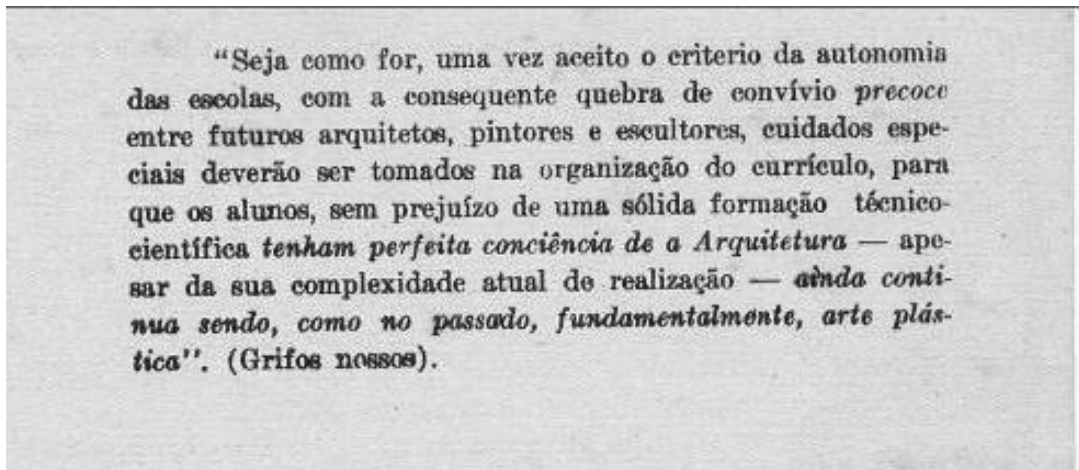


Figura 99. Detalle del material publicitario del movimiento PUFA, con parte del manifiesto redactado por Enilda Ribeiro y Vera Fabrício, 1948. Fuente: Colección IAB-RS.

También en 1948 los alumnos del IBA crearon una revista estudiantil, cuyo primer volumen se lanzó con el nombre de *Anteprojetos* (Figura 100) como homenaje a la revista de arquitectura de Río de Janeiro del mismo nombre, en la que se informaba de los acontecimientos y temas tratados en el II Congreso Brasileño de Arquitectura (CBA).



Figura 100. Portada e índice del primer volumen de la revista estudiantil *Anteprojetos*, 1948. Fuente: Colección IAB-RS.

Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli  
Diciembre, 2022

El segundo número de la revista, lanzado en noviembre de 1948, pasó a llamarse Espaço, con Enilda en la dirección editorial. A partir de este número, la revista comenzó a difundir entre la comunidad estudiantil las discusiones más actuales en el campo de la arquitectura, tanto a nivel nacional como internacional, con especial dedicación a la difusión de la ideología moderna, a las discusiones sociales que involucraban la arquitectura y el urbanismo y a divulgar los proyectos desarrollados por los alumnos del IBA dentro de la facultad (Figuras 101 y 102). La publicación fue un importante vehículo de comunicación y difusión de ideales dentro de la Escuela de Arquitectura IBA y entre la Escuela Politécnica de Arquitectura, que ayudó en las movilizaciones del PUFA.

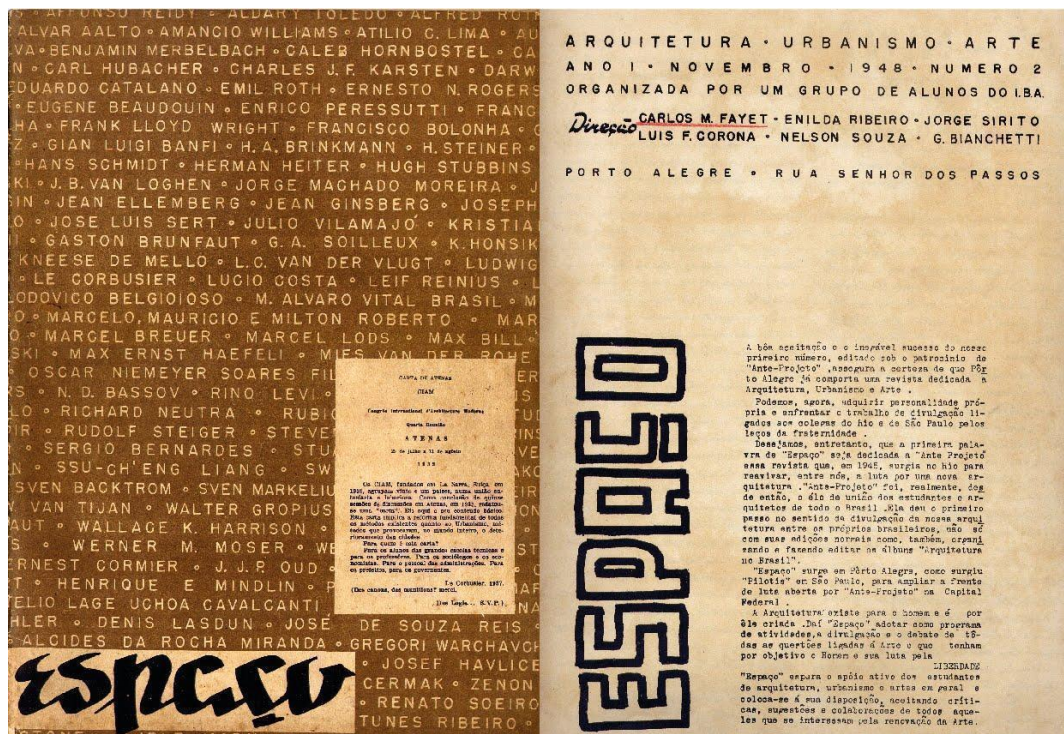


Figura 101. Portada y prefacio de la revista estudiantil Espaço, número 02, noviembre de 1948, con Enilda Ribeiro en el Consejo de Administración de la publicación. Fuente: Colección IAB-RS.



**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

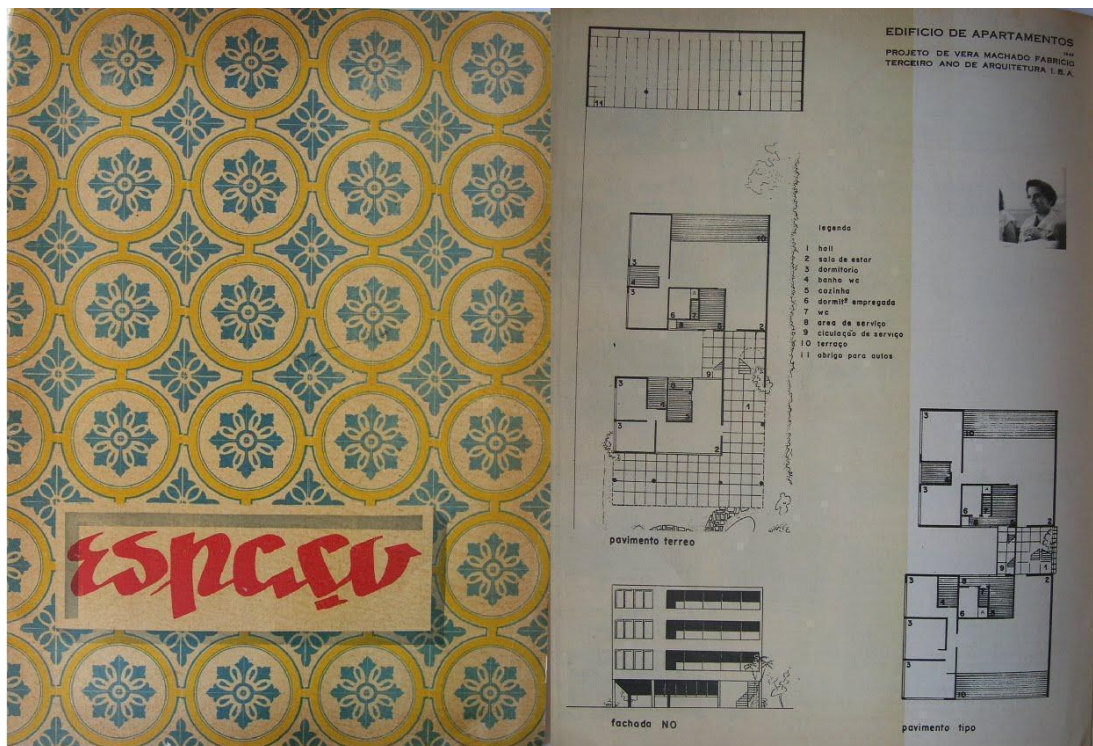


Figura 102: Portada y proyecto de la entonces estudiante Vera Fabrício, publicado por la revista estudiantil *Espaço*, N° 4, diciembre de 1959. Fuente: Colección IAB-RS.

Según Fishmann (2021), entre 1952 y 1957 Enilda colaboró con Edgar Graeff,<sup>90</sup> su antiguo profesor en el IBA, en proyectos residenciales construidos en la ciudad de Porto Alegre. Fue también en 1952 cuando, en colaboración con su antiguo profesor y marido, el arquitecto Demétrio Ribeiro, Enilda ganó el concurso promovido por el Estado de Rio Grande do Sul para el diseño de la Escuela Estatal Júlio Castilhos “Julinho” (Figura 103).

<sup>90</sup> Edgar Albuquerque Graeff (1921-1990), arquitecto brasileño, se licenció en la Facultad Nacional de Arquitectura (Río de Janeiro) en 1947, donde entró en contacto con la arquitectura moderna. Instalado en Porto Alegre en la década de 1948. Fue uno de los principales introductores de la arquitectura moderna en la capital de Rio Grande do Sul (Luccas, 2006).

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

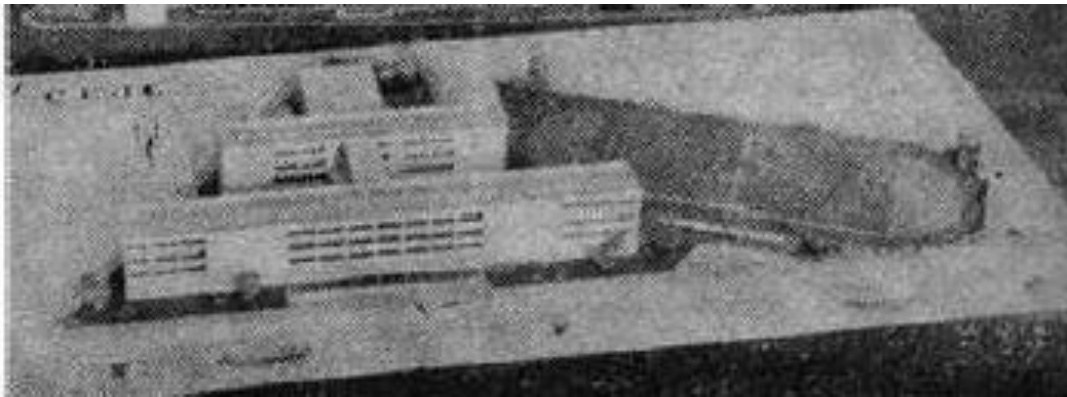


Figura 103. Difusión de la maqueta de la propuesta ganadora firmada por Enilda y Demétrio Ribeiro, concurso de diseño de la Escuela Estatal Júlio Castilhos “*Julinho*”. Fuente: *O Correio do Povo*, 21 de noviembre de 1952, p. 5.

La propuesta refleja las convicciones políticas de izquierda de sus autores, y resulta en un edificio que busca ser reconocido por la población como su espacio, de libre apropiación, en el que no se sintieran inhibidos como en un espacio leído como elitista (Fishmann, 2021).

El edificio estaba compuesto por dos bloques y un auditorio articulados a partir de un eje para generar simetría entre el conjunto. Frente a la escuela, al otro lado de la avenida de acceso, se creó una plaza de uso público, un espacio de permanencia y ocio para los alumnos y la población en general. El diseño de la plaza realza la fachada principal, que se alza imponente en el contexto urbano local (Figura 104).

## Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

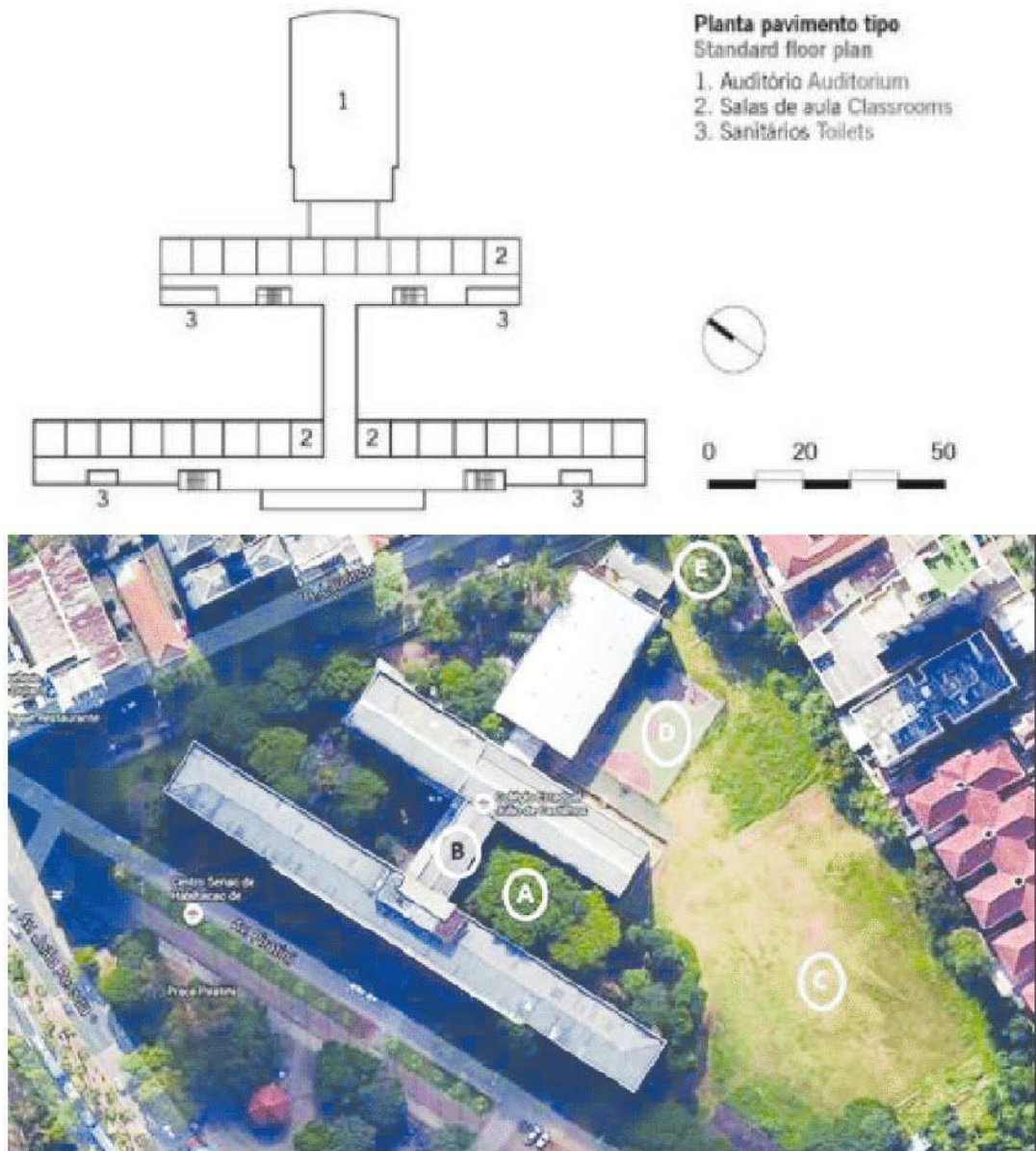


Figura 104. Plano (arriba) e imagen por satélite de la implantación (abajo) del proyecto de la escuela “Julinho” de Enilda y Demétrio Ribeiro. Fuente: Almeida, 2010.

Importante ejemplo de arquitectura moderna en Rio Grande do Sul, el “Julinho” fue inaugurado en 1958 y, según el periódico *Gazeta de Porto Alegre* del 1 de septiembre de 2016, fue catalogado como patrimonio por la Coordinación de Memoria Cultural de la Secretaría Municipal de Cultura (SMC) de Porto Alegre (Figura 105).

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022



Figura 105. Fachada frontal (arriba) y vista desde la pasarela (abajo) del proyecto de escuela "Julinho", de Enilda y Demétrio Ribeiro. Fuente: Gazeta de Porto Alegre, 1 de septiembre de 2010.

En la enseñanza, Enilda comenzó su carrera en 1953 ya en la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Rio Grande do Sul. Allí asumió el cargo de

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

profesora, impartiendo clases de Pequeñas Composiciones. A partir de 1960, dividió su tiempo entre las clases y el cargo de urbanista, que asumió en la División de Urbanismo del Ayuntamiento de Porto Alegre.

Tanto en la docencia como en el ejercicio de pensar y hacer arquitectura, Enilda formó parte de un grupo que compartía los mismos ideales políticos, las mismas inclinaciones modernas y la misma visión de cómo debía ser el desempeño del profesional de la arquitectura, cuáles debían ser sus funciones y responsabilidades sociales. El grupo de cinco arquitectos formado por Enilda Ribeiro, Demétrio Ribeiro, Edgar Graeff, Edvaldo Paiva y Nelson Souza.

Enilda y sus compañeras arquitectas, a veces llamadas “maestras comunistas” (Nunes, 2016) por su filiación partidaria, tenían en sus convicciones políticas bases para sus prácticas profesionales, lo que se tradujo en una extensa producción práctica y teórica en conjunto ya sea entre las cinco o en grupos más pequeños.

Se comprometieron con un nuevo proyecto de ciudad, donde hombres y mujeres, sin distinción de clase, pudieran disfrutar de espacios y viviendas de calidad, en el que el derecho a ir, venir, decir, pensar y creer de muchos no encontrara en la censura de unos pocos obstáculos a su desarrollo (Nunes, 2016).

En 1954, con ocasión del IV Congreso Brasileño de Arquitectura, Enilda Ribeiro, Demétrio Ribeiro y Nelson Souza enviaron un documento para ser leído y publicado por el congreso, titulado *Situação da Arquitetura Brasileira*<sup>91</sup> (Figura 106). Este documento convoca a toda la comunidad profesional a una autocrítica que comienza por reconocer el alcance internacional de la producción moderna brasileña, pero luego, frente a la realidad material del país, propone un debate necesario sobre cuestiones teóricas fundamentales que involucran a la producción moderna brasileña. El sucinto texto puede entenderse como una síntesis de las convicciones de Enilda y del grupo al que pertenecía y de cómo estas convicciones guiaron su práctica docente y profesional.

Siguieron criticando la concepción de la arquitectura como un arte individual, dependiente únicamente del talento y la creación artística del individuo y aprisionada

---

<sup>91</sup> Véase el texto completo en el anexo.

## Arquitettura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitetura moderna brasileña, 1930-1960

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

por la necesidad de innovación y novedad constantes. Esta práctica desvincularía al profesional de la realidad y de la cultura del medio en el que está inserto, llevando a un desprecio por la comprensión de esta realidad (Ribeiro, Ribeiro y Souza, 1954).

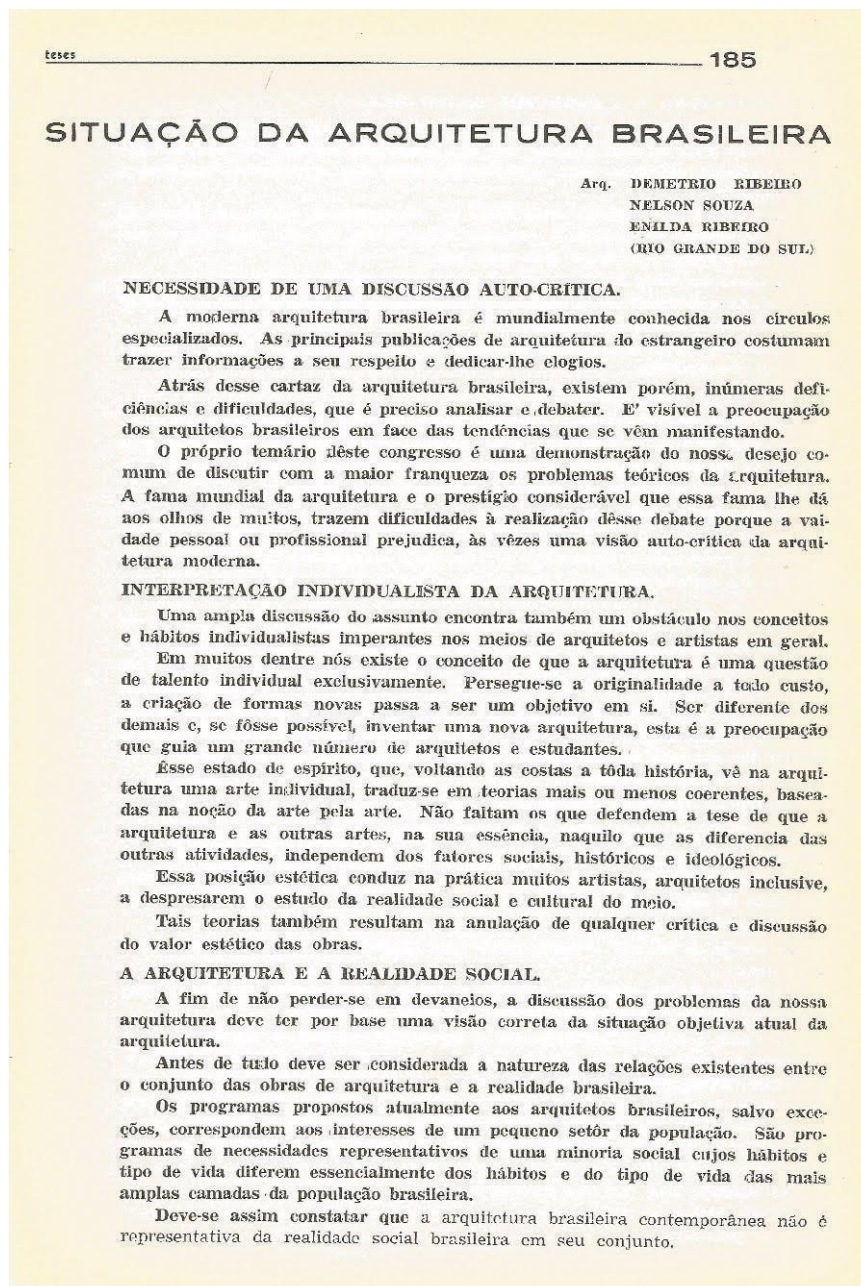


Figura 106. *Situação da Arquitetura Brasileira*, texto presentado por Enilda Ribeiro, Demétrio Ribeiro y Nelson Souza al IV Congreso Brasileño de Arquitectura en 1954. Fuente: Colección IAB-RS.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

El texto sostiene que es necesario afrontar la situación de la arquitectura nacional de una forma más objetiva. Y así, al considerar las relaciones existentes entre el conjunto de obras de la arquitectura moderna y la realidad brasileña, se constataría que la arquitectura de aquel momento no representaba la realidad social del país como un todo ya que las amplias mayorías de propuestas y programas ejecutados correspondían solo a un pequeño y elitista sector de la población.

A esta situación se añadía el contexto de baja industrialización e inversión en el que se encontraba el país, que impedía poner en práctica soluciones técnicas y prácticas más eficaces desde el punto de vista técnico y económico, como una mayor industrialización y racionalización de la construcción civil, para hacer frente a problemas sociales como el déficit de vivienda.

Enilda y sus colegas también cuestionaron la producción del momento desde un punto de vista estético, que, al estar tan alejado de la población brasileña, tal vez no la representaba. Propusieron que era necesario comprender el carácter social del proceso de elaboración de la definición de las formas en la arquitectura dentro de un contexto histórico, sin cuestionar el papel del individuo que diseña. Sin embargo, no existía en el contexto una discusión colectiva que implicara realmente al gran público para avanzar en nociones estéticas como población.

Finalmente, anunciaron que la solución para todo esto era la democratización de la arquitectura, que la producción tuviera en cuenta la satisfacción de todas las necesidades de la población brasileña, a través de la industrialización y racionalización de la construcción a gran escala, atendiendo inmediatamente a las cuestiones de salud, vivienda, educación y ocio.

El texto sintetiza realmente los ideales de la arquitectura moderna con las convicciones políticas de los autores y es posible ver que entre ambos hay varios puntos de convergencia. Los diagnósticos y las propuestas presentadas siguen siendo muy actuales y podrían haberse publicado fácilmente hoy en día, todas estas cuestiones, en el contexto brasileño no se han superado. La inmensa mayoría de la población continúa al margen de la producción arquitectónica (y urbana). Los proyectos guiados por decisiones estrictamente formalistas se están convirtiendo en la mayoría.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Además, el texto de Enilda plantea una serie de cuestiones sobre la arquitectura moderna brasileña. Recordamos que la arquitectura moderna no es, ni ha sido nunca, un estilo estético o un simple lenguaje a seguir; fue más que eso: una respuesta teórica y práctica de la arquitectura a los problemas del contexto social, económico y tecnológico en el que se insertaba.

Con el golpe cívico-militar de abril de 1964, profesores y profesionales afiliados o no al PCB fueron perseguidos, depurados y exonerados de sus cargos públicos. En un hecho que se conoció como “expurgación de la UFRGS”, Enilda Ribeiro, afiliada y militante del PCB, que llevó sus convicciones políticas a su práctica profesional, fue una de las exoneradas (Mansan 2009).

Entre las justificaciones para su casación estaba la participación como delegada de Rio Grande do Sul, en la II Asamblea Nacional de Mujeres realizada en Porto Alegre, del 9 al 11 de octubre, cuyo objetivo era reunir a las mujeres en lucha por “mejores condiciones de vida, unidad y paz” (Nunes, 2016). En 1979, cuando la amnistía política permitió a los profesores reincorporarse a la Universidad, Enilda renunció a esa posibilidad.

Dentro de la militancia del PCB, Enilda tuvo una participación activa, asumió como propias las causas de su partido, representándolo en diversos momentos, como en la Conferencia Latinoamericana de Mujeres (1954), en el encuentro entre Anita Leocádia y su padre, Luís Carlos Prestes (1957) y en el Congreso Nacional de Intelectuales (1953).

En 1981, cuando el país avanza hacia la redemocratización, Enilda se convierte en la primera mujer arquitecta en presidir el Instituto Brasileño de Arquitectos-Departamento de Rio Grande do Sul (IAB-RS). Este Instituto se creó en 1948 con la colaboración de la propia Enilda, cuando aún era estudiante.

Para Enilda Ribeiro, militancia y práctica profesional se sintetizaban. La teoría, la práctica y la crítica de la arquitectura y el urbanismo se llevaron a cabo bajo la guía de la ideología proletaria y siempre del lado de la clase obrera. Y la visión crítica del contexto en el que estaba inserta hizo que la arquitecta desarrollara una producción teórica y crítica muy avanzada para su época y de gran actualidad para los tiempos que corren.



**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Enilda vio la capacidad de la arquitectura moderna para servir a los ideales de la justicia social y realizar su potencial transformador. Su producción crítica se centró en la producción moderna brasileña y fue una llamada a la acción crítica de los profesionales, para producir una arquitectura moderna con una función social, más allá de la búsqueda de la materialización de una identidad nacional.

El espíritu pionero y moderno de Enilda Ribeiro residía en su ojo crítico y su lucidez respecto a las cuestiones sociales y políticas relacionadas con la profesión. Cuando todo el país estaba envuelto en el entusiasmo del éxito de la arquitectura moderna producida aquí, Enilda ya avanzaba en el análisis de esta producción en el contexto de la realidad social y económica del país, entendiendo que la gran mayoría de la población estaba al margen de los avances técnicos, de proyectos y programáticos de la arquitectura moderna. La crítica de Enilda pretendía retomar los principios de la arquitectura moderna como respuesta teórica y práctica de la arquitectura a las cuestiones del contexto social, económico y tecnológico en el que se insertaba.

### Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

#### 3.4.2. Miranda Magnoli

La arquitecta y profesora Miranda Maria Esmeralda Martinelli Magnoli, más conocida como Miranda Magnoli, ingresó en la tercera promoción de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de San Pablo (FAUUSP) en 1950.

Miranda Magnoli, como todas las profesionales presentadas, no se limitó a un único ámbito de actividad dentro de la arquitectura. Dedicó su carrera profesional a la producción de diseños, la investigación y la enseñanza de la arquitectura. Sin embargo, la elegimos para esta investigación por su contribución a la enseñanza y a la investigación, especialmente en el ámbito del paisaje.<sup>92</sup>

Cuando cursaba el segundo año de carrera, en 1951, Miranda trabajó como pasante en la oficina del arquitecto Abelardo de Souza<sup>93</sup>. En 1952 se trasladó, también como pasante y por recomendación de Abelardo, al estudio del arquitecto paisajista Roberto Coelho Cardoso y luego al taller de Joaquim Tenreiro.

En 1955 recibió el título de arquitecta y, desde ese momento hasta 1969, se encuentran registros en revistas de arquitectura de la época de su trabajo como arquitecta de diseño arquitectónico y paisajístico, actuando sola o en asociación con Abelardo de Souza, que pertenecía a la generación que transformó el curso de la arquitectura brasileña moderna (Constantino, 2004) y Rosa Kliass, su compañera de graduación.

En 1954, la revista *Acrópole*, N° 195, publicó un proyecto de residencia cuyo paisajismo firmaba Roberto Coelho Cardoso y con dibujos de Miranda (Figura 107). En 1957, la misma revista, en el N° 229, publicó un proyecto firmado por la arquitecta para una residencia. Las fotos y el plano publicados indican que, además del diseño arquitectónico, Miranda se encargó del paisajismo, ambos con claras líneas modernas (Figura 107 y 108). El N° 294 (1963) publicó un proyecto residencial firmado por Rodolfo Filho y diseñado por Miranda Magnoli y Rosa Kliass (Figura 109 y 110).

<sup>92</sup> La información que compone este informe proviene del currículo académico puesto a disposición por la profesional (<http://lattes.cnpq.br/2115921880311848>), publicaciones en revistas especializadas de arquitectura de la época y la declaración proporcionada por Miranda a la revista *Paisagem Ambiente: ensaios*, N° 20, 2005.

<sup>93</sup> Abelardo Riedy de Souza (1908-1981), arquitecto graduado en la ENBA, en Río de Janeiro, en 1932.

Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli  
Diciembre, 2022

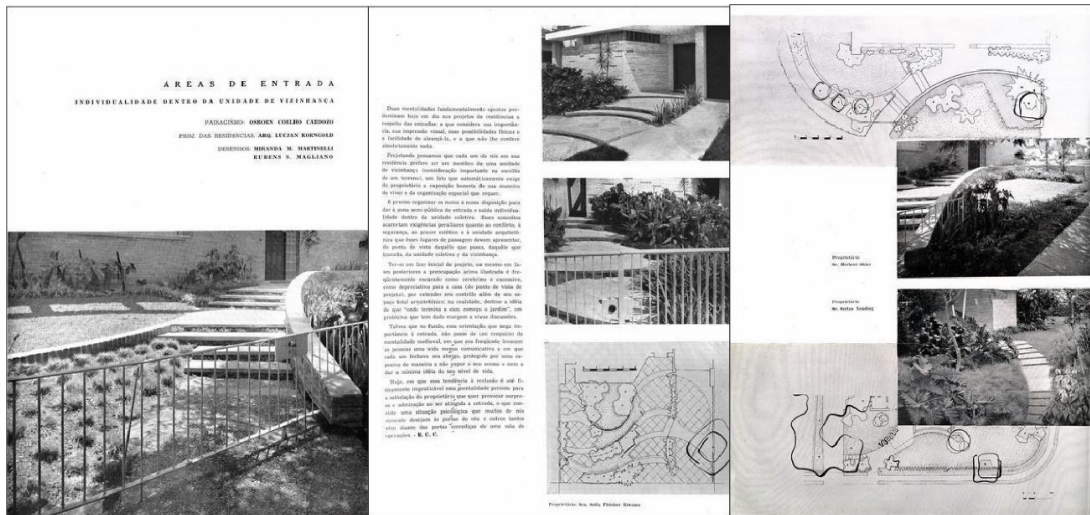


Figura 107. Proyecto paisajístico de Roberto Coelho Cardoso con dibujos de Miranda Magnoli. Fuente: Acrópolis N° 195, 1954.



Figura 108. Proyecto arquitectónico y paisajístico de la residencia diseñada por Miranda Magnoli. Fuente: Acropóle N° 229, 1957.



**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Otros registros de la colaboración entre Magnoli y Kliass se encontraron también en la revista *Acrópole*, cuando en el N° 360 (1969) se publicaron dos diseños urbanos y paisajísticos del dúo, que fueron galardonados en los Premios Anuales IAB-SP de ese año (Figura 111).

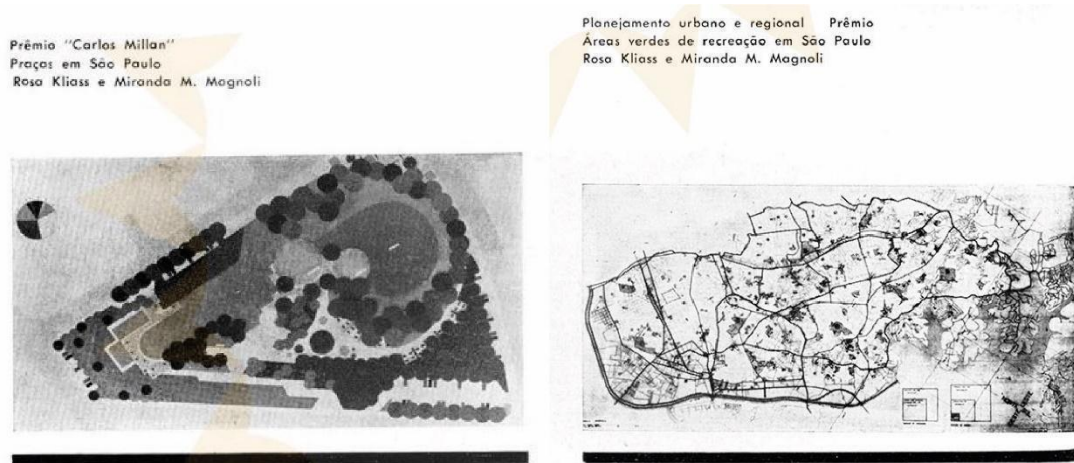


Figura 111. Proyectos firmados por Miranda Magnoli y Rosa Kliass, ganadoras de los Premios Anuales IAB-SP 1969. Fuente: *Acrópole* N° 360, abril de 1969.

Según Constantino (2004), en 1963 Abelardo de Souza invitó a Miranda Magnoli a ser su socia en un estudio de arquitectura, la sociedad duró hasta 1966 y fue reflejada por las publicaciones de la revista *Habitat*. En diciembre de 1963, en el N° 70 publicó el proyecto del Club Internacional de Golf de San Pablo, con diseño arquitectónico de Abelardo de Souza y paisajismo de Miranda Magnoli, en el que es posible ver la influencia del paisajista moderno Roberto Burle Marx en la composición paisajística y en el uso de la vegetación para crear volúmenes y ambientes (Figura 112, 113 y 114).



**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

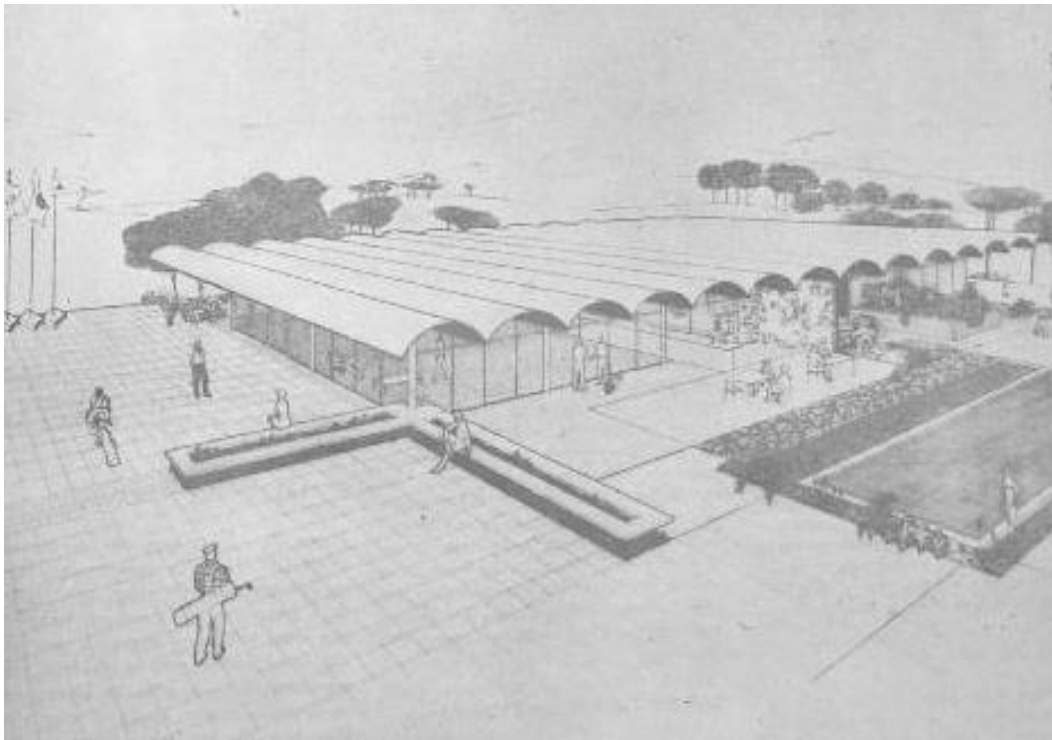


Figura 114. Detalles del diseño paisajístico de Miranda Magnoli y del proyecto arquitectónico de Abelardo de Souza para el Club Internacional de Golf. Fuente: *Habitat* N° 70, diciembre de 1963.

En septiembre del mismo año, en *Hábitat* N° 73 se publica el proyecto para la sede social del Club de la Ciudad de San Pablo, un edificio de tres plantas en el centro de la ciudad que albergaría espacios para eventos, fiestas, bar y restaurante (Figura 115).

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

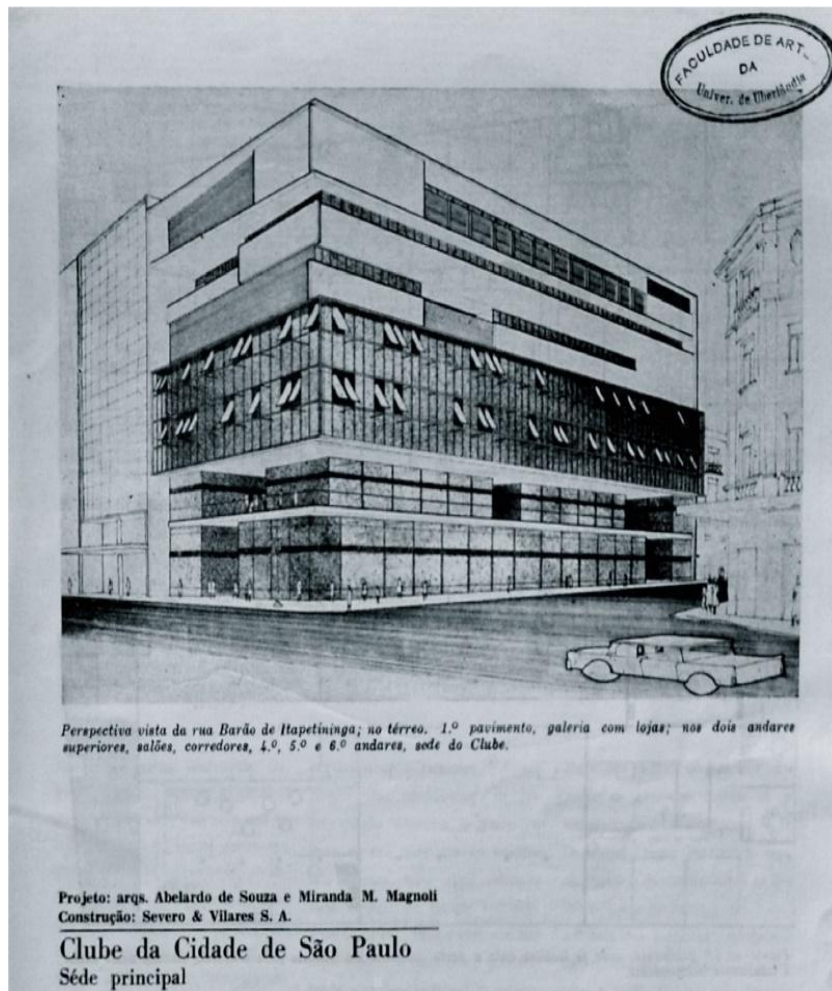


Figura 115. Sede del Club de la Ciudad de San Pablo, proyecto de Miranda Magnoli y Abelardo de Souza. Fuente: *Habitat* N° 73, septiembre de 1963.

En enero de 1964, en la revista N° 75, se publicó el proyecto del Club de Campo de Piracicaba, en el interior del Estado de San Pablo, que contemplaba el plan de implantación, el paisajismo y varios edificios para instalaciones deportivas y sociales, todo ello a orillas del principal río de la ciudad (Figura 116).



**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022



Figura 116. Detalle del Club de Campo de Piracicaba, proyecto de Miranda Magnoli y Abelardo de Souza. Fuente: *Habitat* N° 75, enero de 1964.

En 1956, al año siguiente de terminar su formación como arquitecta, Miranda Magnoli volvió a su escuela FAUUSP, ahora como profesora colaboradora y, paralelamente a su carrera de diseñadora, comenzó su carrera docente con la recomendación de su compañero de diseño, Abelardo de Souza.

En los primeros años de docencia, Miranda se unió al propio Abelardo en el área de Diseño de Edificios. Entre 1966 y 1967 realizó dos especializaciones, una en la Universidad de San Pablo, donde estudió Evolución Urbana y otra en Inglaterra, financiada por el gobierno británico, donde estudió Planificación Urbana.

En 1971 empezó a enseñar Paisajismo.<sup>94</sup> Para alcanzar el título de profesora titular, se doctoró en la FAUUSP entre 1971 y 1973. Su tesis fue orientada por el profesor Lauro Bastos Birkholz bajo el título “Contribuciones de los espacios libres de uso público en las grandes aglomeraciones urbanas”. En este punto, Miranda reforzó la inclinación que había demostrado durante sus años de proyectista a pensar en el paisaje y en cómo este podía influir positivamente en el entorno urbano.

Cuando asumió la cátedra de Arquitectura del Paisaje, junto con Antônio Augusto Azevedo Antunes, ambos comprendieron la necesidad de adoptar un nuevo

---

<sup>94</sup> El curso de arquitectura de la FAUUSP fue el primero en ofrecer asignaturas de paisajismo en Brasil (Magnoli, 2005).

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

enfoque en la discusión y enseñanza de la materia. De este modo, introdujeron nuevas cuestiones y preocupaciones vinculadas al paisaje, pero también relativas a la comprensión del mundo y, especialmente, de la ciudad. En palabras de Miranda, se trataba de un esfuerzo por “situar su arquitectura realmente incorporada a los problemas medioambientales y urbanos” (Magnoli, 2005).

Cuando Miranda se hizo cargo de la disciplina, esta venía sufriendo una serie de reducciones en la carga horaria y había perdido prestigio dentro del plan de estudios de la carrera. Luego, bajo la influencia del profesor Lauro Bastos Birkholz, Miranda se encargó de “hacer institucionalmente posible que el área volviera a existir” (2005). Y, cuando consiguió que se aumentara la carga de la disciplina y su independencia de la cátedra de urbanismo, se propuso reevaluarla y actualizarla.

Miranda debatió los fundamentos de la disciplina en un esfuerzo por construir un marco teórico más denso y fundamentado. Magnoli entendía la arquitectura, como William Morris (1881), como un concepto amplio que abarca todo el entorno ocupado por la vida humana. Así, para Miranda era fundamental que cualquier objeto arquitectónico propuesto, cualquier intervención que se llevara a cabo en el tejido urbano, fuera pensada como un todo.

En los aspectos prácticos, bajo el liderazgo de Miranda, la disciplina pasó al primer año y aumentó gradualmente el número de profesores del Departamento de Diseño del Paisaje, que en su mayoría eran recién contratados y debían asistir a un curso de posgrado en Diseño del Paisaje, ofrecido por el programa de posgrado de la propia FAUUSP (Magnoli 2005). El animado ambiente y los debates creados y alimentados por Miranda dieron lugar a una mayor participación de los estudiantes, lo que garantizó el fortalecimiento de la disciplina y el fomento de la investigación en torno a la cuestión del “paisaje”.

Magnoli fue responsable de la reanudación y estructuración del área de paisajismo dentro de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de San Pablo. La que fuera escuela pionera en ofrecer la disciplina en su curso, sin los esfuerzos de Miranda casi habría dejado de existir. La arquitecta-profesora actuó para formar el equipo y conducirlo a la investigación, creando el cuerpo crítico que pensó y discutió el tema del paisaje, hoy reconocido nacionalmente.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Como la propia Miranda (2005) compartió, fue “hija” de la arquitectura moderna y a lo largo de su trayectoria profesional, especialmente como docente, es posible ver que su forma de entender la arquitectura pasa por las propuestas modernas: la visión multidisciplinar y la búsqueda de la científicidad y la racionalidad en el pensamiento y la creación arquitectónicas, la comprensión de la importancia del ámbito cultural en la producción de espacios, especialmente en los espacios urbanos y la comprensión de la arquitectura, y a su vez del paisajismo, como síntesis de las artes.

En una declaración publicada en la revista *Paisagem Ambiente*,<sup>95</sup> N° 20, 2005, Miranda definió su trabajo con estas palabras:

Soy arquitecta y trabajo, casi exclusivamente, en actividades relacionadas con el paisaje. Gracias a mi formación como arquitecta me dedico al paisajismo. Toda mi actividad profesional ha estado guiada por una concepción integral de la arquitectura; esta comprensión incluye el área del paisaje y explica su implantación en la FAU en 1948 (Magnoli, 2005: 9).

Pensar, hacer y enseñar son acciones inseparables para la arquitecta y profesora que, en contra de la fragmentación profesional, mantuvo una relación dialéctica entre la práctica y la investigación teórica y conceptual, al tiempo que creaba planos y proyectos para los espacios libres de edificios públicos y privados, impartía cursos, orientaba investigaciones y participaba activamente en debates sobre el ámbito de la arquitectura del paisaje.

De acuerdo con los registros en los *lattes* curriculares puestos a disposición por la propia arquitecta, a lo largo de su carrera en la enseñanza, hubo 63 publicaciones entre libros y artículos, 50 manuales, opiniones técnicas e informes de consultoría desarrollados para organismos públicos y municipios en las áreas de paisajismo, paisaje urbano, planificación urbana, conservación y restauración del paisaje natural. Entre 1956, año en que comenzó su carrera académica y 2007, año de la última actualización de su currículum, Miranda había dirigido trece proyectos de

---

<sup>95</sup> Revista vinculada a la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la USP, creada en 1986 por iniciativa de la propia arquitecta.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

investigación en los ámbitos de la concepción del paisaje, el diseño paisajístico, la conservación y la restauración paisajística.

Su tesis doctoral de 1973, *Contribución al estudio de los espacios abiertos de uso público en las grandes aglomeraciones urbanas*, aborda un tema vanguardista para la época, la calidad de vida en el entorno urbano en el contexto de la mercantilización del suelo urbano. Se aborda el papel de las calles como puntos de encuentro y socialización, un tema que en 2022 mantiene plena actualidad.

Magnoli cuestionó cómo los estudios dedicados al comportamiento humano pueden contribuir al diagnóstico y diseño de espacios y ambientes urbanos que promuevan la socialización.

Es interesante destacar el carácter vanguardista y pionero de las discusiones aportadas por Magnoli en su tesis doctoral (1973), temas que aún hoy se tratan como actuales. Por ejemplo, Richard Rogers (1995) y Jan Gehl (2013), décadas después, siguen abordando las mismas cuestiones desde el contexto europeo y estadounidense.

En la docencia, Miranda Magnoli se dedicó a formar arquitectos paisajistas con sentido crítico, estimulando y animándolos a emprender un proceso de investigación, cuestionamiento y reflexión crítica, con el objetivo de que sepan transitar por la colaboración multidisciplinar y beban de fuentes de otros ámbitos, pero que tengan las habilidades para sintetizar lo aprendido en forma de aportación arquitectónica.



## **Capítulo 4. Conclusión. Autorías femeninas en la arquitectura moderna brasileña**

Esta tesis, encarada con perspectiva de género, adoptó para su desarrollo teórico una postura decolonial. Con este sustento y el contenido de las páginas que anteceden este capítulo, podemos decir que comprobamos el objetivo principal propuesto de conocer, analizar y revelar las contribuciones de las arquitectas graduadas en Brasil entre 1930 y 1960.

A partir de las profundizaciones teóricas y de la construcción del estado del arte, queda en evidencia que las arquitectas que ejercieron su profesión en Latinoamérica –geografía entendida como periferia global–, pasaron por una superposición de invisibilización, o sea, que además de la barrera del género que las aleja del reconocimiento y de la legitimación profesional, enfrentaron una barrera socio-política-cultural.

La dimensión decolonial entiende que la producción de conocimiento occidental está históricamente subyugada por el modelo eurocéntrico (estadounidense y europeo), que asume como “verdad universal” solo lo producido en ese contexto hegemónico. Así, cuando consideramos la producción de un trabajo realizado desde Latinoamérica, sobre profesionales y contextos de nuestra región, es necesaria la comprensión del concepto de decolonialidad como una dimensión de legitimidad para el conocimiento producido fuera del eje estadounidense-europeo.

Entendemos la necesidad de combatir la posición de colonia cultural, para el esclarecimiento y redescubrimiento de valores y logros opacados por la dependencia cultural en una confrontación permanente entre los problemas reales de cada contexto y la reformulación de los instrumentos historiográficos, para lograr un mejor análisis de la diversidad de la arquitectura producida en el contexto latinoamericano.

Hemos tomado en cuenta, además de la visión decolonial, una perspectiva antisistémica de la arquitectura y por ello propusimos atribuir la importancia y puesta en valor de las distintas actividades que integran el campo de la arquitectura: proyecto, teoría, crítica, difusión y enseñanza.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

En la hipótesis inicial expresamos que durante ese período significativo y emblemático de la historia de la arquitectura brasileña (1930 y 1960) en la cual hubo, además, arquitectas egresadas de las escuelas de arquitectura del país, sus producciones disciplinares desempeñaron un papel importante en el desarrollo y la difusión de la arquitectura moderna. Sin embargo, sus nombres fueron desatendidos por la historia canónica y es menester darlos a luz a partir de un panorama analítico de sus producciones.

Determinamos quiénes fueron las 182 arquitectas graduadas en Brasil en el lapso de estudio. Fue posible demostrar los aportes en ámbitos prácticos y teóricos de 33 de ellas con actividad profesional documentada durante el período de interés.

Finalmente, a partir del recorte muestral con el estudio en profundidad de la trayectoria de seis arquitectas representantes de distintas regiones brasileñas (Sur, Sureste y Noreste) y enroladas en la arquitectura moderna brasileña, se cumple el objetivo principal y se comprueba la hipótesis expresada anteriormente: existieron arquitectas egresadas en Brasil entre 1930 y 1960 cuya producción práctica, teórica, de difusión y/o enseñanza fueron aportes concretos para el desarrollo de la arquitectura moderna brasileña.

Este recorte reúne los nombres de Zélia Maia Nobre, Maria do Carmo Schawb, Francisca Franco da Rocha, Maria Laura Osser, Enilda Ribeiro y Miranda Magnoli. Ellas dan una muestra acabada y confirman que las mujeres fueron personajes activos y tuvieron decisión en el desarrollo y la difusión de la arquitectura moderna brasileña y, consecuentemente, desde su quehacer, colaboraron para que ese lenguaje arquitectónico alcanzara la relevancia nacional e internacional que mantiene hasta la actualidad.

El conjunto de resultados puede ordenarse desde el campo práctico proyectual con los trabajos de Zélia Maia Nobre, Maria do Carmo Schawb, Enilda Ribeiro y Miranda Magnoli. Sus nombres incrementan el repertorio de la arquitectura moderna brasileña. Estas profesionales traen en sus proyectos la síntesis moderna a partir de la innovación técnica, formal y plástica, con soluciones propias para la arquitectura regional. Dan cuenta de ello en el Catetinho proyectado por Schawb en 1967 y su preocupación por resolver eficazmente las cuestiones climáticas de asoleamiento y

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

ventilación tan poco habituales para la época, al igual que lo hace Maia Nobre en el Park Hotel de Maceió en 1957. Sus proyectos exhiben decisiones plásticas destacadas por la adopción de técnicas constructivas novedosas en esa época, en armonía con soluciones proyectuales tradicionales en la arquitectura brasileña, como los patios, terrazas y jardines internos. También, reguladas por las necesidades técnicas y/o funcionales en las que se priorizaron las resoluciones de los programas planteados como en el Club Libanés, proyectado por Schawb en 1958.

Zélia Maia Nobre, Enilda Ribeiro y Miranda Magnoli con sus actuaciones aportaron a la enseñanza y el fortalecimiento institucional de la profesión desde lugares novedosos. En el caso de Nobre, sobresale institucionalmente por su participación en la creación de la Facultad de Arquitectura de la Universidad Federal de Alagoas. Enilda Ribeiro, por su contribución en la formación del Instituto de Arquitectos de Brasil de la región de Rio Grande do Sul (IAB-RS) y por su lucha desde su época de estudiante para lograr una carrera de arquitectura con una formación integral amplia, de calidad y autónoma. Miranda Magnoli fue responsable de la reanudación y estructuración del área de paisajismo dentro de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de San Pablo, desde donde formó equipos y consolidó un cuerpo crítico para pensar y discutir esa temática, actualmente reconocida a nivel nacional.

Las participaciones de Francisca Franco da Rocha, Enilda Ribeiro y, otra vez, Miranda Magnoli se condensan también en el campo de la crítica. Francisca Franco da Rocha al publicar sus ideas sobre la relación entre la funcionalidad y la calidad de los proyectos, principalmente en sus proyectos escolares y de viviendas, y apoyar los análisis de terceros a nivel nacional, opinando acerca de la producción internacional de su tiempo y alentando las discusiones de modernidad en Brasil. Por su parte, y mientras el país se encontraba envuelto en el entusiasmo de la arquitectura moderna nacional, Enilda Ribeiro ya analizaba estas variables arquitectónicas enlazadas con el contexto de su realidad social y económica, al mismo tiempo que llamaba a retomar los principios de la arquitectura moderna como respuesta a estas inquietudes. Finalmente, Magnoli cuestionaba cómo los estudios del comportamiento humano podrían contribuir al diagnóstico y diseño de espacios y ambientes urbanos a la vez



**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

que discutía temas de vanguardia, actualmente abordados por arquitectos reconocidos como Richard Rogers y Jan Gehl.

Finalmente, Francisca Franco da Rocha, Maria Laura Osser, Zélia Maia Nobre y Maria do Carmo Schawb brindan importantes avances en la difusión de la arquitectura moderna, tanto en el ámbito local como internacional. Franco da Rocha y Osser lo hicieron desde el mundo editorial; la primera como pionera en este campo al desempeñar esfuerzos por difundir principios modernos, proyectos y discusiones internacionales en las revistas nacionales *A Casa* y *Acrópole*. Maria Laura lo hizo desde el extranjero, como corresponsal de la revista *L'architecture d'Aujourd'hui*, llevando la arquitectura moderna brasileña a un escenario preponderante. Su labor inicial colocó a Brasil en el segundo país más publicado por la revista en volumen de proyectos, con la difusión de la producción brasileña con ejemplos inclusivos, regionales o de otros profesionales; por ejemplo, los de Lygia Fernandes, Affonso Eduardo Reidy, Oscar Niemeyer, Renato Soeiro, entre otros tantos.

También es posible interpretar, dentro de este campo, la actuación práctica de Zélia Maia Nobre y de Maria do Carmo Schawb toda vez que, ambas, llevaron al interior del país los principios, la plástica reconocida por el uso del hormigón armado, ventanas largas y elementos avanzados (cobogós), pero con decisiones reguladas por necesidades técnicas y/o funcionales, priorizando la resolución de los programas, las soluciones de los espacios en planes libres, las técnicas a través de sus proyectos. Sendas regiones del país y gracias a esas arquitectas, tomaron contacto –tal vez por vez primera– con un importante volumen de proyectos modernos de elevada calidad arquitectónica, como el caso del Restaurante y Alojamiento Universitario de la entonces Universidad de Alagoas, proyectado por Zélia Maia Nobre en 1964, o el Conjunto Plácido Barcelos, proyectado en 1961 por Maria do Carmo Schawb.

En líneas generales, la trayectoria de las arquitectas demuestran importantes aportes a la arquitectura moderna brasileña desde el punto de vista técnico-arquitectónico: incrementaron el vocabulario proyectual de la arquitectura moderna para sintetizar las preocupaciones internacionales de movimiento moderno con el rescate de técnicas, soluciones y materiales brasileños.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Los esfuerzos de difusión de estas profesionales fueron más allá de las páginas de las revistas, hicieron llegar lejos la producción arquitectónica moderna, en el país y el exterior, pero también la mostraron cuando esa arquitectura se generó en el interior de Brasil.

Esta tesis confirma, a partir de lo expresado hasta aquí, que la exigua presencia de mujeres arquitectas en los registros históricos canónicos no puede justificarse solamente por la ausencia de mujeres que aprendieron o ejercieron la profesión en esa época, sino que esta historia de la arquitectura brasileña, tradicional y aún vigente, sostuvo una visión colonial y sexista que debe revertirse. La escasa (cuando no, totalmente ausente) presencia de arquitectas graduadas en Brasil entre 1930 y 1960 en la historiografía canónica de la arquitectura moderna brasileña ha tenido como consecuencia que estas profesionales y todas sus contribuciones fueran invisibilizadas en múltiples aspectos y sabemos que ese desconocimiento mayoritario continúa hasta la actualidad.

Finalmente y en concordancia con los autores revisados, la investigación de esta tesis, además de analizar y revelar las contribuciones realizadas por mujeres profesionales a la arquitectura moderna en Brasil, permitió develar una relación recíproca entre ese lenguaje arquitectónico local y las arquitectas graduadas por entonces. Esta correspondencia se puede atribuir a una conjunción de fenómenos simultáneos relevantes: la creciente popularización de la arquitectura moderna en el país, la atracción que los y las jóvenes manifestaron por ella y porque, además, fue un momento en el cual la población femenina manifiesta un crecimiento importante en las aulas. Por supuesto, también influyeron otros factores sociales e históricos en el incremento de estas estudiantes, como las facilidades de acceso a la universidad y al mercado laboral, el aumento de los derechos políticos, la desvinculación de los estudios de arquitectura de las escuelas de bellas artes y politécnicas y la federalización de las facultades (con mayores recursos financieros e independencia pedagógica). Sin embargo, es interesante pensar en esta relación "cíclica", en la que la repercusión positiva de la arquitectura moderna, que en ese momento en Brasil fue vista como un elemento importante de la identidad nacional, inspiró a un mayor número de mujeres a convertirse en arquitectas.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

En otras palabras, es posible entender que el éxito de la arquitectura moderna también se debe a que las jóvenes de entonces tuvieron aspiraciones de aprender, estudiar y producir profesionalmente como arquitectas creando y apoyando una arquitectura novedosa. Y estas profesionales inspiradas tuvieron la capacidad de desarrollar su producción desde la práctica, la crítica o la teoría, fortaleciendo y contribuyendo a la consolidación ideológica de la arquitectura moderna en el país.

Este trabajo puede considerarse como un primer intento en pos de la reescritura de la arquitectura moderna brasileña, con la presentación de personajes que no se hicieron visibles en los registros canónicos, pero que dejaron sus aportes a la producción nacional.

En definitiva, se trata del inicio de un camino, en cierto modo escasamente explorado y con las puertas abiertas a otras futuras investigaciones, con oportunidades reales de reformular una historia de la arquitectura brasileña cada vez más completa, integral y diversa.

## Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

### 5. Anexo. Diccionario biográfico



Figura 1. Lycia Conceição Alves.  
Fuente: Adame; Santos, 2019.

#### **Alves, Lycia Conceição** (Salvador, 1904-2005)

Mujer negra, huérfana y de la periferia, fue la primera arquitecta graduada en la Facultad de Arquitectura e Urbanismo de la Universidad Federal da Bahía (FAU-UFBA) en 1936. Lycia se convirtió en la primera y, hasta el momento, la única mujer en ocupar el cargo de topógrafa en el Servicio de Agua y Alcantarillado de Bahía.

#### **Amaral, Olivia Barros do** (s/d-s/d)

Segunda mujer en graduarse como ingeniera-arquitecta en la Facultad de Arquitectura de la Universidad Mackenzie, en 1932. Trabajó con Alfredo Ernesto Becker hasta 1934 y, al año siguiente, fue directora de Obras Públicas del Estado de San Pablo. En 1938 se incorporó como directora técnica al Sector de Cálculo y Medición del Departamento de Carreteras, hasta su jubilación, en 1969.



Figura 2. Clementina Delfina de Ambrosio. Fuente: *Folha de São Paulo*, 28 de marzo de 2018.

#### **Ambrosio, Clementina Delfina de**

(Roma, 1928-San Pablo, 2018)

Es considerada una de las primeras mujeres en graduarse en la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de San Pablo, en 1952. Entre sus trabajos más relevantes mencionamos la planificación urbana en la ciudad y el Estado de San Pablo, realizada través del Centro de Estudios e Investigaciones de Administración Municipal (Cepam) y la Secretaría de Planificación de la Ciudad de San Pablo. Fue miembro del equipo técnico de los planes maestros de esa ciudad de 1960 a 2002 y formó parte del equipo de arquitectos del Fondo Estatal de Construcciones Escolares (FECE).

## Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

### **Azevedo, Neide Mota de** (s/d-s/d)

Se graduó en 1957 en la Escuela de Bellas Artes de Pernambuco. Colaboró con los arquitectos Gildo Guerra y Acácio Gil Borsoi en el proyecto Cajueiro Seco (1962-1963). Con base en esa experiencia, se fundó el Centro de Vivienda de la Universidad de Recife (1963); asumió la dirección del centro, rebautizándolo como Centro de Estudios y Programación de la Vivienda (CEPHAB). En 1978, junto con las arquitectas Liana Mesquita e Ivone Silva Salsa, realizó la investigación “Métodos constructivos tradicionales” con el objetivo de mejorar las soluciones populares/vernáculos a los problemas de vivienda en los Estados de Pernambuco, Paraíba y Alagoas.



Figura 3. Lélia Oneto de Barros. Fuente: *Brasil Feminino*, 1932.

### **Barros, Lélia Oneto de** (s/d-s/d)

Se recibió de ingeniera-arquitecta en 1932, en la Escuela Nacional de Bellas Artes de Río de Janeiro. Fue posiblemente la primera mujer en publicar un proyecto propio en una revista brasileña, en 1932, en *Brasil Feminino*.



Figura 4. Maria das Mercês Vasques Bittencourt. Fuente: Lemos, Dangelo y Carsalade, 2010.

### **Bittencourt, Maria das Mercês de Vasques**

(São João del Rei, s/d-s/d)

Se graduó en la Escuela de Arquitectura de la Universidad Federal de Minas Gerais. Completó el curso de posgrado en Urbanismo en 1962; fue pionera en la conquista de este título en esa casa de estudios. Se dedicó a la docencia y la investigación, ocupó cargos relevantes como coordinadora del Departamento de Análisis Crítico e Histórico de Arquitectura y Urbanismo y, posteriormente, de la carrera de Arquitectura y Urbanismo.

## Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022



Figura 5. Fredja Blinder.  
Fuente: Consejo de Arquitectura y Urbanismo de Brasil, 2022.

### **Blinder, Fredja** (Polonia, 1928-San Pablo, 2009)

Fredja estuvo entre las cuatro mujeres pioneras graduadas de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de San Pablo. Trabajo con João Vilanova Artigas y Carlos Calcadi mientras cursaba la carrera. Después de graduarse, aprobó un concurso para el cargo de arquitecta en el Ayuntamiento de San Pablo, donde fue la primera mujer en asumir la Supervisión de Obras e Inspección.



Figura 6. Lina Bo Bardi.  
Fuente: Perrotta-Bosch, 2021.

### **Bo, Achilina “Lina” Bardi**

(Roma, 1914-San Pablo, 1992)

Lina se graduó en el Liceo Artístico Mamiani en 1933 y como arquitecta, en la Universidad del Valle Giulia de Roma en 1939. Llegó a Brasil en 1946 con su esposo Pietro Maria Bardi. En el mismo año, Assis Chateaubriand los invitó a fundar y dirigir el Museo de Arte de San Pablo (MASP).

### **Bueno, Francisca Galvão** (s/d-s/d)

Se graduó en 1940 en la Facultad de Arquitectura de la Universidad Mackenzie. Recibió varios premios durante sus estudios, que incluyen una mención de honor en la sección de estudiantes del V Congreso Panamericano de Arquitectos, en Montevideo. Después de graduarse, trabajó con su esposo, Igor Sresnewsky, en proyectos relevantes como la Catedral Ortodoxa de San Pablo.

## Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

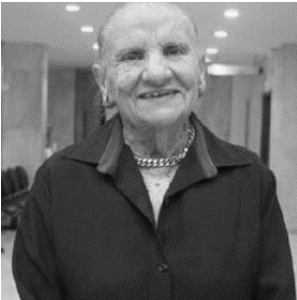


Figura 7. Vera Fabricio Carvalho.  
Fuente: <https://www.caubr.gov.br/vera-fabricio-fazendo-historia-na-arquitura-gaucha/>

### **Carvalho, Vera Fabrício** (Porto Alegre, 1929)

Se graduó en 1951 en la Facultad de Arquitectura de la Universidad Federal de Río Grande do Sul. Compaginó la práctica con la docencia en la universidad donde estudió. Vera lleva 67 años ejerciendo la profesión, durante los cuales ha diseñado desde viviendas hasta complejos hospitalarios.



Figura 8. Lygia Fernandes.  
Fuente: Silva, 1991.

### **Fernandes, Lygia** (São Luis, 1919-s/d)

Titulada en arquitectura en 1944, Lygia fue una de las arquitectas con más proyectos (individuales y colectivos) publicados en las revistas brasileñas de arquitectura de la época, como *Acrópole*, *A Casa* y *Revista de Arquitetura*, además de la francesa *L'architecture D'aujourd'hui*.

### **França, Julieta** (Río de Janeiro, 1881-s/d)

Fue la primera mujer en graduarse en Arquitectura y Escultura en 1908 en la Escuela Nacional de Bellas Artes de Río de Janeiro. Julieta trabajó con el escultor Rodin en Francia (1908) y realizó varias obras relevantes en el área, entre otras, el diseño y la ejecución del Mausoleo del Presidente Afonso Pena en 1910, en Río de Janeiro; y el proyecto seleccionado para un monumento en honor al Marechal Floriano Peixoto, en Belém do Pará.



Figura 9. Julieta França. Fuente: *Jornal Fon Fon: Semanário Alegre, Político, Crítico e Espusiente*, 4 de febrero de 1921.

## Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022



Figura 10. Mênia Giske en su graduación, 1956.

Fuente: Adaptado de Gati, 2021.

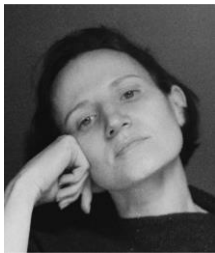


Figura 11. Liliana Guedes.

Fuente: <https://arquivo.arq.br/projetos/residencia-antonio-cunha-lima>



Figura 12. Rosa Grená Kliass presentando *O livro da Rosa: Vivência e Paisagem*. Fuente:

<https://www.rosakliass.com.br/>

### **Giske, Mênia** (Recife, 1932-2003)

Fue una de las arquitectas pioneras formada en la Escuela de Bellas Artes de Pernambuco. Trabajó durante 37 años en la Municipalidad de Recife como técnica de canales y rectificaciones de ríos. Colaboró en varios proyectos junto a los arquitectos Marcos Domingues y Sales Zaicaner. Mênia fue una de las fundadoras del Sindicato de Arquitectos del Estado de Pernambuco (Saepe).

### **Guedes, Liliana Marsicano** (San Pablo, 1930-1966)

Graduada en 1954 en la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de San Pablo, Liliana desarrolló varios proyectos con su esposo, Joaquim Guedes.

### **Kliass, Rosa Grená** (San Pablo, 1932)

Graduada en 1955 en la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de San Pablo, se dedicó al paisajismo y la valorización del área en Brasil. En 1976 lideró la creación de la Asociación Brasileña de Arquitectos Paisajistas (ABAP). Desde 2016, ABAP otorga el premio "Rosa Kliass" a los ganadores del Concurso Universitario Nacional de Arquitectura del Paisaje. Entre otros proyectos relevantes de Rosa, destacamos: la Reurbanización del Valle de Anhangabaú (1981), el Parque de la Juventud en San Pablo (2003), Plan de Paisaje de la Ciudad de São Luís (2003) y el Parque Memorial Madeira Mamoré (2008). En 2020, se presentó *O Livro da Rosa: Experiencia y Paisaje*, de Lucia Maria Sá Antunes Costa y Maria Cecília Barbieri Groski, que presenta la trayectoria profesional y personal de la arquitecta.



## Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

### Lima, Honorina de Souza

(Recife, 1915-1992)

Primera arquitecta graduada de la Escuela de Bellas Artes de Pernambuco, en 1949, y primera profesora de la misma escuela, donde enseñó geometría descriptiva a partir de 1956.



Figura 13. Honorina de Souza Lima. Fuente: Gati, 2021.

### Lima, Mayumi Watanabe de Souza

(Tokio, 1934-San Pablo, 1994)

Mayumi se graduó en 1960 en la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de San Pablo, donde hizo una pasantía con Vilanova Artigas (1958-1960) y en la oficina de Lina Bo Bardi y Joaquim Guedes (1959-1961). Completó su maestría en la Universidad de Brasilia en 1965 bajo la dirección de João Figueiras Lima (Lelé) y en el mismo año asumió la Dirección de Planificación del Fondo Estatal para la Construcción de Escuelas en el Estado de San Paulo. Posteriormente, fue superintendente de la Empresa Constructora de Escuelas del Estado de San Paulo (Conesp).



Figura 14. Mayumi Watanabe de Souza Lima. Fuente: <https://arquivo.arq.br/profissionais/mayumi-watanabe-de-souza-lima>.

### Lins, Heleny (s/d-s/d)

Segunda arquitecta graduada de la Escuela de Bellas Artes de Pernambuco, en 1950. Desarrolló proyectos publicados en revistas y periódicos de la época, como *Acrópole* y *Diário de Pernambuco*. Poco se sabe de su vida personal y todas las referencias encontradas indican que su fructífera producción la desarrolló junto a su esposo, Florismundo Lins, también arquitecto.

## Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

### **Luz, Ruth Figueira Ribeiro da (s/d-s/d)**

Graduada en 1934, Ruth fue la primera mujer en obtener su matrícula como ingeniera-arquitecta en el Consejo Regional de Ingeniería, Arquitectura y Agronomía (CREA), obligatoria para la regulación de la profesión desde 1933.



Figura 15. Marina Ewelín Wasner Machado. Fuente: Lemos, Dangelo y Carsalade, 2010.

### **Machado, Marina Ewelín Wasner (s/d-s/d)**

La arquitecta forma parte del trío de mujeres pioneras egresadas de la Escuela de Arquitectura de la Universidad Federal de Minas Gerais, compuesto por Marina Suzy Pimenta de Melo y Maria das Mercês de Vasques Bittencourt, quienes se graduaron juntas en 1962 en la misma universidad. Marina ocupó los cargos de coordinadora del Consejo de Docencia, Investigación y Extensión, directora de la Escuela de Diseño y subdirectora de la Escuela de Arquitectura.



Figura 16. Miranda Magnoli. Fuente: USP, 2017.

### **Magnoli, Miranda Maria Esmeralda Martinelli**

(Veneto, 1932-San Pablo, 2017)

Graduada por la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de San Pablo en 1954, se convirtió en una destacada profesora del área.



Figura 17. Suzy Pimenta de Melo. Fuente: Esperidião; Silva, 2021.

### **Melo, Suzy Pimenta de (s/d-s/d)**

Graduada de la Escuela de Arquitectura de la Universidad Federal de Minas Gerais, concluye el curso de posgrado en Urbanismo en 1962. En 1959, Suzy fue la primera arquitecta elegida para ocupar el cargo de directora en el Instituto de Arquitectos de Brasil y la primera mujer presidenta del IEPHA (Instituto Estatal del Patrimonio Histórico y Artístico).

## Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

### **Moura, Alcinia Maria** (San Pablo, s/d)

Primera alumna del curso de formación de ingeniero-arquitecto en la Escuela Politécnica de San Pablo, actualmente vinculada a la Universidad de San Pablo. Sus registros como alumna datan de 1907.



Figura 18. Zélia recibe su título de *doctora honoris causa* de la Facultad de Arquitectura de la Universidad Federal de Alagoas Fuente: UFAL, 2020.

### **Nobre, Zélia Maia**, (Nazaré, 1929)

Egresada de la Universidad de Pernambuco en 1954, hizo su carrera como en Maceió (Alagoas), donde desarrolló una intensa producción arquitectónica. A lo largo de su carrera profesional ha participado en el organismo de conservación del patrimonio y en la fundación de la Escuela de Arquitectura de Alagoas. En 2020, recibió el título de *doctora honoris causa* de la Facultad de Arquitectura de la Universidad Federal de Alagoas.

### **Nomura, Natue** (s/d-s/d)

Graduada en 1952 en la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de San Pablo, fue una de las primeras en recibir un título de la institución. Desarrolló su vida profesional como arquitecta de la Sección de Ingeniería de la Cooperativa Agrícola de Cotia (CAC).



Figura 19. María Laura Osser. Acto de egresados de la Facultad Nacional de Arquitectura en 1947. Fuente: *Revista de Arquitetura* enero/febrero de 1948 p. 29.

### **Osser, Maria Laura** (Varsovia 1922-Vancouver, s/d)

Nació en Varsovia, Polonia, en 1922. Hija del empresario Stefan Osser (1894-1970) y de la tenista Antonina Bergson Osser, la familia emigró en medio de la Segunda Guerra Mundial y, según el diario *Correio da Manhã* en septiembre de 1956 (p. 14), llegaron en 1936 a Brasil. Graduada en Arquitectura en 1947, en la Escuela Nacional de Bellas Artes, en Río de Janeiro. María impulsó la arquitectura brasileña moderna para ganar reconocimiento en la prensa internacional.

## Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

### Paiva, Sônia Marlene de (s/d-s/d)

Sônia fue la única arquitecta inscrita como jefa de equipo en el concurso lanzado en 1956 para el desarrollo del proyecto urbano de la nueva capital federal de Brasil. Sin embargo, su proyecto no fue seleccionado.



Figura 20. Déa Torres Paranhos. Fuente: Serrano, 2013.

### Paranhos, Déa Torres (Rio de Janeiro, 1915-2001)

Fue la única mujer graduada en la misma promoción que el arquitecto Oscar Niemeyer. Déa se registró en 1935 en el CREA y formó parte, junto a Carmen Portinho, de la primera clase de especialización en Urbanismo ofrecida por la Universidad del Distrito Federal (1936-1938).



Figura 21. Paola Tagliocozzo Pestalozzi. Fuente: <https://arquivo.arq.br/profissionais/paola-pestalozzi>

### Pestalozzi, Paola Tagliocozzo (Milán, 1928)

Fue una de las pioneras que se diplomó en la Facultad de Arquitectura de la Universidad Mackenzie. Después de graduarse, en 1963, abrió un estudio con su esposo, Walter Pestalozzi. Entre sus proyectos más relevantes figura el Mercado Municipal de Campos de Jordão, publicado por la revista *Acrópole* en mayo de 1959.



Figura 22. Marlene Picarelli. Fuente: Santos, 2018.

### Picarelli, Marlene (San Pablo, 1935)

Marlene se graduó en la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de San Pablo en 1957 y enseñó en la misma institución en 1962. Realizó numerosos aportes a la investigación en las áreas de tecnología de la construcción y diseño industrial.

## Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022



Figura 23. Thereza Katinsky de Katina e Pielesz.

Fuente: Katinsky, 2015.

### **Pielesz, Thereza Katinsky de Katina e**

(San Pablo, 1927-2015)

Fue una de las primeras arquitectas en graduarse en la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de San Pablo, en 1952. Trabajó en el Departamento de Obras Públicas de San Pablo (DOP-SP) y se especializó en restauración y patrimonio, contribuyendo en varios proyectos relevantes en Brasil.



Figura 24. Danuzia Palma Dias Ribeiro. Fuente: NPD-FAUUF RJ.

### **Pinheiro, Danuzia Palma Dias** (Rio de Janeiro, s/d-s/d)

Graduada en Arquitectura por la Escuela Nacional de Bellas Artes, en Río de Janeiro, en 1928, Danuzia fue la primera estudiante brasileña en recibir una medalla de oro por la calidad de una obra expuesta en el III Congreso Panamericano de Arquitectos, en Buenos Aires, Argentina, además de la primera en registrarse profesionalmente en el Consejo Regional de Arquitectura e Ingeniería (CREA).

### **Pirro, Giuseppina** (s/d-s/d)

Posiblemente hija de inmigrantes, se graduó como arquitecta en la Escuela Nacional de Bellas Artes (ENBA) de Río de Janeiro en 1945. Recibe el Premio que otorga el Instituto de Arquitectos de Brasil al alumno con las mejores notas. Fue miembro del Instituto de Arquitectos Brasileños (IAB), donde participó activamente durante su vida profesional. Se desempeñó como docente en la misma institución donde se graduó, y ejerció su profesión en forma privada, asociándose eventualmente a colegas como Francisco Bolonha, Lygia Fernandes y Jorge Machado Moreira, quien también fue su esposo.

## Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022



Figura 24. Carmen Portinho.  
Fuente: Magalhães, 2005.

### Portinho, Carmen

(Corumbá, 1903-Rio de Janeiro, 2001)

Se graduó en 1924 como ingeniera geógrafa en la Escuela Politécnica de Río de Janeiro y en 1926 como ingeniera civil en la misma institución. Se destacó con el proyecto “A construção da Nova Capital do Brasil no Planalto Central” presentado en su especialización como urbanista, en el que propuso el proyecto urbano de una nueva capital implantada en el mismo lugar donde hoy está Brasilia. Carmem trabajó como ingeniera con Déa Torres Paranho en la Alcaldía del Distrito Federal, en la revista de la alcaldía *PDF* y en la fundación de la Asociación Brasileña de Ingenieras y Arquitectas (ABEA). ABEA tuvo como objetivo fortalecer e integrar el trabajo de las mujeres en la disciplina.



Figura 25: Enilda Ribeiro.  
Fuente: Nunes, 2016.

### Ribeiro, Enilda, (Porto Alegre, 1923-2010)

En 1945 ingresó al curso de arquitectura en el Instituto de Bellas Artes de Rio Grande do Sul (IBA), donde completa su formación en 1950. En 1955 realiza un curso de posgrado con el que consigue el título de urbanista. Fue la primera arquitecta en obtener su registro profesional en el Consejo Regional de Ingeniería, Arquitectura y Agronomía del Estado de Rio Grande do Sul (CREA-RS).

## Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022



Figura 26. Francisca Franco da Rocha. Fuente: Hemeroteca Nacional do Brasil, HYPERLINK <http://memoria.bn.br/hdb/periodico.aspx>.

### **Rocha, Francisca Franco da,**

(Juquery, actual Franco da Rocha, s/d-s/d)

Primera mujer graduada de la Escuela de Bellas Artes de San Pablo en 1933, fue pionera en la publicación y la investigación en ese momento. Fue la arquitecta más publicada en la revista *Acrópole*. Existe poca información sobre la vida personal de Francisca; sabemos que es hija de Francisco Franco da Rocha y Leopoldina Lorena Ferreira Franco da Rocha, y que nació en la entonces ciudad de Juquery, ahora Franco da Rocha, en honor a su padre, de relevante actuación en el escenario médico brasileño.



Figura 27. Zilda de Almeida Sampaio. Fuente: Altimeyer, 2016.

### **Sampaio, Zilda de Almeida, (s/d-s/d)**

Primera mujer en graduarse de la Facultad de Arquitectura de la Universidad Mackenzie, en 1929. A pesar de las dificultades para posicionarse en esa época en el mercado laboral, en 1932 trabaja como arquitecta en la Compañía Constructora Lar Brasileiro, donde, según una entrevista, recibía la mitad el salario que sus colegas hombres.



Figura 28. Maria do Carmo Schwab. Fuente: <https://mariadocarmoschwab.wordpress.com>

### **Schwab, Maria do Carmo de Novaes, (Vitória, 1930)**

Obtuvo su título en 1953 en la Escuela Nacional de Bellas Artes y se destacó por la realización de obras de arquitectura moderna en Espírito Santo. Era nieta del ingeniero Henrique de Novaes, quien ocupó el cargo de alcalde de Vitória dos mandatos, tiempo durante el cual contrató al urbanista francés Alfred Agache para que supervisara el Plan de Urbanización de la Ciudad de Vitória en 1945 (Mendonça, 2010: 5).

## Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

### **Silveira, Heloisa Pinto**, (s/d-s/d)

Primera mujer en recibir el título de ingeniera-arquitecta, en 1931, en la Escuela Nacional de Bellas Artes de Río de Janeiro.



Figura 29. Arlinda da Cruz Sobral.  
Fuente: Moura; Maciel, 2022.

### **Sobral, Arlinda da Cruz**, (Rio de Janeiro, 1883-1981)

Recibió su título en Arquitectura en 1914, convirtiéndose en la segunda mujer arquitecta inscrita en el libro de egresados de la Escola Nacional de Bellas Artes, en Río de Janeiro.

### **Toscano, Odiléia**

(São Bernardo do Campo, 1934-San Pablo, 2015)

Odiléia se graduó en 1958 en la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de San Pablo (FAUUSP), y estudió con una beca en Francia (Astef Lycée Technique Estienne, de 1963 a 1964) y en Portugal (Sociedade Cooperativa de Gravadores Portugueses e Estudos de Problemas de Comunicación Visual, en 1965). Realizó sus estudios de maestría y doctorado en la FAUUSP y una de sus obras más destacadas es la serie de once paneles que integran cuatro estaciones del metro de San Pablo (1981-1991).



Figura 30. Odiléia Toscano en su atelier. Fuente: <https://www.odileia-toscano.com.br/>



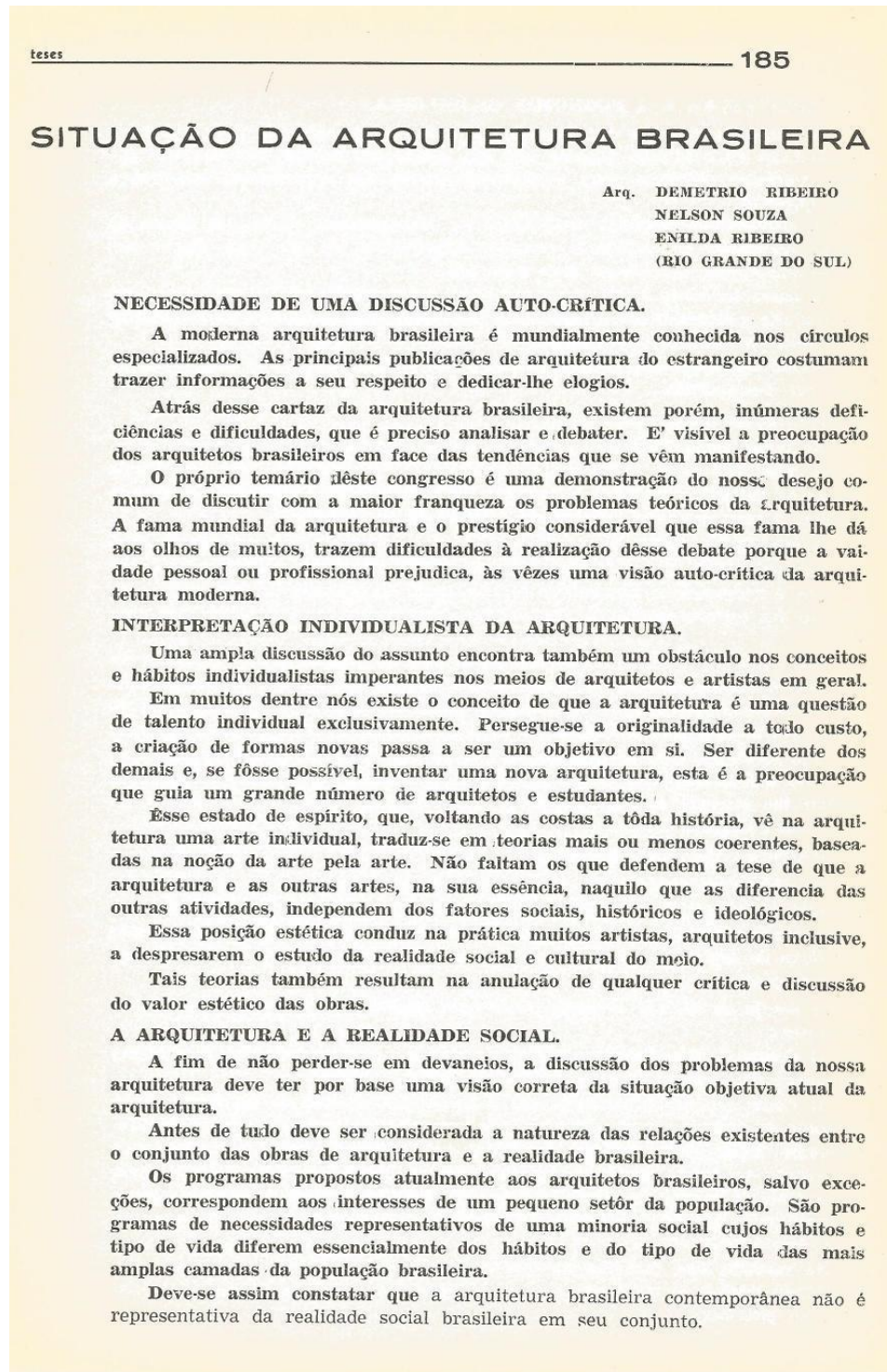
**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura  
de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

**Anexo. Situación de la arquitectura brasileña**

Texto presentado en el Congreso Brasileño de Arquitectura de 1954 por Enilda Ribeiro, Demetrio Ribeiro y Nelson Souza. Fuente: Colección IAB-RS.



## Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

186

teses

### A ARQUITETURA E A ECONOMIA BRASILEIRA.

As soluções técnicas e economicamente mais aconselháveis para enfrentar o problema da habitação popular não são postas em prática, não havendo por isso condições objetivas para o desenvolvimento das experiências relativas a essa questão.

A arquitetura brasileira atual sofre as consequências diretas do atraso da nossa economia. Os inúmeros recursos construtivos de que pode dispor nos países industriais, constituem luxo para nós.

A nossa indústria incipiente e sujeita à concorrência estrangeira está longe de produzir a diversidade e a quantidade de materiais compatíveis com as imensas possibilidades naturais do Brasil.

Assim sendo, a nossa atual arquitetura não é representativa de uma economia nacional desenvolvida.

### ORIENTAÇÃO ESTÉTICA.

Ao tratar da estética da arquitetura, costuma-se erradamente limitar a questão a uma luta entre modernos e acadêmicos. Em qualquer caso entretanto, devido às próprias condições de trabalho do arquiteto no Brasil atual, o grande público, o povo em geral, permanece distante de sua atividade.

A orientação estética da arquitetura ainda é entre nós uma questão de arbítrio pessoal. Sem pôr em dúvida o papel da individualidade na criação da obra de arte, é necessário compreender o caráter social do processo de elaboração e de fixação das formas capazes de definirem a arquitetura de uma nação e de uma época.

Nas condições em que trabalham atualmente os arquitetos esse processo social não se realiza porque não existe entre o grande público e os profissionais, o tipo de relações necessário. Os conceitos estéticos correntes entre arquitetos diferem profundamente das noções estéticas generalizadas entre o grande público.

Não recebendo uma crítica coletiva e tendo que discutir com clientes isolados, mais ou menos imbuídos de preconceitos e de vaidades o arquiteto é levado a confiar tão somente em seu próprio julgamento e, na melhor das hipóteses, no de alguns colegas e críticos.

### A TRADIÇÃO NA ARQUITETURA.

Os elementos tradicionais entram em nossa arquitetura através da interpretação individual do arquiteto, escolhido por ele segundo o seu gosto pessoal. Assim sendo a tradição arquitetural do passado não entra nas obras do presente por força de um processo relativo social, como resultado de exigências estéticas reais do povo.

O desejo de utilizar o nosso patrimônio tradicional toma uma das formas seguintes :

a) Dentro de um conceito acadêmico, segundo o qual os elementos de detalhes das obras do passado são reproduzidas em forma de ornatos.

b) Como recurso para enriquecer o vocabulário formal do arquiteto, acrescentando às formas novas e combinando com elas determinados elementos tradicionais. Esses elementos são escolhidos pelo arquiteto tendo em vista uma composição moderna, dentro do critério estético moderno. Isso é feito vendo principalmente as características formais mais isoladas, ficando em segundo plano a significação humana da forma arquitetônica, como produto de um processo social determinado.

Na verdade, esse caminho em que a relação dos elementos tradicionais obedece a um critério — como se vê — essencialmente formalista, conduz ao exotismo e ao pitoresco.

## Arquitettura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitetura moderna brasileña, 1930-1960

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

teses

187

Uma contribuição autêntica da tradição somente se pode verificar na produção artística que se ache diretamente inspirada nas exigências estéticas do povo, principal depositário da tradição e único capaz de interceptar o seu significado para o presente.

A sensibilidade estética do povo, distingui em cada fase da história o que vive do que caducou no patrimônio do passado. Nesse processo continuado e coletivo, em que são assimilados e desenvolvidos os elementos vivos da herança cultural, transmitem-se os valores tradicionais na arte.

Nas condições atuais, esse poder criador do povo não pode se manifestar na arquitetura. Assistimos ou participamos de tentativas individuais de transposição de formas ou elementos do passado à arquitetura moderna.

No entanto, nenhum talento, nenhuma teoria poderá substituir o processo vivo da cultura nacional.

A produção dos arquitetos brasileiros realizada com as limitações já apontadas, isolada do povo não pode dar nascimento a elementos de uma arquitetura nacional, com características definidas, capaz de adquirir um valor permanente na história da cultura.

### A DEMOCRATIZAÇÃO DA ARQUITETURA.

A única solução para os problemas da nossa arquitetura estará na sua verdadeira democratização.

A democratização da arquitetura somente se processará na base da satisfação das necessidades de toda a população brasileira. Nas condições atuais do Brasil, o ponto de partida de uma efetiva democratização da arquitetura só poderá ser a construção em grande escala, para atender às necessidades imediatas de milhões de brasileiros que hoje sofrem da falta de habitações condignas, não têm escolas, hospitais, estádios, nem locais para a cultura espiritual e física.

Iniciativas dessa envergadura implicam em profundas transformações no quadro econômica, social e político brasileiro. Essas transformações, ou seja, a real democratização da vida brasileira em geral, gerarão novas condições de trabalho para os arquitetos.

Tornar-se-ão mais estreitas as relações entre o arquiteto e sua clientela, constituída de todas as camadas da população, inclusive a grande maioria hoje à margem da arquitetura. Disso resultará uma participação efetiva do povo na crítica e por conseguinte na evolução da arquitetura brasileira.

A crítica coletiva dará ao arquiteto todos os elementos que hoje lhe faltam para dominar plenamente o alcance social de sua obra. Verdaderamente senhor de todos os aspectos do problema a resolver, o arquiteto encontrará a verdadeira libertação de suas faculdades criadoras.

### CONCLUSÕES.

Considerando o alcance que terá no meio brasileiro um pronunciamento público do IV Congresso, sobre as aspirações mais vitais dos arquitetos, propomos para aprovação do Plenário as seguintes conclusões:

1) — A arquitetura brasileira está ameaçada de degenerescência devido ao seu isolamento do povo.

2) — A única possibilidade de desenvolvimento da arquitetura brasileira reside em sua democratização, na base da satisfação das necessidades materiais e espirituais do povo.

3) — Os conhecimentos teóricos dos arquitetos sobre os problemas sociais, históricos e estéticos desempenham um papel decisivo na evolução da arquitetura.

O debate desses problemas no I. A. B., nas organizações estudantis, e nas escolas é uma necessidade urgente da arquitetura brasileira.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

## 6. Referencias bibliográficas

Abla, M. M. (2017). *Gênero e produção de habitação social: uma perspectiva para o planejamento urbano a partir do pensamento de Elizabeth Denby, Carmen Portinho, Margarete Schütte-Lihotzky e Catherine Bauer* (tesis doctoral) Universidade Federal do Rio de Janeiro, Brasil.

Adame, T., 2020. *Nenhuma a menos: Ampliando a história da arquitetura moderna em Salvador (1936-1969)* (tesis de magíster). Universidade Federal da Bahia, Salvador, Brasil.

Adame, T., Soares, S., & Santos, D. (n.d.). *PREENCHENDO LACUNAS: Trajetória das mulheres no curso de arquitetura em Salvador -1920-1960 História e Historiografia da Arquitetura e do Urbanismo Modernos no Brasil*. <https://lab20.ufba.br/sites/lab20.ufba.br/files/111004.pdf>

Alvim, A. T. B., Abascal, E. H. S., & Abrunhosa, E. C. (2017). *Arquitetura Mackenzie 100 anos FAU-Mackenzie 70 anos: pioneirismo e atualidade*. <https://doi.org/10.7476/9788582937266>

Argan, Giulio Carlo (2001). *Projeto e destino*. São Paulo: Ática.

Balanguer, G (2014) "Franco da Rocha e os primórdios da psiquiatria em São Paulo no século XIX". In: *Seminário Internacional Brasil no Século XIX*, São Paulo, Brasil.

Bandeira, Júlio (2005) *Missão Francesa: uma colônia de bonapartistas*. In: *Revista História Viva*, N.9, p. 39.

Barbieri, T., (1993). *Sobre la categoría género. Una introducción teórico-metodológica*. *Debates en sociología* (18).

Bard Wigdor, G. y Artazo, G., (2017). *Pensamiento feminista Latinoamericano: reflexiones sobre la colonialidad del saber/poder y la sexualidad*. Creative Commons [en línea], vol. 22, no. 22, pp. 193-219. ISSN 20078110. Disponible en:

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

[http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S2007-81102017000100193&lng=es&nrm=iso&tlng=es](http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S2007-81102017000100193&lng=es&nrm=iso&tlng=es).

Barriga, O; Henríquez, G., (2005). *El rombo de la investigación*. Cinta de Moebio (23) s/p

Barriga, O; Henríquez, G., (2005). Repensando el conocimiento y la ciencia para la investigación social del siglo XXI: Algunas reflexiones preliminares. *TS Cuadernos de Trabajo Social* (1) pp 48-54.

Bartra, E., (2012). Acerca de la investigación y la metodología feminista. En N. B. Graf, F. Flores, M. R. Everardo (coord.) *Investigación feminista: epistemología, metodología y representaciones sociales*. Ciudad de México, México: Centro de Investigaciones Interdisciplinarias en Ciencias y Humanidades Universidad Nacional Autónoma de México

BEBER, Claudia Emília Lobato Pedrosa (1991). *Élio de Almeida Vianna e Maria do Carmo Schwab: arquitetos modernistas*. Tesis de pregrado, Universidade Federal do Espírito Santo, Vitória.

Bedolini, A. C. B. (2014). *Banco Hipotecário Lar Brasileiro, S. A.: análise das realizações no Estado de São Paulo 1941-1965*. Dissertação de Mestrado, Faculdade de Arquitetura e Urbanismo, Universidade de São Paulo, São Paulo. doi:10.11606/D.16.2014.tde-25072014-145542. Recuperado em 2022-10-12, de [www.teses.usp.br](http://www.teses.usp.br)

Bis, Diego, (2010). Reconstruindo Cajueiro Seco Arquitetura, política social e cultura popular em Pernambuco (1960 – 1964). *Aurora*, [online] 1(8), pp.144-161. Available at: <[https://www.pucsp.br/revistaaurora/ed8\\_v\\_maior\\_2010/artigos/download/ed9\\_artigo.pdf](https://www.pucsp.br/revistaaurora/ed8_v_maior_2010/artigos/download/ed9_artigo.pdf)> [Accessed 5 October 2021].

Breia, M. T. de S. e. (2006). *A transição do ensino da arquitetura Beaux-Arts para o ensino da arquitetura moderna na Faculdade de Arquitetura Mackenzie - 1947-1965* (Tese de Doutorado). Universidade de São Paulo, São Paulo.

Bruand , Yves. (1981). *Arquitetura contemporânea no Brasil*. São Paulo: Perspectiva.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

- Buitoni, C. S. (2009). *Mayumi Watanabe Souza Lima: a construção do espaço para a educação* (Dissertação (Mestrado)). Universidade de São Paulo, São Paulo.
- Bullock, Nicholas. (2019) *L'Architecture d'Aujourd'Hui, the André Bloc years. Modernism and the professional architecture journal*. Nueva York: Routledge.
- Camargos, M. (2015). *Semana de 22*. Boitempo Editorial.
- Cappello, M. B. C. (2006). *Arquitetura em revista: arquitetura moderna no Brasil e sua recepção nas revistas francesas, inglesas e italianas (1945-1960)* (Tese (Doutorado)). Universidade de São Paulo, São Paulo.
- Cappello, M. B. C., Campello, F. M. B. (2016) Palavras e imagens impressas: as publicações periódicas especializadas e sua contribuição para a pesquisa de arquitetura e urbanismo In: *ENAMPARQ*, Porto Alegre, Brasil.
- Cappello, Maria Beatriz Camargo. (2017) *Arquitetura moderna brasileira nas revistas especializadas estrangeiras anteriores à Brazil Builds (1931-1943)*. In: *Rutas ibero-americanas. Contactos e intercambios en la arquitectura del siglo XX*. Madrid: Editorial Mairea Libros, pp. 125-150.
- CAU (2018) *Rosa Kliass: Pioneira da Arquitetura paisagística no Brasil* artigo publicado em 08 de março de 2018 acessado em 05 de julho de 2019 em <https://www.caubr.gov.br/rosa-kliass-pioneira-da-arquitetura-paisagistica-no-brasil/>
- CAU (2022) *Frejda Schenkman (Fanny Schenkman) - Arquiteta formada na primeira turma da USP dedicou sua trajetória profissional ao Urbanismo desenvolvendo atividades na Prefeitura de São Paulo* artigo de 29 de julho de 2022 acessado em 30 de agosto de 2022 em <https://www.caubr.gov.br/frejda-schenkman-fanny-schenkman/>
- CAU, (2019). *Censo dos Arquitetos e Urbanistas do Brasil*. Recuperado de [www.cau.gov.br/censo](http://www.cau.gov.br/censo).

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

- Cerrano, Cynthia L. (2013). *Arquitetura e gênero: O resgate de pioneiras no cenário profissional*. (tesis de magíster). Universidade Federal Fluminense, Rio de Janeiro, Brasil.
- Cestaro, L. R. (2015) *A atuação de Lebrecht e da SAGMACS no Brasil (1947-1964): ideias, planos e contribuições*. <https://doi.org/10.11606/t.102.2016.tde-01022016-175604>
- Ciampaglia, Fernanda. (2016) A Reforma Francisco Campos e o ensino de arquitetura no Mackenzie. Artigo vitruvius publicado em 16 de maio de 2016 em <https://mail.arquitextos.com.br/revistas/read/arquitextos/16.192/6068> acessado em 04 de julho de 2020.
- Colomina, B. (2010). With, or without you: the ghosts of modern architecture [Review of *With, or without you: the ghosts of modern architecture*]. In C. Butler (Ed.), *Modern women: women artists at the museum of modern art*. Museum of Modern Art.
- Colomina, B., (1996). *Battle Line: E1027*. En: Weisman, D.A.P.C.L.K (coord.), *The Sex of Architecture*. New York:Harry N. Abrams, Inc Publisher.
- Comas, Carlos E. D.,(2008). *Palácio da justiça de porto alegre: Construção e Recuperação da Arquitetura Moderna em Porto Alegre 1952 -2005*. (Dissertação de mestrado). Universidade Federal do Rio Grande do Sul.
- Comas, Carlos Eduarso Dias (2002) O passado mora ao lado: Lúcio Costa e o projeto do grande hotel de ouro preto, 1938/40. *Arqtexto 2*.
- CONFEA (2010). *Trajatória e estado da arte da formação em engenharia, arquitetura e agronomia: Volume X – Arquitetura e Urbanismo*. Brasília, DF: CONFEA, INEP.
- Constantino, R. A. (2004). *A obra de Abelardo de Souza*. Dissertação de Mestrado, Faculdade de Arquitetura e Urbanismo, Universidade de São Paulo, São Paulo. doi:10.11606/D.16.2004.tde-10082010-085508. Recuperado em 2022-10-14, de [www.teses.usp.br](http://www.teses.usp.br)
- Costa, L., & Maria Elisa Costa. (2000). *Com a palavra, Lucio Costa*.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

- Costa, Lucio. Entrevista como diretor da ENBA, Rio de Janeiro, (1931). In Costa, Lucio. Lucio Costa: Registro de uma vivência. São Paulo, Empresa das Artes, 1995.
- CREA-RJ (2009). *75 anos de CREA-RJ. A invenção de um novo tempo*. Rio de Janeiro: Conselho Regional de Engenharia, Arquitetura e Agronomia do Rio de Janeiro.
- Curiel, O., (2014). Construyendo metodologías feministas desde el feminismo decolonial. Otras formas de (re)conocer. Reflexiones herramientas y aplicaciones desde la investigación feminista, pp. 45-60.
- Da Silva, M. A. (1991). *Arquitetura Moderna - A Atitude Alagoana* (1a. edição) [Review of *Arquitetura Moderna - A Atitude Alagoana*]. EDUFAL.
- Dedecca, Paula Gorenstein (2012) Sociabilidade, crítica e posição: o meio arquitetônico, as revistas especializadas e o debate do moderno em São Paulo (1945-1960) (dissertação de mestrado) Universidade de São Paulo.
- Delgado, J., (2015). Pensamiento decolonial como instrumento transgresor de la globalización. *Analéctica*, no. 10, pp. 1-10.
- Dudeque, I. T. (2019) A contribuição das arquitetas nas primeiras décadas do IAB. Instituto de Arquitetos do Brasil. [S/I].
- Dudeque, Irã Taborda. (2019) A contribuição das arquitetas nas primeiras décadas do IAB. Recuperado de <https://iab.org.br/noticias/contribuicao-das-arquitetas-nas-primeiras-decadas-do-iab>
- Esperidião, A. F. dos S., & Silva, M. S. da. (2021). Formação e atuação das mulheres arquitetas em Minas Gerais (anos 1930-1960). *Além Dos Muros Da Universidade*, 6(1), 93–117. <https://periodicos.ufop.br/alemur/article/view/4621>
- Espinosa, M. Y. (2013). *Feminismos descoloniales de Abya Yala*. En Didier, B.; Fouque, A. y Calle-Gruber, M. (Coords.), *Le Dictionnaire des femmes créatrices*. À paraître à l'automne. París: Des Femmes-Antoinette Fouque Publishing.



**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Espinoza, J., Espinoza, H., Demettino, C., & Vasconcelos, C. (n.d.). *LYGIA FERNANDES: UMA ARQUITETA MODERNISTA História e Historiografia da Arquitetura e do Urbanismo Modernos no Brasil*. <https://docomomobase.ufba.br/sites/docomomobase.ufba.br/files/lygia.pdf>

Falbet, Anat. (2016) Arquitetos imigrantes no Brasil: uma questão historiográfica. En 6º Seminário Docomomo Brasil. Niteroi, Recuperado de <https://docomomo.org.br/wp-content/uploads/2016/01/Anat-Falbel.pdf>

Falbet, Anat. (2018) Immigrant architects in Brazil: old and new tools for a historiographical discussion. *Les Cahiers de la recherche architecturale urbaine et paysagère* [Online], n. 2. [S/l] pp. 1-20, DOI: <https://doi.org/10.4000/craup.479>

*FAU ENCONTROS | Feminismo e Arquitetura | Suzana Torre*. (n.d.). [www.youtube.com](https://www.youtube.com/watch?v=3m71M5KSUh8). Retrieved December 15, 2022, from <https://www.youtube.com/watch?v=3m71M5KSUh8>

Félix, Fernanda A. (2018) Onde estão as mulheres maceioenses? Um levantamento sobre a produção arquitetônica feminina em Maceió desde a década de 50 até os dias atuais. (Dissertação de mestrado) Universidade Federal de Alagoas.

Ficher, S. (2005). *Os arquitetos da Poli*. EdUSP.

Ficher, S. (2016) 249 construtores de cidade. *Risco revista de pesquisa em arquitetura e urbanismo*, vol. 14 n. 2 (pp 38-44).

Ficher, S. (2016). 249 construtores de cidades. *Risco Revista De Pesquisa Em Arquitetura E Urbanismo (Online)*, 14(2), 38-44. <https://doi.org/10.11606/issn.1984-4506.v14i2p38-44>

Ficher, S., (2005). *Os arquitetos da Poli: Ensino e Profissão em São Paulo*. São Paulo: Edusp.

Fischmann, Daniel (2021) Casa moderna, brasileira, gaúcha: Residências unifamiliares em Porto Alegre, 1949-1970. In: *14º Docomomo Brasil*, Belém, Brasil.

Flavio Villaça. (2005). *Espaco intra-urbano no Brasil*. Studio Nobel.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Fonfon: *Semanário alegre, político, crítico e espusiente* (1921). *No Pará o monumento ao marechal Floriano*. Rio de Janeiro.

Fonseca, F. L. (1984) *Apontamentos para a História da Faculdade de Arquitetura da UFBA*. Salvador.

Fontes, M. L. (2016). *Mulheres Invisíveis. A produção feminina brasileira na arquitetura impressa no século XX por uma perspectiva feminista* (tesis de magíster). Universidade de Brasília, Brasil.

Frisby, David. (2007). *Paisajes urbanos de la modernidad. Exploraciones críticas*. Buenos Aires: Universidad Nacional de Quilmes/Prometeo.

Fuentes, M., Pescatori, C., & Dias Coelho, L. (n.d.). *AS (ARQUITETAS) MULHERES QUE FIZERAM A CAPITAL: seus projetos, suas vidas História e Historiografia da Arquitetura e do Urbanismo Modernos no Brasil*. <https://docomomo.org.br/wp-content/uploads/2020/04/110954.pdf>

Gaspar, N. M. (2016). *O debate sobre a industrialização da arquitetura na FAUUSP durante as décadas de 1950 e 1960*. Mémoire de Maîtrise, Faculdade de Arquitetura e Urbanismo, Université de São Paulo, São Paulo. doi:10.11606/D.16.2017.tde-20122016-150512. Récupéré 2022-12-15, de [www.teses.usp.br](http://www.teses.usp.br)

Gati, Andréa Halász (2017). *Onde não estão as arquitetas? Revisão historiográfica das questões de gênero na arquitetura moderna brasileira*. In: SEMINÁRIO IBERO-AMERICANO ARQUITETURA E DOCUMENTAÇÃO, 5., Belo Horizonte. Anais [...]. Belo Horizonte: UFMG, 2017. p. 1-18. Disponible en: <https://www.even3.com.br/anais/arqdoc/61567-onde-nao-estao-as-arquitetas-revisao-historiografica-das-questoes-de-genero-na-arquitetura-moderna-brasileira/>.

Aceso em: 21 fev. 2021.

Gati, Andréa H. (2021) *ARQUITETAS NO RECIFE: uma leitura de gênero das parcerias entre casais de arquitetos formados na década de 1960*. (tesis de doctorado). Universidade Federal de Pernambuco, Recife, Brasil.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Giroto, & Segawa, H. (2021) “CIVILIZAR” A AMÉRICA *Arquitetos estrangeiros no Brasil do entre guerras.* [https://docmomobrasil.com/wp-content/uploads/2021/12/GIROTO\\_SEGAWA-DOCOMOMO\\_Vers%C3%A3o-Revisada-Anais.pdf](https://docmomobrasil.com/wp-content/uploads/2021/12/GIROTO_SEGAWA-DOCOMOMO_Vers%C3%A3o-Revisada-Anais.pdf)

Goldchmit, S. M. (2008). *Odiléa Setti Toscano: do desenho ao design.* Dissertação de Mestrado, Faculdade de Arquitetura e Urbanismo, Universidade de São Paulo, São Paulo. doi:10.11606/D.16.2008.tde-18012010-141648. Recuperado em 2022-12-15, de [www.teses.usp.br](http://www.teses.usp.br)

Goodwin, P. (1943). *Brazil builds: architecture. new and old, 1652-1942.* Nueva York: The Museum of Modern Art

Gomes, C. de M. (2018). Gênero como categoria de análise decolonial. *Civitas: Revista De Ciências Sociais*, 18(1), 65–82. <https://doi.org/10.15448/1984-7289.2018.1.28209>

Groat, L., WANG, D. (2013). *Architectural Research Methods.* New Jersey: Wiley.

Grosfoguel, R. (2016). A estrutura do conhecimento nas universidades ocidentalizadas: racismo/sexismo epistêmico e os quatro genocídios/epistemicídios do longo século XVI. In: *Revista Sociedade e Estado* 31 (1), pp. 25-49.

Gusevich, M. (1996). The Architecture of Criticism: A Question of Autonomy [Review of *The Architecture of Criticism: A Question of Autonomy*]. In A. Kahn (Ed.), *Drawing/Building/Text: Essays in Architectural Theory.* Princeton Architectural Press. <https://doi.org/10.11606/d.18.2008.tde-21072008-142851>

Harding, S., (1987). *¿Existe un método feminista?* Indianapolis: Blooming/Indiana University Press.

Harding, S., (1993). A instabilidade das categorias analíticas na teoria feminista. *Revista de estudos feministas* 7 (1) pp 7-31.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Huntington, S. P. (1996). *The clash of civilizations and the remaking of world order*. Penguin.

Instituto de Arquitetos do Brasil – Rio Grande do Sul (2018). *IAB RS 70 ANOS 1948 – 2018*. Porto Alegre: IAB-RS.

Instituto de Arquitetos do Brasil – Rio Grande do Sul (2018). *A Contribuição das arquitetas nas primeiras décadas do IAB*. [www.iab.org.br/noticias/contribuicao-das-arquitetas-nas-primeiras-decadas-do-iab](http://www.iab.org.br/noticias/contribuicao-das-arquitetas-nas-primeiras-decadas-do-iab)

Itaú Cultural, (2022). *Gregori Warchavchik*. Enciclopédia Itaú Cultural. <https://enciclopedia.itaucultural.org.br/pessoa226676/gregori-warchavchik>

Junqueira de Camargo, M. (2000). *Joaquim Guedes* [Review of *Joaquim Guedes*]. Cosac & Naify.

Katinsky, J. R. (2015). Thereza Katinszky De Katina e Pielesz (1927-2015). *PosFAUUSP*, 22(37), 184-186. <https://doi.org/10.11606/issn.2317-2762.v22i37p184-186>

Kingsley, K. (1991). Rethinking architectural History from a gender perspective. [Review of *Rethinking architectural History from a gender perspective*]. In T. Dutton (Ed.), *Voices In Architectural Education: Cultural Politics and Pedagogy*. Praeger.

Laprovitera, Enio. (2009) *L'Architcte et le peuple à Recife (Brésil)*.1959-2209. École des Hautes Études en Sciences Sociales, Paris.

Laurino, D. A., (2018). *La construcción del relato arquitectónico y las arquitectas de la modernidad. Un análisis feminista de la historiografía* (tesis doctoral). Universitat Politècnica de Catalunya, Barcelona, España.

Leenhardt, J. (1996). *Nos jardins de Burle Marx* (1a. edição).

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Lemos, Celina Borges; Dangelo, André D. G.; Carsalade, Flávio (2011). *Escola de arquitetura da UFMG Lembranças do passado, visão do futuro*. Universidade Federal de Minas Gerais.

Lerner, G. (1990). *La creación del patriarcado*. Katakarak Liburuak, Noviembre De.

LIMA, A.G.G., 2004. Revendo a história da arquitetura: uma perspectiva feminista (tesis doctoral) Universidade de São Paulo, São Paulo, Brasil.

Lima, Ana Gabriela Godinho. Atique, Andraci Maria (2013) Casas casadas: o emprego dos tijolos e a ideia de Moderno nas casas de Joaquim e Liliana Guedes. In COMAS, Carlos Eduardo Dias; CABRAL, Claudia Costa; CATTANI, Airton. Pedra Barro e Metal: Norma e Licença na Arquitetura Moderna do Cone Sul Americano 1930/1970. PRO-PAR/UFRGS. ISBN 978-85-60188-13-0

Lima, Ana Gabriela. (2013) *Arquitetas e arquiteturas na América Latina do século XX*. São Paulo: Editora Altamira.

Lira, J. T. C. de. (2007). Ruptura e construção: Gregori Warchavchik, 1917-1927. *Novos Estudos - CEBRAP*, 78, 145–167. <https://doi.org/10.1590/s0101-33002007000200013>

Lucchese, M. C. (2013). HJ Cole + associados – planejamento e empreendimentos (1970-1980). *URBANA: Revista Eletrônica Do Centro Interdisciplinar de Estudos Sobre a Cidade*, 5(1), 201–226. <https://doi.org/10.20396/urbana.v5i1.8635093>

Lugones, María. (2008) *Colonialidade e gênero*. Tabula Rasa [online], n.9, pp.73-102. ISSN 1794-2489.

Magnoli, Miranda (2005) Depoimento. *Paisagem Ambiente: ensaios* - n. 20 - São Paulo, p. 07-26

Magnoli, Miranda M. E. Martinelli (1973) *Contribuição ao estudo dos espaços livres de uso público nos grandes aglomerados urbanos*. Tese de doutorado. Universidade de São Paulo

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Maria do Carmo Schwab. (2014). *Biografia da arquiteta*. [online] Available at: <<https://maria-docarmoschwab.wordpress.com/biografia/>> acessado en 12 de octubre de 2022.

MARQUES, Sônia. (1983) *Maestro sem orquestra: um estudo de ideologia do arquiteto no Brasil- 1820-1950*. (tesis de magíster) Universidade Federal de Pernambuco, Recife, Brasil.

Marradi, A., Archenti, N., Piovani, J. I., (2018). *Manual de metogología de las ciencias sociales*. Buenos Aires: Siglo XXI Editores.

Martins, E. M. de B., (2019). *Rompendo silêncios: Visibilizando as mulheres arquitetas a partir da trajetória de Nilce Paes Bormann* (tesis de magíster) Universidade Federal do Ceará, Fortaleza, Brasil.

Matos, M.I.S. de,( 2000). *Por uma história da mulher*. 2a. Bauru: EDUSC.

Mello, Bruno C. E. de (2016) *ÀS ARMAS, PROFISSÕES! Conceitos de Arquitetura em disputa pelo campo no RS. IV Enamparq Porto Alegre*.

Mendes, M., (2017). *O curso de Arquitetura da Escola de Engenharia Mackenzie*. São Paulo: Editora Mackenzie.

Méndez, Patricia (2020). *Ideas, proyectos, debates. Revistas latinoamericanas de arquitectura*. Buenos Aires: CEDODAL/Dostercios.

Méndez, Patricia, (2019). *Revistas de arquitectura: canales válidos para una historiografía comparada* Journals architecture: valid channels for a comparative historiography In // *Congreso Iberoamericano redfundamentos*

MendonçaE. M. de S., FreitasJ. F. B., Campos, M. M., Prado, M. M., & Almeida, R. H. de. (2009). *Cidade prospectiva : o projeto de Saturnino de Brito para Vitória*. EDUFES ; Annablume.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Meneghel, J.; Almeida, R. (2019.). *A linguagem moderna na arquitetura capixaba: Documentação da obra de Maria do Carmo Schwab Eixo Temático 2: Inventário e Documentação*. <https://docomomobrasil.com/wp-content/uploads/2020/04/110790.pdf>

Meneghel, Julia P. (2021). A dimensão dos projetos não construídos: Maria do Carmo Schwab na Universidade Federal do Espírito Santo. In: *7º Seminário Ibero-americano arquitetura e documentação*. Belo Horizonte.

Merli, G. A. (2018) *Lugar de Mulher é na cidade. Desenho urbano para inclusão de gênero na cidade de Uberlândia*. (Dissertação de mestrado) Universidade Federal de Uberlândia, Uberlândia, Brasil.

Merli, G.; Méndez, P. (2021). Escritos con tinta de agua: la revelación de las arquitectas en la prensa disciplinar y cultural del siglo XX - Casos de estudio en revistas en Chile y en Brasil. SI+ Palabras clave conceptos, términos, metadatos. Buenos Aires.

Merli, G.; Méndez, P. (2021). Modernas, midiáticas, mulheres...Três revistas com selo feminino na difusão da arquitetura moderna brasileira. *Revista Lina* (1)

Mesquita, Liana; Mota, Neide (2017). *Cidades do Nordeste do Pote á Rua*. Cepe, Recife.

Mindlin, H. E., (1999). *Arquitetura Moderna no Brasil*. Rio de Janeiro: Aeroplano.

Miranda, C. L., (1998). A Crítica nas Revistas de Arquitetura nos anos 50: A Expressão Plástica e a Síntese das Artes. Em V Seminário de história da Cidade e do Urbanismo: "cidades: temporalidades em confronto". Campinas, 1998.

Miranda, Clara Luiza (2011). A arquitetura moderna brasileira: experiência e expectativa de modernização do Espírito Santo. In: *9º Seminário Docomomo Brasil*. Brasília

Monsiváis, Carlos (2000). *Aires de familia. Cultura y sociedad en América Latina*. Barcelona: Anagrama.

Mosquera, M.N, Ferradas, S.P., (2016). ARCHITECTURE AND [ CYBER ] FEMINISM. An intersection with sociology and gender. En: *Revista de investigación y arquitectura*

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli  
Diciembre, 2022

contemporánea. Número 6, pp. 62-74. DOI:  
<http://dx.doi.org/10.17979/bac.2016.6.0.1393>

Naslavsky, Guilha. and Valença, Maria L. R. M., (2019). As “outras” do outro”: pioneiras arquitetas no nordeste brasileiro: migrações, gênero e regionalismo. In: *13º Docomomo Brasil*.

Navarro Swain, T. (2006). Os limites discursivos da história: imposição de sentidos. *Labrys: Revista de Estudos Feministas*, vol. 9, pp. 1-20.

Nobre, A. L. (1999) *Carmen Portinho: O moderno em construção*. Rio de Janeiro: Editora Relume Dumará.

Novas, M., (2014). *Arquitectura y género. Una reflexión teórica (tesis de magister)*. Universitat Jaume I, Barcelona, España.

Nunes, Livia F. R., (2016). *Demetrio Ribeiro, Edgar a. Graeff, Edvaldo P. Paiva, Enilda Ribeiro, Nelson Souza. Os cinco professores comunistas*. (Dissertação de mestrado). Universidade Federal do Rio Grande do Sul.

Otzen, T; Manterola, C, (2017). Técnicas de Muestreo sobre una Población a Estudio. *International Journal of Morphology* 35 (1) pp. 227-232.

Peña, A.B, (2014). *Autonomía y subordinación. Mujeres en Concepción 1840-1920*. Santiago: LAM Ediciones.

Pereira, Fúlvio Teixeira de Barros (2008). *Difusão da arquitetura moderna na cidade de João Pessoa (1956-1974)*. (Tesis de doctorado), Universidade de São Paulo, São Paulo, Brasil..

Pereira, J. R.; Santos, M. R. dos., (2019). CTS em casa: Contribuições epistemológicas para o estudo de domesticidades na revista “A Casa” (Rio de Janeiro 1923-1952). *VIII Simpósio Nacional de Ciência, Tecnologia e Sociedade-ESOCITE*. Belo Horizonte.



**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Perrotta-Bosch, F. (2021). *Lina. Uma Biografia*. São Paulo: Todavia.

Pichardo, O. C. (2014). Construyendo metodologías feministas desde el feminismo decolonial. In *Epistemologías y metodologías feministas*.

Portinho, C. (1932) Influência de nosso clima na arquitetura das prisões. *Revista da Diretoria de Engenharia da Prefeitura do Distrito Federal*, 1 (1). <https://www.arquivopublico.df.gov.br/wp-content/uploads/2018/07/NOV-D-4-2-Z-0001-1d.pdf>

Ramalho, Letícia; Manhas, Adriana; Ferrare, Josemary. (2019). Memórias da arquitetura modernista alagoana: a casa de Zélia Maia Nobre. In: *Brazilian Journal of Development Curitiba*, v. 6, n. 2, p.8128-8147 feb. 2020.

Reis, Nestor Goulart (1996). *100 anos do ensino de arquitetura e urbanismo em São Paulo*. São Paulo: Comissão de Cultura e Extensão Universitária.

Ricoer, Paul (1997) *Universal Civilization and National Cultures*, 1961. In: Frampton, Kenneth. *História crítica da arquitetura moderna*. São Paulo: Editora Martins Fontes.

Rubino, S. (2018). A capital before Brasília: the modern city of Carmen Portinho. *Women's Creativity since the Modern Movement (1918-2018): Toward a New Perception and Reception*.

Sá, F. C. (2010). *Profissão: Arquiteta. Formação profissional, mercado de trabalho e projeto arquitetônico na perspectiva das relações de gênero*. Dissertação de Mestrado, Faculdade de Arquitetura e Urbanismo, Universidade de São Paulo, São Paulo. doi:10.11606/D.16.2010.tde-18012011-113711. Recuperado em 2022-12-15, de [www.teses.usp.br](http://www.teses.usp.br)

Salvatori, E., (2008). *Arquitetura no Brasil: Ensino e profissão*. *Arquitetura revista* 4 (2) pp. 52-77.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Santos de Faria, R. (2007). *José de Oliveira Reis, urbanista em construção: uma trajetória profissional no processo de institucionalização do urbanismo no Brasil (1926-1965/1966)* (p. 205) [Pdf *José de Oliveira Reis, urbanista em construção: uma trajetória profissional no processo de institucionalização do urbanismo no Brasil (1926-1965/1966)*]. <https://www.ribeiraopreto.sp.gov.br/portal/pdf/adm19202110.pdf>

Santos, Boaventura de Sousa (2010). *Epistemologias do Sul*. São Paulo; Editora Cortez.

Santos, L. R. (2018). *Os professores de projeto da FAU-USP (1948-2018): esboços para a construção de um centro de memória*. Dissertação de Mestrado, Faculdade de Arquitetura e Urbanismo, Universidade de São Paulo, São Paulo. doi:10.11606/D.16.2018.tde-18092018-163855. Recuperado em 2022-12-15, de [www.teses.usp.br](http://www.teses.usp.br)

Schroeder de Freitas Araújo, F. (n.d.). Os interiores das casas de Liliana e Joaquim Guedes: uma perspectiva de gênero [Review of *Os interiores das casas de Liliana e Joaquim Guedes: uma perspectiva de gênero*]. In *ARQUITETURAS DO PATRIMÔNIO MODERNO PAULISTA RECONHECIMENTO, INTERVENÇÃO, GESTÃO* (pp. 405–418). Retrieved December 15, 2022, from <https://www.ufrgs.br/casacontemporanea/wp-content/uploads/2014/11/ANAIS-LIVRO.pdf>

Scott-Brown, D., (2000). Room at the Top? Sexism and the Star System in the Architecture. In: BORDEN, I.; PENNER, B.; RENDELL, J. *Gender Space Architecture: An interdisciplinary introduction*. New York: Routledge.

Segato, Rita (2018) *La crítica de la colonialidad en ocho ensayos – y una antropología por demanda*. Buenos Aires: Prometeo Libros.

Segawa, H. (1988) *Arquiteturas no Brasil. 1900-1990*. São Paulo: Edusp.

Serrano, C. L., (2013). *Arquitetura e gênero: O resgate de pioneiras no cenário profissional* (tesis de magíster). Universidade Federal fluminense, Niteroi, Brasil.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

- Silva, F. A. F., (2018). *Onde estão as arquitetas maceioenses? Um levantamento sobre a produção arquitetônica feminina em Maceió desde a década de 50 até os dias atuais.* (tesis de magíster) Universidade Federal de Alagoas, Maceió, Brasil.
- Silva, Lídia P.; Farias, Hugo L. (2021). Contribuições do ideário moderno nos projetos para o edifício de apartamentos Caricé em João Pessoa, Brasil. In: *14º Docomomo Brasil.* Belém
- Silva, Maria A. (1991) *Arquitetura Moderna – A Atitude Alagoana 1650-1964.* Maceió: Ser-gassa.
- Sobreira, F. J. A. (2018) *Dinâmicas do jogo. Concursos de arquitetura em revistas 1935 a 1971.* (Tese de doutorado) Universidade de Brasília, Brasília, Brasil.
- Sodré, J. C. A. (2010). *Arquitetura e viagens de formação pelo Brasil (1938 - 1962).* Dissertação de Mestrado, Faculdade de Arquitetura e Urbanismo, Universidade de São Paulo, São Paulo. doi:10.11606/D.16.2010.tde-14062010-153534. Recuperado em 2022-12-15, de [www.teses.usp.br](http://www.teses.usp.br)
- Sosa, E. (2009). La otredad: Una visión del pensamiento latinoamericano contemporáneo. *Letras*, 51 (80) pp. 349-371.
- SOUZA, Diego Beja Inglez de (2010). *Reconstruindo Cajueiro Seco: arquitetura, política e cultura popular em Pernambuco (1960-64).* São Paulo: Annablume.
- Stratigaskos, D., (2016). *Where are the women Architects?* Princeton: Princeton University Press.
- Stuchi, Fabiana T. (2007) *Revista Habitat: um olhar moderno sobre os anos 50 em São Paulo.* (Dissertação de mestrado) Universidade de São Paulo, São Paulo, Brasil.
- Tamari, G. (2018). Paisagismo e urbanismo: disciplinas femininas e feministas? V ENAN-PARQ.

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Tinem, Nelci. (2010) As revistas de arquitetura como documentos pré-canônicos. In: *I Enamparq, Rio de Janeiro*.

Universidade Federal da Bahia (2018) CADÊ AS ARQUITETAS MODERNAS BAIANAS?.. Base de dados documentais referentes a alunas formadas entre os anos: 1936-1969. Acervo. Salvador, 2018-2019.

Universidade Federal do Alagoas (2020). Arquitecta Zélia Maia Nobre receberá título de Doutora Honoris Causa pela Ufal. Disponível em <https://ufal.br/ufal/noticias/2019/10/arquiteta-zelia-maia-nobre-recebera-titulo-de-doutor-honoris-causa-pela-ufal-1> acessado em 05 de setembro de 2020.

Vieytes. R, (2004). *Metodología de la investigación en organizaciones, mercado y ciencias sociales. Epistemología y teoría*. Buenos Aires, Argentina: De las ciencias.

Villaça (2001). Flávio. *Espaço intra-urbano no Brasil*. São Paulo: Studio Nobel: FAPESP: Lincoln Institute.

*Volume i engenharias 1 trajetória e estado da arte da formação em engenharia, arquitetura e agronomia volume i engenharias*. (n.d.).[https://download.inep.gov.br/publicacoes/diversas/temas\\_da\\_educacao\\_superior/trajetoria\\_e\\_estado\\_da\\_arte\\_da\\_formacao\\_em\\_engenharia\\_arquitetura\\_e\\_agronomia\\_vol\\_1\\_impreso.pdf](https://download.inep.gov.br/publicacoes/diversas/temas_da_educacao_superior/trajetoria_e_estado_da_arte_da_formacao_em_engenharia_arquitetura_e_agronomia_vol_1_impreso.pdf)

Waisman, M., (2013). *El interior de la historia. Historiografía arquitectónica para el uso de Latinoamérica*. Concepción, Chile: Editorial Universidad de Concepción.

Weisman, Leslie Kanés (1981) . Women's environmental rights: a manifesto. *Heresies: a feminist publication on art and politics*, Londres, v. 11, n. 3, 1981, p. 1-15.

Willis, J. (1998). INVISIBLE CONTRIBUTIONS: The Problem of History and Women Architects. *Architectural Theory Review*, 3(2), 57–68. <https://doi.org/10.1080/13264829809478345>

**Arquitectura con firma femenina. Aportes para una reescritura de la arquitectura moderna brasileña, 1930-1960**

Mag. Arq. Giovanna Augusto Merli

Diciembre, 2022

Wright, Gwendolyn (2000). On the fringe of the profession: women in american architecture. In: KOSTOF, Spiro (ed.). *The architect: chapters in the history of the profession*. London: University of California Press. p. 280-306.

Wright, Gwendolyn. (2007) *Women in modernism*. New York: Moma.

Zabalbeascoa, A. (2017). “A primeira casa modernista foi construída no Brasil. Le Corbusier chegou 10 anos mais tarde.” El País Brasil. [https://brasil.elpais.com/brasil/2017/03/11/cultura/1489254385\\_556132.html](https://brasil.elpais.com/brasil/2017/03/11/cultura/1489254385_556132.html)